Art.Nr.
5910907900
AusgabeNr.
5910907900_0003
Rev.Nr.
14.07.2026

CE

scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

Made in P.R.C.

BC-BCH380/40-X

DE **Akku-Freischneider** | Originalbetriebsanleitung **6**

GB **Cordless brush cutter** | Translation of the original instructions **23**

FR **Débroussailleuse sans fil** | Traduction de la notice originale **38**

IT **Decespugliatore a batteria** | Traduzione delle istruzioni originali **55**

NL **Accu bosmaaier** | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing **72**

ES **Desbrozadora de batería** | Traducción del manual original **88**

PT **Máquina corta-mato a bateria** | Tradução do manual original **105**

CZ **Akumulátorový křovinořez** | Překlad původního návodu k používání **122**

SK **Akumulátorový krovinorez** | Preklad pôvodného návodu na použitie **138**

HU **Akkumulátoros fűkasza** | Eredeti használati utasítás fordítása **154**

PL **Wykaszarka akumulatorowa** | Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej **170**

HR **Akumulatorska motorna kosa** | Prijevod originalnih uputa **187**

SI **Akumulatorski rezalnik grmičevja** | Prevod izvirnih navodil **202**

EE **Aku-võsalõikur** | Algupärase kasutusjuhendi tõlge **217**

LT **Akumuliatorinė krūmapjovė** | Originalios instrukcijos vertimas **232**

LV **Akumulatora krūmgriezis** | Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas **247**

SE **Batteridriven kanttrimmer** | Översättning av bruksanvisning i original **263**

FI **Akkukäyttöinen raivaussaha** | Alkuperäisten ohjeiden käännös **278**

DK **Batteridrevet trimmer** | Oversættelse af den originale brugsanvisning **293**

NO **Batteridreven ryddesag** | Oversettelse av den originale brukerveiledningen **308**

BG **Акумулаторен храсторез** | Превод на оригиналната инструкция **323**

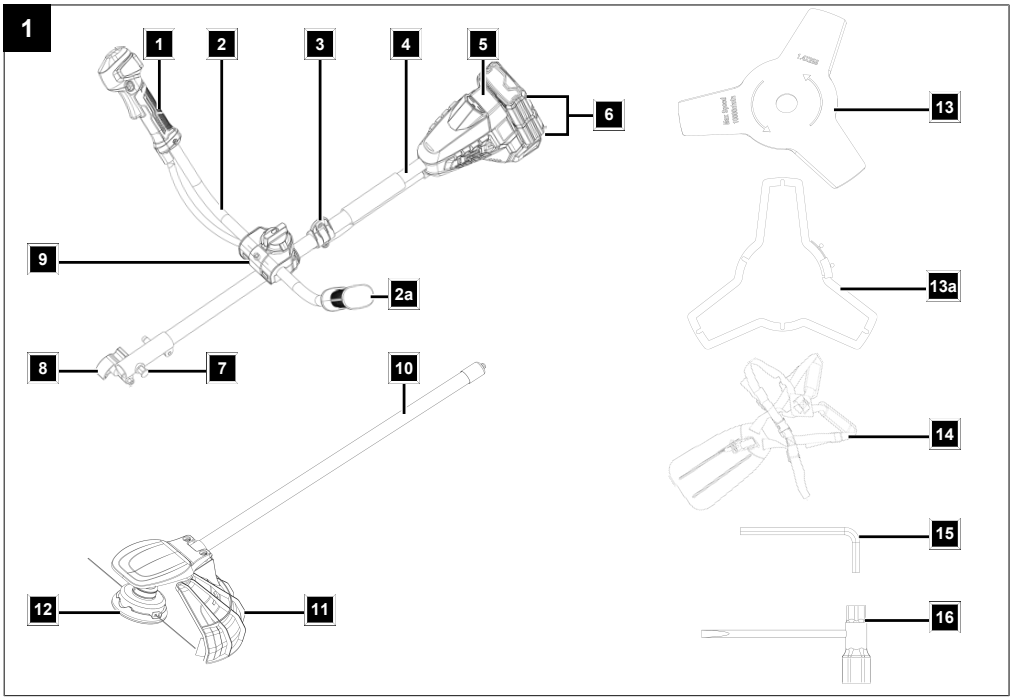
GR **Περιστροφικό χορτοκοπτικό επαναφορτιζόμενης μπαταρίας** | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης **341**

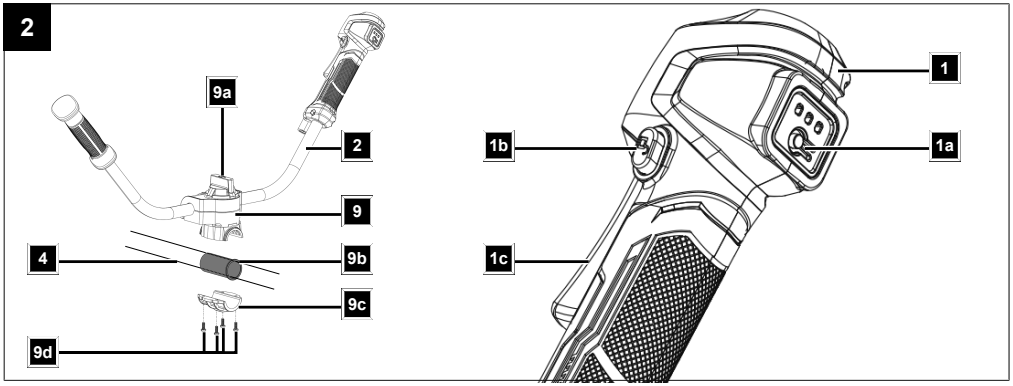
RO **Mașină de tăiat liber cu acumulator** | Traducere a instrucțiunilor originale **359**

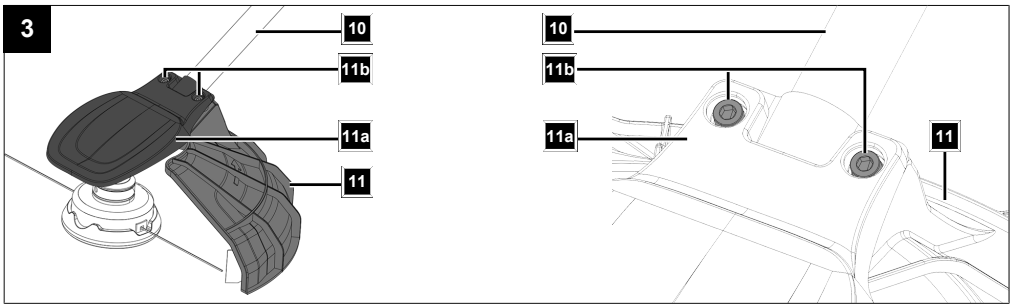
RS **Akumulatorska štapna kosa** | Prevod originalnog uputstva za rad **376**

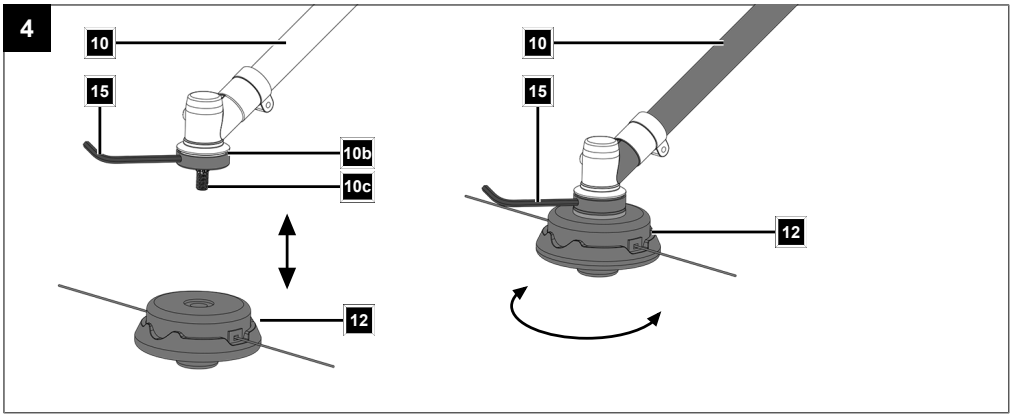
TR **Akülü taşınabilir kesici** | Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi **392**

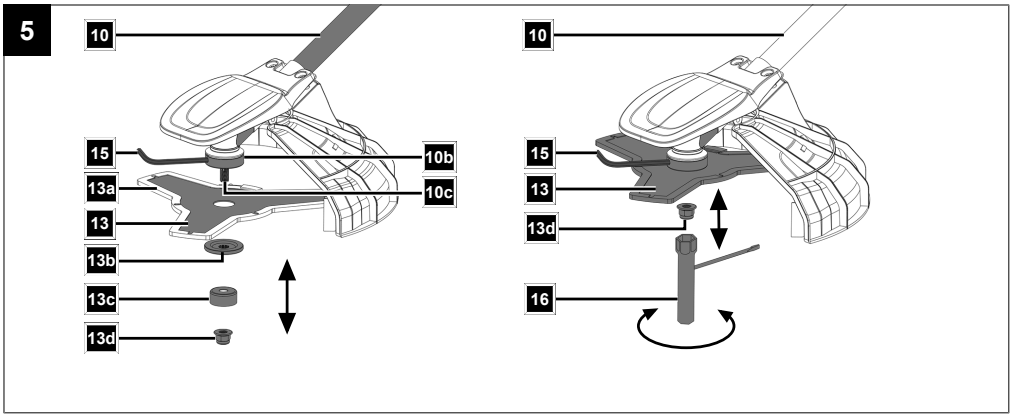
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

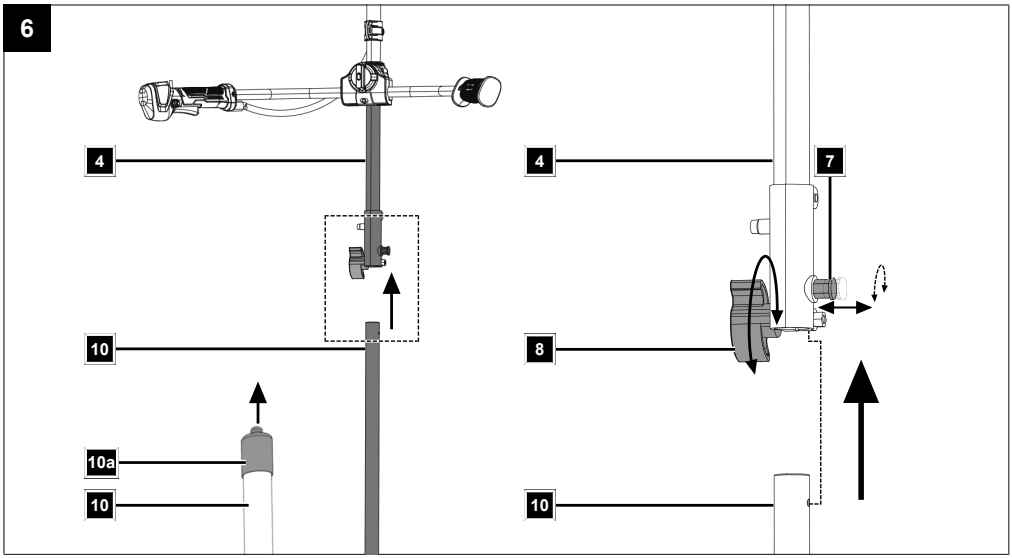

1
1
2
3
4
5
6
9
2a
8
7
10
12
11
13
13a
14
15
16

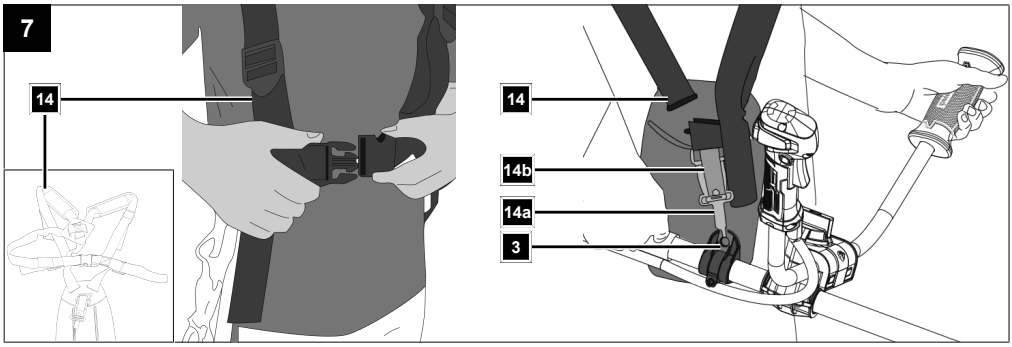

2
9a
2
9
4
9b
9c
9d
1
1b
1a
1c

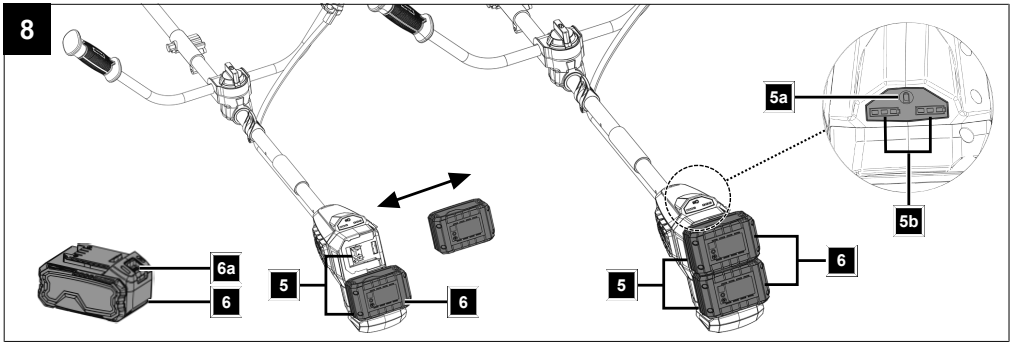

3
10
11b
11a
11
10
11b
11a
11

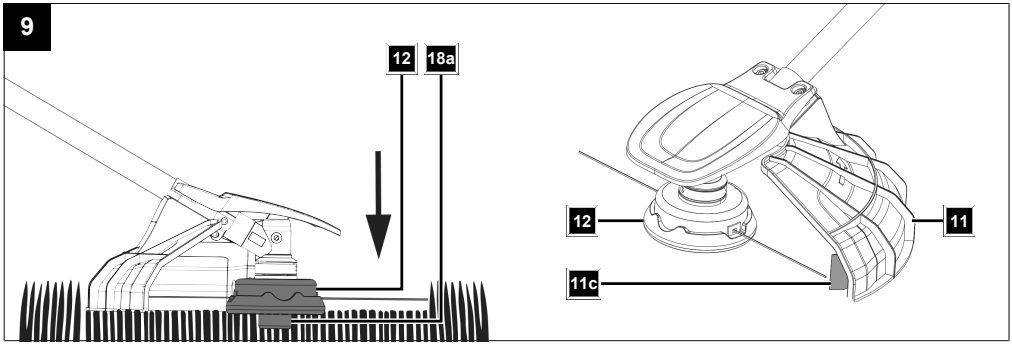

4
10
15
10b
10c
12
10
15
12

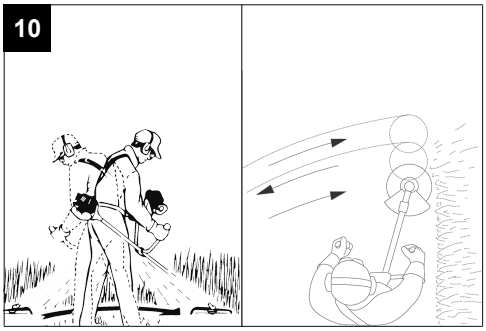

5
10
15
10b
13a
10c
13
13b
13c
13d
10
15
13
13d
16

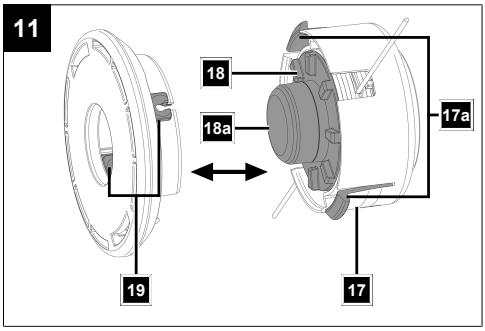

6
4
10
10a
10
4
7
8
10

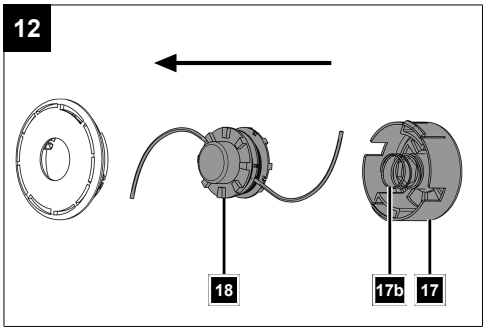

7
14
14
14b
14a
3

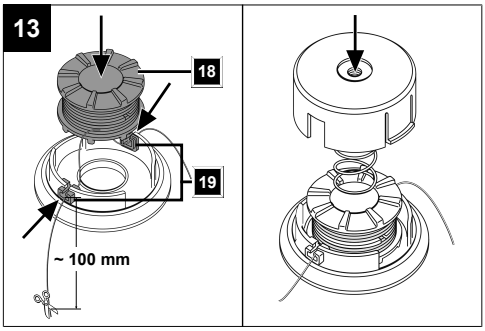

8
6a
6
5
6
5a
5b
5
6

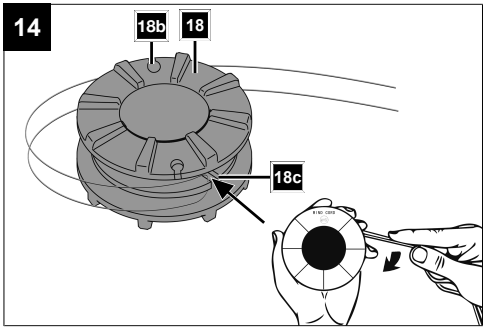

9
12
18a
12
11
11c

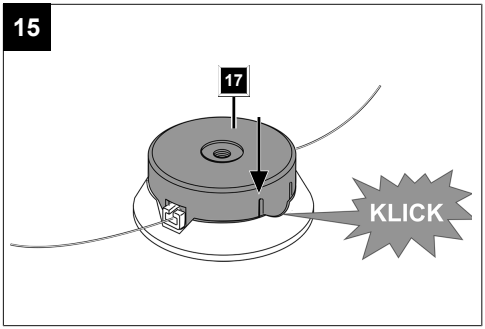

10


11
18
18a
17a
19
17


12
18
17b
17


13
18
19
~ 100 mm


14
18b
18
18c


15
17
KLICK

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	7
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-15)	7
4	Lieferumfang (Abb. 1-15)	8
5	Auspacken	8
6	Technische Daten	8
7	Sicherheitshinweise	9
8	Montage	13
9	Vor Inbetriebnahme	14
10	Bedienung	15
11	Arbeitshinweise	16
12	Reinigung und Wartung	17
13	Lagerung und Transport	18
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	19
15	Entsorgung und Wiederverwertung	19
16	Störungsabhilfe	20
17	EU-Konformitätserklärung	20
18	Garantiebedingungen	21
19	Explosionszeichnung	406

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie immer einen Schutzhelm!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Festes Schuhwerk tragen!
	Halten Sie Ihre Füße vom Einsatzwerkzeug fern.
	Sicherheitsabstand halten! Vorsicht vor weggeschleuderten Objekten.
	Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Einsatzwerkzeugen fern
	Nicht dem Regen aussetzen
	Kein Sägeblatt verwenden.
	Material Abtragrichtung
	Halten Sie Abstand!
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Durchmesser Fadenspule.
	Durchmesser Schneidmesser.
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Motorsense:

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichtem Gehölz, starkem Unkraut und Unterholz.

Rasentrimmer:

Der Rasentrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichtem Unkraut.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-15)

1. Bedienhandgriff
1a. Ein-/Ausschalter
1b. Einschaltsperre
1c. Gashebel
2. Führungsbügel
2a. Führungshandgriff
3. Trageöse
4. Rohrschaft
5. Akku-Aufnahme
5a. Taste (Ladezustandsanzeige)
5b. Ladezustandsanzeige
6. Akku*
6a. Entriegelungstaste (Akku)
7. Arretierstift
8. Flügelmutter
9. Führungsbügelhalterung
9a. Feststellschraube
9b. Gummiring
9c. Halteklammer
9d. Innensechskantschraube
10. Vorderer Rohrschaft
10a. Schutzkappe
10b. Flansch
10c. Aufnahmespindel

11. Schutzabdeckung
11a. Obere Schutzabdeckung
11b. Innensechskantschraube
11c. Fadenschneider
12. Spulenkapsel
13. Schneidmesser
13a. Transportschutz
13b. Spannscheibe
13c. Abdeckung
13d. Mutter M10
14. Tragegurt
14a. Karabinerhaken
14b. Sicherheitslasche
15. Innensechskantschlüssel 4 mm
16. Montageschlüssel (SW19/21 mm mit Schlitzschraubendreher)
17. Deckel
17a. Entriegelung
17b. Druckfeder
18. Fadenspule
18a. Auslöser
18b. Einkerbung
18c. Kerben (Fadenspulenmitte)
19. Fadenauslass-Ösen

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 1-15)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
2.	1 x	Führungsbügel
4.	1 x	Rohrschaft
9.	1 x	Führungsbügelhalterung
9b.	1 x	Gummiring
9c.	1 x	Halteklammer
9d.	4 x	Innensechskantschraube
10.	1 x	Vorderer Rohrschaft
11.	1 x	Schutzabdeckung
11a.	1 x	Obere Schutzabdeckung
11b.	2 x	Innensechskantschraube
12.	1 x	Spulenkapsel
13.	1 x	Schneidmesser
13a.	1 x	Transportschutz
14.	1 x	Tragegurt
15.	1 x	Innensechskantschlüssel 5 mm
16.	1 x	Montageschlüssel (SW 19/21 mm mit Schlitzschraubendreher)
	1 x	Akku-Freischneider
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken

⚠ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	40V (2x20V) ⎓
Motordrehzahl n_0	8400 min^{-1}
Drehzahl	
Stufe 1	4000 min^{-1}
Stufe 2	5000 min^{-1}
Stufe 3	6200 min^{-1}
Schnittkreis Fadenspule	380 mm
Fadenstärke	1.6 mm
Schnittkreis Schneidmesser	255 mm
Anzahl der Schneiden	3 Stk.
Gewicht (Antriebseinheit ohne Akku)	3.8 kg
Gewicht (Rasentrimmer)	1.4 kg
Gewicht (Motorsense)	1.4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschemissions- und Schwingungsgesamtwerte

⚠ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräuschemissions- und Schwingungsgesamtwerte wurden nach einem genormten Messverfahren ermittelt.

Geräuschemissionswerte

Rasentrimmer:	
Schalldruckpegel L_{pA}	79.8 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel garantiert L_{wA}	96 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	91.7 dB
Messunsicherheit K_{wA}	1.92 dB
Motorsense:	
Schalldruckpegel L_{pA}	98.4 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel garantiert L_{wA}	112 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	109.3 dB
Messunsicherheit K_{wA}	2.39 dB

Schwingungsgesamtwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Rasentrimmer a_{hv}	2.898 m/s² / 2.951 m/s²
Motorsense a_{hv}	1.993 m/s² / 2.148 m/s²
Messunsicherheit K	1.5 m/s²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

7.1 Sicherheitshinweise für Freischneider und Grastrimmer

⚠ WARNUNG

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug.
Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde, krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Es ist notwendig, Dritte fernzuhalten.
Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.

a) Verwenden Sie das Produkt niemals auf einer Leiter stehend.

b) Halten Sie das Produkt immer in einem guten Betriebszustand.

c) Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Produkts nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.

d) Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.

e) Es ist notwendig, tägliche Inspektionen vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen, Kraftstofflecks oder anderer Stöße durchzuführen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.

f) Nationale Vorschriften können den Einsatz des Produkts beschränken.

g) Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuss oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

h) Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts persönliche Schutzausrüstung:
Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und schnittsichere Arbeitskleidung.

i) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

j) Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.

k) Vor und nach dem Einschalten Hände und Füße nicht in den Bereich des rotierenden Werkzeugs bringen.

l) Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie den Akku. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

m) Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

n) Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

o) Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

7.1.1 Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

⚠ WARNUNG

Achtung Rückschlag!

Achten Sie beim Arbeiten auf einen Rückschlag des Produkts.
Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Schlag vom Produkt. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Produkt verliert.
Es besteht Verletzungsgefahr!
Sie vermeiden Rückschlage durch Vorsicht und richtige Technik.

Bearbeiten Sie mit dem Einsatzwerkzeug nur freie, ebene Flächen.

Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper.

Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse.

Das Einsatzwerkzeug könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.

7.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit den Anleitungen zur Bedienung der Maschine nicht vertraut sind, nicht erlaubt werden dürfen, die Maschine zu benutzen, dabei können örtliche Vorschriften das Alter des Benutzers einschränken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

7.2.1 So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag

- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie:
  - das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen.
  - das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen.
  - Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln.
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und betreiben Sie es nicht in feuchter Umgebung.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen an!

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer und Motorsensen

WICHTIG

VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN

FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Unterweisung

a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung dem Produkt vertraut.

b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder **Kindern** die Verwendung des Produkts. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

c) Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.

Vorbereitung

a) Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

b) Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Betrieb

1. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
2. Benutzen Sie das Produkt nicht barfuß oder mit Sandalen. Benutzen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen.
3. Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
4. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
5. Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
6. Vor und nach dem Einschalten Hände und Füße nicht in den Bereich des rotierenden Werkzeugs bringen.
7. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku.
   - Wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.
   - Wenn Sie Blockierungen entfernen.
   - Wenn Sie das Produkt kontrollieren, es reinigen, warten oder Einstellungen vornehmen.
   - Wenn Fremdkörper in das Produkt gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Produkt auf Schäden).
8. Vor und nach dem Einschalten Hände und Füße nicht in den Bereich des rotierenden Werkzeugs bringen.
9. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

Instandhaltung und Aufbewahrung

a) Das Produkt ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

b) **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

c) Überprüfen und warten Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie das Produkt nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

7.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

a) Ersetzen Sie niemals eine nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.

b) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

c) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.

d) Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, rennen oder laufen Sie nicht bei der Verwendung des Produkts.

⚠ WARNUNG

Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zum Stillstand gekommen sind, schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie sie berühren.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠ WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

8 Montage

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

– Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.

– Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

ACHTUNG

Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Legen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 5 mm (15)
- Innensechskantschlüssel 4 mm (15b)
- Montageschlüssel (16)

8.1 Führungsbügel (2) montieren (Abb. 2)

1. Setzen Sie den Gummiring (9b) auf den Rohrschaft (4).
2. Positionieren Sie den Führungsbügel (2) über die Führungsbügelhalterung (9) von oben auf den Gummiring (9b).
3. Befestigen Sie die Halteklammer (9c) von unten mit den vier Innensechskantschrauben (9d) an der Führungsbügelhalterung (9).
   Verwenden Sie dazu einen Innensechskantschlüssel 5 mm (15).

8.2 Schutzabdeckungen (11/11a) montieren (Abb. 3)

1. Bringen Sie die beiden Schutzabdeckungen (11/11a) an dem dafür vorhergesehenen Halter am vorderen Rohrschaft (10) an.
2. Befestigen Sie die beiden Schutzabdeckungen (11/11a) mit den beiden Innensechskantschrauben (11b).
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (15).

8.3 Spulenkapsel (12) montieren/ demontieren (Abb. 4)

1. Halten Sie den Flansch (10b) mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels 5 mm (15).
2. Demontieren Sie die Mutter M10 (13d) und die Abdeckung (13c) von der Aufnahmespindel (10c). Achtung Linksgewinde! Verwenden Sie den Montageschlüssel (16).
3. Die Mutter M10 (13d) und die Abdeckung (13c) werden zur Montage der Spulenkapsel (12) nicht benötigt. Der Flansch (10b) und die Spannscheibe (13b) verbleiben auf der Aufnahmespindel (10c).
4. Halten Sie den Flansch (10b) mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels 5 mm (15).
5. Drehen Sie die Spulenkapsel (12) gegen den Uhrzeigersinn auf die Aufnahmespindel (10c) und befestigen Sie so die Spulenkapsel (12) auf der Aufnahmespindel (10c) handfest.
6. Die Demontage der Spulenkapsel (12) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Beachten Sie, dass die Drehrichtung der Spulenkapsel (12) mit der Pfeilrichtung auf der Schutzabdeckung (11) übereinstimmen muss.

8.4 Schneidmesser (13) montieren/ demontieren (Abb. 5)

1. Demontieren Sie die Mutter M10 (13d), die Abdeckung (13c) und die Spannscheibe (13b) von der Aufnahmespindel (10c). Achtung Linksgewinde!
   Verwenden Sie einen Montageschlüssel (16).
2. Der Flansch (10b) verbleibt auf der Aufnahmespindel (10c).
3. Legen Sie das Schneidmesser (13) auf den Flansch (10b).
   Beachten Sie, dass die Drehrichtung des Schneidmessers (13) mit der Pfeilrichtung auf der Schutzabdeckung (11) übereinstimmen muss.
4. Schieben Sie die Spannscheibe (13b) und die Abdeckung (13c) auf die Aufnahmespindel (10c).
5. Befestigen Sie das Schneidmesser (13) mit der Mutter M10 (13d).
6. Ziehen Sie die Mutter M10 (13d) mit dem Montageschlüssel (16) fest. Halten Sie dazu den Flansch (10b) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels 5 mm (15).
7. Entfernen Sie den Transportschutz (13a) vom Schneidmesser (13).
8. Die Demontage des Schneidmessers (13) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.5 Vorderen Rohrschaft (10) montieren (Abb. 6)

ACHTUNG

Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Einsatzwerkzeug!

1. Nehmen Sie die Schutzkappe (10a) des vorderen Rohrschafts (10) und des Rohrschafts (4) ab.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (8).
3. Ziehen Sie den Arretierstift (7) nach außen und drehen Sie ihn nach rechts oder links bis zum Anschlag und lassen Sie ihn los.
   Er rastet in der äußeren Position ein.
4. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (10) auf den Rohrschaft (4) auf.
5. Drehen Sie den vorderen Rohrschaft (10) mit leichten Drehbewegungen, bis der vordere Rohrschaft (10) bis zum Anschlag im Rohrschaft (4) sitzt.
6. Bringen Sie den Arretierstift (7) in seine Ausgangsposition.
   Der Arretierstift (7) rastet hörbar ein.
7. Fixieren Sie den vorderen Rohrschaft (10) mit der Flügelmutter (8).

9 Vor Inbetriebnahme

9.1 Tragegurt (14) einhängen (Abb. 7)

Hinweise:

Das Produkt darf nur mit dem Tragegurt verwendet werden.

Balancieren Sie das Produkt zuerst bei ausgeschaltetem Zustand aus.

1. Legen Sie den Tragegurt (14) an.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (14a) ca. eine Handbreit unterhalb der rechten Hüfte befindet.
3. Hängen Sie den Karabinerhaken (14a) an der Trageöse (3) ein.
4. Lassen Sie das Produkt auspendeln.

Hinweise:

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie die Sicherheitslasche vor jeder Inbetriebnahme!

Falls nötig, kann durch Ziehen an der Sicherheitslasche (14b) der Tragegurt (14) schnell vom Produkt gelöst werden.

9.2 Führungsbügel (2) einstellen (Abb. 1, 2)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (9a) an der Führungsbügelhalterung (9).
2. Stellen Sie den Führungsbügel (2) auf eine für Sie komfortable Arbeitsposition ein.
3. Ziehen Sie die Feststellschraube (9a) wieder fest.

9.3 Akkus (6) in die Akku-Aufnahmen (5) einsetzen/entnehmen (Abb. 8)

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie die Akkus (6) in die Akku-Aufnahmen (5). Die Akkus (6) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (6a) der Akkus (6) und ziehen Sie die Akkus (6) aus den Akku-Aufnahmen (5).

9.3.1 Ladezustandsanzeige (5b) (Abb. 20)

Die Ladezustandsanzeige (5b) signalisiert den Ladezustand des Akkus (6).

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

1. Betätigen Sie die Taste (5a) an der Ladezustandsanzeige (5b) um den Ladezustand zu kontrollieren.

3 LEDs leuchten	Akku vollgeladen
2 LEDs leuchten	Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet	Akku muss geladen werden

10 Bedienung

Der handgeführte und tragbare Akku-Freischneider besitzt als Schneideinrichtung wahlweise eine Fadenspule sowie ein Schneidmesser. Zum Schutz des Anwenders ist das Produkt mit einer Schutzabdeckung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Defekte Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen!

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und –20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

10.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Rückschlag!

– Verwenden Sie das Produkt niemals einhändig!

Hinweise:

- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.
- Seien Sie stets aufmerksam bei der Arbeit und halten Sie dritte Personen in einem sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz fern.

Bei Verwendung des Schneidmessers (13):

- Entfernen Sie den Transportschutz (13a) vom Schneidmesser (13).

Die Drehzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Sie können zwischen 3 Geschwindigkeitseinstellungen wählen:

		
Langsam	Mittel	Schnell

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1a) am Bedienhandgriff (1) so lange, bis die LED leuchtet.
2. Wählen Sie die Geschwindigkeitseinstellung, indem Sie den Ein-/Ausschalter (1a) kurz betätigen.
3. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest. Halten Sie den Bedienhandgriff (1) und den Führungshandgriff (2a) fest umschlossen.
4. Betätigen Sie die Einschaltsperre (1b) am Bedienhandgriff (1).
5. Halten Sie die Einschaltsperre (1b) gedrückt.
6. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Gashebel (1c) mit dem Daumen.

Hinweise:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperre nach dem Start des Produkts betätigt zu halten. Die Einschaltsperre soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, leuchtet die LED am Hauptschalter noch 1 Minute nach. Das Produkt wird anschließend automatisch abgeschaltet.

⚠ VORSICHT

Nach dem Ausschalten läuft das Produkt nach. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Gashebel (1c) los.

2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1a) so lange, bis die LED erlischt.
3. Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Schneidmesser (13) den mitgelieferten Transportschutz (13a) auf.

10.2 Überlastschutz

Hinweis:

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

11 Arbeitshinweise

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Produkt.
Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.
Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!
Ein unbedachter Umgang mit dem Produkt kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

⚠ VORSICHT

Nach dem Ausschalten läuft das Produkt nach. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.

Bearbeiten Sie mit dem Einsatzwerkzeug nur freie, ebene Flächen.

Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper.

Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse.

Das Einsatzwerkzeug könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

ACHTUNG

Beim Arbeiten mit dem Produkt müssen alle Schutzabdeckungen montiert sein!

Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie den Akku. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Halten Sie das Einsatzwerkzeug nicht schräg.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Produkt einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material heranführen.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt die Arbeit verrichten.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Überprüfen Sie den Tragegurt auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten des Produkts erleichtert.
- Technisch bedingt wickelt sich im Laufe der Arbeit nasses Gras und Unkraut um die Antriebsachse unter der Schutzabdeckung (11). Entfernen Sie dies, da sonst der Motor durch zu hohe Reibung überhitzt wird.

11.1 Schneidfaden verlängern (Abb. 9)

Der Rasentrimmer wird mit einer gefüllten Fadenspule (18) geliefert.

Der Faden nutzt sich während der Arbeit ab.

Damit neuer Faden nachgeführt wird, drücken Sie den Auslöser (18a) an der Fadenspule (18) bei laufendem Motor kräftig auf den Boden.

Sollten der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (11c) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Hinweise:

Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

Wenn kein Fadenende sichtbar ist:

1. Erneuern Sie die Fadenspule (18) wie unter *12.2.1* beschrieben.

11.2 Gras schneiden (Abb. 10)

1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Produkt nach rechts und links schwenken.
2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Produkt um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

11.3 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Entfernen Sie den Akku.
- Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Produkt den mitgelieferten Transportschutz (13a) auf.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.

12 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

– Schalten Sie das Produkt aus.
– Entfernen Sie den Akku.
– Lassen Sie das Produkt auskühlen.
– Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Schutzhandschuhe!

⚠ WARNUNG

Tragen Sie Schutzhandschuhe!

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile und scharfe Kanten!

12.1 Reinigung

1. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
3. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
4. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
5. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

12.2 Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produkts unverändert zu garantieren.
- Produkt auf eine ebene, gerade Fläche stellen.
- Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Arbeiten, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Hinweise:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 5 mm (15)
- Montageschlüssel (16)
- Flachfeile*
- Schraubstock*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.1 Fadenspule (18) austauschen (Abb. 11-14)

1. Demontieren Sie die Spulenkapsel (12) wie unter *8.3* beschrieben.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (12), indem Sie die beiden Entriegelungen (17a) an der Spulenkapsel (12) gleichzeitig kräftig zusammendrücken.
3. Nehmen Sie den Deckel (17) mit der Druckfeder (17b) der Spulenkapsel (12) ab und nehmen Sie die Fadenspule (18) heraus.
4. Ziehen Sie das Fadenende der Fadenspule (18) aus den Fadenauslass-Ösen (19).
5. Entfernen Sie alle Fadenreste aus der Spulenkapsel (12).
6. Nehmen Sie die neue Fadenspule (18) und ziehen jeweils 10 cm von beiden Fäden heraus.

7. Klemmen Sie die beiden Fäden in die jeweils gegenüberliegenden Einkerbungen (18b) in der Fadenspule (18).
8. Setzen Sie die neue Fadenspule (18) in die Spulenkapsel (12) ein.
   Die Seite der Fadenspule (18), auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
9. Die Fadenspule (18) muss so eingesetzt werden, dass die Einkerbungen (18b) in der Fadenspule (18) mit den Fadenauslass-Ösen (19) übereinstimmen, um ein einfaches Einfädeln des Fadens zu ermöglichen.
10. Legen Sie die beiden Fäden in die jeweiligen Fadenauslass-Ösen (19).
11. Drehen Sie die Fadenspule (18) leicht hin und her, bis die integrierten Raststufen der Fadenspule (18) in die Raststufen der Spulenkapsel (12) rutschen.
    Ein ungewolltes Verstellen wird dadurch verhindert.
12. Setzen Sie den Deckel (17) mit der Druckfeder (17b) wieder auf die Spulenkapsel (12) auf.
    Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (17a) am Deckel (17) dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel (12) passen. Sie rasten hörbar ein.

Hinweise:

Damit neuer Faden nachgeführt wird, drücken Sie den Auslöser (18a) an der Fadenspule (18) bei laufendem Motor kräftig auf den Boden (Abb. 9).

Sollte der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (11c) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

12.2.2 Faden in der Fadenspule (18) erneuern (Abb. 14, 15)

Sie können alternativ auch den Faden der Fadenspule (18) erneuern.

1. Demontieren Sie die Spulenkapsel (12) wie unter *8.3* beschrieben.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (12), indem Sie die beiden Entriegelungen (17a) an der Spulenkapsel (12) gleichzeitig kräftig zusammendrücken.
3. Nehmen Sie den Deckel (17) mit der Druckfeder (17b) der Spulenkapsel (12) ab und nehmen Sie die Fadenspule (18) heraus.
4. Ziehen Sie die Fadenenden der Fadenspule (18) aus den Fadenauslass-Ösen (19).
5. Entfernen Sie alle Fadenreste aus der Spulenkapsel (12) und der Fadenspule (18).
6. Knicken Sie den neuen Faden in der Mitte (bei ca. 2 Meter) und legen Sie den geknickten Teil des Fadens in eine der Kerben (Fadenspulenmitte) (18c) der Fadenspule (18) ein.
   Es muss sich nun jeweils ein Fadenende in der unteren und eines in der oberen Kammer der Fadenspule (18) befinden.
7. Wickeln Sie ein Fadenende in Pfeilrichtung „LH WIND LINE“ und ein Fadenende in Pfeilrichtung „RH WIND LINE“ die auf der Oberseite der Fadenspule (18) angegeben ist, auf.
8. Nehmen Sie die Fadenspule (18) und ziehen jeweils 10 cm von beiden Fäden heraus.
9. Klemmen Sie anschließend die beiden Fäden in die jeweils gegenüberliegenden Einkerbungen (18b) in der Fadenspule (18).
10. Gehen Sie weiter vor wie unter *12.2.1* beschrieben.

12.2.3 Schleifen des Schneidmessers (13)

Hinweis:

Bei einer geringen Abstumpfung können Sie die Schneiden selbst nachschärfen.

Benötigtes Werkzeug:

- Flachfeile*
- Schraubstock*

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Demontieren Sie das Schneidmesser (13) wie unter *8.4* beschrieben.
2. Befestigen Sie das Schneidmesser (13) in einem Schraubstock.
3. Schleifen Sie alle 3 Klingen des Schneidmessers (13) mit einer Flachfeile* und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten (~25°). Feilen Sie nur in eine Richtung.
4. Ersetzen Sie die Klinge spätestens nach fünfmal nachschärfen.

Bei stärkerem Verschleiß oder ausgebrochenen Schneiden das Schneidmesser (13) erneuern.

Ein nicht ausbalanciertes Schneidmesser lässt das Produkt stark vibrieren; dadurch besteht Verletzungsgefahr!

13 Lagerung und Transport

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30˚C.
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13.1 Vorbereiten für das Einlagern

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Bringen Sie alle Schutzabdeckungen an.
3. Entleeren Sie das Produkt vollständig.
4. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

13.2 Transport

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

- Das Produkt darf nur an dem dafür vorhergesehenen Handgriff transportiert werden.
- Bringen Sie alle Schutzabdeckungen an.

- Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel–Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel–Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721
Fadenspule - Artikel–Nr.:	7910700719
Schneidmesser - Artikel-Nr.:	7910700702

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.

- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

16 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie die Akkus auf.
	Ein- oder beide Akku´s sind nicht korrekt eingesetzt.	Schieben Sie die Akkus in die Akku-Aufnahmen. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor ist defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
Schlechte Schneidleistung.	Fadenspule oder Schnittmesser falsch montiert.	Montieren Sie die Fadenspule oder das Schnittmesser korrekt.
	Schnittmesser ist stumpf.	Ersetzen Sie das Schnittmesser.
	Schlechte Schneidtechnik.	Arbeitshinweise beachten.
Starke Vibration, laute Geräusche	Schneidvorrichtung verschmutz.	Schneidvorrichtung reinigen.
	Motor defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
Schlechtes Schneidergebnis.	Fadenspule hat nicht genügend Schneidfaden.	Scheidfaden verlängern/Fadenspule auswechseln.
	Schneidvorrichtung verschmutzt.	Schneidvorrichtung reinigen.
	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie die Akkus auf.

17 EU-Konformitätserklärung

(gültig bis einschließlich 19.01.2027)

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Freischneider - BC-BCH380/40-X**
Art.-Nr. **5910907900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-Konformitätserklärung

(gültig ab dem 20.01.2027)

Die EU-Konformitätserklärung ist digital verfügbar. Über den QR-Code auf dem Deckblatt gelangen Sie zur Konformitätserklärung Ihres Produkts.

18 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
   – Kostenfreie Reparatur der Ware
   – Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

   Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   – Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   – Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   – Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
   – Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   – Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   – Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
   – Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   – Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
   – Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
   – Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
   – Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
   – Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

   Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

   Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

   Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter https://garantie.scheppach.com registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

   Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.
7. **Bearbeitungszeit**: Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag**: Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1 Introduction 24
2 Proper use 24
3 Product description (Fig. 1-15) 24
4 Scope of delivery (Fig. 1-15) 25
5 Unpacking 25
6 Technical data 25
7 Safety instructions 26
8 Assembly 29
9 Before commissioning 30
10 Operation 31
11 Working instructions 32
12 Cleaning and maintenance 32
13 Storage and transport 34
14 Repair and ordering spare parts 34
15 Disposal and recycling 35
16 Troubleshooting 35
17 EU Declaration of Conformity 36
18 Warranty conditions – Scheppach 36
19 Exploded view 406

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Always wear a safety helmet!
	Wear protective gloves.
	Wear sturdy footwear!
	Keep your feet away from the tool attachment.
	Maintain the safety distance! Caution! Ejected parts.
	Keep hands and feet away from the rotating parts of the tool
	Do not expose the product to rain.
	Do not use a saw blade.
	Material removal direction
	Keep your distance!
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	Thread coil diameter.
	Cutting blade diameter.
	Guaranteed sound power level of the product.
	Guaranteed sound power level of the product.
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

Brush cutter:

The brush cutter (using the cutting knife) is suitable for cutting shrubs, strong weed and undergrowth.

Grass trimmer:

The grass trimmer (using thread coil with trimming line) is suitable for cutting lawns, grass areas and light weed.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-15)

1. Operating handle
1a. On/off switch
1b. Switch lock
1c. Throttle
2. Guide bar
2a. Guide handle
3. Lifting eye
4. Tubular shaft
5. Battery mount
5a. Button (charge status indicator)
5b. Charge status indicator
6. Battery*
6a. Release button (battery)
7. Locking pin
8. Wing nut
9. Guide bar mounting
9a. Locking screw
9b. Rubber ring
9c. Retaining clip
9d. Allen screw
10. Front tubular shaft
10a. Protective cap
10b. Flange
10c. Receptacle spindle
11. Protective cover
11a. Top protective cover
11b. Allen screw
11c. Thread cutter
12. Coil capsule
13. Cutting blade
13a. Transport protection
13b. Spring washer
13c. Cover
13d. M10 nut
14. Carrying strap
14a. Carabiner hook
14b. Safety tab
15. Allen key, 4 mm

16. Installation spanner (AF19/21 mm with slotted screwdriver)
17. Cover
17a. Unlocking
17b. Pressure spring
18. Thread coil
18a. Trigger
18b. Notch
18c. Notches (centre of thread coil)
19. Thread outlet eyelets

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 1-15)

Item	Quantity	Designation
2.	1 x	Guide bar
4.	1 x	Tubular shaft
9.	1 x	Guide bar mounting
9b.	1 x	Rubber ring
9c.	1 x	Retaining clip
9d.	4 x	Allen screw
10.	1 x	Front tubular shaft
11.	1 x	Protective cover
11a.	1 x	Top protective cover
11b.	2 x	Allen screw
12.	1 x	Coil capsule
13.	1 x	Cutting blade
13a.	1 x	Transport protection
14.	1 x	Carrying strap
15.	1 x	Allen key, 5 mm
16.	1 x	Installation spanner (AF 19/21 mm with slotted screwdriver)
	1 x	Cordless brush cutter
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	40V (2x20V) ⎓
Motor speed n_0	8400 min^{-1}
Speed	
Level 1	4000 min^{-1}
Level 2	5000 min^{-1}
Level 3	6200 min^{-1}
Thread coil cutting circle	380 mm
Thread count	1.6 mm
Cutting blade cutting circle	255 mm
Number of cutting edges	3 pcs.
Weight (drive unit without battery)	3.8 kg
Weight (grass trimmer)	1.4 kg
Weight (brush cutter)	1.4 kg

Subject to technical changes!

Noise emission and total vibration emission values

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise emission and total vibration emission values have been determined using a standardised measurement process.

Device emissions values

Grass trimmer:	
Sound pressure level L_{pA}	79.8 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	96 dB
Sound power level L_{wA}	91.7 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	1.92 dB
Brush cutter:	
Sound pressure level L_{pA}	98.4 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	112 dB
Sound power level L_{wA}	109.3 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	2.39 dB

Total vibration emission values (hand/arm vibration)

Grass trimmer a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Brush cutter a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Measurement uncertainty K	1.5 m/s^2

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

7.1 Safety instructions for brush cutters and grass trimmers

⚠ WARNING

Be attentive, pay attention to what you are doing and use common sense when working with the tool.
Do not use tools when you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of carelessness when using the tool can lead to serious injury.

⚠ WARNING

It is necessary to keep third parties away.
People should keep a safety distance of at least 15 metres from the work area.

a) Never use the Product while standing on a ladder.

b) Always keep the product in good operating condition.

c) Do not lean too far forwards when using the product. Always make sure you have a firm footing and keep your balance at all times. Use the carrying strap in the scope of delivery to distribute the weight evenly across the body.

d) Take regular breaks and change your working position regularly.

e) It is necessary to conduct daily inspections before use and after dropping, fuel leaks or other impacts to determine any significant damage or defects.

f) National regulations may restrict the use of the product.

g) Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.

h) Wear personal protective equipment when using the product:
Hearing protection, eye protection (visor or goggles), head protection and cut-resistant work clothing.

i) Only work in daylight or with good, artificial lighting.

j) Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.

k) Do not put your hands or feet in the area of the rotating tool before or after switching on.

l) If a foreign object is hit, switch off the product immediately and remove the battery. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.

m) Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.

n) Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

o) Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.

7.1.1 Causes and avoidance of kickback

⚠ WARNING

Attention: Kick-back!

Watch out for kick-back when working with the product. During kick-back, the user receives a strong jolt from the product. This may result in them losing control of the product.
There is a danger of injury!
Avoid kick-backs through caution and correct technique.

Only process free, flat surfaces with the tool attachment.

Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign objects.

Avoid bumping into stones, metal or other obstacles.

The tool attachment could be damaged and there is a risk of kickback.

- Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.

7.2 General safety instructions

- Children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or persons unfamiliar with the instructions for operating the machine are not allowed to use the machine. Local regulations may restrict the age of the user.
- Children may not play with the Product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.

ATTENTION

The following safety measures for protection against electric shock, and the risk of injury and fire must be observed when using electric tools:

7.2.1 To avoid accidents and injuries due to electric shock

- Switch off the product:
  - when the product is not in use, is being transported or is unattended.
  - when checking the device, it is raining or when removing blockages.
  - when cleaning or performing maintenance or changing accessories.
  - after contact with foreign objects or in the event of abnormal vibrations.
- Do not immerse the product in water and do not operate it in a damp environment.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Do not touch the product with damp or wet hands!

Safety instructions for grass trimmers and brush cutters

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR YOUR RECORDS

Instructions

a) Read through the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the control devices and the proper use of the product.

b) Never allow persons who are not familiar with these instructions or **children** to use the product. Local regulations may restrict the age of the user.

c) Note that the operator or user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.

Preparation

a) Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.

b) Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.

Operation

1. Always wear safety goggles.
2. Do not use the product barefoot or with sandals. Wear sturdy footwear and long trousers.
3. Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
4. Only work in daylight or with good, artificial lighting.
5. Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.
6. Do not put your hands or feet in the area of the rotating tool before or after switching on.
7. Switch off the product and remove the battery.
   - When you are leaving the product unattended.
   - when removing blockages.
   - when checking or maintaining the product, it is raining or when making adjustments;
   - when foreign bodies get into the product, in the event of unusual noises or vibrations (check the product for damage before restarting).
8. Do not put your hands or feet in the area of the rotating tool before or after switching on.
9. Ventilation openings must always be free.

Maintenance and storage

a) Disconnect the product from the power supply (i.e. remove the removable batteries) before carrying out maintenance or cleaning work.

b) **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.

c) Check the product regularly for damage and maintain it regurlarly. Have the product serviced only at an authorised repair centre.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

7.3 Additional safety instructions

a) Never replace a non-metallic cutting device with a metallic one.

b) Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.

c) Always maintain good footing on inclines.

d) Always tread carefully and walk, never run or sprint when using the product.

⚠ WARNING

Wait until all parts of the product have come to a complete stop, switch off the product and remove the battery before touching them.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

8 Assembly

⚠ DANGER

Danger of injury!

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

– Do not use the product until it has been fully fitted.

– Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

⚠ WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

⚠ WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

⚠ WARNING

To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.

ATTENTION

The use of other insertion tools and other accessories can entail a danger of injury.

- Place the product on a level, even surface.

Required tool:

- Allen key, 5 mm (15)
- Allen key, 4 mm (15b)
- Installation spanner (16)

8.1 Fitting the guide bar (2) (Fig. 2)

1. Place the rubber ring (9b) onto the tubular shaft (4).
2. Position the guide bar (2) over the guide bar holder (9) from above onto the rubber ring (9b).
3. Attach the retaining clip (9c) to the guide bar holder (9) from below using the four Allen screws (9d). Use a 5 mm Allen key (15).

8.2 Fitting the protective covers (11/11a) (Fig. 3)

1. Attach the two protective covers (11/11a) to the holder provided on the front tubular shaft (10).
2. Fasten the two protective covers (11/11a) with the two Allen screws (11b). Use a 5 mm Allen key (15).

8.3 Assembling/removing the coil capsule (12) (Fig. 4)

1. Hold the flange (10b) using a 5 mm Allen key (15).
2. Remove the M10 nut (13d) and the cover (13c) from the mounting spindle (10c). Attention - Left-handed thread! Use the installation spanner (16).
3. The M10 nut (13d) and the cover (13c) are not required for installation of the coil capsule (12). The flange (10b) and the spring washer (13b) remain on the mounting spindle (10c).
4. Hold the flange (10b) using a 5 mm Allen key (15).
5. Turn the coil capsule (12) anti-clockwise onto the receptacle spindle (10c) and fasten the coil capsule (12) hand-tight to the receptacle spindle (10c).
6. Removal of the coil capsule (12) takes place in reverse order.

Note that the direction of rotation of the coil capsule (12) must match with the direction of the arrow on the protective cover (11).

8.4 Assembling/removing the cutting blade (13) (Fig. 5)

1. Remove the M10 nut (13d), the cover (13c) and the spring washer (13b) from the receptacle spindle (10c). Attention - Left-handed thread! Use an installation spanner (16).
2. The flange (10b) remains on the receptacle spindle (14d).
3. Place the cutting blade (13) on the flange (10b). Note that the direction of rotation of the cutting blade (13) must match the direction of the arrow on the protective cover (11).
4. Then push the spring washer (13b) and the cover (13c) onto the mounting spindle (10c).
5. Fasten the cutting blade (13) with the M10 nut (13d).
6. Tighten the M10 nut (13d) with the installation spanner (16). To do this, hold the flange (10b) using a 5 mm Allen key (15).
7. Remove the transport protection (13a) from the cutting blade (13).
8. Removal of the cutting blade (13) takes place in reverse order.

8.5 Mounting the front tubular shaft (10) (Fig. 6)

ATTENTION

Never operate the product without an insert tool!

1. Remove the protective cap (10a) from the front tubular shaft (10) and the tubular shaft (4).
2. Loosen the wing nut (8).
3. Pull the locking pin (7) outwards and turn it to the right or left as far as it will go, then release it. It will lock in the outer position.
4. Fit the front tubular shaft (10) to the tubular shaft (4).
5. Turn the front tubular shaft (10) with slight rotary movements until the front tubular shaft (10) is seated in the tubular shaft (4) up to the end stop.
6. Return the locking pin (7) to its initial position. The locking pin (7) engages audibly.
7. Secure the front tubular shaft (10) with the wing nut (8).

9 Before commissioning

9.1 Hooking in the carrying strap (14) (Fig. 7)

Notes:

The product may only be used with the carrying strap.

First, balance the product when the tool is switched off.

1. Put on the carrying strap (14).
2. Adjust the length of the strap so that the carabiner hook (14a) is approx. one hand-width beneath the right hip.
3. Attach the carabiner hook (14a) to the lifting eye (3).
4. Allow the product to settle.

Notes:

⚠ WARNING

Check the safety tab regularly before each start-up!

If necessary, the shoulder strap (14) can be quickly released from the product by pulling on the safety tab (14b).

9.2 Adjust the guide bar (2) (Fig. 1, 2)

1. Loosen the locking screw (9a) on the guide bar (9).
2. Set the guide bar (2) to a comfortable working position for you.
3. Retighten the adjusting screw (9a).

9.3 Inserting/removing the battery (6) in the battery mount (5) (Fig. 8)

⚠ CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

Inserting the battery

1. Slide the batteries (6) into the battery mounts (5). The batteries (6) click into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlock button (6a) of the batteries (6) and remove the batteries (6) from the battery mounts (5).

9.3.1 Charge status indicator (5b) (Fig. 20)

The charge status indicator (5b) indicates the charge status of the battery (6).

The charge status of the battery is indicated by the corresponding LED light lighting up.

1. Press the button (5a) on the charge status indicator (5b) to check the charge level.

3 LEDs illuminate	Battery fully charged
2 LEDs illuminate	Battery partially charged
1 LED illuminates	Battery must be charged

10 Operation

The hand-held and portable cordless brush cutter has either a thread coil or a cutting blade as a cutting device. To protect the user, the product is fitted with a protective cover that covers the cutting device.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

⚠ WARNING

Check the safety equipment regularly before each start-up. Faulty safety equipment can cause serious injuries!

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

10.1 Switching the product on/off (Fig. 1)

⚠ WARNING

Danger of injury due to kickback!

– Never use the product one-handed!

Notes:

- Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.
- Remain attentive at all times when working, and keep third parties at a safe distance from your work area.

When using the cutting blade (13):

- Remove the transport guard (13a) from the cutting blade (13).

The speed can also be changed during operation.

You can choose between 3 speed settings:

		
Slow	Medium	Fast

Switching on

1. Press the on/off switch (1a) on the operating handle (1) until the LED lights up.
2. Select the speed setting by briefly pressing the on/off switch (1a).
3. Hold the product firmly with both hands. Hold the operating handle (1) and the guide handle (2a) firmly.
4. Press the switch-on lock (1b) on the operating handle (1).
5. Press and hold the switch lock (1b).
6. To switch on the product, press the throttle trigger (1c) with your thumb.

Notes:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

If the product is not used, the LED on the main switch remains lit for 1 minute. The product is then switched off automatically.

⚠ CAUTION

After switching off, the product will run on. Wait until the product has come to a complete stop.

Switching off

1. To switch it off, simply release the throttle trigger (1c).
2. Press and hold the on/off switch (1a) until the LED goes out.
3. After every time you use the cutting blade (13), replace the transport protection (13a) supplied with it.

10.2 Overload protection

Note:

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

11 Working instructions

⚠ DANGER

Danger of injury!

This section examines the basic working technique for using the product.
The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist.
Avoid any work that you are not adequately qualified for!
Careless use of the product can lead to serious injuries and even death!

⚠ CAUTION

After switching off, the product will run on. Wait until the product has come to a complete stop.

Notes:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods.

Only process free, flat surfaces with the tool attachment.

Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign objects.

Avoid bumping into stones, metal or other obstacles.

The tool attachment could be damaged and there is a risk of kickback.

ATTENTION

All protective covers must be fitted when working with the product!

Check the nylon thread regularly for damage and whether the cutting thread is still the length specified by the thread cutter.

- Wear prescribed protective equipment.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- If a foreign object is hit, switch off the product immediately and remove the battery. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
- Do not hold the tool attachment at an angle.
- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- Switch on the product and only then approach the material to be processed.
- Do not exert excessive pressure on the product. Let the product do the work.
- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.
- Grass is best cut when it is dry and not too long.
- Do not use the product to cut wild growth or undergrowth.
- Avoid abnormal postures.
- Check that the shoulder strap is in a comfortable position to make it easier for you to hold the product.
- For technical reasons, wet grass and weeds wrap around the drive axle beneath the protective cover (11) while working. Remove this, otherwise the engine will overheat due to excessive friction.

11.1 Lengthening the cutting thread (Fig. 9)

The grass trimmer is supplied with a filled thread coil (18).

This line will wear out during work.

So that new thread is fed in, press the trigger (18a) on the thread coil (18) firmly on the floor with the motor running.

If the thread is initially longer than the cutting circle specified, it is automatically shortened to the correct length by the thread cutter (11c).

Notes:

Check the nylon thread regularly for damage and whether the cutting thread is still the length specified by the thread cutter.

If no thread end is visible:

1. Replace the thread coil (18) as described under *12.2.1*.

11.2 Cutting grass (Fig. 10)

1. Cut grass by swivelling the product to the right and left.
2. Cut slowly and keep the product tilted forwards by approx. 30° when cutting.
3. Cut long grass in layers from top to bottom.

11.3 After use

- **Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.**
- Remove the battery.
- Put on the supplied transport guard (13a) after each instance of working with the product.
- Allow the product to cool.

12 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

– Switch the product off.
– Remove the battery.
– Allow the product to cool down.
– Remove the tool attachment.

⚠ CAUTION

Wear protective gloves when handling the blades!

⚠ WARNING

Wear protective gloves!

Risk of injury from rotating parts and sharp edges!

12.1 Cleaning

1. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
2. Do not splash the product with water.
3. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
4. Ventilation openings must always be free.
5. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

12.2 Maintenance

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.
- Position the Product on a straight, level surface.
- Do not splash the product with water.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Any work not described in this operating manual must be performed by an authorised specialist workshop only.

Notes:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Required tool:

- Allen key, 5 mm (15)
- Installation spanner (16)
- Flat file*
- Bench vice*

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.1 Replacing the thread coil (18) (Fig. 11-14)

1. Remove the coil capsule (12) as described in *8.3* .
2. Open the coil capsule (12) by pressing the two releases (17a) on the coil capsule (12) firmly together at the same time.
3. Remove the cover (17) with the pressure spring (17b) of the coil capsule (12) and remove the thread coil (18).
4. Pull the thread end of the thread coil (18) out of the thread outlet eyelets (19).
5. Remove all thread remnants from the coil capsule (12).
6. Take the new thread coil (18) and pull out 10 cm of both trimming lines.
7. Clamp the two threads in the opposite notches (18b) in the thread coil (18).
8. Insert the new thread coil (18) into the coil capsule (23).
   The side of the thread coil (18) on which the running direction is indicated by arrows must be visible after insertion.
9. The thread coil (18) must be inserted so that the notches (18b) in the thread coil (18) are aligned with the thread outlet eyelets (19) to allow easy threading of the thread.
10. Insert the two threads into the respective thread outlet eyelets (19).
11. Turn the thread coil (18) slightly back and forth until the integrated lock-in stages of the thread coil (18) slide into the lock-in stages of the coil capsule (12). This prevents unintentional adjustment.
12. Replace the cover (17) with the compression spring (17b) on the coil capsule (12).
    Ensure that the unlocking levers (17a) on the cover (17) fit exactly into the recesses on the coil capsule (12). You can hear them click into place.

Notes:

So that new thread is fed in, press the trigger (18a) the thread coil (18) firmly on the floor with the engine running (Fig. 9).

If the thread is initially longer than the cutting circle specified, it is automatically shortened to the correct length by the thread cutter (11c).

12.2.2 Replacing the thread in the thread coil (18) (Fig. 14, 15)

Alternatively, the thread on the thread coil (18) can also be replaced.

1. Remove the coil capsule (12) as described in *8.3* .
2. Open the coil capsule (12) by pressing the two releases (17a) on the coil capsule (12) firmly together at the same time.

3. Remove the cover (17) with the pressure spring (17b) of the coil capsule (12) and remove the thread coil (18).
4. Pull the thread ends of the thread coil (18) out of the thread outlet eyelets (19).
5. Remove all thread remnants from the coil capsule (12) and the thread coil (18).
6. Bend the new thread in the middle (at approx. 2 metres) and insert the bent part of the thread into one of the notches (centre of thread coil) (18c) of the thread coil (18).
   There must now be one thread end in the lower chamber and one in the upper chamber of the thread coil (18).
7. Wind one thread end in the 'LH WIND LINE' arrow direction and one thread end in the 'RH WIND LINE' arrow direction indicated on the top of the thread spool (18).
8. Take the thread coil (18) and pull out 10 cm of both threads.
9. Then clamp the two threads in the opposite notches (18b) in the thread coil (18).
10. Proceed as described in *12.2.1*.

12.2.3 Grinding the cutting blade (13)

Note:

If the blades become slightly dull, you can sharpen them yourself.

Required tool:

- Flat file*
- Bench vice*

* = not included in the scope of delivery!

1. Remove the cutting blade (13) as described in *8.4* .
2. Fasten the cutting blade (13) in a bench vice.
3. Grind all 3 blades of the cutting blade (13) using a flat file* and make sure to maintain the angle of the cutting edge (~25°). Only file in one direction.
4. Replace it after resharpening the cutting edge five times at the latest.

Replace the cutting blade (13) if the cutting edge is heavily worn or broken.

An unbalanced cutting blade causes the product to vibrate strongly; this poses a danger of injury!

13 Storage and transport

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the product.

13.1 Preparation for storage

1. Remove the battery.
2. Attach all protective covers.
3. Empty the product completely.
4. Clean and check the product for damage.

13.2 Transport

⚠ WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

- The product may only be transported on the handle provided for this purpose.
- Attach all protective covers.
- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

14 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721
Thread coil - Article no.:	7910700719
Cutting blade - Article no.:	7910700702

15 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

16 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the batteries.
	One or both batteries are not correctly inserted.	Slide the batteries into the battery mounts. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch is defective.	Please contact our service department.
	The engine is defective.	
Product works with interruptions.	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective.	
Poor cutting performance.	Thread coil or cutting blade incorrectly fitted.	Fit the thread coil or the cutting blade correctly.
	Cutting blade is blunt.	Replace the cutting blade.
	Poor cutting technique.	Observe the working instructions.
Heavy vibration, loud noises	Cutting device is dirty.	Clean the cutting device.
	Engine defective.	Please contact our service department.
Poor cutting results.	Thread coil does not have enough cutting thread.	Extend the cutting thread / replace the thread coil.
	Cutting device is dirty.	Clean the cutting device.
	The battery power is too weak.	Charge the batteries.

17 EU Declaration of Conformity

(valid until 19.01.2027)

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:	**SCHEPPACH**
Art. designation:	**Cordless brush cutter - BC-BCH380/40-X**
Art. no.	**5910907900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU Declaration of Conformity

(valid from 20.01.2027)

The EU Declaration of Conformity is available digitally. Scan the QR code on the front page to see the Declaration of Conformnity for your product.

18 Warranty conditions – Scheppach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:
   – Free repair of the goods
   – Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

   Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.
3. **The following are excluded from our warranty services:**
   – Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
   – Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
   – Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
   – Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
   – Products on which changes or modifications have been made.
   – Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
   – Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.

- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years**, **5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

   Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

   In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

   If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

   In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

   If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

   <u>These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.</u>

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at https://warranty.scheppach.com no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit** your warranty claim, **please contact our service centre.**

   Preferably, please use the form on our website**:**

   https://shop.scheppach.com/contact

   Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

   Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time**: We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.

8. **Cost estimate**: Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website (www.scheppach.com). In case of translations, the German version is decisive.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GB@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1 Introduction 39
2 Utilisation conforme 39
3 Description du produit (fig. 1-15) 39
4 Fournitures (fig. 1-15) 40
5 Déballage 40
6 Caractéristiques techniques 40
7 Consignes de sécurité 41
8 Montage 45
9 Avant la mise en service 46
10 Utilisation 47
11 Consignes de travail 48
12 Nettoyage et maintenance 49
13 Stockage et transport 50
14 Réparation et commande de pièces de rechange 50
15 Élimination et recyclage 51
16 Dépannage 51
17 Déclaration de conformité UE 52
18 Conditions de garantie – Scheppach 52
19 Vue éclatée 406

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Portez toujours un casque de protection !

	Portez des gants de protection.
	Porter des chaussures solides !
	Maintenez vos pieds à distance de l'outil auxiliaire.
	Respecter la distance de sécurité ! Attention aux objets projetés.
	Tenez vos mains et pieds à distance des outils auxiliaires en rotation
	N'exposez pas le produit à la pluie.
	N'utiliser aucune lame de scie.
	Sens d'enlèvement des matériaux
	Restez à l'écart !
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
	Diamètre de la bobine de fil.
	Diamètre du couteau.
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

⚠ DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Débroussailleuse :

La débroussailleuse (utilisation de la lame de coupe) est destinée à la découpe du petit bois, des mauvaises herbes robustes et des broussailles.

Coupe-gazon :

Le coupe-gazon (utilisation de la bobine de fil avec fil de coupe) est destiné à tailler le gazon, la pelouse et les petites mauvaises herbes.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-15)

1. Poignée de commande
1a. Interrupteur On/Off
1b. Verrouillage de commande
1c. Levier d'accélérateur
2. Étrier de guidage
2a. Poignée de guidage
3. Œillets de transport
4. Manche tubulaire
5. Logement de batterie
5a. Touche (affichage de l'état de charge)
5b. Affichage du niveau de charge
6. Batterie*
6a. Touche de déverrouillage (batterie)
7. Goupille d'arrêt
8. Écrou à oreilles
9. Support de l'étrier de guidage
9a. Vis de fixation
9b. Anneau en caoutchouc
9c. Agrafe de retenue
9d. Vis à six pans creux
10. Manche tubulaire avant
10a. Capuchon de protection

10b. Bride
10c. Broche de préhension
11. Cache de protection
11a. Cache de protection supérieur
11b. Vis à six pans creux
11c. Coupe-fil
12. Capsule de bobine
13. Couteau
13a. Protection pendant le transport
13b. Disque de serrage
13c. Couvercle
13d. Écrou M10
14. Sangle de transport
14a. Mousqueton
14b. Patte de sécurité
15. Clé à six pans creux 4 mm
16. Clé de montage (ouverture 19/21 mm avec tournevis plat)
17. Couvercle
17a. Déverrouillage
17b. Ressort de pression
18. Bobine de fil
18a. Déclencheur
18b. Encoche
18c. Encoches (centre de la bobine de fil)
19. Œillets de sortie de fil

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

4 Fournitures (fig. 1-15)

Pos.	Quantité	Désignation
2.	1 x	Étrier de guidage
4.	1 x	Manche tubulaire
9.	1 x	Support de l'étrier de guidage
9b.	1 x	Anneau en caoutchouc
9c.	1 x	Agrafe de retenue
9d.	4 x	Vis à six pans creux
10.	1 x	Manche tubulaire avant
11.	1 x	Cache de protection
11a.	1 x	Cache de protection supérieur
11b.	2 x	Vis à six pans creux
12.	1 x	Capsule de bobine
13.	1 x	Couteau
13a.	1 x	Protection de transport
14.	1 x	Sangle de transport
15.	1 x	Clé à six pans creux 5 mm
16.	1 x	Clé de montage (ouverture 19/21 mm avec tournevis plat)
	1 x	Débroussailleuse sans fil
	1 x	Notice d'instructions

5 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	40 V (2x20 V) ⎓
Régime du moteur n_0	8400 min^{-1}
Régime	
Niveau 1	4000 min^{-1}
Niveau 2	5000 min^{-1}
Niveau 3	6200 min^{-1}
Diamètre de coupe de la bobine de fil	380 mm
Épaisseur du fil	1.6 mm
Diamètre de coupe du couteau	255 mm
Nombre de lames	3 unités
Poids (unité d'entraînement sans batterie)	3.8 kg
Poids (coupe-gazon)	1.4 kg
Poids (débroussailleuse)	1.4 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Valeurs totales d'émissions sonores et des vibrations

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs totales des bruits et des vibrations et ont été calculées selon un procédé de mesure normalisé.

Valeurs d'émission de bruit

Coupe-gazon :	
Niveau de pression sonore L_{pA}	79.8 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA} garanti	96 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	91.7 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	1.92 dB
Débroussailleuse :	
Niveau de pression sonore L_{pA}	98.4 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA} garanti	112 dB

Niveau de puissance sonore L_{wA}	109.3 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	2.39 dB

Valeurs totales des vibrations (vibrations bras-main)

Coupe-bordures a_{hv}	2.898 m/s² / 2.951 m/s²
Débroussailleuse a_{hv}	1.993 m/s² / 2.148 m/s²
Incertitude de mesure K	1.5 m/s²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.

f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.

e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

7.1 Consignes de sécurité pour les débroussailleuses et les coupe-bordures

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez vigilant, faites attention à chacun de vos gestes et utilisez l'outil avec prudence.
N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Un simple moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de tenir les tiers à l'écart.
Les personnes doivent observer une distance de sécurité d'au moins 15 mètres par rapport à la zone de travail.

a) N'utilisez pas l' Produit sur une échelle.

b) Maintenez toujours le produit en bon état de fonctionnement.

c) Lorsque vous utilisez le produit, ne vous penchez pas trop vers l'avant. Veillez à adopter une position stable et à toujours maintenir votre équilibre. Utilisez la sangle de transport incluse dans les fournitures afin de répartir le poids de manière homogène sur votre corps.

d) Effectuez des pauses et changez régulièrement de position de travail.

e) Une inspection quotidienne est nécessaire avant l'utilisation et après chaque chute, fuite de carburant ou tout autre choc, afin de détecter les dommages ou défauts importants.

f) Les réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation du produit.

g) Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples, des cravates ou des vêtements avec des cordons qui pendent.

h) Portez un équipement de protection individuelle lorsque vous utilisez le produit :
Protection auditive, protection oculaire (visière ou lunettes), casque et vêtements résistants aux coupures.

i) Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

j) N'utilisez pas le produit si les **Dispositifs de protection** sont défectueux ou les dispositifs de sécurité absents.

k) Éloignez vos pieds et vos mains de la zone de l'outil rotatif avant et après le démarrage.

l) En cas de contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le produit et retirez la batterie. Vérifiez si le produit a été endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser. Si le produit commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.

m) Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.

n) Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

o) N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

7.1.1 Causes et prévention d'un recul

⚠ AVERTISSEMENT

Attention, mouvement de recul !

Restez vigilants pendant les travaux, un mouvement de recul est possible à tout moment.
En cas de mouvement de recul, l'opérateur est exposé à un choc violent du produit. Il peut en résulter une perte de contrôle du produit.
Risque de blessure !
La prudence et une bonne technique vous permettront d'éviter les mouvements de recul.

Utilisez l'outil d'insertion uniquement sur des surfaces libres et planes.

Inspectez minutieusement la surface à tailler et retirez tous les corps étrangers.

Évitez tout choc avec des pierres, du métal ou d'autres obstacles.

L'outil d'insertion risquerait d'être endommagé et d'effectuer un mouvement de recul.

- Veiller à ce que les outils de découpe demeurent acérés et propres afin d'assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr.
- **Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains.** Veillez à avoir une position stable.

7.2 Consignes de sécurité générales

- Les enfants, les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, les personnes manquant d'expérience/de connaissances ou encore les personnes qui ne connaissent pas les instructions d'utilisation de la machine ne doivent pas être autorisés à utiliser la machine. Les prescriptions concernant l'âge de l'utilisateur peuvent varier d'un lieu à un autre.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.

ATTENTION

Lors de l'utilisation d'outils électriques, respecter les mesures de sécurité suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies :

7.2.1 Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique

- Arrêtez le produit :
  - si vous n'utilisez pas le produit, que vous voulez le transporter ou que vous le laissez sans surveillance.
  - pendant que vous contrôlez, nettoyez ou débloquez le produit.

– lors des opérations de nettoyage, de maintenance, ou lors du remplacement des accessoires.

– en cas de contact avec des corps étrangers ou de vibration anormale.

- N'immergez pas le produit dans l'eau et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Ne touchez pas le produit si vos mains sont humides !

Consignes de sécurité pour les coupe-gazon et les débroussailleuses

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

À CONSERVER POUR VOS DOSSIERS

Formation

a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les organes de commande et les consignes d'utilisation correcte du produit.

b) Ne laissez jamais quiconque qui ne connaîtrait pas ces instructions, ni les **enfants** utiliser le produit. Les prescriptions locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.

c) Notez que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers vis-à-vis des autres personnes ou de leurs biens.

Préparation

a) Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.

b) N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

Fonctionnement

1. Portez toujours des lunettes de protection.
2. N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales. Portez des chaussures fermées et un pantalon.
3. Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
4. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
5. N'utilisez pas le produit si les **Dispositifs de protection** sont défectueux ou les dispositifs de sécurité absents.
6. Éloignez vos pieds et vos mains de la zone de l'outil rotatif avant et après le démarrage.
7. Arrêtez le produit et retirez la batterie.
   – Lorsque vous laissez le produit sans surveillance.
   – Lorsque vous éliminez les blocages.
   – Lorsque vous contrôlez le produit, que vous le nettoyez, que vous effectuez sa maintenance ou que vous procédez aux réglages.
   – Si des corps étrangers pénètrent dans le produit, en cas de bruits ou de vibrations inhabituels (vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de le redémarrer).
8. Éloignez vos pieds et vos mains de la zone de l'outil rotatif avant et après le démarrage.
9. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.

Entretien et conservation

a) Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, le produit doit être débranché de l'alimentation électrique (autrement dit, les batteries amovibles doivent être retirées).

b) **N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.

c) Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé et effectuez les opérations de maintenance nécessaires. Ne confiez la réparation du produit qu'à un atelier agréé.

d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

7.3 Consignes de sécurité supplémentaires

a) Ne remplacez jamais une unité de coupe non métallique par un équivalent métallique.

b) Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil en cas de situation inattendue.

c) N'avancez en poussant le produit qu'à un rythme de marche normal.

d) Regardez ou vous marchez et ne courez pas lorsque vous utilisez le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces du produit, arrêtez le produit et retirez la batterie avant tout contact.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

8 Montage

⚠ DANGER

Risque de blessures !

Si le produit n'est pas entièrement monté, son utilisation peut entraîner des blessures graves.

– Vous ne devez utiliser le produit qu'une fois qu'il a été monté entièrement.

– Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier que le produit est complet et qu'il ne présente aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'outil d'insertion est correctement monté !

⚠ AVERTISSEMENT

Pour garantir la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou agréées par le fabricant.

ATTENTION

Le recours à d'autres outils auxiliaires et accessoires peut entraîner un risque de blessures.

- Placez le produit sur une surface plane et droite.

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 5 mm (15)
- Clé à six pans creux 4 mm (15b)
- Clé de montage (16)

8.1 Montage de l'étrier de guidage (2) (fig. 2)

1. Placez l'anneau en caoutchouc (9b) sur le manche tubulaire (4).
2. Du haut, positionnez l'étrier de guidage (2) avec le support de l'étrier de guidage (9) sur l'anneau en caoutchouc (9b).
3. Du bas, fixez l'agrafe de retenue (9c) sur le support de l'étrier de guidage (9) avec les quatre vis à six pans creux (9d).
   Utilisez pour cela une clé à six pans creux 5 mm (15).

8.2 Montage des caches de protection (11/11a) (fig. 3)

1. Mettez en place les deux caches de protection (11/11a) sur le support prévu à cet effet sur le manche tubulaire avant (10).
2. Fixez les deux caches de protection (11/11a) avec les deux vis à six pans creux (11b).
   Utilisez une vis à six pans creux 5 mm (15).

8.3 Montage/démontage de la capsule de bobine (12) (fig. 4)

1. Maintenez la bride (10b) avec une clé à six pans creux 5 mm (15).
2. Démontez l'écrou M10 (13d) et le couvercle (13c) de la broche de préhension (10c). Attention, filetage à gauche ! Utilisez la clé de montage (16).

3. L'écrou M10 (13d) et le couvercle (13c) ne sont pas nécessaires au montage de la capsule de bobine (12). La bride (10b) et le disque de serrage (13b) restent sur la broche de préhension (10c).
4. Maintenez la bride (10b) avec une clé à six pans creux 5 mm (15).
5. Tournez la capsule de bobine (12) sur la broche de préhension (10c) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et fixez manuellement la capsule de bobine (12) sur la broche de préhension (10c).
6. Le démontage de la capsule de bobine (12) s'effectue dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le sens de rotation de la capsule de bobine (12) corresponde bien au sens de la flèche sur le cache de protection (11).

8.4 Montage/démontage du couteau (13) (fig. 5)

1. Démontez l'écrou M10 (13d), le couvercle (13c) et le disque de serrage (13b) de la broche de préhension (10c). Attention, filetage à gauche !
   Utilisez une clé de montage (16).
2. La bride (10b) reste sur la broche de préhension (10c).
3. Posez le couteau (13) sur la bride intérieure (10b).
   Veillez à ce que le sens de rotation du couteau (13) corresponde bien au sens de la flèche sur le cache de protection (11).
4. Poussez ensuite le disque de serrage (13b) et le couvercle (13c) sur la broche de préhension (10c).
5. Fixez le couteau (13) avec l'écrou M10 (13d).
6. Serrez l'écrou M10 (13d) fermement avec la clé de montage (16). Maintenez pour cela la bride (10b) avec la clé à six pans creux 5 mm (15).
7. Retirez la protection de transport (13a) du couteau (13).
8. Le démontage de la lame de coupe (13) s'effectue dans l'ordre inverse.

8.5 Montage du manche tubulaire avant (10) (fig. 6)

ATTENTION

Ne faites jamais fonctionner le produit sans outil auxiliaire !

1. Retirez le capuchon de protection (10a) du manche tubulaire avant (10) et du manche tubulaire (4).
2. Desserrez l'écrou à oreilles (8).
3. Tirez la goupille d'arrêt (7) vers l'extérieur et tournez-la vers la droite ou la gauche jusqu'en butée avant de la relâcher.
   Elle s'enclenche en position extérieure.
4. Poussez le manche tubulaire avant (10) sur le manche tubulaire (4).
5. Tournez le manche tubulaire avant (10) en effectuant de légers mouvements de rotation jusqu'à ce que le manche tubulaire avant (10) se retrouve en butée dans le manche tubulaire (4).
6. Mettez la goupille d'arrêt (7) en position initiale.
   Vous entendrez la goupille d'arrêt (7) s'enclencher.
7. Fixez le manche tubulaire avant (10) avec l'écrou à oreilles (8).

9 Avant la mise en service

9.1 Fixation de la sangle de transport (14) (fig. 7)

Remarques :

Le produit doit être utilisé avec la sangle de transport.

Commencez par équilibrer le produit lorsqu'il est à l'arrêt.

1. Installez la sangle de transport (14).
2. Réglez la longueur de la sangle de façon à ce que le mousqueton (14a) arrive approximativement à une largeur de main au-dessous de la hanche droite.
3. Accrochez le mousqueton (14a) à l'œillet de transport (3).
4. Laissez le produit cesser son mouvement pendulaire.

Remarques :

⚠ AVERTISSEMENT

Contrôlez la patte de sécurité avant chaque mise en service !

Si nécessaire, vous pouvez tirer sur la patte de sécurité (14b) de la sangle de transport (14) pour la retirer rapidement du produit.

9.2 Réglage de l'étrier de guidage (2) (fig. 1, 2)

1. Desserrez la vis de fixation (9a) du support de l'étrier de guidage (9).
2. Réglez l'étrier de guidage (2) dans une position de travail agréable pour vous.
3. Resserrez la vis de fixation (9a).

9.3 Mise en place/retrait des batteries (6) dans les logements de batterie (5) (fig. 8)

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

Mise en place de la batterie

1. Poussez les batteries (6) dans le logement de batterie (5). Vous entendrez les batteries (6) s'enclencher.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (6a) des batteries (6) et retirez les batteries (6) des logements de batterie (5).

9.3.1 Voyant de niveau de charge (5b) (fig. 20)

Le voyant de niveau de charge (5b) indique le niveau de charge de la batterie (6).

Le niveau de charge de la batterie est indiqué par le voyant à LED correspondant.

1. Appuyez sur la touche (5a) du voyant de niveau de charge (5b) pour contrôler le niveau de charge.

3 LED s'allument	Batterie pleine
2 LED s'allument	Batterie partiellement chargée
1 LED s'allume	La batterie a besoin d'être chargée

10 Utilisation

L'unité de coupe de la débroussailleuse sans fil portative est, au choix, une bobine de fil ou un couteau. Le produit est également pourvu d'un cache de protection qui recouvre l'unité de coupe afin de protéger l'utilisateur.

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

Contrôlez les dispositifs de sécurité avant chaque mise en service. Des dispositifs de sécurité défectueux peuvent causer de graves blessures !

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous – -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

10.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au recul !

– N'utilisez jamais le produit à une main !

Remarques :

- Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.
- Se montrer toujours vigilant pendant le travail et tenir les tiers à une distance de sécurité du lieu de travail.

En cas d'utilisation du couteau (13) :

- Retirez la protection de transport (13a) du couteau (13).

Le régime peut également être modifié pendant le fonctionnement.

Vous pouvez faire votre choix parmi 3 réglages de vitesse :

		
Lent	Moyen	Rapide

Mise sous tension

1. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (1a) sur la poignée de commande (1) jusqu'à ce que la LED s'allume.
2. Sélectionnez le réglage de vitesse en actionnant brièvement l'interrupteur On/Off (1a).
3. Tenez fermement le produit à deux mains. Tenez fermement et à pleines mains la poignée de commande (1) et la poignée de guidage (2a).
4. Actionnez le verrouillage de commande (1b) sur la poignée de commande (1).
5. Maintenez le verrouillage de commande (1b) enfoncé.
6. Pour mettre le produit en marche, appuyez sur la gâchette d'accélérateur (1c) avec votre pouce.

Remarques :

Il n'est pas nécessaire de maintenir actionné le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

Lorsque vous arrêtez d'utiliser le produit, la LED située sur l'interrupteur principal reste allumée pendant 1 minute. Le produit s'arrête ensuite automatiquement.

⚠ PRUDENCE

Après l'arrêt, le produit continue de fonctionner pendant un court moment. Attendez que le produit se soit complètement immobilisé.

Mise hors tension

1. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette d'accélérateur (1c).
2. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (1a) jusqu'à ce que la LED s'éteigne.
3. Après chaque utilisation du couteau (13), mettez en place la protection de transport (13a) fournie.

10.2 Protection contre les surcharges

Remarque :

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

11 Consignes de travail

⚠ DANGER

Risque de blessures !

Cette section traite du maniement de base du produit.
Les informations qui y figurent ne remplacent pas la longue formation et l'expérience d'un spécialiste.
Évitez toute tâche pour laquelle vous n'êtes pas suffisamment qualifié !
Tout maniement imprudent du produit peut entraîner des blessures extrêmement graves, voire mortelles !

⚠ PRUDENCE

Après l'arrêt, le produit continue de fonctionner pendant un court moment. Attendez que le produit se soit complètement immobilisé.

Remarques :

Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.

Un certain niveau de nuisances sonores lié à ce produit est inévitable. Effectuez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Observez des temps de repos.

Utilisez l'outil d'insertion uniquement sur des surfaces libres et planes.

Inspectez minutieusement la surface à tailler et retirez tous les corps étrangers.

Évitez tout choc avec des pierres, du métal ou d'autres obstacles.

L'outil d'insertion risquerait d'être endommagé et d'effectuer un mouvement de recul.

ATTENTION

Lors de l'utilisation du produit, tous les caches de protection doivent être montés !

Contrôlez régulièrement le fil en nylon pour détecter les éventuels dommages et vérifier que le fil mesure encore la longueur définie par le coupe-fil.

- Porter les équipements de protection prescrits.
- **Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce usinée ou des outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail directe.
- En cas de contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le produit et retirez la batterie. Vérifiez si le produit a été endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser. Si le produit commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.
- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
- Ne tenez pas l'outil d'insertion en position inclinée.
- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
- Mettez le produit en marche et approchez-le ensuite du matériau à usiner.
- N'exercez pas de pression excessive sur le produit. Laissez le produit travailler.
- **Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains.** Veillez à avoir une position stable.
- La coupe du gazon est plus facile quand le gazon est sec et pas trop haut.
- N'utilisez pas le produit pour couper la végétation sauvage ou les broussailles.
- Évitez toute position du corps anormale.
- Vérifiez que la sangle de transport se trouve dans une position vous permettant de tenir le produit plus facilement et plus confortablement.
- Au cours des séances de travail, de l'herbe humide et des mauvaises herbes s'accumulent autour de l'axe d'entraînement sous le cache de protection (11). Retirez-les, sans quoi le moteur risquerait de surchauffer à cause du frottement.

11.1 Rallonge du fil de coupe (fig. 9)

Le coupe-gazon est livré avec une bobine de fil (18) pleine.

Pendant le travail, le fil s'use.

Lorsque vous avez besoin de plus de fil, appuyez le déclencheur (18a) situé sur la bobine de fil (18) fermement contre le sol lorsque le moteur tourne.

Si le fil dépasse du périmètre de coupe indiqué, le coupe-fil (11c) le coupera automatiquement à la bonne longueur.

Remarques :

Contrôlez régulièrement le fil en nylon pour détecter les éventuels dommages et vérifier que le fil mesure encore la longueur définie par le coupe-fil.

Si vous ne voyez pas l'extrémité du fil :

1. Remplacez la bobine de fil (18) comme indiqué au chapitre *12.2.1*.

11.2 Tonte du gazon (fig. 10)

1. Tondez le gazon en faisant basculer le produit de gauche à droite.
2. Effectuez une tonte lente et maintenez le produit incliné d'env. 30° vers l'avant pendant la tonte.
3. Si l'herbe est haute, tondez de haut en bas par étapes.

11.3 Après utilisation

- **Arrêtez toujours le produit avant de le poser et attendez qu'il se soit arrêté.**
- Retirez la batterie.
- Après chaque utilisation du produit, mettez en place la protection de transport (13a) fournie.
- Laissez refroidir le produit.

12 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

– Arrêtez le produit.
– Retirez la batterie.
– Laissez le produit refroidir.
– Retirez l'outil auxiliaire.

⚠ PRUDENCE

Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les lames !

⚠ AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection !

Risque de blessures dû aux pièces rotatives et aux arêtes tranchantes !

12.1 Nettoyage

1. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
2. N'aspergez en aucun cas le produit d'eau.
3. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
4. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
5. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

12.2 Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- Une maintenance régulière et minutieuse est nécessaire pour maintenir le niveau de sécurité et les performances du produit.
- Placez le produit sur une surface plane et droite.
- N'aspergez en aucun cas le produit d'eau.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé agrée.

Remarques :

Entretenez soigneusement le produit. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement du produit. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le produit.

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 5 mm (15)
- Clé de montage (16)
- Lime plate*
- Étau*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.1 Remplacement de la bobine de fil (18) (fig. 11-14)

1. Démontez la capsule de bobine (12) comme décrit au point *8.3*.
2. Ouvrez la capsule de bobine (12) en appuyant énergiquement simultanément sur les deux déverrouillages (17a) de la capsule de bobine (12).
3. Retirez le couvercle (17) avec le ressort de pression (17b) de la capsule de bobine (12) et retirez la bobine de fil (18).
4. Retirez l'extrémité du fil de la bobine de fil (18) des œillets de sortie de fil (19).
5. Retirez tous les résidus de fil de la capsule de bobine (12).
6. Prenez la nouvelle bobine de fil (18) et tirez les deux fils de 10 cm.
7. Serrez les deux fils dans les encoches opposées (18b) de la bobine de fil (18).
8. Installez la nouvelle bobine de fil (18) dans la capsule de bobine (12).
   Le côté de la bobine de fil (18) avec le sens de rotation indiqué par des flèches doit être visible après la mise en place.
9. La bobine de fil (18) doit être insérée de manière à ce que les encoches (18b) de la bobine de fil (18) coïncident avec les œillets de sortie de fil (19) afin de faciliter l'enfilage du fil.
10. Placez les deux fils dans les œillets de sortie de fil en présence (19).
11. Tournez légèrement la bobine de fil (18) dans un sens, puis dans l'autre jusqu'à ce que les crans intégrés de la bobine de fil (18) glissent dans les crans de la capsule de bobine (12).
    Vous éviterez ainsi tout déréglage involontaire.

12. Remettez le couvercle (17) avec le ressort de pression (17b) sur la capsule de bobine (12).
Veillez à ce que les déverrouillages (17a) du couvercle (17) s'insèrent correctement dans les évidements de la capsule de bobine (12). Vous les entendrez s'enclencher.

Remarques :

Pour guider davantage de fil, appuyez le déclencheur (18a) situé sur la bobine de fil (18) fermement contre le sol lorsque le moteur tourne (fig. 9).

Si le fil dépasse du périmètre de coupe indiqué, le coupe-fil (11c) le coupera automatiquement à la bonne longueur.

12.2.2 Remplacement du fil dans la bobine de fil (18) (fig. 14, 15)

Vous pouvez également remplacer le fil de la bobine de fil (18).

1. Démontez la capsule de bobine (12) comme décrit au point *8.3*.
2. Ouvrez la capsule de bobine (12) en appuyant énergiquement simultanément sur les deux déverrouillages (17a) de la capsule de bobine (12).
3. Retirez le couvercle (17) avec le ressort de pression (17b) de la capsule de bobine (12) et retirez la bobine de fil (18).
4. Retirez les extrémités du fil de la bobine de fil (18) des œillets de sortie de fil (19).
5. Retirez tous les résidus de fil de la capsule de bobine (12) et de la bobine de fil (18).
6. Pliez le nouveau fil au milieu (à env. 2 mètres) et insérez la partie pliée du fil dans l'une des encoches (centre de la bobine de fil) (18c) de la bobine de fil (18).
L'une des extrémités du fil doit à présent se trouver dans la chambre inférieure et l'autre, dans la chambre supérieure de la bobine de fil (18).
7. Enroulez une extrémité de fil dans le sens de la flèche « LH WIND LINE » et une extrémité de fil dans le sens de la flèche « RH WIND LINE » indiquée sur le dessus de la bobine de fil (18).
8. Prenez la bobine de fil (18) et tirez les deux fils de 10 cm.
9. Serrez ensuite les deux fils dans les encoches opposées (18b) de la bobine de fil (18).
10. Continuez comme indiqué au chapitre *12.2.1*.

12.2.3 Aiguisage du couteau (13)

Remarque :

En cas d'émoussage léger, vous pouvez affûter vous-même les tranchants.

Outils nécessaires :

- Lime plate*
- Étau*

* = non fourni !

1. Démontez le couteau (13) comme décrit au point *8.4*.
2. Fixez le couteau (13) dans un étau.
3. Affûtez les 3 tranchants du couteau (13) avec une lime plate* et veillez à conserver l'angle de l'arête de coupe (~25°). Limez uniquement dans un sens.
4. Remplacez au plus tard la lame après l'avoir affûtée cinq fois.

En cas d'usure plus prononcée ou si les tranchants sont cassés, remplacez le couteau (13).

Un couteau déséquilibré entraîne de fortes vibrations du produit et donc un risque de blessures !

13 Stockage et transport

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.
La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
Conservez le produit dans son emballage d'origine.
Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

13.1 Préparation à l'entreposage

1. Retirez la batterie.
2. Mettez en place tous les caches de protection.
3. Videz entièrement le produit.
4. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

13.2 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

- Le produit ne doit être transporté qu'au niveau de la poignée prévue à cet effet.
- Mettez en place tous les caches de protection.
- Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

14 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721
Réf. de la bobine de fil :	7910700719
Réf. du couteau :	7910700702

15 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

16 Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez les batteries.
	Une des batteries ou les deux ne sont pas correctement en place.	Poussez les batteries dans les logements de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	L'interrupteur On/Off est défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Le moteur est défectueux.	

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne.	Contactez notre service après-vente.
	Interrupteur On/Off défectueux.	
Résultats de coupe médiocres.	Montage incorrect de la bobine de fil ou de la lame de coupe.	Montez correctement la bobine de fil ou la lame de coupe.
	Lame de coupe émoussée.	Remplacez la lame de coupe.
	Mauvaise technique de coupe.	Tenez compte des consignes de travail.
Vibrations importantes, bruits importants	Dispositif de coupe encrassé.	Nettoyez le dispositif de coupe.
	Moteur défectueux.	Contactez notre service après-vente.
Mauvais résultat de coupe.	Longueur de fil insuffisante sur la bobine de fil.	Rallongez le fil de coupe/remplacez la bobine de fil.
	Dispositif de coupe encrassé.	Nettoyez le dispositif de coupe.
	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez les batteries.

17 Déclaration de conformité UE

(valable jusqu'au 19/01/2027 compris)

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Débroussailleuse sans fil - BC-BCH380/40-X**
Réf. **5910907900**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Déclaration de conformité UE

(valable à partir du 20/01/2027)

Cette déclaration de conformité UE est disponible sous forme numérique. Scannez le code QR de la page de garde pour accéder à la déclaration de conformité de votre produit.

18 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 31/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si toutefois un produit ne fonctionnait pas correctement, nous vous invitons à contacter notre service après-vente à l'adresse ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans difficulté les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
   - Réparation sous garantie de l'appareil
   - Remplacement sous garantie de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

   Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit

a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. **Sont exclus de nos prestations de garantie :**
   - Les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
   - Les dommages liés à une usure normale.
   - Les dommages dus à un montage ou une mise en service non conformes au manuel d'utilisation.
   - Les dommages causés par l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes aux recommandations.
   - Les actes de modification ou démontage.
   - Les opérations d'entretien courant.
   - Les batteries et chargeurs au-delà de 2 ans.
   - L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine.
   - Le retrait, l'absence ou l'altération du marquage original d'authentification (plaque signalétique).
   - La casse des pièces due à des chocs ou projections.
   - La perte d'éléments et liée à un vissage insuffisant.
   - Le remplacement des pièces d'usure et des consommables.
   - Les réparations effectuées par un tiers non autorisé.
   - Les défauts et leurs conséquences causés par des facteurs externes.
   - Les dommages dus à une alimentation électrique de mauvaise qualité (tension défectueuse, voltage incorrect…).
   - Les frais de contre-expertise établis par un tiers à la suite d'un devis d'une station agréée Scheppach.
   - Les produits dont la garantie a expiré.
4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Scheppach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

   La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

   Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

   Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

   En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

   Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrons vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

   Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans :** Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Scheppach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse https://garantie.scheppach.com au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

   Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :

   https://www.scheppach.com/fr/service-apres-vente/formulaires-de-contact

   Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

   La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale, la photo de la plaque signalétique et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.
7. **Durée de traitement** : Nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant,

valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (https://www.scheppach.com/fr/footer-links/CONDITIONS-DE-GARANTIE).

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com

Site Web : https://www.scheppach.com

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

Indice

1 Introduzione 56
2 Impiego conforme alla destinazione d'uso 56
3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-15)..... 56
4 Contenuto della fornitura (Fig. 1-15) 57
5 Disimballaggio..... 57
6 Dati tecnici..... 57
7 Indicazioni di sicurezza 58
8 Montaggio 62
9 Prima della messa in funzione 63
10 Utilizzo..... 63
11 Istruzioni di lavoro 64
12 Pulizia e manutenzione..... 65
13 Stoccaggio e trasporto 67
14 Riparazione e ordinazione dei ricambi 67
15 Smaltimento e riciclaggio 68
16 Risoluzione dei guasti 68
17 Dichiarazione di conformità UE..... 69
18 Condizioni di garanzia – Scheppach..... 69
19 Disegno esploso..... 406

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare degli otoprotettori.
	Indossare sempre un elmetto di sicurezza!
	Indossare dei guanti protettivi.
	Indossare calzature rigide!
	Tenere i piedi lontani dall'utensile accessorio.
	Mantenere la distanza di sicurezza! Fare attenzione alla proiezione di oggetti all'esterno.
	Tenere mani e piedi lontano dagli accessori a innesto rotanti
	Non esporre il prodotto alla pioggia.
	Non utilizzare nessuna lama della sega.
	Direzione di rimozione del materiale
	Mantenere la distanza!
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
	Diametro bobina di filo.
	Diametro lama di taglio.
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Falciatrice a motore:

La falciatrice a motore (uso della lama di taglio) è adatta al taglio di sterpaglia leggera, erbacce persistenti e sottobosco.

Tosaerba a filo:

Il tosaerba a filo (uso della bobina di filo con filo di taglio) si adatta al taglio di prati, manti erbosi ed erbacce sottili.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-15)

1. Maniglia di comando
1a. Interruttore ON/OFF
1b. Blocco di accensione
1c. Leva dell'acceleratore
2. Staffa di guida
2a. Maniglia di guida
3. Occhiello di trasporto
4. Asta tubolare
5. Portabatteria
5a. Pulsante (indicatore del livello di carica)
5b. Indicatore del livello di carica
6. Batteria*
6a. Tasto di sblocco (batteria)
7. Perno di arresto
8. Dado ad alette
9. Supporto della staffa di guida
9a. Vite di bloccaggio
9b. Anello di gomma
9c. Morsetto di tenuta
9d. Vite a esagono cavo
10. Asta tubolare anteriore
10a. Cappuccio di protezione
10b. Flangia

10c. Mandrino di montaggio
11. Copertura di protezione
11a. Copertura di protezione superiore
11b. Vite a esagono cavo
11c. Tagliafilo
12. Scatola della bobina
13. Lama di taglio
13a. Protezione per il trasporto
13b. Disco di serraggio
13c. Copertura
13d. Dado M10
14. Tracolla
14a. Moschettone
14b. Linguetta di sicurezza
15. Chiave a brugola 4 mm
16. Chiave di montaggio (da 19/21 mm con cacciavite per viti con testa a intaglio)
17. Coperchio
17a. Sblocco
17b. Molla a compressione
18. Bobina di filo
18a. Dispositivo di intervento
18b. Tacche
18c. Tacche (centro della bobina di filo)
19. Occhielli di uscita del filo

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 1-15)

Pos.	Quantità	Denominazione
2.	1 x	Staffa di guida
4.	1 x	Asta tubolare
9.	1 x	Supporto della staffa di guida
9b.	1 x	Anello di gomma
9c.	1 x	Morsetto di tenuta
9d.	4 x	Vite a esagono cavo
10.	1 x	Asta tubolare anteriore
11.	1 x	Copertura di protezione
11a.	1 x	Copertura di protezione superiore
11b.	2 x	Vite a esagono cavo
12.	1 x	Scatola della bobina
13.	1 x	Lama di taglio
13a.	1 x	Protezione per il trasporto
14.	1 x	Tracolla
15.	1 x	Chiave a brugola da 5 mm
16.	1 x	Chiave di montaggio (da 19/21 mm con cacciavite per viti con testa a intaglio)
	1 x	Decespugliatore a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	40V (2x20V) ⎓
Numero di giri del motore n_0	8400 min^{-1}
Numero di giri	
Livello 1	4000 min^{-1}
Livello 2	5000 min^{-1}
Livello 3	6200 min^{-1}
Circonferenza di taglio bobina di filo	380 mm
Spessore del filo	1.6 mm
Circonferenza di taglio lama di taglio	255 mm
Numero di taglienti	3 pz.
Peso (unità di azionamento senza batteria)	3.8 kg
Peso (tosaerba a filo)	1.4 kg
Peso (falciatrice a motore)	1.4 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Valori totali delle vibrazioni e di emissione di rumore

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

I valori di emissione di rumore e i valori totali delle vibrazioni sono stati calcolati come da procedura di misurazione standardizzata.

Valori delle emissioni sonore

Tosaerba a filo:	
Livello di pressione acustica L_{pA}	79.8 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{wA}	96 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	91.7 dB
Incertezza di misura K_{wA}	1.92 dB
Falciatrice a motore:	
Livello di pressione acustica L_{pA}	98.4 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB

Livello di potenza sonora garantito L_{wA}	112 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	109.3 dB
Incertezza di misura K_{wA}	2.39 dB

Valori totali delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Tosaerba a filo a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Falciatrice a motore a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Incertezza di misura K	1.5 m/s^2

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.

b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.

b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettroutensile in situazioni inattese.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettroutensile appositamente previsto.** Con un elettroutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.

b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.

c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.

d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.

e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.

f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

a) **Far riparare l'elettroutensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

7.1 Indicazioni di sicurezza per decespugliatore e tagliaerba

⚠ AVVISO

Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con l'attrezzo.
Non utilizzare l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.
Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.

⚠ AVVISO

È necessario tenere lontane persone non coinvolte.
Le persone dovrebbero rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'area di lavoro.

a) Non utilizzare mai l'apparecchio posizionandosi su una scala.

b) Mantenere sempre il prodotto in un buono stato di servizio.

c) Non sporgersi troppo in avanti durante l'utilizzo del prodotto. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare la tracolla di trasporto in dotazione per distribuire il peso in modo omogeneo sul corpo.

d) Inserire delle pause e modificare regolarmente la posizione di lavoro.

e) È necessario eseguire un controllo giornaliero visivo prima dell'utilizzo e dopo una caduta, perdite di carburante o altri urti, per rilevare danni o difetti significativi.

f) Le norme nazionali possono imporre dei vincoli all'utilizzo del prodotto.

g) Durante l'utilizzo del prodotto indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'apparecchio a piedi nudi o con i sandali aperti. Evitare di indossare vestiti larghi o con stringhe pendenti o cravatte.

h) Al momento dell'utilizzo del prodotto, indossare dispositivi di protezione personale:
otoprotettori, protezione per gli occhi (visiera o occhiali), protezione per la testa e indumenti da lavoro resistenti al taglio.

i) Lavorare solo durante il giorno o se è presente una buona illuminazione artificiale.

j) Non azionare mai il prodotto qualora difettoso **Dispositivi di protezione** oppure in assenza dei dispositivi di protezione.

k) Prima e dopo l'accensione, non portare mani e piedi nell'area dell'attrezzo in rotazione.

l) In caso di urto con un oggetto estraneo, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Esaminare eventuali danni sul prodotto ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il prodotto comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.

m) Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.

n) Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

o) Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.

7.1.1 Cause di un contraccolpo e come evitarlo

⚠ AVVISO

Attenzione ai contraccolpi!

Fare attenzione ai contraccolpi del prodotto durante il lavoro.
In caso di un contraccolpo, l'utente riceve un forte colpo dal prodotto. Può risultarne una perdita del controllo sul prodotto.
Sussiste il pericolo di lesioni!
Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente gli strumenti tecnici.

Utilizzare l'utensile accessorio solo per lavorare su superfici piane e libere.

Esaminare la superficie da tagliare con attenzione ed eliminare tutti i corpi estranei.

Evitare di urtare pietre, metallo o altri ostacoli.

L'utensile accessorio potrebbe danneggiarsi e sussiste il pericolo di un contraccolpo.

- Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti al fine di lavorare in modo migliore e più sicuro.
- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.

7.2 Indicazioni di sicurezza generali

- L'uso della macchina è assolutamente vietato ai bambini, alle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, o alle persone che non conoscono le istruzioni per l'uso della macchina; le norme locali possono limitare l'età dell'utente.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.

ATTENZIONE

Quando si utilizzano dispositivi elettrici occorre osservare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro scosse elettriche, lesioni e incendi:

7.2.1 In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche

- Spegnere il prodotto quando:
  - non si utilizza il prodotto, lo si trasporta o lo si lascia incustodito.
  - si controlla il prodotto, lo si pulisce o si rimuovono i bloccaggi.
  - si eseguono lavori di pulizia o manutenzione oppure se si sostituiscono gli accessori.
  - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione anomala.

- Non immergere il prodotto in acqua, né azionarlo in ambiente umido.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Non maneggiare il prodotto con le mani umide o bagnate!

Indicazioni di sicurezza per il tosaerba a filo e la falciatrice a motore

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

CONSERVARE PER LA VOSTRA DOCUMENTAZIONE

Istruzioni

a) Leggere le indicazioni con attenzione. Familiarizzare con i componenti di regolazione e l'uso corretto del prodotto.

b) Non permettere mai che **bambini** o persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni possano utilizzare il prodotto. Disposizioni valide sul posto possono limitare l'età dell'utente.

c) L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per la vostra proprietà.

Preparazione

a) Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.

b) Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.

Funzionamento

1. Indossare sempre degli occhiali protettivi.
2. Non utilizzare il prodotto a piedi nudi o con i sandali. Indossare calzature resistenti e pantaloni lunghi.
3. È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
4. Lavorare solo durante il giorno o se è presente una buona illuminazione artificiale.
5. Non azionare mai il prodotto qualora difettoso **Dispositivi di protezione** oppure in assenza dei dispositivi di protezione.
6. Prima e dopo l'accensione, non portare mani e piedi nell'area dell'attrezzo in rotazione.
7. Spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria.
   - Quando si lascia il prodotto incustodito.
   - Se si rimuovono i blocchi.
   - Se si controlla il prodotto, lo si pulisce, lo si sottopone a manutenzione o si eseguono le impostazioni.
   - Se corpi estranei penetrano nel prodotto, in caso di rumori o vibrazioni insolite (prima del riavvio, controllare che il prodotto non presenti danni).
8. Prima e dopo l'accensione, non portare mani e piedi nell'area dell'attrezzo in rotazione.
9. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.

Manutenzione e conservazione

a) Il prodotto deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica (vale a dire che è necessario rimuovere le batterie rimovibili) prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia.

b) **Non utilizzare accessori che non sono stati raccomandati dal produttore.** Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.

c) Controllare che il prodotto non presenti danni e sottoporlo regolarmente a manutenzione. Lasciare riparare il prodotto solo in un'officina autorizzata.

d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

7.3 Ulteriori indicazioni di sicurezza

a) Non sostituire mai un dispositivo di taglio non metallico con un dispositivo di taglio metallico.

b) Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo in situazioni inattese.

c) Fare sempre attenzione a mantenere una posizione stabile in pendenza.

d) Rimanere sempre stabili e non avanzare, correre o camminare durante l'utilizzo del prodotto.

⚠ AVVISO

Attendere fino a quando tutte le parti del prodotto non si siano arrestate completamente, spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di agitare.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano della alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

8 Montaggio

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se si utilizza un prodotto non completamente montato, si possono verificare gravi lesioni.

– Utilizzare il prodotto solo quando è completamente montato.
– Eseguire un controllo visivo prima di ogni utilizzo, per verificare se il prodotto è completo e non presenta componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere intatti.

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettroutensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettroutensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

⚠ AVVISO

Accertarsi sempre che l'utensile accessorio sia montato correttamente!

⚠ AVVISO

Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.

ATTENZIONE

L'utilizzo di altri utensili e accessori può implicare un pericolo di lesioni.

- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola 5 mm (15)
- Chiave a brugola 4 mm (15b)
- Chiave di montaggio (16)

8.1 Montaggio della staffa di guida (2) (Fig. 2)

1. Posizionare l'anello di gomma (9b) sull'asta tubolare (4).
2. Posizionare dall'alto la staffa di guida (2) sul relativo supporto (9) sopra all'anello di gomma (9b).
3. Fissare il morsetto di arresto (9c) dal basso con le quattro viti a esagono cavo (9d) sul supporto della staffa di guida (9).
   Utilizzare a tale proposito una chiave a brugola da 5 mm (15).

8.2 Montaggio delle coperture di protezione (11/11a) (Fig. 3)

1. Fissare le due coperture di protezione (11/11a) al supporto previsto sull'asta tubolare anteriore (10).
2. Fissare le due coperture di protezione (11/11a) con le due viti a esagono cavo (11b).
   Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm (15).

8.3 Montaggio/smontaggio della scatola della bobina (12) (Fig. 4)

1. Tenere ferma la flangia (10b) con l'ausilio di una chiave a brugola da 5 mm (15).
2. Smontare il dado M10 (13d) e la copertura (13c) dal mandrino di montaggio (10c). Attenzione filettatura sinistrorsa! Usare la chiave di montaggio (16).
3. Il dado M10 (13d) e la copertura (13c) non sono necessari per il montaggio della scatola della bobina (12).
   La flangia (10b) e il disco di serraggio (13b) rimangono sul mandrino di montaggio (10c).
4. Tenere ferma la flangia (10b) con l'ausilio di una chiave a brugola da 5 mm (15).
5. Ruotare la scatola della bobina (12) in senso antiorario sul mandrino di montaggio (10c) e fissare la scatola della bobina (12) sul mandrino di montaggio (10c), stringendola a mano.
6. Lo smontaggio della scatola della bobina (12) avviene in ordine inverso.

Assicurarsi che la direzione di rotazione della scatola della bobina (12) corrisponda alla direzione indicata dalla freccia sulla copertura di protezione (11).

8.4 Montaggio/smontaggio della lama di taglio (13) (Fig. 5)

1. Smontare il dado M10 (13d), la copertura (13c) e il disco di serraggio (13b) dal mandrino di montaggio (10c). Attenzione filettatura sinistrorsa!
   Usare una chiave di montaggio (16).
2. La flangia (10b) rimane sul mandrino di montaggio (10c).
3. Posizionare la lama di taglio (13) sulla flangia (10b). Assicurarsi che la direzione di rotazione della lama di taglio (13) corrisponda alla direzione indicata dalla freccia sulla copertura di protezione (11).
4. Infilare il disco di serraggio (13b) e la copertura (13c) sul mandrino di montaggio (10c).
5. Fissare la lama di taglio (13) con il dado M10 (13d).
6. Stringere saldamente il dado M10 (13d) con la chiave di montaggio (16). Tenere ferma la flangia (10b) con l'ausilio della chiave a brugola da 5 mm (15).
7. Rimuovere la protezione di trasporto (13a) dalla lama di taglio (13).
8. Lo smontaggio della lama di taglio (13) avviene in ordine inverso.

8.5 Montaggio dell'asta tubolare anteriore (10) (Fig. 6)

ATTENZIONE

Non utilizzare mai il prodotto senza utensile accessorio!

1. Rimuovere il cappuccio di protezione (10a) dell'asta tubolare anteriore (10) e dell'asta tubolare (4).
2. Allentare la dadi ad alette (8).
3. Tirare il perno di arresto (7) all'esterno e ruotarlo verso destra o verso sinistra fino all'arresto, per poi rilasciarlo.
   Questo si arresta nella posizione esterna.
4. Infilare l'asta tubolare anteriore (10) sull'asta tubolare (4).
5. Ruotare l'asta tubolare anteriore (10) con leggeri movimenti rotatori fino a quando l'asta tubolare anteriore (10) non risulta inserita nell'asta tubolare (4) fino all'arresto.
6. Portare il perno di arresto (7) nella sua posizione iniziale.
   Il perno di arresto (7) si innesta in modo udibile.
7. Fissare l'asta tubolare anteriore (10) con il dado ad alette (8).

9 Prima della messa in funzione

9.1 Aggancio della tracolla (14) (Fig. 7)

Indicazioni:

Il prodotto può essere utilizzato solo con la tracolla.

Bilanciare innanzitutto il prodotto quando è ancora spento.

1. Indossare la tracolla (14).
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il moschettone (14a) si trovi a circa un palmo sotto all'anca destra.
3. Agganciare il moschettone (14a) all'occhiello di trasporto (3).
4. Lasciare penzolare il prodotto.

Indicazioni:

⚠ AVVISO

Controllare la linguetta di sicurezza prima di ogni messa in funzione!

Se necessario è possibile staccare rapidamente, tirando sulla linguetta di sicurezza (14b), la tracolla (14) dal prodotto.

9.2 Regolazione della staffa di guida (2) (Fig. 1, 2)

1. Allentare la vite di arresto (9a) sul supporto della staffa di guida (9).
2. Regolare la staffa di guida (2) assumendo una posizione per voi comoda.
3. Stringere nuovamente la vite di arresto (9a).

9.3 Inserimento/rimozione delle batterie (6) nei portabatterie (5) (Fig. 8)

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

Inserire la batteria

1. Far scorrere le batterie (6) nei portabatterie (5). Le batterie (6) si innestano in modo udibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (6a) delle batterie (6) ed estrarre le batterie (6) dai portabatterie (5).

9.3.1 Indicatore del livello di carica (5b) (Fig. 20)

L'indicatore del livello di carica (5b) segnala il livello di carica della batteria (6).

Il livello di carica della batteria viene visualizzato tramite l'accensione della relativa spia LED.

1. Premere il pulsante (5a) dell'indicatore del livello di carica (5b) per controllare lo stato di carica.

3 LED accesi	Batteria carica
2 LED accesi	Batteria parzialmente carica
1 LED acceso	La batteria deve essere caricata

10 Utilizzo

Il decespugliatore a batteria, portatile e a guida manuale, è dotato a scelta, come dispositivo di taglio, di una bobina di filo e di una lama di taglio. Per proteggere l'utente, il prodotto è dotato di una copertura di protezione che copre il dispositivo di taglio.

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettroutensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettroutensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

⚠ AVVISO

Controllare regolarmente i dispositivi di sicurezza prima di ogni messa in funzione. I dispositivi di sicurezza difettosi possono causare gravi lesioni!

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i –20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

10.1 Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. 1)

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto a contraccolpo!

– Non utilizzare mai il prodotto con una sola mano!

Indicazioni:

- Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.
- Fare sempre attenzione durante il lavoro e mantenere le altre persone presenti a un distanza di sicurezza rispetto alla propria postazione di lavoro.

Quando si utilizza la lama di taglio (13):

- Rimuovere la protezione di trasporto (13a) dalla lama di taglio (13).

Il numero di giri può essere modificato anche durante il funzionamento.

È possibile scegliere tra 3 impostazioni di velocità:

		
Lenta	Media	Veloce

Accensione

1. Premere l'interruttore ON/OFF (1a) sulla maniglia di comando (1) fino all'accensione del LED.
2. Scegliere l'impostazione della velocità premendo brevemente l'interruttore ON/OFF (1a).
3. Tenere sempre stretto il prodotto con entrambe le mani. Cingere bene la maniglia di comando (1) e la maniglia di guida (2a).
4. Azionare il blocco di accensione (1b) sulla maniglia di comando (1).
5. Tenere premuto il blocco di accensione (1b).
6. Per accendere il prodotto, premere la leva dell'acceleratore (1c) con il pollice.

Indicazioni:

Non è necessario mantenere azionato il blocco di accensione dopo l'avvio del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

Se non si utilizza il prodotto, il LED sull'interruttore principale rimane acceso per 1 minuto. Il prodotto si spegne quindi automaticamente.

⚠ CAUTELA

Dopo lo spegnimento, il prodotto continua a funzionare. Attendere fino a quando il prodotto non si sia completamente arrestato.

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare la leva dell'acceleratore (1c).
2. Premere l'interruttore ON/OFF (1a) fino a quando il LED non si spegne.
3. Dopo ogni lavoro con la lama di taglio (13), riapplicare la protezione di trasporto in dotazione (13a).

10.2 Protezione da sovraccarico

Indicazione:

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

11 Istruzioni di lavoro

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Questo capitolo descrive la tecnica di lavoro di base per la manipolazione del prodotto.
Le informazioni qui contenute non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di un esperto.
Evitare ogni lavoro per cui non si è sufficientemente qualificati!
Una manipolazione incauta del prodotto può causare gravi lesioni o addirittura la morte!

⚠ CAUTELA

Dopo lo spegnimento, il prodotto continua a funzionare. Attendere fino a quando il prodotto non si sia completamente arrestato.

Indicazioni:

Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il lavoro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Rispettare gli orari di silenzio, se presenti.

Utilizzare l'utensile accessorio solo per lavorare su superfici piane e libere.

Esaminare la superficie da tagliare con attenzione ed eliminare tutti i corpi estranei.

Evitare di urtare pietre, metallo o altri ostacoli.

L'utensile accessorio potrebbe danneggiarsi e sussiste il pericolo di un contraccolpo.

ATTENZIONE

Quando si lavora con il prodotto, tutte le coperture di protezione devono essere montate!

Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e che la lunghezza del filo di taglio sia ancora quella specificata del tagliafilo.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.
- **Assicurarsi che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale.** Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.
- In caso di urto con un oggetto estraneo, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Esaminare eventuali danni sul prodotto ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il prodotto comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.
- **Tenere l'attrezzo elettrico sulle superfici di impugnatura isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
- Non tenere l'utensile accessorio in posizione obliqua.
- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
- Accendere il prodotto e avvicinarsi al materiale da lavorare.
- Non esercitare troppo pressione sul prodotto. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro.
- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.
- L'erba si taglia al meglio quando è asciutta e non è troppo alta.
- Non utilizzare il prodotto per tagliare la vegetazione selvatica o il sottobosco.
- Evitare una postura anomala.
- Verificare che la tracolla di trasporto sia in una posizione comoda per facilitare la presa del prodotto.
- A seconda della struttura tecnica durante il lavoro, attorno all'asse di trasmissione sotto alla copertura di protezione (11), si avvolgono erba umida ed erbacce. Rimuovere tale accumulo, in quanto altrimenti l'aumento dell'attrito ad esso dovuto genera un surriscaldamento del motore.

11.1 Allungamento del filo di taglio (Fig. 9)

Il tosaerba a filo viene consegnato assieme ad una bobina di filo (18) piena.

Il filo si usura durante il lavoro.

Per continuare a riportare filo nuovo, premere il dispositivo di azionamento (18a) sulla bobina di filo (18) con forza sul terreno, mentre il motore è in funzione.

Se inizialmente il filo risulta più lungo della circonferenza di taglio desiderata, viene automaticamente accorciato alla lunghezza corretta dal tagliafilo (11c).

Indicazioni:

Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e che la lunghezza del filo di taglio sia ancora quella specificata del tagliafilo.

Se non è visibile l'estremità del filo:

1. Sostituire la bobina di filo (18) come descritto in *12.2.1.*

11.2 Taglio dell'erba (Fig. 10)

1. Tagliare l'erba ruotando il prodotto a destra e a sinistra.
2. Tagliare lentamente e mantenere il prodotto inclinato in avanti di circa 30° durante il taglio.
3. Tagliare l'erba alta procedendo a strati, dall'alto verso il basso.

11.3 Dopo l'uso

- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- Rimuovere la batteria.
- Dopo ogni lavoro con il prodotto, riapplicare la protezione di trasporto in dotazione (13a).
- Lasciare raffreddare il prodotto.

12 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnere il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

⚠ CAUTELA

Indossare guanti protettivi durante la manipolazione delle lame!

⚠ AVVISO

Indossare dei guanti protettivi!

Pericolo di lesioni dovuto a pezzi rotanti e bordi taglienti!

12.1 Pulizia

1. Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
2. Non lavare mai il prodotto con un getto d'acqua.
3. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
4. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
5. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

12.2 Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
- È necessaria una manutenzione regolare ed accurata per garantire che il livello di sicurezza e la potenza del prodotto rimangano invariati.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e diritta.
- Non lavare mai il prodotto con un getto d'acqua.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati, per ragioni di sicurezza.
- I lavori non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso dovrebbero essere eseguiti solo da parte di un'officina specializzata autorizzata.

Indicazioni:

Eseguire una manutenzione accurata del prodotto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del prodotto. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto.

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola da 5 mm (15)
- Chiave di montaggio (16)
- Lima piatta*
- Morsa a vite*

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.1 Sostituzione della bobina di filo (18) (Fig. 11-14)

1. Smontare la scatola della bobina (12) come descritto nella sezione *8.3*.
2. Aprire la scatola della bobina (12) premendo contemporaneamente e con forza i due sblocchi (17a) sulla scatola della bobina (12).
3. Rimuovere il coperchio (17) con la molla a pressione (17b) della scatola della bobina (12) e rimuovere la bobina di filo (18).
4. Estrarre l'estremità del filo della bobina di filo (18) dagli occhielli di uscita del filo (19).
5. Rimuovere tutti i resti di filo dalla scatola della bobina (12).
6. Prendere la nuova bobina di filo (18) ed estrarre rispettivamente 10 cm di entrambi i fili.
7. Bloccare i due fili rispettivamente nelle tacche opposte (18b) presenti nella bobina di filo (18).
8. Inserire la nuova bobina di filo (18) nella scatola della bobina (23).
   Dopo l'inserimento, deve essere visibile il lato della bobina di filo (18) su cui è indicata la direzione di funzionamento.
9. La bobina di filo (18) deve essere inserita in modo che le tacche (18b) della bobina di filo (18) siano allineate con gli occhielli di uscita del filo (19) per facilitare l'infilatura del filo.
10. Inserire entrambi i fili nei rispettivi occhielli di uscita del filo (19).
11. Ruotare leggermente la bobina di filo (18) avanti e indietro fino a quando i gradini di bloccaggio integrati della bobina di filo (18) non scorrano nei gradini di bloccaggio della scatola della bobina (12).
    In questo modo si evita una regolazione involontaria.
12. Riposizionare il coperchio (17) con la molla a pressione (17b) sulla scatola della bobina (12).
    Assicurarsi che gli sblocchi (17a) del coperchio (17) si inseriscano esattamente nelle aperture della scatola della bobina (12). Scattano in posizione in modo percettibile.

Indicazioni:

Per continuare ad alimentare filo nuovo, premere il dispositivo di sgancio (18a) sulla bobina di filo (18) con forza sul terreno, mentre il motore è in funzione (Fig. 9).

Se inizialmente il filo risulta più lungo della circonferenza di taglio desiderata, viene automaticamente accorciato alla lunghezza corretta dal tagliafilo (11c).

12.2.2 Sostituzione del filo nella bobina di filo (18) (Fig. 14, 15)

In alternativa, è possibile sostituire il filo sulla bobina di filo (18).

1. Smontare la scatola della bobina (12) come descritto nella sezione *8.3*.
2. Aprire la scatola della bobina (12) premendo contemporaneamente e con forza i due sblocchi (17a) sulla scatola della bobina (12).

3. Rimuovere il coperchio (17) con la molla a pressione (17b) della scatola della bobina (12) e rimuovere la bobina di filo (18).
4. Estrarre le estremità del filo della bobina di filo (18) dagli occhielli di uscita del filo (19).
5. Rimuovere tutti i resti di filo dalla scatola della bobina (12) e dalla bobina di filo (18).
6. Piegare il nuovo filo al centro (a circa 2 metri) e inserire la parte piegata del filo in una delle tacche (centro della bobina di filo) (18c) della barra centrale della bobina di filo (18).
   A questo punto ci devono essere un'estremità del filo nella camera inferiore della bobina di filo e un'estremità del filo nella camera superiore (18).
7. Avvolgere un'estremità del filo in direzione della freccia "LH WIND LINE" e un'estremità del filo in direzione della freccia "RH WIND LINE" indicato sul lato superiore della bobina di filo (18).
8. Prendere la nuova bobina di filo (18) ed estrarre rispettivamente 10 cm di entrambi i fili.
9. Bloccare dunque i due fili rispettivamente nelle tacche opposte (18b) presenti nella bobina di filo (18).
10. Procedere quindi come descritto in *12.2.1*.

12.2.3 Affilatura della lama di taglio (13)

Indicazione:

In caso di leggero smussamento, è possibile riaffilare da soli i taglienti.

Attrezzi necessari:

- Lima piatta*
- Morsa a vite*

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

1. Smontare la lama di taglio (13) come descritto nella sezione *8.4*.
2. Fissare la lama di taglio (13) in una morsa a vite.
3. Affilare tutte e 3 i fili della lama di taglio (13) con una lima piatta* e assicurarsi di mantenere costante l'angolo del bordo di taglio (~25°). Limare soltanto in un'unica direzione.
4. Sostituire la lama dopo averla riaffilata al massimo cinque volte.

In caso di usura molto elevata o taglienti spezzati, sostituire la lama di taglio (13).

Una lama di taglio sbilanciata fa vibrare fortemente il prodotto, con il pericolo di lesioni!

13 Stoccaggio e trasporto

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.
La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 ˚C.
Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.
Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13.1 Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria.
2. Applicare tutte le coperture di protezione.
3. Scaricare completamente il prodotto.
4. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

13.2 Trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettroutensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettroutensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

- Il prodotto deve essere trasportato soltanto tramite la maniglia prevista a tale scopo.
- Applicare tutte le coperture di protezione.
- Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.

14 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721
Bobina di filo - N° articolo:	7910700719
Lama di taglio - N° articolo:	7910700702

15 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

16 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Ricaricare le batterie.
	Una o entrambe le batterie non sono inserite correttamente.	Spingere le batterie nei portabatterie. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	L'interruttore ON/OFF è difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Il motore è difettoso.	
Il prodotto funziona in modo discontinuo.	Contatto interno difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	
Pessima potenza di taglio.	Bobina di filo o lame di taglio montate in modo errato.	Montare la bobina di filo o la lama di taglio in modo corretto.
	La lama di taglio è spuntata.	Sostituire la lama di taglio.
	Tecnica di taglio di cattiva qualità.	Attenersi alle istruzioni di lavoro.
Forti vibrazioni, rumorosità elevata	Dispositivo di taglio sporco.	Pulire il dispositivo di taglio.
	Motore difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Scarsi risultati di taglio.	Il filo di taglio presente nella bobina di filo non è sufficiente.	Allungare il filo di taglio/sostituire la bobina di filo.
	Il dispositivo di taglio è sporco.	Pulire il dispositivo di taglio.
	La carica della batteria è troppo debole.	Ricaricare le batterie.

17 Dichiarazione di conformità UE

(Valida fino al 19.01.2027 compreso)

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Decespugliatore a batteria - BC-BCH380/40-X**
N. art. **5910907900**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Dichiarazione di conformità UE

(Valida dal 20.01.2027)

La dichiarazione di conformità UE è disponibile in formato digitale. Tramite il codice QR sulla copertina si accede alla dichiarazione di conformità del proprio prodotto.

18 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
   – Riparazione gratuita della merce
   – Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

   I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. **Sono esclusi dalla nostra garanzia:**
   – Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
   – Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).

– Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candele di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
– Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
– Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
– Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
– Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
– Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
– Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
– Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
– Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
– Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

   La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

   Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risultino la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

   Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

   In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

   Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

   Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito https://garantie.scheppach.com entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

6. **Per presentare una richiesta** di garanzia, **si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

   Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

   Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione**: Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.

8. **Preventivo di spesa**: I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

Inhoudsopgave

1 Inleiding 73
2 Beoogd gebruik 73
3 Productbeschrijving (afb. 1-15) 73
4 Inhoud van de levering (afb. 1-15) 74
5 Uitpakken 74
6 Technische gegevens 74
7 Veiligheidsvoorschriften 75
8 Montage 79
9 Voor de ingebruikname 80
10 Bediening 80
11 Werkinstructies 81
12 Reiniging en onderhoud 82
13 Opslag en transport 84
14 Reparatie en reserveonderdelen bestellen 84
15 Afvalverwerking en hergebruik 84
16 Verhelpen van storingen 85
17 EU-conformiteitsverklaring 86
18 Garantievoorwaarden – Scheppach 86
19 Explosietekening 406

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag altijd een veiligheidshelm!

	Draag veiligheidshandschoenen.
	Stevig schoeisel dragen!
	Houd uw voeten uit de buurt van het inzetgereedschap.
	Veiligheidsafstand in acht houden! Pas op voor weggeslingerde objecten.
	Houd uw handen en voeten uit de buurt van het roterende inzetgereedschap
	Stel het product niet bloot aan regen.
	Gebruik geen zaagblad.
	Materiaal afvoerrichting
	Houd afstand!
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
	Diameter spoel.
	Diameter snijmes.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

⚠ GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolgd heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

Motorzeis:

De motorzeis (gebruik van het snijmes) is geschikt voor het snoeien van lichte houtige gewassen, zwaar onkruid en kreupelhout.

Gazontrimmer:

De gazontrimmer (gebruik van de spoel met snijdraad) is geschikt voor het maaien van gazons, grasvelden en licht onkruid.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-15)

1. Bedieningshandgreep
1a. Aan/uit-schakelaar
1b. Inschakelblokkering
1c. Gashendel
2. Geleidebeugel
2a. Geleidingshandgreep
3. Draagogen
4. Buisas
5. Accu-houder
5a. Toets (laadniveau-indicator)
5b. Laadindicator
6. Accu*
6a. Ontgrendelingsknop (accu)
7. vergrendelpen
8. Vleugelmoer
9. Houder van de geleidebeugel
9a. Vastzetschroef
9b. Rubberen ring
9c. Houderklem
9d. Inbusbout
10. Voorste buisas

10a. Beschermkap
10b. Flens
10c. Opnamespindel
11. Veiligheidsafdekking
11a. Bovenste veiligheidsafdekking
11b. Inbusbout
11c. Draadsnijder
12. Spoelhuis
13. snijmes
13a. transportbeveiliging
13b. Klemschijf
13c. Afdekking
13d. Moer M10
14. Draagriem
14a. karabijnhaak
14b. Veiligheidslus
15. Inbussleutel 4 mm
16. Montagesleutel (SW19/21 mm met platte schroevendraaier)
17. Deksel
17a. Ontgrendeling
17b. Drukveer
18. spoel
18a. Trigger
18b. Inkeping
18c. Inkepingen (middenstang spoel)
19. Draaduitvoerogen

* = niet altijd meegeleverd!

4 Inhoud van de levering (afb. 1-15)

Pos.	Aantal	Aanduiding
2.	1 x	Geleidebeugel
4.	1 x	Buisas
9.	1 x	Houder van de geleidebeugel
9b.	1 x	Rubberen ring
9c.	1 x	Houderklem
9d.	4 x	Inbusbout
10.	1 x	Voorste buisas
11.	1 x	Veiligheidsafdekking
11a.	1 x	Bovenste veiligheidsafdekking
11b.	2 x	Inbusbout
12.	1 x	Spoelhuis
13.	1 x	snijmes
13a.	1 x	Transportbescherming
14.	1 x	Draagriem
15.	1 x	Inbussleutel 5 mm
16.	1 x	Montagesleutel (SW 19/21 mm met platte schroevendraaier)
	1 x	Accu bosmaaier
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	40V (2x20V) ⎓
Motortoerental n_0	8400 min^{-1}
Toerental	
Niveau 1	4000 min^{-1}
Niveau 2	5000 min^{-1}
Niveau 3	6200 min^{-1}
Snijcirkel spoel	380 mm
Draaddikte	1.6 mm
Snijcirkel snijmes	255 mm
Aantal messen	3 st.
Gewicht (aandrijfeenheid zonder accu)	3.8 kg
Gewicht (gazontrimmer)	1.4 kg
Gewicht (motorzeis)	1.4 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluidsemissie- en totale trillingswaarden

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De totale waarden voor geluid en vibratie zijn bepaald door middel van een gestandaardiseerde meetprocedure.

geluidsemissiewaarden

Gazontrimmer:	
Geluidsdrukniveau L_{pA}	79.8 dB
Meetonnauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L_{wA}	96 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	91.7 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	1.92 dB
Motorzeis:	
Geluidsdrukniveau L_{pA}	98.4 dB

Meetonnauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L_{wA}	112 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	109.3 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	2.39 dB

Totale trillingswaarden (hand-arm-trilling)

Gazontrimmer a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Motorzeis a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Meetonnauwkeurigheid K	1.5 m/s^2

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.

b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of**

de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.

b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.

c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.

d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uittreden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren.** Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

6) Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

7.1 Veiligheidsmaatregelen voor bosmaaiers en grastrimmers

⚠ WAARSCHUWING

Let op wat u doet en ga verstandig te werk met het gereedschap.
Gebruik geen gereedschap als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat derden uit de buurt blijven.
Mensen moeten een veiligheidsafstand van minstens 15 meter tot het werkgebied bewaren.

a) Gebruik het Product nooit als u op een ladder staat.

b) Houd het product altijd in een goede bedrijfstoestand.

c) Leun bij het gebruik van het product nooit te ver naar voren. Let altijd op een veilige stabiele positie en houdt altijd uw evenwicht. Gebruik de meegeleverde draagriem om het gewicht gelijkmatig over het lichaam te verdelen.

d) Las een pauze in en wijzig regelmatig uw werkpositie.

e) Het is noodzakelijk om voor gebruik en na laten vallen, brandstoflekken of andere stoten een dagelijkse inspectie uit te voeren om significante schade of defecten vast te stellen.

f) Nationale voorschriften kunnen het gebruik van het product beperken.

g) Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek wanneer u het product gebruikt. Gebruik het product niet als u op blote voeten of met open sandalen loopt. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of dassen.

h) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt:
Gehoorbescherming, oogbescherming (vizier of bril), hoofdbescherming en snijbestendige werkkleding.

i) Werk alleen bij daglicht of bij geschikt kunstlicht.

j) Gebruik het product nooit met defecte **veiligheidsvoorzieningen** of zonder veiligheidsinrichtingen.

k) Let er voor en na het inschakelen op, dat zich geen handen of voeten binnen het bereik van de draaiende trimmer bevinden.

l) Als er vreemde voorwerpen worden aangetroffen, schakelt u het product direct uit en verwijdert u de accu. Controleer het product op beschadigingen en voer de noodzakelijke reparaties uit voordat u het product opnieuw start en ermee gaat werken. Indien het product bij het starten ongewoon sterk trilt, moet deze direct worden onderzocht.

m) Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.

n) Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

o) Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.

7.1.1 Oorzaken en vermijding van terugslag

⚠ WAARSCHUWING

Let op terugslag!

Let bij het werken op de terugslag van het product.
Bij een terugslag krijgt de gebruiker een krachtige slag van het product. Hierdoor kan de gebruiker de controle over het product verliezen.
Er bestaat gevaar voor verwonding!
U voorkomt terugslag door voorzichtig en met de juiste techniek te werk te gaan.

Werk alleen op vrije, vlakke oppervlakken met het inzetgereedschap.

Inspecteer het te snijden gebied zorgvuldig en verwijder alle vreemde voorwerpen.

Vermijd het stoten tegen stenen, metaal of andere obstakels.

Het inzetgereedschap kan beschadigd raken en er bestaat een risico op terugslag.

- Houd het snijgereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
- **Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen.** Zorg voor een veilige stand.

7.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, of personen die niet bekend zijn met de handleidingen voor het bedienen van de machine, mogen de machine niet gebruiken; plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Het reinigen en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

LET OP

Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar:

7.2.1 Zo voorkomt u ongevallen en letsels door een elektrische schok

- Schakel het product uit wanneer u:
  - het product niet gebruikt, het transporteert of zonder toezicht laat.
  - het product controleert, het reinigt of blokkeringen verwijdert.
  - reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt.
  - wanneer het in contact is gekomen met vreemde objecten of als sprake is van abnormale trillingen.

- Dompel het product niet onder in water en gebruik het niet in een vochtige omgeving.
- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het product niet aan met vochtige of natte handen!

Veiligheidsvoorschriften voor grastrimmers en motorseizen

BELANGRIJK

VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN

VOOR EIGEN GEBRUIK BEWAREN

Instructie

a) Lees de instructies zorgvuldig door. Zorg ervoor dat u bekend bent met de stelonderdelen en het correcte gebruik van het product.

b) Laat de machine nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen of door **kinderen**. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker beperken.

c) Merk op dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.

Voorbereiding

a) Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.

b) Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.

Bedrijf

1. Draag altijd een veiligheidsbril.
2. Gebruik het product niet als u op blote voeten of met sandalen loopt. Draag stevig schoeisel en een lange broek.
3. Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
4. Werk alleen bij daglicht of bij geschikt kunstlicht.
5. Gebruik het product nooit met defecte **veiligheidsvoorzieningen** of zonder veiligheidsinrichtingen.
6. Let er voor en na het inschakelen op, dat zich geen handen of voeten binnen het bereik van de draaiende trimmer bevinden.
7. Schakel het product uit en verwijder de accu.
   - Als u het product zonder toezicht achterlaat.
   - Als u obstakels verwijdert.
   - Als u het apparaat controleert, het reinigt, onderhoud uitvoert of instellingen aanbrengt.
   - Wanneer vreemde voorwerpen in het product terechtkomen, bij ongewone geluiden of trillingen (controleer het product voordat u het opnieuw op schade).
8. Let er voor en na het inschakelen op, dat zich geen handen of voeten binnen het bereik van de draaiende trimmer bevinden.
9. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.

Instandhouding en opslag

a) Het product moet worden losgekoppeld van de voeding (d.w.z. de verwisselbare accu's verwijderen) voordat onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

b) **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.** Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

c) Controleer en onderhoud het product regelmatig op beschadigingen. Laat het product alleen in een erkende werkplaats repareren.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

7.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

a) Vervang nooit een niet-metalen snij-inrichting door een metalen snij-inrichting.

b) Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

c) Let altijd op een goede positie op hellingen.

d) Zorg dat u altijd goed ter been bent en gewoon loopt, ga niet rennen terwijl u het product gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Wacht tot alle onderdelen van het product volledig tot stilstand zijn gekomen, schakel het product uit en verwijder de accu voordat u ze aanraakt.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

8 Montage

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Als een onvolledig gemonteerd product wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel veroorzaken.

– Gebruik het product pas nadat het volledig gemonteerd is.

– Voor elk gebruik een visuele inspectie uitvoeren om te controleren of het product compleet is en geen beschadigde of versleten onderdelen bevat. Veiligheids- en veiligheidsinrichtingen moeten intact zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat het inzetgereedschap correct is aangebracht!

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik ter garantie van de veiligheid van het product uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of de door de fabrikant vrijgegeven reserveonderdelen.

LET OP

Bij gebruik van andere inzetstukken en accessoires bestaat gevaar voor persoonlijk letsel.

- Plaats het product op een vlakke, horizontale ondergrond.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel, 5 mm (15)
- Inbussleutel 4 mm (15b)
- Montagesleutel (16)

8.1 Geleidingsbeugel (2) monteren (afb. 2)

1. Plaats de rubberen ring (9b) op de buisas (4).
2. Positioneer de geleidingsbeugel (2) over de houder van de geleidebeugel (9) van boven op de rubberen ring (9b).
3. Bevestig de borgclip (9c) aan de houder van de geleidebeugel (9) van onderaf met de vier inbusbouten (9d).
   Gebruik hiervoor een inbussleutel 5 mm (15).

8.2 Veiligheidsafdekkingen (11/11a) monteren (afb. 3)

1. Bevestig de beide veiligheidsafdekkingen (11/11a) op de daarvoor bestemde houder op de buisas (10).
2. Bevestig de beide veiligheidsafdekkingen (11/11a) met de beide inbusschroeven (11b).
   Gebruik een inbussleutel 5 mm (15).

8.3 Spoelhuis (12) monteren/ demonteren (afb. 4)

1. Houd de flens (10b) met behulp van de inbussleutel 5 mm (15) vast.
2. Verwijder de moer M10 (13d) en de afdekking (13c) van de opnamespindel (10c). Let op linkse schroefdraad! Gebruik de montagesleutel (16).
3. De moer M10 (13d) en de afdekking (13c) zijn niet nodig voor de montage van het spoelhuis (12).
   De binnenflens (10b) en de klemschijf (13b) blijven op de opnamespindel (10c).
4. Houd de flens (10b) met behulp van de inbussleutel 5 mm (15) vast.
5. Draai het spoelhuis (12) linksom op de opnamespindel (10c) en bevestig het spoelhuis (12) handvast op de opnamespindel (10c).
6. De demontage van het spoelhuis (12) gebeurt in de omgekeerde volgorde.

Let erop dat de draairichting van het spoelhuis (12) overeen moet komen met de richting van de pijl op de veiligheidsafdekking (11).

8.4 Snijmes (13) monteren/demonteren (afb. 5)

1. Verwijder de moer M10 (13d), de afdekking (13c) en de klemschijf (13b) van de opnamespindel (10c). Let op linkse schroefdraad!
   Gebruik een montagesleutel (16).
2. De flens (10b) blijft op de opnamespindel (10c) zitten.
3. Plaats het snijmes (13) op de flens (10b).
   Let erop dat de draairichting van het snijmes (13) overeenstemt met de richting van de pijl op de veiligheidsafdekking (11).
4. Schuif vervolgens de klemschijf (13b) en de afdekking (13c) op de opnamespindel (10c).
5. Bevestig het snijmes (13) met de moer M10 (13d).
6. Draai de moer M10 (13d) vast met de montagesleutel (16). Houd de flens (10b) hiertoe met behulp van de inbussleutel 5 mm (15) vast.
7. Verwijder de transportbescherming (13a) van het snijmes (13).
8. De demontage van het snijmes (13) gebeurt in de omgekeerde volgorde.

8.5 Voorste buisas (10) monteren (afb. 6)

LET OP

Gebruik het product niet zonder toepassingsgereedschap!

1. Verwijder de beschermkap (10a), de voorste buisas (10) en de buisas (afb. 4).
2. Draai de vleugelmoer (8) los.
3. Trek de borgpen (7) naar buiten en draai hem naar rechts of links tot aan de aanslag en laat hem los
   Deze vergrendelt in de buitenste positie.
4. Schuif de voorste buisas (10) op de buisas (4).
5. Draai de voorste buisas (10) met lichte draaibewegingen tot de voorste buisas (10) tot aan de aanslag in de buisas (4) zit.
6. Breng de borgpen (7) terug in uitgangspositie.
   De borgpen (7) klikt hoorbaar vast.
7. Fixeer de voorste booras (10) met de vleugelmoer (8).

9 Voor de ingebruikname

9.1 Draagriem (14) aanbrengen (afb. 7)

Aanwijzingen:

Het product mag alleen met de draagriem gebruikt worden.

Balanceer het product eerst wanneer het uitgeschakeld is.

1. Doe de draagriem (14) om.
2. Stel de riemlengte zo in, dat de karabijnhaak (14a) zich ca. een handbreedte onder de rechter heup bevindt.
3. Bevestig de karabijnhaak (14a) aan het draagoog (3).
4. Laat het product uitpendelen.

Aanwijzingen:

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de veiligheidslus voor elk gebruik!

Indien nodig, kan door het trekken aan de veiligheidslus (14b) de draagriem (14) snel van het product worden losgemaakt.

9.2 Geleidebeugel (2) instellen (afb. 1, 2)

1. Draai de stelschroef (9a) op de houder van de geleidebeugel (9).
2. Stel de geleidebeugel (2) in op een comfortabele werkhoogte.
3. Draai de vastzetschroef (9a) weer vast.

9.3 Accu (6) in de accu-houder (5) plaatsen/verwijderen (afb. 8)

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Plaats de accu pas, als het accugereedschap klaar is voor gebruik.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu's (6) in de accu-houders (5). De accu's (6) klikken hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (6a) van de accu (6) en trek de accu (6) uit de accu-houders (5).

9.3.1 Laadstatusindicator (5b) (afb. 20)

De laadindicator (5b) signaleert de laadindicator van de accu (6).

De laadindicator van de accu wordt weergegeven door het branden van de betreffende LED-lamp.

1. Druk op de knop (5a) op de laadniveau-indicator (5b) om het laadniveau te controleren.

3 LEDs branden	Accu volledig opgeladen
2 LEDs branden	Accu gedeeltelijk opgeladen
1 LED brandt	De accu moet worden opgeladen

10 Bediening

De handbediende en draagbare accu bosmaaier heeft een spoel of snijmes als snij-inrichting. Om de gebruiker te beschermen, is het product voorzien van een veiligheidsafdekking die de snij-inrichting afdekt.

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig voor elk gebruik. Defecte veiligheidsvoorzieningen kunnen leiden tot ernstige letsels!

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan –20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

10.1 Product in-/uitschakelen (afb. 1)

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door terugslag!

– Gebruik het product nooit met één hand!

Aanwijzingen:

- Let er voor het inschakelen op dat het product geen voorwerpen aanraakt.
- Let altijd goed op tijdens het werk en zorg dat derden op een veilige afstand van uw werkplek blijven.

Bij gebruik van het snijmes (13):

- Verwijder de transportbescherming (13a) van het snijmes (13).

Het toerental kan ook tijdens het gebruik worden gewijzigd.

U kunt kiezen uit 3 snelheidsinstellingen:

		
Langzaam	Medium	Snel

Inschakelen

1. Druk op de aan/uit-schakelaar (1a) op de bedieningshandgreep (1) totdat de LED brandt.
2. Selecteer de snelheidsinstelling, door de aan/uit-schakelaar (1a) kort in te drukken.
3. Houd het product altijd met beide handen vast. Houd de bedieningsgreep (1) en de geleidehandgreep (2a) goed omsloten.
4. Bedien de inschakelblokkering (1b) op de bedieningshandgreep (1).
5. Houd de inschakelvergrendeling (1b) ingedrukt.
6. Voor het inschakelen van het product drukt u de gashendel (1c) in met de duim.

Aanwijzingen:

Het is niet nodig om de inschakelblokkering na het starten van het product ingedrukt te houden. De inschakelblokkering moet een onvoorzien starten van het product verhinderen.

Als u het product niet gebruikt, blijft de Led op de hoofdschakelaar nog 1 minuut branden. Het product wordt dan automatisch uitgeschakeld.

⚠ VOORZICHTIG

Na het uitschakelen loopt het product na. Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen.

Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen laat u de gashendel (1c) los.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (1a) zo lang in totdat de LED uit gaat.
3. Plaats na de werkzaamheden met het snijmes (13) de meegeleverde transportbeveiliging (13a) aan.

10.2 overbelastingsbeveiliging

Aanwijzing:

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

11 Werkinstructies

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Dit hoofdstuk behandelt de basistechniek voor het gebruik van het product.
De hier verstrekte informatie vervangt niet de jarenlange opleiding en ervaring van een vakman.
Vermijd werkzaamheden waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent!
Onzorgvuldig gebruik van het product kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben!

⚠ VOORZICHTIG

Na het uitschakelen loopt het product na. Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen.

Aanwijzingen:

Let er voor het inschakelen op dat het product geen voorwerpen aanraakt.

Enige geluidsoverlast van dit product is onvermijdelijk. Stel werkzaamheden met lawaai uit tot goedgekeurde en aangewezen tijden. Houdt u evt. aan de rusttijden.

Werk alleen op vrije, vlakke oppervlakken met het inzetgereedschap.

Inspecteer het te snijden gebied zorgvuldig en verwijder alle vreemde voorwerpen.

Vermijd het stoten tegen stenen, metaal of andere obstakels.

Het inzetgereedschap kan beschadigd raken en er bestaat een risico op terugslag.

LET OP

Alle veiligheidsafdekkingen moeten aangebracht zijn wanneer u met het product werkt!

Controleer de nylondraad regelmatig op beschadigingen en of de snijdraad nog steeds de door de draadsnijder aangegeven lengte heeft.

- Voorgeschreven beschermende uitrusting dragen.
- **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving. Een ieder die de werkomgeving betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.
- Als er vreemde voorwerpen worden aangetroffen, schakelt u het product direct uit en verwijdert u de accu. Controleer het product op beschadigingen en voer de noodzakelijke reparaties uit voordat u het product opnieuw start en ermee gaat werken. Indien het product bij het starten ongewoon sterk trilt, moet deze direct worden onderzocht.
- **Houd het elektrisch gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomsnoeren kan raken.** Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
- Houd het inzetgereedschap niet schuin.
- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Product inschakelen en pas daarna het te bewerken materiaal toevoeren.
- Oefen niet te veel druk uit op het product. Laat het product het werk doen.
- **Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen.** Zorg voor een veilige stand.
- Gras kan het beste worden gesnoeid, als dit droog en niet te hoog is.
- Gebruik het product niet om wildgroei of kreupelhout te maaien.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.
- Controleer of de draagriem in een comfortabele positie is, zodat u het product gemakkelijker kunt vasthouden.
- Om technische redenen wikkelen tijdens het gras nat gras en onkruid zich om de aandrijfas onder de veiligheidsafdekking (11). Verwijder dit omdat de motor anders door hoge wrijving oververhit raakt.

11.1 Snijdraad langer maken (afb. 9)

De gazontrimmer wordt met een gevulde spoel (18) geleverd.

De draad slijt tijdens de werkzaamheden.

Om ervoor te zorgen dat de nieuwe draad wordt toegevoerd, drukt u de trigger (18a) aan de spoel (18) bij draaiende motor krachtig op de grond.

Als de draden aanvankelijk langer zijn dan de snijcirkel aangeeft, wordt deze automatisch door de draadsnijder (11c) tot de juiste lengte ingekort.

Aanwijzingen:

Controleer de nylondraad regelmatig op beschadigingen en of de snijdraad nog steeds de door de draadsnijder aangegeven lengte heeft.

Als er geen einde van de draad zichtbaar is:

1. Vervang de spoel (18) zoals in *12.2.1* beschreven.

11.2 Gras snijden (afb. 10)

1. Snij het gras, door het product naar links en rechts te zwenken.
2. Snij langzaam en houd bij het snijden het product ca. 30° naar voren gekanteld.
3. Snij lang gras in gedeeltes van boven naar beneden.

11.3 Na gebruik

- **Schakel het product voor het neerleggen altijd uit en wacht tot het product tot stilstand is gekomen.**
- Verwijder de accu.
- Plaats na de werkzaamheden met het product de meegeleverde mesbescherming (13a) aan.
- Laat het product afkoelen.

12 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

⚠ VOORZICHTIG

Draag bij het hanteren van de messen veiligheidshandschoenen!

⚠ WAARSCHUWING

Draag veiligheidshandschoenen!

Gevaar voor letsel door roterende delen en scherpe randen

12.1 Reiniging

1. Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
2. Spuit het product nooit af met water.
3. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
4. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
5. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

12.2 Onderhoud

- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
- Regelmatig, zorgvuldig onderhoud is noodzakelijk om het veiligheidsniveau en het vermogen van het product ongewijzigd te garanderen.
- Product op een vlakke, horizontale ondergrond plaatsen.
- Spuit het product nooit af met water.
- Vervang vanwege veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Werkzaamheden die in deze gebruikshandleiding niet zijn beschreven, mogen alleen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats.

Aanwijzingen:

Onderhoud het product zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het product wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische product eerst repareren.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel, 5 mm (15)
- Montagesleutel (16)
- Platte vijl*
- Bankschroef*

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.1 Spoel (18) vervangen (afb. 11-14)

1. Demonteer het spoelhuis (12) zoals onder *8.3* beschreven.
2. Open het spoelhuis (12) door de beide ontgrendelingen (17a) op het spoelhuis (12) tegelijkertijd stevig samen te drukken.
3. Verwijder het deksel (17) met de drukveer (17b) van het spoelhuis (12) en verwijder de spoel (18).
4. Trek het einde van de draad van de spoel (18) uit de draaduitvoerogen (19).
5. Verwijder alle draadresten uit het spoelhuis (12).
6. Neem de nieuwe spoel (18) en trek 10 cm van beide draden uit.
7. Klem de beide draden in de tegenoverliggende inkepingen (18b) in de spoel (18).
8. Plaats de nieuwe spoel (18) in het spoelhuis (12). De zijkant van de spoel (18) waarop de looprichting door pijlen wordt aangegeven, moet na het inzetten zichtbaar zijn.
9. De spoel (18) moet zodanig worden geplaatst dat de inkepingen (18b) in de spoel (18) op één lijn liggen met de draaduitvoerogen (19), zodat de draad gemakkelijk kan worden ingeregen.
10. Steek de beide draden in de respectievelijke draaduitvoerogen (19).
11. Spoel (18) iets heen en weer draaien totdat de geïntegreerde vergrendelingsstappen van de spoel (18) in de vergrendelingsstappen van het spoelhuis (12) glijden.
    Dit voorkomt onbedoelde afstelling.
12. Plaats het deksel (17) met de drukveer (17b) terug op het spoelhuis (12).
    Let erop dat de ontgrendelingen (17a) op het deksel (17) precies in de uitsparingen op het spoelhuis (12) passen. Deze klikken hoorbaar vast.

Aanwijzingen:

Om ervoor te zorgen dat de nieuwe draad wordt toegevoerd, drukt u de trigger (18a) aan de spoel (18) bij draaiende motor krachtig op de grond (afb. 9).

Als de draden aanvankelijk langer zijn dan de snijcirkel aangeeft, wordt deze automatisch door de draadsnijder (11c) tot de juiste lengte ingekort.

12.2.2 Plaats de draad terug in de spoel (18) (afb. 14, 15)

U kunt ook de draad op de spoel (18) vervangen.

1. Demonteer het spoelhuis (12) zoals onder *8.3* beschreven.
2. Open het spoelhuis (12) door de beide ontgrendelingen (17a) op het spoelhuis (12) tegelijkertijd stevig samen te drukken.
3. Verwijder het deksel (17) met de drukveer (17b) van het spoelhuis (12) en verwijder de spoel (18).
4. Trek de draaduiteinden van de spoel (18) uit de draaduitvoerogen (19).
5. Verwijder alle draadresten uit het spoelhuis (12) en de spoel (18).
6. Buig de nieuwe draad in het midden (op ca. 2 meter) en steek het gebogen deel van de draad in een van de inkepingen (18c) van de middenstang van de spoel (18).
   Er moet nu een draadeinde in de onderste en een in de bovenste kamer van de spoel (18) zijn.

7. Wind één draadeinde op in de richting van de pijl “LH WIND LINE” (linkse windrichting) en één draadeinde in de richting van de pijl “RH WIND LINE” (rechtse windrichting) die op de bovenkant van de spoel (18) staat aangegeven.
8. Neem de spoel (18) en trek 10 cm van beide draden uit.
9. Klem vervolgens de beide draden in de tegenoverliggende inkepingen (18b) in de spoel (18).
10. Ga te werk zoals in *12.2.1* beschreven.

12.2.3 Slijpen van het snijmes (13)

Aanwijzing:

Als de messen niet al te bot zijn, kunt u de snijkanten zelf scherpen.

Benodigd gereedschap:

- Platte vijl*
- Bankschroef*

* = niet meegeleverd!

1. Demonteer het snijmes (13) zoals onder *8.4* beschreven.
2. Bevestig het snijmes (13) in een bankschroef.
3. Slijp alle 3 lemmets van het snijmes (13) met een platte vijl* en let erop dat de hoek van de snijrand wordt aangehouden (~25°). Vijl slechts in één richting.
4. Vervang het zaagblad uiterlijk na vijf keer naslijpen.

Bij een sterkere slijtage of beschadigingen moet het snijmes (13) worden vervangen.

Een ongebalanceerd snijmes zorgt ervoor dat het product sterk trilt; dit brengt gevaar voor letsel met zich mee!

13 Opslag en transport

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 ˚C.
Bewaar het product in de originele verpakking.
Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13.1 Voorbereiden voor de opslag

1. Verwijder de accu.
2. Bevestig alle veiligheidsafdekkingen.
3. Maak het product helemaal leeg.
4. Reinig en controleer het product op schade.

13.2 Transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

- Het product mag alleen vervoerd worden aan de daarvoor bestemde handgreep.
- Bevestig alle veiligheidsafdekkingen.
- Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.

14 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721
Spoel - artikelnr.:	7910700719
Snijmes - Artikelnr.:	7910700702

15 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu’s die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

16 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu's op.
	Eén of beide accu's zijn niet correct geplaatst.	Schuif de accu's in de accu-houders. De accu klikt hoorbaar vast.
	De aan/uit-schakelaar is defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Motor is defect.	
Product werkt met onderbrekingen.	Intern loszittend contact.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Aan/uit-schakelaar defect.	
Slechte snijprestaties.	Spoel of snijmes onjuist gemonteerd.	Monteer de spoel of het snijmes op juiste wijze.
	Snijmes is stomp.	Vervang het snijmes.
	Slechte snijtechniek.	Werkinstructies in acht nemen.
Sterke trillingen, harde geluiden	Snij-inrichting vuil.	Snij-inrichting reinigen.
	Motor defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
Slecht snijresultaat.	Spoel heeft niet voldoende snijdraad.	Snijdraad langer maken/spoel vervangen.
	Snij-inrichting vervuild.	Snij-inrichting reinigen.
	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu's op.

17 EU-conformiteitsverklaring

(geldig tot en met 19-01-2027)

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk:	**SCHEPPACH**
Art.-aanduiding:	**Accu bosmaaier - BC-BCH380/40-X**
Art.nr.	**5910907900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentatie gevolmachtigde:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-conformiteitsverklaring

(geldig vanaf 20-01-2027)

De Eu-conformiteitsverklaring is digitaal beschikbaar. Via de QR-code op het voorblad komt u bij de conformiteitsverklaring van uw product.

18 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
2. **De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
   – Gratis reparatie van het product
   – Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

   Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.
3. **Uitgesloten van onze garantieservices zijn:**
   – Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
   – Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
   – Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.
   – Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
   – Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
   – Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.

- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinestickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Scheppach of de online shop van Scheppach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Scheppach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

   De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

   Om de garantieclaim te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakkings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

   Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim.

   In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

   Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

   Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Scheppach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Scheppach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op https://garantie.scheppach.com. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.

6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken **op een garantieclaim.**

   Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

   Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd**: In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.

8. **Kostenraming**: Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend**.**

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Índice

1	Introducción	89
2	Uso previsto	89
3	Descripción del producto (figs. 1-15)	89
4	Volumen de suministro (fig. 1-15)	90
5	Desembalaje	90
6	Datos técnicos	90
7	Indicaciones de seguridad	91
8	Montaje	95
9	Antes de la puesta en marcha	96
10	Manejo	97
11	Indicaciones de trabajo	98
12	Limpieza y mantenimiento	99
13	Almacenamiento y transporte	100
14	Reparación y pedido de piezas de repuesto	100
15	Eliminación y reciclaje	101
16	Solución de averías	102
17	Declaración de conformidad UE	102
18	Condiciones de garantía – Scheppach	103
19	Plano de explosión	406

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	¡Lleve siempre casco protector!

	Lleve guantes de protección.
	Llevar calzado robusto
	Mantenga los pies alejados de la herramienta intercambiable.
	Mantenga una distancia de seguridad Cuidado ante los objetos expulsados.
	Mantenga alejados las manos y los pies de las herramientas intercambiables rotatorias
	No exponga el producto a la lluvia.
	No utilizar ninguna hoja de sierra.
	Dirección de corte del material
	Manténgase a distancia.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
	Diámetro de la bobina de hilo.
	Diámetro de la cuchilla de corte.
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

⚠ PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

Desbrozadora:

La desbrozadora (uso de la cuchilla de corte) sirve para cortar arboleda fina, malas hierbas y maleza.

Cortabordes:

El cortabordes (uso de la bobina de hilo con hilo de corte) sirve para cortar césped, superficies con hierba y malas hierbas más finas.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-15)

1. Empuñadura de mando
1a. Interruptor de conexión/desconexión
1b. Bloqueo de conexión
1c. palanca de aceleración
2. Estribo de guía
2a. Asidero guía
3. Ojal de sujeción
4. Eje tubular
5. Soporte de la batería
5a. Botón (indicador de nivel de carga)
5b. Indicador de nivel de carga
6. Batería*
6a. Botón de desbloqueo (batería)
7. Pasador de bloqueo
8. Tuerca de mariposa
9. Soporte del estribo de guía
9a. Tornillo fijador
9b. Aro de goma
9c. Grapa retén
9d. Tornillo Allen
10. Eje tubular delantero
10a. Tapa protectora

10b. Brida
10c. Husillo de montaje
11. Cubierta protectora
11a. Cubierta protectora superior
11b. Tornillo Allen
11c. Cortadora de hilo
12. Cápsula portacanilla
13. Cuchilla de corte
13a. Protección de transporte
13b. Arandela elástica
13c. Cubierta
13d. Tuercas M10
14. Correa portadora
14a. Gancho de mosquetón
14b. Brida de seguridad
15. Llave Allen de 4 mm
16. Llave de montaje (calibre 19/21 mm con destornillador plano)
17. Tapa
17a. Desbloqueo
17b. Resorte de compresión
18. Bobina de hilo
18a. Interruptor de gatillo
18b. Muesca
18c. Ranuras (centro de la bobina de hilo)
19. Ojales de salida de hilo

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

4 Volumen de suministro (fig. 1-15)

Pos.	Cantidad	Denominación
2.	1	Estribo de guía
4.	1	Eje tubular
9.	1	Soporte del estribo de guía
9b.	1	Aro de goma
9c.	1	Grapa retén
9d.	4	Tornillo Allen
10.	1	Eje tubular delantero
11.	1	Tapa de protección
11a.	1	Cubierta protectora superior
11b.	2	Tornillo Allen
12.	1	Cápsula portacanilla
13.	1	Cuchilla de corte
13a.	1	Protección de transporte
14.	1	Correa portadora
15.	1	Llave Allen de 5 mm
16.	1	Llave de montaje (calibre 19/21 mm con destornillador plano)
	1	Desbrozadora de batería
	1	Manual de instrucciones

5 Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	40V (2x20V) ⎓
Número de revoluciones n_0	8400 min^{-1}
Número de revoluciones	
Nivel 1	4000 min^{-1}
Nivel 2	5000 min^{-1}
Nivel 3	6200 min^{-1}
Círculo de corte de la bobina de hilo	380 mm
Espesor de hilo	1.6 mm
Círculo de corte de la cuchilla de corte	255 mm
Número de cuchillas	3 ud.
Peso (unidad de accionamiento sin batería)	3.8 kg
Peso (cortabordes)	1.4 kg
Peso (desbrozadora)	1.4 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Valores totales de emisión de ruido y vibración

⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores generales de ruido y vibraciones han sido determinados de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado.

Valores de emisión de ruidos

Cortabordes:	
Nivel de presión acústica L_{pA}	79.8 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}	96 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	91.7 dB
Incertidumbre de medición K_{wA}	1.92 dB

Desbrozadora:	
Nivel de presión acústica L_{pA}	98.4 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}	112 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	109.3 dB
Incertidumbre de medición K_{wA}	2.39 dB

Valores totales de vibración (vibración mano-brazo)

Cortabordes a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Desbrozadora a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Incertidumbre de medición K	1.5 m/s^2

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.

b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.

e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.

b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.

g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.

b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.

c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.

d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.

e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.

f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

7.1 Instrucciones de seguridad para desbrozadoras y cortabordes

⚠ ADVERTENCIA

Preste atención, tenga cuidado con lo que hace y trabaje con la herramienta de forma sensata.
No utilice la herramienta si está cansado, enfermo o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
Un solo momento de descuido durante el uso de la herramienta puede provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Es necesario mantener alejados a terceros.
Hay que mantener una distancia de seguridad de, como mínimo, 15 metros respecto a la zona de trabajo.

a) No emplee nunca el Producto de pie en una escalera.

b) Mantenga siempre el producto en buen estado de funcionamiento.

c) No se incline demasiado hacia delante cuando utilice el producto. Procure siempre una buena estabilidad y mantenga en todo momento el equilibrio. Emplee la correa portadora, incluida en el volumen de suministro, para repartir el peso homogéneamente por todo el cuerpo.

d) Haga pausas y cambie regularmente de posición de trabajo.

e) Se requiere una inspección visual diaria antes del uso o después de una caída, de una fuga de combustible o de otros impactos para establecer posibles daños o defectos significativos.

f) La normativa nacional puede limitar el uso del producto.

g) Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos al utilizar el producto. No utilice el producto descalzo o con sandalias. Evite el uso de ropa holgada o ropa con cordones desatados o corbatas.

h) Lleve el equipo de protección individual cuando utilice el producto:
protección auditiva, protección ocular (visera o gafas), protección para la cabeza y ropa de trabajo resistente a los cortes.

i) Trabaje únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial.

j) No utilice nunca el producto con **dispositivos de protección** defectuosos o sin dispositivos de seguridad.

k) Antes y después de efectuar la conexión, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del área de la herramienta giratoria.

l) En caso de golpear un objeto extraño, apague inmediatamente el producto y retire la batería. Busque si hay daños en el producto y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el producto y de trabajar con él. En caso de que el producto comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.

m) Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.

n) Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

o) No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.

7.1.1 Qué causa los rebotes y cómo evitarlos

⚠ ADVERTENCIA

Atención: rebote

Durante el trabajo, preste atención al rebote del producto.
En caso de rebote, el usuario puede recibir un fuerte golpe del producto. En consecuencia, puede perder el control del producto.
Existe peligro de lesión.
Evite los rebotes con precaución y una técnica correcta.

Trabaje con la herramienta intercambiable solo en superficies libres y planas.

Examine con cuidado la superficie a recortar y elimine todos los cuerpos extraños.

Procure no chocar contra piedras, metales u otros obstáculos.

La herramienta intercambiable podría dañarse y podría producirse un contragolpe.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para poder trabajar mejor y de un modo más seguro.
- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.

7.2 Indicaciones generales de seguridad

- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones para el manejo de la máquina no podrán estar autorizados para utilizar la máquina. La normativa local puede restringir la edad de los usuarios.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños.

ATENCIÓN

Al usar aparatos eléctricos deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones:

7.2.1 Formas de evitar accidentes y lesiones por una descarga eléctrica

- Desconecte el producto:
  - cuando no lo utilice, lo vaya a transportar o si lo deja sin vigilancia.
  - cuando lo revise, limpie o elimine obstrucciones.

– cuando efectúe trabajos de limpieza o mantenimiento, o si va a cambiar algún accesorio.
– tras el contacto con cuerpos extraños o al detectar una vibración anormal.

- No sumerja el producto en agua ni lo haga funcionar en un entorno húmedo.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- No manipule el producto con las manos mojadas o húmedas.

Indicaciones de seguridad para cortabordes y desbrozadoras

IMPORTANTE

LEER CON ATENCIÓN ANTES DE USAR

CONSERVAR COMO REFERENCIA

Instrucción

a) Lea las instrucciones con atención. Familiarícese con los elementos de accionamiento y con el uso adecuado del producto.

b) Nunca permita que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o **niños** utilicen el producto. Las regulaciones locales pueden limitar la edad del usuario.

c) Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de cualquier accidente o peligro para otras personas o sus bienes.

Preparación

a) Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.

b) No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.

Funcionamiento

1. Lleve siempre puestas unas gafas de protección.
2. No utilice el producto descalzo o con sandalias. Lleve calzado resistente y pantalones largos.
3. Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos.**
4. Trabaje únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial.
5. No utilice nunca el producto con **dispositivos de protección** defectuosos o sin dispositivos de seguridad.
6. Antes y después de efectuar la conexión, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del área de la herramienta giratoria.
7. Apague el producto y retire la batería.
   – Si deja el producto desatendido.
   – Cuando elimine las obstrucciones.
   – Al revisar, limpiar, mantener o ajustar el producto.
   – Si se han introducido cuerpos extraños en el producto, en caso de ruidos o vibraciones inusuales (compruebe antes de volver a arrancar el producto si este presenta daños).
8. Antes y después de efectuar la conexión, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del área de la herramienta giratoria.
9. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.

Mantenimiento y almacenamiento

a) Hay que desconectar el producto de su fuente de alimentación (es decir, retirar las baterías extraíbles) antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.

b) **No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.** Esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

c) Revise y mantenga el producto regularmente para detectar posibles daños. Solo permita que el producto se repare en un taller autorizado.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

7.3 Indicaciones de seguridad adicionales

a) No sustituya nunca un dispositivo de corte no metálico por un dispositivo de corte metálico.

b) Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta si surge una situación imprevista.

c) Cerciórese siempre del buen estado en las pendientes.

d) Mantenga siempre los pies firmes y no camine, corra ni se desplace mientras utiliza el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Espere a que todas las piezas del producto se hayan detenido por completo, apague el producto y retire la batería antes de tocarlas.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las “indicaciones de seguridad”, el “uso previsto” y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

8 Montaje

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones

En caso de utilizarse un producto no acabado de montar, pueden producirse lesiones graves.

– No utilice el producto hasta que no esté completamente montado.

– Antes de cada uso, realice una inspección visual para comprobar que el producto esté completo y no tenga ningún componente dañado o desgastado. Los dispositivos de seguridad y de protección deben estar intactos.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

⚠ ADVERTENCIA

¡Asegúrese siempre de que la herramienta intercambiable esté correctamente montada!

⚠ ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad del producto, utilice solo piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.

ATENCIÓN

El uso de otras herramientas intercambiables y de otros accesorios puede entrañar para usted peligro de lesiones.

- Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada.

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 5 mm (15)
- Llave Allen de 4 mm (15b)
- Llave de montaje (16)

8.1 Montaje del estribo de guía (2) (fig. 2)

1. Coloque el aro de goma (9b) en el eje tubular (4).
2. Coloque el estribo de guía (2) sobre el soporte del estribo de guía (9) desde arriba sobre el anillo de goma (9b).
3. Fije la grapa retén (9c) al soporte del estribo guía (9) desde abajo con los cuatro tornillos Allen (9d). Utilice para ello una llave Allen de 5 mm (15).

8.2 Montaje de las cubiertas protectoras (11/11a) (fig. 3)

1. Coloque las dos cubiertas protectoras (11/11a) en el soporte previsto para ello del eje tubular (10).
2. Fije las dos cubiertas protectoras (11/11a) con los dos tornillos Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (15).

8.3 Montaje/desmontaje de la cápsula portacanilla (12) (fig. 4)

1. Sujete la brida (10b) con ayuda de una llave Allen de 5 mm (15).
2. Desmonte la tuerca M10 (13d) y la cubierta (13c) del husillo de montaje (10c). Atención: rosca a la izquierda. Utilice la llave de montaje (16).

3. La tuerca M10 (13d) y la cubierta (13c) no son necesarias para el montaje de la cápsula portacanilla (12). La brida (10b) y la arandela elástica (13b) permanecen en el husillo de montaje (10c).
4. Sujete la brida (10b) con ayuda de una llave Allen de 5 mm (15).
5. Gire la cápsula portacanilla (12) en sentido antihorario sobre el husillo de montaje (10c), fijando así la cápsula portacanilla (12) en el husillo de montaje (10c).
6. El desmontaje de la cápsula portacanilla (12) se efectúa en orden inverso.

Asegúrese de que el sentido de giro de la cápsula portacanilla (12) coincida con la dirección de la flecha de la cubierta protectora (11).

8.4 Montaje/desmontaje de la cuchilla de corte (13) (fig. 5)

1. Desmonte la tuerca M10 (13d), la cubierta (13c) y la arandela elástica (13b) del husillo de montaje (10c). Atención: rosca a la izquierda.
   Utilice una llave de montaje (16).
2. La brida (10b) permanece sobre el husillo de montaje (10c).
3. Coloque la cuchilla de corte (13) en la brida (10b). Cerciórese de que el sentido de giro de la cuchilla de corte (13) coincida con la dirección de la flecha en la cubierta protectora (11).
4. Deslice la arandela elástica (13b) y la cubierta (13c) sobre el husillo de montaje (10c).
5. Fije la cuchilla de corte (13) con la tuerca M10 (13d).
6. Apriete la tuerca M10 (13d) con la llave de montaje (16). Para ello, sujete la brida (10b) con ayuda de una llave Allen de 5 mm (15).
7. Retire la protección de transporte (13a) de la cuchilla de corte (13).
8. El desmontaje de la cuchilla de corte (13) se efectúa en el orden inverso.

8.5 Montaje del eje tubular delantero (10) (fig. 6)

ATENCIÓN

No utilice nunca el producto sin la herramienta de inserción.

1. Retire la tapa protectora (10a) del eje del tubo delantero (10) y del eje del tubo (4).
2. Afloje la tuerca de mariposa (8).
3. Tire del pasador de bloqueo (7) hacia fuera y gírelo hacia la derecha o hacia la izquierda hasta el tope y suéltelo.
   Se encaja en la posición exterior.
4. Deslice el eje tubular delantero (10) sobre el eje tubular (4).
5. Gire el eje tubular delantero (10) con ligeros movimientos de rotación hasta que el eje tubular delantero (10) quede asentado en el tope del eje tubular (4).
6. Vuelva a colocar el pasador de bloqueo (7) en su posición original.
   El pasador de bloqueo (7) encaja de forma audible.
7. Fije el eje tubular delantero (10) con la tuerca de mariposa (8).

9 Antes de la puesta en marcha

9.1 Suspensión de la correa portadora (14) (fig. 7)

Notas:

El producto debe utilizarse siempre con la correa portadora.

Balancee primero el producto apagado.

1. Coloque la correa portadora (14).
2. Ajuste la longitud de la correa de forma que el gancho de mosquetón (14a) se encuentre aprox. un palmo debajo de la cadera derecha.
3. Enganche el mosquetón (14a) en el ojal de sujeción (3).
4. Deje que el producto se equilibre.

Notas:

⚠ ADVERTENCIA

¡Compruebe la brida de seguridad antes de cada puesta en funcionamiento!

En caso necesario, la correa portadora (14) puede separarse rápidamente del producto tirando de la brida de seguridad (14b).

9.2 Ajuste del estribo de guía (2) (figs. 1 y 2)

1. Afloje el tornillo fijador (9a) al soporte del estribo de guía (9).
2. Ajuste el estribo de guía (2) a una posición de trabajo cómoda.
3. Apriete de nuevo el tornillo fijador (9a).

9.3 Coloque/retire las baterías (6) en los/de los soportes de la batería (5) (fig. 8)

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

No inserte la batería hasta que la herramienta alimentada por batería esté lista para su uso.

Colocar la batería

1. Coloque las baterías (6) en los soportes de baterías (5). Las baterías (6) encajan de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo (6a) de las baterías (6) y saque las baterías (6) de los soportes de batería (5).

9.3.1 Indicador de nivel de carga (5b) (fig. 20)

El indicador de nivel de carga (5b) indica el nivel de carga de la batería (6).

El estado de carga de la batería se indica mediante el encendido de la luz LED correspondiente.

1. Pulse el botón (5a) en el indicador de nivel de carga (5b) para controlar el nivel de carga.

3 ledes encendidos	Batería totalmente cargada
2 ledes encendidos	Batería parcialmente cargada
1 led encendido	Hay que cargar la batería

10 Manejo

La desbrozadora de batería inalámbrica manual y portátil tiene un dispositivo de corte opcional en forma de bobina de hilo y una cuchilla de corte. El producto dispone de una cubierta protectora que cubre el dispositivo de corte para proteger al usuario.

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe regularmente los dispositivos de seguridad antes de cada puesta en marcha. ¡Los dispositivos de seguridad defectuosos pueden provocar lesiones graves!

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de –20 °C durante el trabajo.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

10.1 Encendido/apagado del producto (fig. 1)

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones debido a retroceso!

– ¡No utilice nunca el producto con una sola mano!

Notas:

- Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.
- Esté siempre atento durante el trabajo y mantenga a terceras personas a una distancia segura de su lugar de trabajo.

Cuando utilice la cuchilla de corte (13):

- Retire la protección de transporte (13a) de la cuchilla de corte (13).

El número de revoluciones también puede modificarse durante el funcionamiento.

Se puede elegir entre 3 ajustes de velocidad:

		
Lento	Medio	Rápido

Encendido

1. Pulse el interruptor de conexión/desconexión (1a) de la empuñadura de mando (1) hasta que se encienda el LED.
2. Seleccione el ajuste de velocidad pulsando brevemente el interruptor de conexión/desconexión (1a).
3. Sujete el producto firmemente con ambas manos. Sujete firmemente la empuñadura de mando (1) y el asidero guía (2a).
4. Pulse el bloqueo de conexión (1b) en la empuñadura de mando (1).
5. Mantenga presionado el bloqueo de conexión (1b).
6. Para conectar el producto, presione la palanca del acelerador (1c) con el pulgar.

Notas:

No es necesario seguir pulsando el bloqueo de conexión una vez se ha arrancado el producto. El bloqueo de conexión tiene la función de evitar el arranque accidental del producto.

Al dejar de utilizar el producto, el led del interruptor principal sigue iluminado durante un minuto más. A continuación, el producto se apaga automáticamente.

⚠ PRECAUCIÓN

Tras la desconexión, el producto sigue por un tiempo en marcha por inercia. Espere hasta que el producto se haya detenido del todo.

Apagado

1. Para desconectar el dispositivo, suelte la palanca del acelerador (1c).
2. Pulse el interruptor de conexión/desconexión (1a) hasta que se apague el LED.
3. Después de trabajar con la cuchilla de corte (13), coloque la protección de transporte (13a) suministrada.

10.2 Protección frente a sobrecargas

Nota:

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

11 Indicaciones de trabajo

⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

Esta sección cubre la técnica básica de trabajo cuando se utiliza el producto.
La información que aquí se ofrece no sustituye los muchos años de formación y experiencia de un especialista.
¡Evite cualquier trabajo para el que no esté suficientemente cualificado!
¡El manejo descuidado del producto puede provocar lesiones graves e incluso la muerte!

⚠ PRECAUCIÓN

Tras la desconexión, el producto sigue por un tiempo en marcha por inercia. Espere hasta que el producto se haya detenido del todo.

Notas:

Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.

Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los periodos de descanso, si es necesario.

Trabaje con la herramienta intercambiable solo en superficies libres y planas.

Examine con cuidado la superficie a recortar y elimine todos los cuerpos extraños.

Procure no chocar contra piedras, metales u otros obstáculos.

La herramienta intercambiable podría dañarse y podría producirse un contragolpe.

ATENCIÓN

¡Todas las cubiertas protectoras deben estar colocadas al trabajar con el producto!

Compruebe regularmente si el hilo de nailon está dañado y si el hilo de corte sigue teniendo la longitud especificada por la cortadora de hilo.

- Portar el equipo de protección prescrito.
- **Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.
- En caso de golpear un objeto extraño, apague inmediatamente el producto y retire la batería. Busque si hay daños en el producto y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el producto y de trabajar con él. En caso de que el producto comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de manejo aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos.**
- No sujete la herramienta intercambiable inclinada.
- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Encienda el producto y solo entonces acerque el material a procesar.
- No ejerza demasiada presión sobre el producto. Deje que el producto haga el trabajo.
- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.
- La hierba se corta mejor cuando está seca y no demasiado alta.
- No utilice el producto para cortar vegetación salvaje o maleza.
- Evite posturas forzadas.
- Compruebe que la correa portadora esté en una posición cómoda que le facilite la sujeción del producto.
- Por razones técnicas, durante el trabajo la hierba mojada y la maleza se enredan alrededor del eje motriz situado debajo de la cubierta protectora (11). Retírelas, de lo contrario se sobrecalentará el motor por una fricción demasiado alta.

11.1 Extensión del hilo de corte (fig. 9)

El cortabordes se suministra con una bobina de hilo (18) llena.

El hilo se va desgastando durante el trabajo.

Para que se vaya añadiendo hilo nuevo, pulse con fuerza el interruptor de gatillo (18a) de la bobina de hilo (18) contra el suelo con el motor en marcha.

Si el hilo es inicialmente más largo de lo que especifica el círculo de corte, la cortadora de hilo (11c) lo acorta automáticamente a la longitud correcta.

Notas:

Compruebe regularmente si el hilo de nailon está dañado y si el hilo de corte sigue teniendo la longitud especificada por la cortadora de hilo.

Si no se ve el extremo del hilo:

1. Renueve la bobina de hilo (18) como se describe en el capítulo *12.2.1*.

11.2 Cortar la hierba (fig. 10)

1. Corte la hierba girando el producto a derecha e izquierda.
2. Corte lentamente y mantenga el producto inclinado hacia delante unos 30° al cortar.
3. Corte la hierba larga en capas de arriba abajo.

11.3 Después del uso

- **Siempre apague el producto antes de almacenarlo y espere hasta que se haya detenido.**
- Retire la batería.

- Después de trabajar con el producto, coloque la protección de transporte (13a) suministrada.
- Deje enfriar el producto.

12 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

– Apague el producto.
– Retire la batería.
– Deje enfriar el producto.
– Retire la herramienta intercambiable.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice guantes de protección al manipular las cuchillas

⚠ ADVERTENCIA

Lleve guantes de protección.

¡Peligro de lesiones por piezas giratorias y bordes afilados!

12.1 Limpieza

1. Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
2. No rocíe nunca el producto con agua.
3. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o sóplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
4. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
5. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

12.2 Mantenimiento

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
- Es necesaria una conservación regular y cuidadosa a fin de garantizar el nivel de seguridad sin modificar el rendimiento del producto.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
- No rocíe nunca el producto con agua.
- Por razones de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- Los trabajos que no se describen en este manual de instrucciones solo se deben realizar en un taller especializado autorizado.

Notas:

Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso del producto. Compruebe que las piezas móviles funcionen bien y no se atasquen, que no haya piezas rotas ni dañadas y que el producto funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto.

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 5 mm (15)
- Llave de montaje (16)
- Lima plana*
- Tornillo de banco*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

12.2.1 Cambio de la bobina de hilo (18) (figs. 11-14)

1. Desmonte la cápsula portacanilla (12) como se describe en *8.3*.
2. Abra la cápsula portacanilla (12), presionando simultáneamente con firmeza los desbloqueos (17a) en la cápsula portacanilla (12).
3. Retire la tapa (17) con el resorte de compresión (17b) de la cápsula portacanilla (12) y saque la bobina de hilo (18).
4. Saque el extremo del hilo de la bobina de hilo (18) de los ojales de salida del hilo (19).
5. Retire los restos de hilo de la cápsula portacanilla (12).
6. Tome la nueva bobina de hilo (18) y extraiga, respectivamente, 10 cm de ambos hilos.
7. Sujete los dos hilos en cada una de las muescas opuestas (18b) en la bobina de hilo (18).
8. Coloque la nueva bobina de hilo (18) en la cápsula portacanilla (12).
   El lado de la bobina de hilo (18) en el que se indica el sentido de marcha mediante flechas debe quedar visible después de la colocación.
9. La bobina de hilo (18) debe colocarse de modo que las muescas (18b) de la bobina de hilo (18) coincidan con los ojales de la salida de hilo (19) para que el hilo se enhebre fácilmente.
10. Coloque los dos hilos en los respectivos ojales de salida del hilo (19).

11. Gire la bobina de hilo (18) ligeramente hacia un lado y el otro hasta que los niveles de encaje integrados de la bobina de hilo (18) se deslicen en los niveles de bloqueo de la cápsula portacanilla (12).
    De este modo se evita un ajuste involuntario.
12. Vuelva a colocar la tapa (17) con el resorte de compresión (17b) sobre la cápsula portacanilla (12).
    Asegúrese de que los desbloqueos (17a) en la tapa (17) encajen exactamente en los huecos de la cápsula portacanilla (12). Encajarán de forma audible.

Notas:

Para que se vaya reponiendo hilo nuevo, pulse con fuerza el interruptor de gatillo (18a) en la bobina de hilo (18) contra el suelo con el motor en marcha (fig. 9).

Si el hilo es inicialmente más largo de lo que especifica el círculo de corte, la cortadora de hilo (11c) lo acorta automáticamente a la longitud correcta.

12.2.2 Renovación del hilo de la bobina de hilo (18) (figs. 14 y 15)

También se puede renovar el hilo de la bobina de hilo (18).

1. Desmonte la cápsula portacanilla (12) como se describe en *8.3*.
2. Abra la cápsula portacanilla (12), presionando simultáneamente con firmeza los desbloqueos (17a) en la cápsula portacanilla (12).
3. Retire la tapa (17) con el resorte de compresión (17b) de la cápsula portacanilla (12) y saque la bobina de hilo (18).
4. Saque los extremos del hilo de la bobina de hilo (18) de los ojales de salida del hilo (19).
5. Retire los restos de hilo de la cápsula portacanilla (12) y de la bobina de hilo (18).
6. Doble el hilo nuevo por la mitad (unos 2 metros) e introduzca la parte doblada del hilo en una de las muescas (centro de la bobina de hilo) (18c) de la bobina de hilo (18).
   Deberá quedar un extremo del hilo en la cámara inferior y otro en la cámara superior de la bobina de hilo (18).
7. Enrolle un extremo del hilo en la dirección de la flecha “LH WIND LINE” y un extremo del hilo en la dirección de la flecha “RH WIND LINE” indicada en la parte superior de la bobina de hilo (18).
8. Tome la bobina de hilo (18) y extraiga, respectivamente, 10 cm de ambos hilos.
9. A continuación, sujete los dos hilos en cada una de las muescas opuestas (18b) en la bobina de hilo (18).
10. Proceda como se describe en *12.2.1*.

12.2.3 Amolado de la cuchilla de corte (13)

Nota:

Si la cuchilla está ligeramente desafilada, puede afilarla usted mismo.

Herramienta necesaria:

- Lima plana*
- Tornillo de banco*

* = no incluido en el volumen de suministro.

1. Desmonte la cuchilla de corte (13) como se describe en *8.4*.
2. Sujete la cuchilla de corte (13) en un tornillo de banco.
3. Amuele las 3 hojas de la cuchilla de corte (13) con una lima plana* y asegúrese de conservar el ángulo del borde de corte (~25°). Efectúe el limado en un solo sentido.
4. Sustituya la hoja de cuchilla, como muy tarde, después de reafilarla cinco veces.

Renueve la cuchilla de corte (13) en caso de fuerte desgaste o si se desportilla la misma.

Una cuchilla de corte desequilibrada hace que el producto vibre fuertemente; esto supone un riesgo de lesiones.

13 Almacenamiento y transporte

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.
La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.
Conserve el producto en su embalaje original.
Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13.1 Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería.
2. Coloque todas las cubiertas protectoras.
3. Vacíe el producto completamente.
4. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

13.2 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

- El producto solo debe transportarse por el asidero previsto para dicho fin.
- Coloque todas las cubiertas protectoras.
- Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.

14 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 n.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721
Bobina de hilo – N.º de artículo:	7910700719
Cuchilla de corte - n.º de artículo:	7910700702

15 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelve la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

16 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue las baterías.
	Una o ambas baterías están mal insertadas.	Deslice las baterías en los soportes de batería. La batería debe encajar de forma audible.
	El interruptor de conexión/desconexión está averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	El motor está averiado.	
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno flojo.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Interruptor de encendido/apagado averiado.	
Bajo rendimiento de corte.	La bobina de hilo o la cuchilla de corte están mal colocados.	Coloque correctamente la bobina de hilo o la cuchilla de corte.
	La cuchilla de corte está roma.	Sustituya la cuchilla de corte.
	Técnica de corte inadecuada.	Observar las indicaciones de trabajo.
Vibración y ruidos fuertes	Dispositivo de corte sucio.	Limpiar el dispositivo de corte.
	Motor averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
Resultado de corte incorrecto.	La bobina de hilo no tiene suficiente hilo de corte.	Extender el hilo de corte/cambiar la bobina de hilo.
	Dispositivo de corte sucio.	Limpiar el dispositivo de corte.
	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue las baterías.

17 Declaración de conformidad UE

(válido hasta el 19.01.2027 incluido)

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:	**SCHEPPACH**
Denominación del art.:	**Desbrozadora de batería - BC-BCH380/40-X**
N.º de art.	**5910907900**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Apoderado de la documentación:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declaración de conformidad UE

(válido a partir del 20.01.2027)

La declaración de conformidad UE está disponible en formato digital. Escanee el código QR de la portada para acceder a la declaración de conformidad de su producto.

18 Condiciones de garantía – Scheppach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
   - Reparación gratuita de la mercancía
   - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

   Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.
3. **Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**
   - Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
   - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
   - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
   - Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
   - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
   - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
   - Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
   - Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
   - Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
   - Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
   - Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
   - Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
   - Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
   - Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Scheppach o de la tienda en línea de Scheppach.
   - En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.
4. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Scheppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía

deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en https://garantie.scheppach.com a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
6. **Para presentar** su reclamación de garantía, **póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

   Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

   https://shop.scheppach.com/contact

   No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

   El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
7. **Plazo de tramitación**: por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Estimación de costes**: los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002

Correo electrónico: customerservice.ES@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1 Introdução 106
2 Utilização correta 106
3 Descrição do produto (Fig. 1-15) 106
4 Âmbito de fornecimento (fig. 1-15) 107
5 Desembalar 107
6 Dados técnicos 107
7 Indicações de segurança 108
8 Montagem 112
9 Antes da colocação em funcionamento 113
10 Operação 114
11 Instruções de trabalho 114
12 Limpeza e manutenção 115
13 Armazenamento e transporte 117
14 Reparação e encomenda de peças de reposição 117
15 Eliminação e reciclagem 118
16 Resolução de problemas 118
17 Declaração de conformidade UE 119
18 Condições de garantia – Scheppach 119
19 Vista explodida 406

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Use sempre capacete de proteção!
	Use luvas de proteção.
	Use calçado resistente!
	Mantenha os pés afastados da ferramenta de colocação.
	Mantenha a distância de segurança! Tenha cuidado quanto a objetos projetados.
	Mantenha as mãos e pés longe de ferramentas de colocação em rotação
	Não exponha o produto à chuva
	Não utilize lâminas de serra.
	Sentido de remoção de material
	Mantenha uma distância segura!
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.
	Diâmetro da bobina de fio.
	Diâmetro da lâmina de corte.
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	Bateria de iões de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

⚠ PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

Roçadeira:

A roçadeira (utilização da lâmina de corte) é adequada ao corte de madeira fina, ervas daninhas aglomeradas e vegetação rasteira.

Aparador de relva:

O aparador de relva (utilização da bobina de fio com fio de corte) é adequado ao corte de relvado, prados e ervas daninhas não aglomeradas.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (Fig. 1-15)

1. Punho de operação
1a. Interruptor para ligar/desligar
1b. Bloqueio de ligação
1c. Alavanca do acelerador
2. Aro de guia
2a. Punho de guia
3. Ilhó de transporte
4. Haste tubular
5. Base da bateria
5a. Botão (indicador do estado de carga)
5b. Indicador do estado de carga
6. Bateria*
6a. Botão de desbloqueio (bateria)
7. Pino de bloqueio
8. Porca de orelhas
9. Suporte do aro de guia
9a. Parafuso de travamento
9b. Anel de borracha
9c. Grampo de fixação
9d. Parafuso de sextavado interno
10. Haste tubular dianteira
10a. Tampa de proteção
10b. Flange

10c. Fuso adaptador
11. Cobertura de proteção
11a. Cobertura de proteção superior
11b. Parafuso de sextavado interno
11c. Cortador de fio
12. Cápsula da bobina
13. Lâmina de corte
13a. Proteção de transporte
13b. Arruela de pressão
13c. Cobertura
13d. Porca M10
14. Correia de transporte
14a. Mosquetão
14b. Patilha de segurança
15. Chave Allen de 4 mm
16. Chave de montagem (tamanho 19/21 mm com chave de fendas)
17. Tampa
17a. Desbloqueio
17b. Mola de compressão
18. Bobina de fio
18a. Ativador
18b. Entalhe
18c. Ranhuras (parte central da bobina de fio)
19. Ilhós de saída do fio

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

4 Âmbito de fornecimento (fig. 1-15)

Pos.	Quantidade	Designação
2.	1 x	Aro de guia
4.	1 x	Haste tubular
9.	1 x	Suporte do aro de guia
9b.	1 x	Anel de borracha
9c.	1 x	Grampo de fixação
9d.	4 x	Parafuso de sextavado interno
10.	1 x	Haste tubular dianteira
11.	1 x	Cobertura de proteção
11a.	1 x	Cobertura de proteção superior
11b.	2 x	Parafuso de sextavado interno
12.	1 x	Cápsula da bobina
13.	1 x	Lâmina de corte
13a.	1 x	Proteção de transporte
14.	1 x	Correia de transporte
15.	1 x	Chave Allen de 5 mm
16.	1 x	Chave de montagem (tamanho 19/21 mm com chave de fendas)
	1 x	Máquina corta-mato a bateria
	1 x	Manual de operação

5 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	40V (2x20V) ⎓
Velocidade do motor n_0	8400 rpm
Velocidade	
Estágio 1	4000 rpm
Estágio 2	5000 rpm
Estágio 3	6200 rpm
Circunferência de corte da bobina de fio	380 mm
Tamanho do fio	1.6 mm
Circunferência de corte da lâmina de corte	255 mm
Quantidade de lâminas	3 unid.
Peso (unidade de acionamento sem bateria)	3.8 kg
Peso (aparador de relva)	1.4 kg
Peso (roçadeira)	1.4 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Valores totais de vibração e de emissão de ruído

⚠ AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores totas de ruído e vibrações foram determinados de acordo com um processo de medição normalizado.

Valores de emissão de ruído

Aparador de relva:	
Nível de pressão sonora L_{pA}	79.8 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora garantido L_{wA}	96 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	91.7 dB
Incerteza de medição K_{wA}	1.92 dB

Roçadeira:	
Nível de pressão sonora L_{pA}	98.4 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora garantido L_{wA}	112 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	109.3 dB
Incerteza de medição K_{wA}	2.39 dB

Valores totais de vibrações (vibração mão-braço)

Aparador de relva a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Roçadeira a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Incerteza de medição K	1.5 m/s^2

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

⚠ AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a

transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.

b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

6) Assistência

a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

7.1 Indicações de segurança para máquinas corta-mato e aparadores de relva

⚠ AVISO

Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e trabalhe de forma sensata com a ferramenta.
Não utilize nenhuma ferramenta se estiver cansado, doente ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta pode levar a ferimentos graves.

⚠ AVISO

É necessário manter terceiros afastados.
Pessoas devem manter uma distância de segurança de, no mínimo 15 metros relativo à área de trabalho.

a) Nunca utilize o aparelho posicionado sobre uma escada.

b) Mantenha sempre o produto em bom estado de funcionamento.

c) Ao utilizar o produto, não se incline demasiado para a frente. Certifique-se sempre de uma posição segura e mantenha o equilíbrio em todos os momentos. Utilize a correia de transporte incluída no âmbito de fornecimento para distribuir o peso de modo uniforme pelo corpo.

d) Faça pausas e altere regularmente a sua posição de trabalho.

e) É necessário efetuar inspeções diárias antes da utilização e após eventuais quedas, fugas de combustível ou outros choques, para determinar danos ou defeitos significativos.

f) Regulamentos nacionais poderão limitar a utilização do produto.

g) Use sempre calçado resistente e calças compridas ao operar o produto. Não opere o produto descalço ou calçando sandálias abertas. Evite usar vestuário largo ou vestuário com cordões soltos ou gravatas.

h) Ao utilizar o produto, use equipamento de proteção individual:
proteção auditiva, proteção ocular (viseira ou óculos), proteção da cabeça e vestuário de trabalho resistente ao corte.

i) Trabalhe apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial.

j) Nunca opere o produto com **Dispositivos de proteção** com defeito ou sem dispositivos de segurança.

k) Antes e após a ligação, não coloque as mãos e os pés na área da ferramenta em rotação.

l) Se for atingido um corpo estranho, desligue imediatamente o produto e remova a bateria. Inspecione o produto quanto a danos e execute as reparações necessárias antes de voltar a ligar e trabalhar com o produto. Se o produto começar a vibrar fortemente de modo invulgar, é necessária uma inspeção imediata.

m) Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.

n) Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.

o) Nunca opere o produto, se outras pessoas, especialmente crianças, ou animais se encontrarem nas proximidades.

7.1.1 Causas e prevenção de um ricochete

⚠ AVISO

Atenção: ricochete!

Ao trabalhar, tenha em atenção um eventual ricochete do produto.
Em caso de ricochete, o operador é sujeito a um forte choque do produto. A consequência poderá ser a perda de controlo do produto.
Existe perigo de ferimentos!
Evite ricochetes tendo cuidado e aplicando a técnica correta.

Processa apenas superfícies desobstruídas e planas com a ferramenta de colocação.

Inspecione atentamente a superfície a ser cortada e remova todos os corpos estranhos.

Evite embater em pedras, metal e outros obstáculos.

A ferramenta de colocação poderá sofrer danos e existe o perigo de um ricochete.

- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas, para poder trabalhar melhor e de modo mais seguro.
- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.

7.2 Indicações de segurança gerais

- Não deve ser permitido a crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos e pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de operação da máquina utilizar a máquina, os regulamentos locais podendo igualmente limitar a idade do utilizador.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças.

ATENÇÃO

Ao usar aparelhos elétricos, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio:

7.2.1 Como evitar acidentes e ferimentos devido a choque elétrico

- Desligue o produto nas seguintes situações:
  - se não utilizar o aparelho, se o transportar ou se o deixar sem supervisão.
  - se verificar o aparelho, o limpar ou ao eliminar obstruções.
  - se executar trabalhos de limpeza ou de manutenção ou substituir acessórios.

– após o contacto com corpos estranhos ou em caso de vibração invulgar.

- Não submerja o produto em água e não o opere num ambiente húmido.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
- Não agarre o produto com as mãos húmidas ou molhadas!

Indicações de segurança para aparadores de relva e roçadeiras

IMPORTANTE

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

GUARDE NOS SEUS DOCUMENTOS

Instruções

a) Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização correta do produto.

b) Nunca permita que pessoas não familiarizadas com estas instruções ou **crianças** utilizem o produto. Os regulamentos locais poderão limitar a idade do utilizador.

c) Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável por acidentes e perigos para outras pessoas ou a sua propriedade.

Preparação

a) Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.

b) Nunca opere o produto, se outras pessoas, especialmente crianças, ou animais se encontrarem nas proximidades.

Funcionamento

1. Utilize sempre óculos de proteção.
2. Não utilize o produto descalço ou calçando sandálias. Use calçado resistente e calças.
3. É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**
4. Trabalhe apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial.
5. Nunca opere o produto com **Dispositivos de proteção** com defeito ou sem dispositivos de segurança.
6. Antes e após a ligação, não coloque as mãos e os pés na área da ferramenta em rotação.
7. Desligue o produto e remova a bateria.
   – Ao deixar o produto sem supervisão.
   – Ao remover bloqueios.
   – Ao verificar, limpar, realizar a manutenção ou efetuar ajustes no produto.
   – Se corpos estranhos penetrarem no produto, em caso de ruídos ou vibrações invulgares (antes da colocação renovada em funcionamento, verifique o produto quanto a danos).
8. Antes e após a ligação, não coloque as mãos e os pés na área da ferramenta em rotação.
9. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.

Manutenção e armazenamento

a) O produto deve ser separado da alimentação elétrica (ou seja, deve-se retirar as baterias amovíveis) antes da realização de trabalhos de manutenção ou de limpeza.

b) **Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Tal pode provocar choque elétrico ou incêndio.

c) Verifique regularmente o produto quanto a danos e realize regularmente a sua manutenção. O produto apenas deve ser reparado numa oficina autorizada.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

7.3 Indicações de segurança adicionais

a) Nunca substitua um dispositivo de corte não metálico por um metálico.

b) Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta em situações inesperadas.

c) Mantenha sempre uma boa estabilidade em declives.

d) Preste sempre atenção onde coloca os pés e ande, não corra, ao utilizar o produto.

⚠ AVISO

Espere até que todos as peças do produto estejam imobilizadas, desligue o produto e remova a bateria antes de tocar nele.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

⚠ AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas cãibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

⚠ AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

8 Montagem

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos!

Se for usado um produto parcialmente montado, podem ser provocados ferimentos graves.

– Apenas utilize o produto quando tiver sido montado na totalidade.

– Realizar um controlo visual antes de qualquer utilização, para verificar se o produto está completo e não apresenta componentes danificados ou gastos. Os dispositivos de segurança e de proteção têm de estar intactos.

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

⚠ AVISO

Certifique-se sempre de que a ferramenta de colocação está corretamente montada!

⚠ AVISO

Para garantir a segurança do produto, utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante ou peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

ATENÇÃO

A utilização de outras ferramentas e outros acessórios poderá representar para si um perigo de ferimentos.

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 5 mm (15)
- Chave Allen de 4 mm (15b)
- Chave de montagem (16)

8.1 Montar o aro de guia (2) (Fig. 2)

1. Coloque o anel de borracha (9b) na haste tubular (4).
2. Posicione o aro de guia (2) através do suporte do aro de guia (9) a partir de cima em cima do anel de borracha (9b).
3. Fixe o grampo de fixação (9c) a partir de baixo com os quatro parafusos de sextavado interno (9d) ao suporte do aro de guia (9).
   Utilize, para tal, uma chave Allen de 5 mm (15).

8.2 Montar as coberturas de proteção (11/11a) (Fig. 3)

1. Coloque ambas as coberturas de proteção (11/11a) no suporte previsto da haste tubular dianteira (10).
2. Fixe ambas as coberturas de proteção (11/11a) com ambos os parafusos de sextavado interno (11b).
   Utilize uma chave Allen de 5 mm (15).

8.3 Montar/desmontar a cápsula de bobina (12) (Fig. 4)

1. Segure o flange (10b) com uma chave Allen de 5 mm (15).
2. Desmonte a porca M10 (13d) e a cobertura (13c) do fuso de receção (10c). Atenção: rosca para a esquerda! Utilize a chave de montagem (16).
3. A porca M10 (13d) e a cobertura (13c) não são necessárias para a montagem da cápsula da bobina (12).
   O flange (10b) e a arruela de pressão (13b) permanecem no fuso de receção (10c).

4. Segure o flange (10b) com uma chave Allen de 5 mm (15).
5. Enrosque a cápsula da bobina (12) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio no fuso de receção (10c) e fixe assim à mão a cápsula da bobina (12) no fuso de receção (10c).
6. A desmontagem da cápsula da bobina (12) ocorre na sequência inversa.

Tenha em atenção que o sentido de rotação da cápsula da bobina (12) deve corresponder ao sentido da seta na cobertura de proteção (11).

8.4 Montar/desmontar a lâmina de corte (13) (Fig. 5)

1. Desmonte a porca M10 (13d), a cobertura (13c) e a arruela de pressão (13b) do fuso de receção (10c). Atenção: rosca para a esquerda! Utilize uma chave de montagem (16).
2. O flange (10b) permanece no fuso de receção (10c).
3. Coloque a lâmina de corte (13) no flange (10b). Tenha em atenção que o sentido de rotação da lâmina de corte (13) deve corresponder ao sentido da seta na cobertura de proteção (11).
4. Coloque a arruela de pressão (13b) e a cobertura (13c) no fuso de receção (10c).
5. Fixe a lâmina de corte (13) com a porca M10 (13d).
6. Aperte a porca M10 (13d) com a chave de montagem (16). Para tal, segure o flange (10b) com a chave Allen de 5 mm (15).
7. Remova a proteção de transporte (13a) da lâmina de corte (13).
8. A desmontagem da lâmina de corte (13) ocorre na sequência inversa.

8.5 Montar a haste tubular dianteira (10) (Fig. 6)

ATENÇÃO

Nunca opere o produto sem uma ferramenta de colocação!

1. Remova a capa de proteção (10a) da haste tubular dianteira (10) e da haste tubular (4).
2. Solte a porca de orelhas (8).
3. Puxe o pino de bloqueio (7) para fora, gire-o para a esquerda ou para a direita até ao batente e solte-o. Ele engata na posição externa.
4. Monte a haste tubular dianteira (10) na haste tubular (4).
5. Rode a haste tubular dianteira (10) com pequenos movimentos de rotação, até que a haste tubular dianteira (10) assente no batente da haste tubular (4).
6. Coloque o pino de bloqueio (7) na sua posição inicial. O pino de bloqueio (7) engata audivelmente.
7. Fixe a haste tubular dianteira (10) com a porca de orelhas (8).

9 Antes da colocação em funcionamento

9.1 Prender a correia de transporte (14) (Fig. 7)

Indicações:

O produto só deve ser utilizado com a correia de transporte.

Equilibre primeiro o produto com o mesmo desligado.

1. Coloque a correia de transporte (14).
2. Ajuste o comprimento da correia de modo a que o mosquetão (14a) se encontre a aprox. uma largura de mão abaixo da anca direita.
3. Prenda o mosquetão (14a) ao ilhó de transporte (3).
4. Deixe o produto oscilar.

Indicações:

⚠ AVISO

Verifique a patilha de segurança antes de cada colocação em funcionamento!

Se necessário, a correia de transporte (14) pode ser rapidamente solta do produto puxando a patilha de segurança (14b).

9.2 Ajustar o aro de guia (2) (Fig. 1, 2)

1. Solte o parafuso de travamento (9a) no suporte do aro de guia (9).
2. Ajuste o aro de guia (2) para uma posição de trabalho confortável para si.
3. Volte a apertar o parafuso de travamento (9a).

9.3 Inserir/retirar as baterias (6) nas/das bases das baterias (5) (Fig. 8)

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

Colocar a bateria

1. Insira as baterias (6) nas bases das baterias (5). As baterias (6) encaixam de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (6a) das baterias (6) e retire as baterias (6) das bases das baterias (5).

9.3.1 Indicador do estado de carga (5b) (Fig. 20)

O indicador do estado de carga (5b) sinaliza o estado de carga da bateria (6).

O estado de carga da bateria é indicado quando a luz LED correspondente se acende.

1. Acione o botão (5a) no indicador do estado de carga (5b) para verificar o estado de carga.

3 LEDs acendem	Bateria totalmente carregada
2 LEDs acendem	Bateria parcialmente carregada
1 LED acende	Bateria tem de ser carregada

10 Operação

A máquina corta-mato a bateria guiada à mão e portátil possui como dispositivo de corte, à escolha, uma bobina de fio ou uma lâmina de corte. Para a proteção do utilizador, o produto está equipado com uma cobertura de proteção, que cobre o dispositivo de corte.

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

⚠ AVISO

Verifique regularmente os dispositivos de segurança antes de cada colocação em funcionamento. Dispositivos de segurança com defeito podem levar a ferimentos graves!

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e –20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

10.1 Ligar/desligar o produto (fig. 1)

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a ricochete!

– Nunca utilize o produto com uma mão!

Indicações:

- Antes de ligar, certifique-se de que o produto não toca em nenhum objeto.
- Esteja sempre concentrado no trabalho e mantenha terceiros a uma distância segura do seu local de trabalho.

Em caso de utilização da lâmina de corte (13):

- Remova a proteção de transporte (13a) da lâmina de corte (13).

A velocidade também pode ser ajustada durante a operação.

Pode selecionar de entre 3 velocidades:

		
Lento	Médio	Rápido

Ligar

1. Pressione o interruptor para ligar/desligar (1a) no punho de operação (1) até o LED se acender.
2. Selecione a velocidade acionando brevemente o interruptor para ligar/desligar (1a).
3. Segure o produto com ambas as mãos. Agarre bem o punho de operação (1) e o punho de guia (2a).
4. Acione o bloqueio de ligação (1b) no punho de operação (1).
5. Mantenha o bloqueio de ligação (1b) premido.
6. Para ligar o produto, prima a alavanca do acelerador (1c) com o polegar.

Indicações:

Não é necessário manter o bloqueio de ligação acionado depois de colocar o produto em funcionamento. O bloqueio de ligação foi concebido para impedir o arranque acidental do produto.

Se não estiver a utilizar o produto, o LED no interruptor principal permanece aceso durante 1 minuto. Após isso, o produto desliga-se automaticamente.

⚠ CUIDADO

Depois de desligado, o produto continua a funcionar. Aguarde até que o produto esteja completamente parado.

Desconexão

1. Para desligar, solte a alavanca do acelerador (1c).
2. Pressione o interruptor para ligar/desligar (1a) até o LED se apagar.
3. Após cada trabalho com a lâmina de corte (13), coloque a proteção de transporte (13a) fornecida.

10.2 Proteção contra sobrecarga

Nota:

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

11 Instruções de trabalho

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos!

Esta secção aborda a técnica básica de trabalho durante o manuseio do produto.
As informações aqui contidas não substituem a formação e experiência de longos anos de um profissional.
Evite quaisquer trabalhos para os quais não esteja suficientemente qualificado!
Um manuseio descuidado do produto pode ter como consequência ferimentos muito graves e até a morte!

⚠ CUIDADO

Depois de desligado, o produto continua a funcionar. Aguarde até que o produto esteja completamente parado.

Indicações:

Antes de ligar, certifique-se de que o produto não toca em nenhum objeto.

Não é possível evitar alguma poluição sonora proveniente deste produto. Planeie os trabalhos mais ruidosos para horários aprovados e designados para tal. Respeite os períodos de repouso, se necessário.

Processa apenas superfícies desobstruídas e planas com a ferramenta de colocação.

Inspecione atentamente a superfície a ser cortada e remova todos os corpos estranhos.

Evite embater em pedras, metal e outros obstáculos.

A ferramenta de colocação poderá sofrer danos e existe o perigo de um ricochete.

ATENÇÃO

Ao trabalhar com o produto, todos os dispositivos de proteção devem estar montados!

Verifique regularmente o fio de nylon quanto a danos e se o fio de corte ainda tem o comprimento prescrito pelo cortador de fio.

- Use o equipamento de proteção pessoal prescrito.
- **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça ou ferramentas de colocação partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.
- Se for atingido um corpo estranho, desligue imediatamente o produto e remova a bateria. Inspecione o produto quanto a danos e execute as reparações necessárias antes de voltar a ligar e trabalhar com o produto. Se o produto começar a vibrar fortemente de modo invulgar, é necessária uma inspeção imediata.
- **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos, segure a ferramenta elétrica nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**
- Não segure a ferramenta de colocação de modo oblíquo.
- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Ligue o produto e só então o aproxime do material a ser processado.
- Não exerça demasiada pressão sobre o produto. Deixe o produto fazer o trabalho.
- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.
- A relva é melhor cortada quando está seca e não está demasiado alta.
- Não utilize o produto para cortar mato ou vegetação rasteira.
- Evite uma posição do corpo anormal.
- Verifique a correia de transporte quanto a uma posição confortável, que facilite o manuseio do produto.
- Por motivos técnicos, relva e ervas daninhas molhadas enrolam-se no eixo de acionamento sob a cobertura de proteção (11). Remova-as; caso contrário, o motor sofre sobreaquecimento devido a um atrito excessivo.

11.1 Aumentar o comprimento do fio de corte (Fig. 9)

O aparador de relva é fornecido com uma bobina de fio (18) cheia.

O fio desgasta-se durante o trabalho.

Para alimentar fio novo, pressione com força o ativador (18a) na bobina de fio (18) contra o chão com o motor em funcionamento.

Se, no início, o fio for mais comprido do que o especificado pela circunferência de corte, ele é automaticamente encurtado para o comprimento correto pelo cortador de fio (11c).

Indicações:

Verifique regularmente o fio de nylon quanto a danos e se o fio de corte ainda tem o comprimento prescrito pelo cortador de fio.

Se a extremidade do fio não estiver visível:

1. Substitua a bobina de fio (18) tal como descrito em *12.2.1*.

11.2 Cortar relva (Fig. 10)

1. Corte a relva guiando o produto para a esquerda e para a direita.
2. Corte lentamente e mantenha o produto inclinado para a frente em aprox. 30° durante o corte.
3. Corte relva comprida por passos de cima para baixo.

11.3 Após a utilização

- **Desligue sempre o produto e espere que ele se imobilize antes de o pousar.**
- Remova a bateria.
- Após cada trabalho com o produto, coloque a proteção de transporte (13a) fornecida.
- Deixe o produto arrefecer.

12 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

– Desligue o produto.
– Remova a bateria.
– Deixe o produto arrefecer.
– Retire a ferramenta de colocação.

⚠ CUIDADO

Use sempre luvas de proteção ao manusear as lâminas!

⚠ AVISO

Use luvas de proteção!

Perigo de ferimentos devido a peças em rotação e bordos afiados!

12.1 Limpeza

1. Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
2. Nunca pulverize o produto com água.
3. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sopre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
4. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
5. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

12.2 Manutenção

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.
- É necessária uma conservação regular e cuidadosa para garantir o nível de segurança e o desempenho inalterados do produto.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana.
- Nunca pulverize o produto com água.
- Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
- Os trabalhos que não estejam descritos neste manual de operação devem ser executados apenas por uma oficina especializada.

Indicações:

Efetue uma manutenção cuidada do produto. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se há peças partidas ou tão danificadas, que prejudicam o funcionamento do produto. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o produto.

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 5 mm (15)
- Chave de montagem (16)
- Lima plana*
- Torno de apertar*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.1 Substituir a bobina de fio (18) (Fig. 11-14)

1. Desmonte a cápsula da bobina (12) conforme descrito em *8.3*.
2. Abra a cápsula da bobina (12) pressionando com força e em simultâneo ambos os bloqueios (17a) na cápsula da bobina (12).
3. Retire a tampa (17) com a mola de compressão (17b) da cápsula da bobina (12) e remova a bobina de fio (18).
4. Puxe a extremidade do fio da bobina de fio (18) para fora dos ilhós de saída do fio (19).
5. Remova todos os restos de fio da cápsula da bobina (12).
6. Segure a nova bobina de fio (18) e puxar para fora 10 cm de cada fio.
7. Prenda ambos os fios nos entalhes (18b) opostos da bobina de fio (18).
8. Insira a nova bobina de fio (18) na cápsula da bobina (23).
   Após a colocação, deve estar visível o lado da bobina de fio (18) no qual se encontra indicado o sentido de rotação por meio de setas.
9. A bobina de fio (18) deve ser inserida de modo a que os entalhes (18b) da bobina de fio (18) fiquem alinhados com os ilhós de saída do fio (19), para permitir uma inserção fácil do fio.
10. Insira ambos os fios nos respetivos ilhós de saída do fio (19).
11. Gire a bobina de fio (18) ligeiramente de um lado para o outro até que os engates integrados da bobina de fio (18) engatem nos engates da cápsula da bobina (12).
    Isto impede um deslocamento inadvertido.
12. Volte a colocar a tampa (17) com a mola de compressão (17b) na cápsula da bobina (12).
    Certifique-se de que os desbloqueios (17a) na tampa (17) se inserem nas aberturas da cápsula da bobina (12). Eles encaixam de forma audível.

Indicações:

Para alimentar fio novo, pressione com força o ativador (18a) na bobina de fio (18) contra o chão com o motor em funcionamento (Fig. 9).

Se, no início, o fio for mais comprido do que o especificado pela circunferência de corte, ele é automaticamente encurtado para o comprimento correto pelo cortador de fio (11c).

12.2.2 Substituir o fio na bobina de fio (18) (Fig. 14, 15)

Em alternativa, também pode substituir o fio da bobina de fio (18).

1. Desmonte a cápsula da bobina (12) conforme descrito em *8.3*.
2. Abra a cápsula da bobina (12) pressionando com força e em simultâneo ambos os bloqueios (17a) na cápsula da bobina (12).
3. Retire a tampa (17) com a mola de compressão (17b) da cápsula da bobina (12) e remova a bobina de fio (18).
4. Puxe as extremidades do fio da bobina de fio (18) para fora dos ilhós de saída do fio (19).
5. Remova todos os restos de fio da cápsula da bobina (12) e da bobina de fio (18).
6. Dobre o fio novo no meio (a aprox. 2 metros) e insira a parte dobrada do fio numa das ranhuras (parte central da bobina de fio) (18c) da bobina de fio (18). Agora, uma das extremidades do fio deve encontrar-se na câmara inferior e a outra na câmara superior da bobina de fio (18).
7. Enrole uma das extremidades do fio no sentido da seta “LH WIND LINE” e a outra extremidade do fio no sentido da seta “RH WIND LINE” que se encontra no lado superior da bobina de fio (18).
8. Segure a bobina de fio (18) e puxe para fora 10 cm de cada fio.
9. De seguida, prenda ambos os fios nos entalhes (18b) opostos da bobina de fio (18).
10. Continue tal como descrito em *12.2.1*.

12.2.3 Retificação da lâmina de corte (13)

Nota:

No caso das lâminas estarem pouco rombas pode afiar as mesmas por si próprio.

Ferramentas necessárias:

- Lima plana*
- Torno de apertar*

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

1. Desmonte a lâmina de corte (13) conforme descrito em *8.4*.
2. Fixe a lâmina de corte (13) a um torno de apertar.
3. Afie as 3 lâminas da lâmina de corte (13) com uma lima plana* e certifique-se de que o ângulo da aresta de corte é mantido (~25°). Lixe apenas num sentido.
4. Substitua a lâmina o mais tardar após a afiar cinco vezes.

Substitua a lâmina de corte (13) em caso de desgaste intenso ou de estar partida.

Uma lâmina de corte desequilibrada faz com que o produto vibre fortemente. Isto representa perigo de ferimentos!

13 Armazenamento e transporte

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.
A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30˚C.
Guarde o produto na embalagem original.
Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
Guarde o manual de operação junto do produto.

13.1 Preparação para o armazenamento

1. Remova a bateria.
2. Coloque todas as coberturas de proteção.
3. Esvazie o produto completamente.
4. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

13.2 Transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

- O produto só pode ser transportado pela pega prevista para o efeito.
- Coloque todas as coberturas de proteção.
- Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.

14 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721
Bobina de fio - n.º de artigo:	7910700719
Lâmina de corte - n.º de artigo:	7910700702

15 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de iões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

16 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue as baterias.
	Uma ou ambas as baterias não está corretamente colocada.	Insira as baterias nas bases das baterias. A bateria deve encaixar de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar está com defeito.	Entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.
	O motor apresenta defeito.	
O produto funciona com interrupções.	Contacto frouxo interno.	Entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	

Falha	Causa possível	Resolução
Má capacidade de corte.	Bobina de fio ou lâmina de corte incorreta montada.	Monte a bobina de fio ou a lâmina de corte corretamente.
	A lâmina de corte está romba.	Substitua a lâmina de corte.
	Má técnica de corte.	Observe as indicações de trabalho.
Fortes vibrações, fortes ruídos	Dispositivo de corte sujo.	Limpar o dispositivo de corte.
	Motor com defeito.	Entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.
Mau resultado de corte.	A bobina de fio não tem fio suficiente.	Aumentar o comprimento do fio de corte/substituir a bobina de fio.
	Dispositivo de corte sujo.	Limpar o dispositivo de corte.
	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue as baterias.

17 Declaração de conformidade UE

(válida até ao fim de 19.01.2027)

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:	**SCHEPPACH**
Designação do artigo:	**Máquina corta-mato a bateria - BC-BCH380/40-X**
N.º art.	**5910907900**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declaração de conformidade UE

(válida a partir de 20.01.2027)

A declaração de conformidade UE está disponível em formato digital. Leia o código QR na folha de rosto para aceder à declaração de conformidade do seu produto.

18 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.
2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:
   - Reparação gratuita da mercadoria
   - Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

   Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utiliza-

do para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Excetuam-se das nossas prestações de garantia:**
   - Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
   - Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
   - Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.
   - Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
   - Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
   - Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
   - Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.
   - Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
   - Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
   - Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
   - Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
   - Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.
4. Por norma, o **período de garantia** é de **2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

   A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

   Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

   Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

   Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

   Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

   Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia por 5 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em https://garantie.scheppach.com, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..
6. **Para reivindicar** o seu direito de garantia**, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

   Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

   Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da defi-

ciência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: https://www.scheppach.com

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

Obsah

1 Úvod 123
2 Použití v souladu s určením 123
3 Popis výrobku (obr. 1-15) 123
4 Rozsah dodávky (obr. 1-15) 124
5 Rozbalení 124
6 Technické údaje 124
7 Bezpečnostní pokyny 125
8 Montáž 128
9 Před uvedením do provozu 129
10 Obsluha 130
11 Pracovní pokyny 131
12 Čištění a údržba 132
13 Skladování a přeprava 133
14 Oprava a objednávka náhradních dílů 133
15 Likvidace a recyklace 134
16 Odstraňování poruch 135
17 EU prohlášení o shodě 135
18 Záruční podmínky – Scheppach 136
19 Rozpadový výkres 406

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu sluchu.
	Vždy používejte ochrannou helmu!
	Používejte ochranné rukavice.
	Noste pevnou obuv!
	Nepřibližujte nohy k nástavci.
	Udržujte bezpečnou vzdálenost! Pozor na vymrštěné předměty.
	Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících nástavců
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti.
	Nepoužívejte pilový kotouč.
	Směr odebírání materiálu
	Udržujte odstup!
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.
	Průměr cívky struny.
	Průměr řezacího nože.
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárný provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Motorová kosa:

Motorová kosa (použití řezacího nože) je vhodná k sekání slabších dřevin, hustšího plevele a podrostu.

Strunová sekačka:

Strunová sekačka (použití cívky s řeznou strunou) je vhodná k sekání trávníku, travnatých ploch a řidšího plevele.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-15)

1. Ovládací rukojeť
1a. Spínač pro zapnutí/vypnutí
1b. Spínací západka
1c. Plynová páčka
2. Vodicí třmen
2a. Vodicí rukojeť
3. Nosné oko
4. Trubková násada
5. Uložení akumulátoru
5a. Tlačítko (indikátor stavu nabití)
5b. Indikátor nabití baterie
6. Akumulátor*
6a. Odblokovací tlačítko (akumulátoru)
7. Aretační kolík
8. Křídlová matice
9. Držák vodicího třmenu
9a. Zajišťovací šroub
9b. Gumový kroužek
9c. Přidržovací svorka
9d. šroub s vnitřním šestihranem
10. Přední trubková násada
10a. Ochranná krytka
10b. příruba
10c. Upínací vřeteno
11. Ochranné zakrytí
11a. Horní ochranný kryt
11b. šroub s vnitřním šestihranem
11c. Řezač struny
12. Cívkové pouzdro
13. Řezací nůž
13a. Ochrana pro přepravu

13b. Upínací podložka
13c. Kryt
13d. Matice M10
14. Nosný popruh
14a. Karabiny
14b. Bezpečnostní třmen
15. Inbusový klíč 4 mm
16. Montážní klíč (SW19/21 mm s plochým šroubovákem)
17. Víčko
17a. Odjištění
17b. Přítlačná pružina
18. Cívka struny
18a. Spouštěč
18b. Vroubkování
18c. Vruby (střed cívky struny)
19. Očka výstupu struny

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 1-15)

Pol.	Počet	Označení
2.	1 x	Vodicí třmen
4.	1 x	Trubková násada
9.	1 x	Držák vodicího třmenu
9b.	1 x	Gumový kroužek
9c.	1 x	Přidržovací svorka
9d.	4 x	šroub s vnitřním šestihranem
10.	1 x	Přední trubková násada
11.	1 x	Ochranné zakrytí
11a.	1 x	Horní ochranný kryt
11b.	2 x	šroub s vnitřním šestihranem
12.	1 x	Cívkové pouzdro
13.	1 x	Řezací nůž
13a.	1 x	Ochrana pro přepravu
14.	1 x	Nosný popruh
15.	1 x	Inbusový klíč 5 mm
16.	1 x	Montážní klíč (SW 19/21 mm s plochým šroubovákem)
	1 x	Akumulátorový křovinořez
	1 x	Provozní návod

5 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Provozní napětí	40V (2x20V) ⎓
Otáčky motoru n_0	8400 min^{-1}
Otáčky	
Stupeň 1	4000 min^{-1}
Stupeň 2	5000 min^{-1}
Stupeň 3	6200 min^{-1}
Okruh střihu cívky struny	380 mm
Tloušťka struny	1.6 mm
Okruh střihu řezacího nože	255 mm
Počet břitů	3 ks
Hmotnost (hnací jednotka bez akumulátoru)	3.8 kg
Hmotnost (nástavec strunové sekačky)	1.4 kg
Hmotnost (nástavec motorové kosy)	1.4 kg

Technické změny vyhrazeny!

Celkové hodnoty hlukové emise a vibrací

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny normovanou měřicí metodou.

Hodnoty hlukových emisí

Strunová sekačka:	
Hladina akustického tlaku L_{pA}	79.8 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	96 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	91.7 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	1.92 dB
Motorová kosa:	
Hladina akustického tlaku L_{pA}	98.4 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	112 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	109.3 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	2.39 dB

Celkové hodnoty vibrací (vibrace rukou a paží)

Strunová sekačka a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Motorová kosa a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Nepřesnost měření K	1.5 m/s^2

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj", který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.

e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.

b) **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.

c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny neb požár.

d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.

g) **Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

7.1 Bezpečnostní pokyny pro křovinořezy a vyžínače trávy

⚠ VAROVÁNÍ

Buďte bedliví, věnujte pozornost prováděné práci a používejte nástroj s rozumem.
Nepoužívejte nástroj tehdy, když jste unaveni, nemocni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
Chvíle nepozornosti při používání nástroje může způsobit vážná zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Je třeba zabránit přístupu třetím osobám.
Osoby by měly dodržovat bezpečnou vzdálenost alespoň 15 metrů od pracovní oblasti.

a) Výrobek nikdy nepoužívejte, když stojíte na žebříku.

b) Výrobek udržujte neustále v dobrém provozním stavu.

c) Při používání výrobku se příliš nepředklánějte. Dbejte vždy na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Používejte nosný popruh, který je součástí rozsahu dodávky, abyste rozdělili zatížení rovnoměrně po celém těle.

d) Dělejte si přestávky a pravidelně měňte pracovní polohu.

e) Každý den před použitím a po každém pádu je nezbytné provést kontrolu pro zjištění významných poškození nebo vad.

f) Vnitrostátní předpisy mohou omezit používání výrobku.

g) Při provozu výrobku vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte výrobek, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály. Zabraňte nošení volně padnoucího oblečení nebo oblečení s visícími šňůrkami nebo kravat.

h) Při používání výrobku používejte osobní ochranné pracovní prostředky:
Ochrana sluchu, ochrana očí (hledí nebo brýle), ochrana hlavy a pracovní oděv odolný proti proříznutí.

i) Pracujte jen za denního světla nebo v kvalitním umělém světle.

j) Nikdy nepoužívejte výrobek s vadnými **Ochranná zařízení** nebo bez bezpečnostních zařízení.

k) Před zapnutím a po zapnutí držte ruce a nohy dál od otáčejícího se nástroje.

l) Pokud dojde k nárazu do cizího předmětu, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte akumulátor. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.

m) Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.

n) Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.

o) Nikdy výrobek neprovozujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo zvířata.

7.1.1 Příčiny a zamezení zpětnému rázu

⚠ VAROVÁNÍ

Pozor, zpětný ráz!

Dávejte při práci pozor na zpětný ráz výrobku.
V případě zpětného rázu obdrží uživatel od výrobku silný úder. Důsledkem může být ztráta kontroly nad výrobkem.
Hrozí nebezpečí zranění!
Zamezte zpětnému rázu opatrností a správnou technikou.

Pracujte nástavcem pouze na volných, rovných plochách.

Stříhanou plochu pečlivě zkontrolujte a odstraňte všechny cizí předměty.

Nenarážejte do kamenů, kovu nebo jiných překážek.

Mohlo by dojít k poškození nástavce a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji.
- **Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama.** Zajistěte si stabilní postoj.

7.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s návody k obsluze stroje, nesmějí stroj používat, místní předpisy mohou omezovat věk uživatele.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

POZOR

Při používání elektrického spotřebiče se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

7.2.1 Zabráníte tak nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem.

- Spotřebič vypněte, pokud:
  - ho nepoužíváte, přepravujete nebo necháváte bez dozoru.
  - spotřebič kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování.
  - provádíte čisticí nebo údržbářské práce nebo měníte příslušenství.
  - došlo ke kontaktu s cizími předměty nebo při abnormálních vibracích.
- Nenořte spotřebič do vody a neprovozujte ho ve vlhkém prostředí.
- Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy na spotřebič nesahejte mokrýma ani vlhkýma rukama!

Bezpečnostní pokyny pro strunové sekačky a motorové kosy

DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE

ULOŽTE PRO SVOU EVIDENCI

Poučení

a) Pozorně si přečtěte instrukce. Seznamte se s nastavovacími prvky a řádným používáním výrobku.

b) Nikdy nedovolte, aby výrobek používaly osoby, které nejsou seznámené s těmito instrukcemi, nebo **děti**. Místní předpisy mohou omezovat věk uživatele.

c) Upozorňujeme, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo Vašeho majetku.

Příprava

a) Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.

b) Nikdy výrobek neprovozujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo zvířata.

Provoz

1. Vždy noste ochranné brýle.
2. Nepoužívejte výrobek, pokud jste bosí nebo máte sandály. Používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
3. Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
4. Pracujte jen za denního světla nebo v kvalitním umělém světle.
5. Nikdy nepoužívejte výrobek s vadnými **Ochranná zařízení** nebo bez bezpečnostních zařízení.
6. Před zapnutím a po zapnutí držte ruce a nohy dál od otáčejícího se nástroje.
7. Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor.

– Když necháte výrobek bez dozoru.
– Pokud odstraňujete zablokování.
– Pokud kontrolujete výrobek, čistíte ho, provádíte údržbu nebo nastavujete.
– Když se do výrobku dostanou cizí tělesa, v případě neobvyklých zvuků nebo vibrací (před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda není výrobek poškozený).

8. Před zapnutím a po zapnutí držte ruce a nohy dál od otáčejícího se nástroje.
9. Větrací otvory musí být stále volné.

Údržba a skladování

a) Před údržbou nebo čištěním je nutné výrobek odpojit od elektrického napájení (tj. odstranit vyjímatelné akumulátory).
b) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.** To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
c) Pravidelně kontrolujte a udržujte výrobek u případných poškození. Zajistěte opravu výrobku výhradně v autorizovaném servisu.
d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

7.3 Doplňující bezpečnostní pokyny

a) Nikdy nahrazujte nekovové řezací zařízení kovovým.
b) Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
c) Vždy dbejte na dobrý postoj na svahu.
d) Vždy mějte jistý postoj a během používání výrobku nechoďte ani neběhejte.

⚠ VAROVÁNÍ

Počkejte, až všechny části výrobku úplně zastaví, vypněte výrobek a vyjměte akumulátor, než se jich dotknete.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

8 Montáž

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

– Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
– Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebované součástí. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

⚠ VAROVÁNÍ

K zajištění bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo náhradní díly schválené výrobcem.

POZOR

Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.

- Položte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 5 mm (15)
- Inbusový klíč 4 mm (15b)
- Montážní klíč (16)

8.1 Montáž vodicího třmenu (2) (obr. 2)

1. Nasaďte gumový kroužek (9b) na trubkovou násadu (4).
2. Umístěte vodicí třmen (2) shora přes držák vodicího třmenu (9) na gumový kroužek (9b).
3. Pomocí čtyř šroubů s vnitřním šestihranem (9d) připevněte zespodu přídržnou sponu (9c) k držáku vodicího třmenu (9).
   Použijte k tomu inbusový klíč 5 mm (15).

8.2 Montáž ochranných krytů (11/11a) (obr. 3)

1. Připevněte oba ochranné kryty (11/11a) k držáku na přední trubkové násadě (10).
2. Připevněte dva ochranné kryty (11/11a) pomocí dvou šroubů s vnitřním šestihranem (11b).
   Použijte inbusový klíč 5 mm (15).

8.3 Montáž / demontáž cívkového pouzdra (12) (obr. 4)

1. Přírubu (10b) přidržte pomocí inbusového klíče 5 mm (15).
2. Demontujte matici M10 (13d) a kryt (13c) z upínacího vřetena (10c). Pozor, levotočivý závit! Použijte montážní klíč (16).
3. Matice M10 (13d) a kryt (13c) nejsou pro montáž cívkového pouzdra (12) nutné.
   Příruba (10b) a upínací podložka (13b) zůstávají na upínacím vřetenu (10c).
4. Přírubu (10b) přidržte pomocí inbusového klíče 5 mm (15).
5. Natočte cívkové pouzdro (12) proti směru hodinových ručiček na upínací vřeteno (10c) a ručně utáhněte cívkové pouzdro (12) na upínacím vřetenu (10c).
6. Demontáž cívkového pouzdra (12) se provádí v opačném pořadí.

Dbejte na to, aby se směr otáčení cívkového pouzdra (12) shodoval se směrem šipky na ochranném krytu (11).

8.4 Montáž / demontáž řezacího nože (13) (obr. 5)

1. Demontujte matici M10 (13d), kryt (13c) a upínací podložku (13b) z upínacího vřetena (10c). Pozor, levotočivý závit!
   Použijte montážní klíč (16).
2. Příruba (10b) zůstane na upínacím vřetenu (10c).
3. Přiložte řezací nůž (13) na přírubu (10b).
   Dbejte na to, aby se směr otáčení řezacího nože (13) shodoval se směrem šipky na ochranném krytu (11).
4. Nasaďte upínací podložku (13b) a kryt (13c) na upínací vřeteno (10c).
5. Upevněte řezací nůž (13) pomocí matice M10 (13d).
6. Utáhněte matici M10 (13d) montážním klíčem (16). Přírubu (10b) si za tímto účelem přidržte pomocí inbusového klíče 5 mm (15).
7. Sejměte přepravní ochranu (13a) z řezacího nože (13).
8. Demontáž řezacího nože (13) se provádí v opačném pořadí.

8.5 Montáž přední trubkové násady (10) (obr. 6)

POZOR

Nikdy nepoužívejte výrobek bez vkládacího nástroje!

1. Sejměte ochrannou krytku (10a) přední trubkové násady (10) a trubkové násady (4).
2. Povolte křídlovou matici (8).
3. Vytáhněte aretační kolík (7) směrem ven, otočte jím doprava nebo doleva až na doraz a uvolněte jej.
   Zaaretuje se ve vnější poloze.
4. Nasaďte přední trubkovou násadu (10) na trubkovou násadu (4).
5. Otáčejte přední trubkovou násadou (10) mírnými otáčivými pohyby, dokud přední trubková násada (10) nezapadne do trubkové násady (4) až na doraz.
6. Uveďte aretační kolík (7) do výchozí polohy.
   Aretační kolík (7) slyšitelně zapadne.
7. Zafixujte přední trubkovou násadu (10) pomocí křídlové matice (8).

9 Před uvedením do provozu

9.1 Zavěšení nosného popruhu (14) (obr. 7)

Upozornění:

Výrobek se smí používat pouze s nosným popruhem.

Nejprve výrobek vyvažte, když je vypnutý.

1. Nasaďte si ramenní popruh (14).
2. Nastavte délku popruhu tak, aby se karabina (14a) nacházela cca dlaň pod pravým bokem.
3. Připevněte karabinu (14a) k nosnému oku (3).
4. Nechte výrobek vyrovnat.

Upozornění:

⚠ VAROVÁNÍ

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte bezpečnostní třmen!

V případě potřeby lze nosný popruh (14) rychle oddělit od výrobku zatažením za pojistnou sponu (14b).

9.2 Nastavení vodicího třmenu (2) (obr. 1, 2)

1. Povolte zajišťovací šroub (9a) na držáku vodicího třmenu (9).
2. Uveďte vodicí třmen (2) do pro vás pohodlné pracovní polohy.
3. Zajišťovací šroub (9a) opět utáhněte.

9.3 Vložení akumulátorů (6) do uložení akumulátoru (5) a vyjmutí z něho (obr. 8)

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude akumulátorový nástroj připraven k použití.

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátory (6) do uložení akumulátorů (5). Akumulátory (6) slyšitelně zaklapnou.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (6a) akumulátorů (6) a vytáhněte akumulátory (6) z uložení akumulátoru (5).

9.3.1 Indikátor stavu nabití (5b) (obr. 20)

Indikátor stavu nabití (5b) signalizuje stav nabití akumulátoru (6).

Stav nabití akumulátoru je indikován rozsvícením příslušné LED kontrolky.

1. Stiskněte tlačítko (5a) na indikátoru stavu nabití (5b) pro kontrolu stavu nabití.

Svítí 3 LED	Akumulátor je plně nabitý
Svítí 2 LED	Akumulátor je částečně nabitý
Svítí 1 LED	Akumulátor je třeba nabít

10 Obsluha

Ručně vedený a přenosný akumulátorový křovinořez má volitelné řezací zařízení v podobě cívky struny a řezacího nože. Pro ochranu uživatele je výrobek opatřen ochranným krytem, který zakrývá řezací zařízení.

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Bezpečnostní zařízení kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Vadná bezpečnostní zařízení mohou vést k vážným zraněním!

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod –20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

10.1 Zapnutí/vypnutí spotřebiče (obr. 1)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku zpětného rázu!

– Nikdy nedržte výrobek jednou rukou!

Upozornění:

- Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.
- Při práci buďte vždy pozorní a třetí osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.

Při použití řezacího nože (13):

- Sejměte přepravní ochranu (13a) z řezacího nože (13).

Otáčky lze měnit i během provozu.

Můžete si vybrat ze 3 nastavení rychlosti:

		
Pomalu	Středně	Rychle

Zapnutí

1. Tiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a) na ovládací rukojeti (1) tak dlouho, až se rozsvítí LED.
2. Krátkým stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (1a) zvolte nastavení rychlosti.
3. Výrobek pevně držte oběma rukama. Pevně držte ovládací rukojeť (1) a vodicí rukojeť (2a).
4. Stiskněte spínací západku (1b) na ovládací rukojeti (1).
5. Podržte spínací západku (1b) stisknutou.
6. Pro zapnutí výrobku stiskněte plynovou páčku (1c) palcem.

Upozornění:

Po nastartování výrobku není nutné spínací západku držet stisknutou. Spínací západka má zabránit nechtěnému nastartování výrobku.

Když výrobek přestanete používat, svítí LED na hlavním vypínači ještě 1 minutu poté. Výrobek se poté automaticky vypne.

⚠ OPATRNĚ

Výrobek po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.

Vypnutí

1. Pro vypnutí plynovou páčku (1c) pusťte.
2. Tiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a) tak dlouho, až LED zhasne.
3. Po práci s řezacím nožem (13) vždy nasaďte dodanou přepravní ochranu (13a).

10.2 Ochrana proti přetížení

Upozornění:

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

11 Pracovní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Tento odstavec pojednává o základní technice práce v zacházení s výrobkem.
Zde poskytnuté informace nenahrazují dlouholeté vzdělávání a zkušenosti odborníka.
Vyvarujte se každé práce, pro kterou nejste dostatečně kvalifikovaní!
Nerozvážné zacházení s výrobkem může mít za následek vážná zranění až úmrtí!

⚠ OPATRNĚ

Výrobek po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.

Upozornění:

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

Určitému zatížení hlukem z tohoto výrobku se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na schválenou a určenou dobu. V případě potřeby dodržujte doby odpočinku.

Pracujte nástavcem pouze na volných, rovných plochách.

Stříhanou plochu pečlivě zkontrolujte a odstraňte všechny cizí předměty.

Nenarážejte do kamenů, kovu nebo jiných překážek.

Mohlo by dojít k poškození nástavce a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

POZOR

Při práci s výrobkem musí být namontované všechny ochranné kryty!

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozená a zda má žací struna stále ještě délku určenou řezačem struny.

- Noste předepsanou ochrannou výstroj.
- **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- Pokud dojde k nárazu do cizího předmětu, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte akumulátor. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.
- **Elektrický nástroj držte za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých může nástavec přijít do kontaktu se skrytým proudovým vedením.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
- Nedržte nástavec šikmo.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
- Zapněte výrobek a teprve poté přistupte k opracovávanému materiálu.
- Nevyvíjejte na výrobek příliš silný tlak. Nechte výrobek provádět svou práci.
- **Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama.** Zajistěte si stabilní postoj.
- Tráva se nejlépe seká, když je suchá a ne příliš vysoká.
- Přípravek nepoužívejte k řezání divokého porostu nebo podrostu.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla.
- Zkontrolujte, zda je nosný popruh v pohodlné poloze, aby se vám výrobek lépe držel.
- Z technických důvodů se během práce mokrá tráva a plevel ovíjejí kolem hnací osy pod ochranným krytem (11). Odstraňujte ji, protože jinak se motor kvůli přílišnému tření přehřeje.

11.1 Prodloužení žací struny (obr. 9)

Strunová sekačka se dodává s plnou cívkou struny (18).

Struna se během práce opotřebovává.

Pro doplnění nové struny přitiskněte spouštěč (18a) na cívce struny (18) při běžícím motoru silně k zemi.

Pokud je struna zpočátku delší než je určeno okruhem střihu, bude řezačem struny (11c) automaticky zkrácena na správnou délku.

Upozornění:

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozená a zda má žací struna stále ještě délku určenou řezačem struny.

Pokud není vidět konec struny:

1. Vyměňte cívku struny (18) podle popisu v části *12.2.1.*

11.2 Zastřihování trávy (obr. 10)

1. Zastřihujte trávu krouživým pohybem výrobku doprava a doleva.
2. Zastřihování provádějte pomalu a při zastřihování udržujte výrobek nakloněný dopředu cca o 30°.
3. Dlouhou trávu zastřihujte po vrstvách odshora dolů.

11.3 Po použití

- **Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví.**
- Odstraňte akumulátor.
- Po práci s výrobkem vždy nasaďte dodanou přepravní ochranu (13a).
- Výrobek nechte vychladnout.

12 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

– Vypněte výrobek.
– Odstraňte akumulátor.
– Výrobek nechte vychladnout.
– Vyjměte nástavec.

⚠ OPATRNĚ

Při zacházení s noži noste ochranné rukavice!

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte ochranné rukavice!

Nebezpečí zranění otáčejícími se částmi a ostrými hranami!

12.1 Čištění

1. Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
2. Nikdy neostřikujte výrobek vodou.
3. Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
4. Větrací otvory musí být stále volné.
5. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

12.2 Údržba

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Pravidelná pečlivá technická údržba je nutná k zaručení nezměněné bezpečnosti a výkonnosti výrobku.
- Postavte výrobek na rovnou hladkou plochu.
- Nikdy neostřikujte výrobek vodou.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebené a poškozené součástky.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, se musí provádět pouze ve specializované dílně.

Upozornění:

Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před používáním výrobku opravit.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 5 mm (15)
- Montážní klíč (16)
- Plochý pilník*
- Svěrák*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.1 Výměna cívky struny (18) (obr. 11-14)

1. Demontujte cívkové pouzdro (12) podle popisu v *8.3.*
2. Otevřete cívkové pouzdro (12) současným pevným stisknutím obou odblokování (17a) na cívkovém pouzdru (12).
3. Sejměte víko (17) s přítlačnou pružinou (17b) cívkového pouzdra (12) a vyjměte cívku struny (18).
4. Vytáhněte konec struny cívky struny (18) z oček výstupu struny (19).
5. Odstraňte všechny zbytky struny z cívkového pouzdra (12).
6. Vezměte novou cívku struny (18) a vytáhněte 10 cm obou strun.
7. Obě struny upněte do protilehlých vroubkování (18b) v cívce struny (18).
8. Vložte novou cívku struny (18) do cívkového pouzdra (12).
   Po vložení musí být viditelná strana cívky struny (18), na které je šipkami vyznačen směr chodu.

9. Cívka struny (18) musí být vložena tak, aby vroubkování (18b) v cívce struny (18) byla zarovnaná s očky výstupu struny (19), aby bylo možné strunu snadno navléknout.
10. Zasuňte obě struny do příslušných oček výstupu struny (19).
11. Otáčejte cívkou struny (18) mírně sem a tam, dokud integrované aretační stupně cívky struny (18) nevklouznu do aretačních stupňů cívkového pouzdra (12).
    Tím se zabrání nechtěnému přestavení.
12. Nasaďte víko (17) s přítlačnou pružinou (17b) zpět na cívkové pouzdro (12).
    Dávejte pozor na to, aby odblokování (17a) na víku (17) přitom přesně zaklapla do vybrání na cívkovém pouzdru (12). Slyšitelně zaklapnou.

Upozornění:

Pro doplnění nové struny přitiskněte spouštěč (18a) na cívce struny (18) při běžícím motoru silně k zemi (obr. 9).

Pokud je struna zpočátku delší než je určeno okruhem střihu, bude řezačem struny (11c) automaticky zkrácena na správnou délku.

12.2.2 Obnovení struny v cívce struny (18) (obr. 14, 15)

Případně můžete také obnovit strunu cívky struny (18).

1. Demontujte cívkové pouzdro (12) podle popisu v *8.3.*
2. Otevřete cívkové pouzdro (12) současným pevným stisknutím obou odblokování (17a) na cívkovém pouzdru (12).
3. Sejměte víko (17) s přítlačnou pružinou (17b) cívkového pouzdra (12) a vyjměte cívku struny (18).
4. Vytáhněte konce struny cívky struny (18) z oček výstupu struny (19).
5. Odstraňte všechny zbytky struny z cívkového pouzdra (12) a z cívky struny (18).
6. Novou strunu ohněte uprostřed (přibližně po 2 metrech) a ohnutou část struny vložte do jednoho z vrubů (střed cívky struny) (18c) cívky struny (18).
   Nyní musí být jeden konec struny ve spodní a jeden v horní komoře cívky struny (18).
7. Naviňte jeden konec struny ve směru šipky „LH WIND LINE“ a jeden konec struny ve směru šipky „RH WIND LINE“ označeném šipkou na horní straně cívky struny (18).
8. Vezměte cívku struny (18) a vytáhněte 10 cm obou strun.
9. Obě struny následně upněte do protilehlých vroubkování (18b) v cívce struny (18).
10. Postupujte dále podle popisu v části *12.2.1.*

12.2.3 Broušení řezacího nože (13)

Upozornění:

Při malém ztupení můžete ostří naostřit sami.

Potřebný nástroj:

- Plochý pilník*
- Svěrák*

* = není v rozsahu dodávky!

1. Demontujte řezací nůž (13) podle popisu v *8.4.*
2. Připevněte řezací nůž (13) do svěráku.
3. Nabruste všechny 3 čepele řezacího nože (13) plochým pilníkem* a dbejte na to, aby byl zachován úhel řezné hrany (~25°). Pilujte pouze jedním směrem.
4. Nejpozději po pěti přebroušeních čepel vyměňte.

Při silnějším opotřebení nebo vylomeném ostří řezací nůž (13) vyměňte.

Nevyvážený řezací nůž způsobuje silné vibrace výrobku; hrozí nebezpečí zranění!

13 Skladování a přeprava

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30˚C.
Výrobek uchovávejte v originálním balení.
Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13.1 Příprava k uskladnění

1. Odstraňte akumulátor.
2. Připevněte všechny ochranné kryty.
3. Výrobek úplně vyprázdněte.
4. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

13.2 Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

- Výrobek se smí přepravovat pouze za rukojeť k tomu určenou.
- Připevněte všechny ochranné kryty.
- Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.

14 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721
Cívka struny - výr. č.:	7910700719
Řezací nůž - č. výr.:	7910700702

15 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



Baterie před likvidací přístroje vymontujte!

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypotřebované baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrny starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

16 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nástroj nelze spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátory.
	Jeden nebo oba akumulátory nejsou správně vloženy.	Zasuňte akumulátory do uchycení akumulátorů. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obraťte se na náš servis.
	Motor je vadný.	
Výrobek funguje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Obraťte se na náš servis.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	
Špatný řezný výkon.	Chybně namontovaná cívka struny nebo řezací nůž.	Správně namontujte cívku struny nebo řezací nůž.
	Řezací nůž je tupý.	Vyměňte řezací nůž.
	Špatná technika stříhání.	Řiďte se pracovními pokyny.
Silné vibrace, vysoká hlučnost	Znečištěné řezací zařízení.	Vyčistěte řezací zařízení.
	Vadný motor.	Obraťte se na náš servis.
Špatný výsledek stříhání.	Cívka struny nemá dostatek žací struny.	Prodlužte žací strunu/vyměňte cívku struny.
	Znečištěné řezací zařízení.	Vyčistěte řezací zařízení.
	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátory.

17 EU prohlášení o shodě

(platné do 19. 1. 2027 včetně)

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Akumulátorový křovinořez - BC-BCH380/40-X**
Č. výr. **5910907900**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU prohlášení o shodě

(platné od 20. 1. 2027)

EU prohlášení o shodě je k dispozici v digitální formě. Pomocí QR kódu na titulní straně se dostanete k prohlášení o shodě vašeho výrobku.

18 Záruční podmínky – Scheppach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
2. **Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
   – Bezplatná oprava zboží
   – Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

   Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.
3. **Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:**
   – Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
   – Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
   – Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provozním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebení nebo poškození opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.
   – Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
   – Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
   – Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
   – Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
   – Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepka na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
   – Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
   – Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladní doklad).
   – Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z továrního prodeje Scheppach nebo internetového obchodu Scheppach.
   – Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.
4. **Záruční doba** činí běžně **2 roky**, u výrobků řady Scheppach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

   Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

   K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

   Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neúplná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

   Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

   Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení.

   Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.
5. **Prodloužení záruční doby o 5 let:** Scheppach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky z **řady Scheppach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Scheppach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě on-

line na adrese https://garantie.scheppach.com. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

6. **Pro uplatnění** Vašeho nároku na záruku **prosím kontaktujte naše servisní centrum**.

   Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

   Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování**: Reklamace zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.

8. **Předběžný odhad nákladů**: Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.CZ@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

Obsah

1 Úvod 139
2 Použitie v súlade s určením 139
3 Popis výrobku (obr. 1 – 15) 139
4 Rozsah dodávky (obr. 1 – 15) 140
5 Vybalenie 140
6 Technické údaje 140
7 Bezpečnostné upozornenia 141
8 Montáž 145
9 Pred uvedením do prevádzky 146
10 Obsluha 146
11 Pracovné pokyny 147
12 Čistenie a údržba 148
13 Skladovanie a preprava 149
14 Oprava a objednávanie náhradných dielov 150
15 Likvidácia a recyklácia 150
16 Odstraňovanie porúch 151
17 EÚ vyhlásenie o zhode 151
18 Záručné podmienky – Scheppach 151
19 Rozložený výkres 406

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Vždy noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné rukavice.
	Noste pevnú obuv!
	Nohy držte mimo vloženého nástroja.
	Udržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť! Pozor na vymrštené predmety.
	Držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od vložených nástrojov
	Výrobok nevystavujte dažďu.
	Nepoužívajte pílový kotúč.
	Smer odstraňovania materiálu.
	Udržujte odstup!
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.
	Priemer cievky so strunou.
	Priemer rezacieho noža.
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Krovinorez:

Krovinorez (použitie rezacieho noža) sa hodí na kosenie ľahkých drevín, veľkej buriny a podrastu.

Vyžínač na trávu:

Vyžínač na trávu (použitie cievky so strunou) sa hodí na kosenie trávnikov, trávnatých plôch a malej buriny.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 15)

1. Ovládacia rukoväť
1a. Zapínač/vypínač
1b. Blokovanie zapnutia
1c. Plynová páka
2. Vodiaci strmeň
2a. Vodiaca rukoväť
3. Nosné oko
4. Rúrková násada
5. Uchytenie akumulátora
5a. Tlačidlo (indikátor stavu nabitia)
5b. Indikátor stavu nabitia
6. Akumulátor*
6a. Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
7. Aretačný kolík
8. Krídlová matica
9. Držiak vodiaceho strmeňa
9a. Fixačná skrutka
9b. Gumený krúžok
9c. Prídržná svorka
9d. Inbusová skrutka
10. Predná rúrková násada
10a. Ochranný uzáver
10b. Príruba
10c. Upínacie vreteno
11. Ochranný kryt
11a. Horný ochranný kryt
11b. Inbusová skrutka
11c. Strunová rezačka
12. Cievkové puzdro
13. Rezací nôž
13a. Prepravná ochrana

13b. Upínacia podložka
13c. Kryt
13d. Matica M10
14. Nosný popruh
14a. Karabína
14b. Poistná spona
15. Inbusový kľúč 4 mm
16. Montážny kľúč (veľ. 19/21 mm s plochým skrutkovačom)
17. Veko
17a. Odblokovanie
17b. tlačná pružina.
18. Cievka so strunou
18a. Spúšť
18b. Zárez
18c. Zárezy (stred cievky so strunou)
19. Očká výstupu struny

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 1 – 15)

Pol.	Počet	Označenie
2.	1 x	Vodiaci strmeň
4.	1 x	Rúrková násada
9.	1 x	Držiak vodiaceho strmeňa
9b.	1 x	Gumený krúžok
9c.	1 x	Prídržná svorka
9d.	4 x	Imbusová skrutka
10.	1 x	Predná rúrková násada
11.	1 x	Ochranný kryt
11a.	1 x	Horný ochranný kryt
11b.	2 x	Imbusová skrutka
12.	1 x	Cievkové puzdro
13.	1 x	Rezací nôž
13a.	1 x	Prepravná ochrana
14.	1 x	Nosný popruh
15.	1 x	Imbusový kľúč 5 mm
16.	1 x	Montážny kľúč (veľ. 19/21 mm s plochým skrutkovačom)
	1 x	Akumulátorový krovinorez
	1 x	Návod na obsluhu

5 Vybalenie

⚠ VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	40V (2x20V) ⎓
Otáčky motora n_0	8400 min^{-1}
Otáčky	
Stupeň 1	4000 min^{-1}
Stupeň 2	5000 min^{-1}
Stupeň 3	6200 min^{-1}
Šírka záberu kosenia cievky so strunou	380 mm
Hrúbka struny	1.6 mm
Šírka záberu kosenia rezacieho noža	255 mm
Počet ostrí	3 ks
Hmotnosť (hnaciu jednotku bez akumulátora)	3.8 kg
Hmotnosť (vyžínač na trávu)	1.4 kg
Hmotnosť (krovinorez)	1.4 kg

Technické zmeny vyhradené!

Celkové hodnoty emisie hluku a vibrácií

⚠ VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

Hodnoty emisie hluku

Vyžínač na trávu:	
Hladina akustického tlaku L_{pA}	79.8 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	96 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	91.7 dB
Neistota merania K_{wA}	1.92 dB
Krovinorez:	
Hladina akustického tlaku L_{pA}	98.4 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	112 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	109.3 dB
Neistota merania K_{wA}	2.39 dB

Celkové hodnoty vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vyžínač na trávu a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Krovinorez a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Neistota merania K	1.5 m/s^2

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Kĺzké rukoväti a uchopovacie plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.

b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.

c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.

d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.

e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.

f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

7.1 Bezpečnostné upozornenia pre krovinorezy a vyžínače na trávu

⚠ VAROVANIE

Pri práci s nástrojom buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý rozum.
Nepoužívajte nástroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.
Chvíľka nepozornosti pri používaní nástroja môže viesť k vážnym zraneniam.

⚠ VAROVANIE

Je potrebné držať tretie strany v dostatočnej vzdialenosti.
Osoby by mali dodržiavať bezpečnostnú vzdialenosť minimálne 15 metrov od pracovnej oblasti.

a) Prístroj nikdy nepoužívajte stojac na rebríku.

b) Výrobok udržiavajte vždy v dobrom prevádzkovom stave.

c) Pri používaní výrobku sa nenakláňajte priveľmi dopredu. Vždy dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Použite nosný popruh obsiahnutý v rozsahu dodávky, aby ste hmotnosť rozložili rovnomerne na telo.

d) Pravidelne si robte prestávky a meňte svoju pracovnú polohu.

e) Pred použitím a po spadnutí, úniku paliva alebo iných nárazoch je potrebné vykonávať denné inšpekcie, aby sa zistili signifikantné poškodenia alebo chyby.

f) Použitie výrobku môžu obmedzovať národné predpisy.

g) Pri obsluhe výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.

h) Pri používaní výrobku noste osobné ochranné prostriedky:
Ochrana sluchu, ochrana zraku (zorník alebo okuliare), ochrana hlavy a pracovný odev odolný proti prerezaniu.

i) Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.

j) Výrobok nikdy neprevádzkujte s chybnými **Ochranné zariadenia** ani bez ochranných zariadení.

k) Pred a po zapnutí držte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.

l) Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vyberte akumulátor. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.

m) Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.

n) Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

o) Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.

7.1.1 Príčiny a zabránenie spätnému rázu

⚠ VAROVANIE

Pozor spätný náraz!

Pri prácach dbajte na spätný náraz výrobku.
Pri spätnom náraze dostane používateľ od výrobku silný úder. Následkom toho môže stratiť kontrolu nad výrobkom.
Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
Opatrnosťou a správnou technikou rezania sa vyhnete spätným nárazom.

S vloženým nástrojom obrábajte iba voľné, rovné plochy.

Plochu, ktorú chcete rezať, dôkladne prezrite a odstráňte všetky cudzie telesá.

Vyhýbajte sa nárazom na kamene, kov alebo iné prekážky.

Vložený nástroj by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu.

- S cieľom lepšej a bezpečnej práce udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.
- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.

7.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Deti, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi na obsluhu stroja, nesmú stroj používať. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.

POZOR

Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

7.2.1 Takto predídete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Výrobok vypnite ak:
  - výrobok nepoužívate, prepravujete alebo nechávate bez dozoru.
  - výrobok kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania.
  - vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo vymieňate príslušenstvo.
  - po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnych vibráciách.
- Neponárajte výrobok do vody ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Nechytajte výrobok vlhkými alebo mokrými rukami!

Bezpečnostné upozornenia pre vyžínače na trávu a krovinorezy

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE

USCHOVAJTE PRE SVOJU EVIDENCIU

Návod

a) Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním výrobku.

b) Nikdy nedovoľte, aby výrobok používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, alebo deti. Miestne platné predpisy môžu obmedziť vek používateľa.

c) Majte na pamäti, že operátor alebo používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich majetku.

Príprava

a) Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.

b) Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.

Prevádzka

1. Vždy noste ochranné okuliare.
2. Výrobok nepoužívajte naboso ani so sandálmi. Noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
3. Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
4. Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
5. Výrobok nikdy neprevádzkujte s chybnými **Ochranné zariadenia** ani bez ochranných zariadení.
6. Pred a po zapnutí držte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.
7. Vypnite výrobok a vyberte akumulátor.
   – keď výrobok necháte bez dozoru,
   – Keď odstraňujete blokovania.
   – Keď výrobok kontrolujete, čistíte, udržiavate alebo vykonávate nastavenia.
   – Keď sa do výrobku dostanú cudzie telesá, pri neobvyklých zvukoch alebo vibráciách (pre reštartovaním prezrite výrobok, či nie je poškodený).
8. Pred a po zapnutí držte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.
9. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.

Udržiavanie a skladovanie

a) Pred vykonávaním údržby alebo čistiacich prác odpojte výrobok od napájania (t. j. vyberte odnímateľné akumulátory).

b) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

c) Výrobok pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený a vykonávajte jeho pravidelnú údržbu. Výrobok nechajte opraviť len vo zmluvnom servise.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

7.3 Dodatočné bezpečnostné upozornenia

a) Nikdy nevymieňajte nekovové rezacie zariadenie za kovové rezacie zariadenie.

b) Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

c) Vždy dbajte na dobrý postoj na svahoch.

d) Vždy udržiavajte stabilitu pri došľapovaní a počas používania výrobku nekráčajte, nebežte ani neutekajte.

⚠ VAROVANIE

Skôr ako sa ich dotknete, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku, vypnite výrobok a vyberte akumulátor.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

⚠ VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

⚠ VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

8 Montáž

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

– Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.

1. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

⚠ VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.

POZOR

Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

- Položte výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 5 mm (15)
- Imbusový kľúč 4 mm (15b)
- Montážny kľúč (16)

8.1 Montáž vodiaceho strmeňa (2) (obr. 2)

1. Nasaďte gumený krúžok (9b) na rúrkovú násadu (4).
2. Umiestnite vodiaci strmeň (2) nad držiak vodiaceho strmeňa (9) zhora na gumený krúžok (9b).
3. Upevnite prídržnú svorku (9c) zdola štyrmi inbusovými skrutkami (9d) na držiaku vodiaceho strmeňa (9). Použite na to inbusový kľúč 5 mm (15).

8.2 Montáž ochranného krytu (11/11a) (obr. 3)

1. Namontujte obidva ochranné kryty (11/11a) na určené držiaky na prednej rúrkovej násade (10).
2. Upevnite obidva ochranné kryty (11/11a) obomi inbusovými skrutkami (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (15).

8.3 Montáž/demontáž cievkového puzdra (12) (obr. 4)

1. Držte prírubu (10b) držte pomocou imbusového kľúča 5 mm (15).
2. Demontujte maticu M10 (13d) a kryt (13c) z upínacieho vretena (10c). Pozor, ľavotočivý závit! Použite montážny kľúč (16).
3. Matica M10 (13d) a kryt (13c) nie sú na montáž cievkového puzdra (12) potrebné. Príruba (10b) a upínacia podložka (13b) zostávajú na cievkovom tŕni (10c).
4. Držte prírubu (10b) držte pomocou imbusového kľúča 5 mm (15).
5. Cievkové puzdro (12) naskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek na upínacie vreteno (10c) a cievkové puzdro (12) tak upevnite rukou na upínacom vretene (10c).
6. Demontáž cievkového puzdra (12) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

Dbajte na to, aby sa smer otáčania cievkového puzdra (12) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte (11).

8.4 Montáž/demontáž rezacieho noža (13) (obr. 5)

1. Demontujte maticu M10 (13d), kryt (13c) a upínaciu podložku (13b) z upínacieho vretena (10c). Pozor, ľavotočivý závit! Použite montážny kľúč (16).
2. Príruba (10b) ostáva na upínacom vretene (10c).
3. Položte rezací nôž (13) na prírubu (10b). Dbajte na to, aby sa smer otáčania rezacieho noža (13) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte (11).
4. Upínaciu podložku (13b) a kryt (13c) nasuňte na upínacie vreteno (10c).
5. Rezací nôž (13) upevnite maticou M10 (13d).
6. Maticu M10 (13d) utiahnite montážnym kľúčom (16). Na tento účel držte prírubu (10b) pomocou inbusového kľúča 5 mm (15).
7. Odstráňte prepravnú ochranu (13a) z rezacieho noža (13).
8. Demontáž rezacieho noža (13) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

8.5 Montáž prednej rúrkovej násady (10) (obr. 6)

POZOR

Výrobok nikdy neprevádzkujte bez vloženého nástroja!

1. Zložte ochranný uzáver (10a), prednej rúrkovej násady (10) a rúrkovej násady (4).
2. Uvoľnite krídlovú maticu (8).
3. Potiahnite aretačný kolík (7) von a otočte ho doprava alebo doľava až na doraz a pustite ho. Zapadne vo vonkajšej polohe.
4. Nasuňte prednú rúrkovú násadu (10) na rúrkovú násadu (4).

5. Otáčajte prednú rúrkovú násadu (10) ľahkými otočnými pohybmi, kým nebude predná rúrková násada (10) až na doraz uložená v rúrkovej násade (4).
6. Uveďte aretačný kolík (7) do jeho vonkajšej polohy. Aretačný kolík (7) počuteľne zapadne.
7. Zafixujte prednú rúrkovú násadu (10) krídlovou maticou (8).

9 Pred uvedením do prevádzky

9.1 Zavesenie nosného popruhu (14) (obr. 7)

Upozornenia:

Výrobok sa smie používať iba s nosným popruhom.

Najskôr vyvážte výrobok vo vypnutom stave.

1. Založte nosný popruh (14).
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby sa karabína (14a) nachádzala cca o šírku dlane pod pravým bedrom.
3. Zaveste karabínu (14a) do nosného oka (3).
4. Nechajte výrobok dokývať.

Upozornenia:

⚠ VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte poistnú sponu!

V prípade potreby sa dá nosný popruh (14) rýchlo uvoľniť z výrobku potiahnutím za bezpečnostnú sponu (14b).

9.2 Nastavenie vodiaceho strmeňa (2) (obr. 1, 2)

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (9a) na držiaku vodiaceho strmeňa (9).
2. Vodiaci strmeň (2) nastavte do pracovnej polohy, ktorá je pre vás pohodlná.
3. Znovu pevne utiahnite fixačnú skrutku (9a).

9.3 Vloženie/odobratie akumulátorov (6) do/z uchytení akumulátorov (5) (obr. 8)

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo poranenia!

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátory (6) do uchytení akumulátorov (5). Akumulátory (6) počuteľne zapadnú.

Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (6a) akumulátorov (6) a vytiahnite akumulátory (6) z uchytenia akumulátorov (5).

9.3.1 Indikátor stavu nabitia (5b) (obr. 20)

Indikátor stavu nabitia (5b) signalizuje stav nabitia akumulátora (6).

Stav nabitia akumulátora je indikovaný rozsvietením príslušného LED svetla.

1. Stlačte tlačidlo (5a) na indikátore stavu nabitia (5b), aby ste skontrolovali stav nabitia.

Svietia 3 LED svetlá	Akumulátor je úplne nabitý
Svietia 2 LED svetlá	Akumulátor je čiastočne nabitý
Svieti 1 LED svetlo	Akumulátor sa musí nabiť

10 Obsluha

Ručne vedený a prenosný akumulátorový krovinorez má ako rezacie zariadenie voliteľne cievku so strunou, ako aj rezací nôž. Na ochranu používateľa je výrobok vybavený ochranným krytom, ktorý zakrýva rezacie zariadenie.

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

⚠ VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Chybné bezpečnostné zariadenia môžu mať za následok ťažké zranenia!

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

10.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spätným nárazom!

– Výrobok nikdy nepoužívajte jednou rukou!

Upozornenia:

- Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.
- Pri práci buďte vždy pozorní a tretie osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracoviska.

Pri použití rezacieho noža (13):

- Odstráňte prepravnú ochranu (13a) z rezacieho noža (13).

Otáčky je možné meniť aj počas prevádzky.

Zvoliť si môžete spomedzi 3 nastavení rýchlosti:

		
Pomaly	Stredne	Rýchlo

Zapnutie

1. Stláčajte zapínač/vypínač (1a) na ovládacej rukoväti (1) dovtedy, kým sa nerozsvieti LED svetlo.
2. Krátkym stlačením zapínača/vypínača (1a) vyberte nastavenie rýchlosti.
3. Pevne držte výrobok obomi rukami. Pevne uchopte ovládaciu rukoväť (1) a vodiacu rukoväť (2a).
4. Stlačte blokovanie zapnutia (1b) na ovládacej rukoväti (1).
5. Držte blokovanie zapnutia (1b) stlačené.
6. Na zapnutie výrobku stlačte palcom plynovú páku (1c).

Upozornenia:

Blokovanie zapnutia sa po spustení výrobku nemusí držať stlačené. Blokovanie zapnutia má zabrániť náhodnému spusteniu výrobku.

Ak výrobok nepoužívate, svieti LED dióda na hlavnom vypínači ešte 1 minútu. Výrobok sa následne automaticky vypne.

⚠ POZOR

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

Vypnutie

1. Na vypnutie plynovú páku (1c) pustite.
2. Stláčajte zapínač/vypínač (1a) dovtedy, kým LED svetlo nezhasne.
3. Po každej práci s rezacím nožom (13) nasaďte dodanú prepravnú ochranu (13a).

10.2 Ochrana proti preťaženiu

Upozornenie:

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

11 Pracovné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Tento odsek obsahuje informácie o základnej pracovnej technike pri zaobchádzaní s výrobkom.
Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosti odborníka.
Vyhnite sa akejkoľvek práci, na ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní!
Nerozvážne zaobchádzanie s výrobkom môže mať za následky ťažké poranenia a smrť!

⚠ POZOR

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

Upozornenia:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. Prípadne dodržiavajte čas odpočinku.

S vloženým nástrojom obrábajte iba voľné, rovné plochy.

Plochu, ktorú chcete rezať, dôkladne prezrite a odstráňte všetky cudzie telesá.

Vyhýbajte sa nárazom na kamene, kov alebo iné prekážky.

Vložený nástroj by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu.

POZOR

Pri práci s výrobkom musia byť namontované všetky ochranné kryty!

Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu, či nie je poškodená a či je dĺžka rezacej struny ešte taká, akú určuje strunová rezačka.

- Noste predpísané ochranné prostriedky.
- **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vyberte akumulátor. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukoväti, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Vložený nástroj nedržte šikmo.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Zapnite výrobok a až potom ho veďte k spracovávanému materiálu.
- Nevyvíjajte príliš veľký tlak na výrobok. Nechajte, aby prácu vykonal výrobok.
- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.
- Tráva sa dá najlepšie ostrihať, keď je suchá a keď nie je príliš vysoká.
- Výrobok nepoužívajte na rezanie divého porastu alebo podrastu.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.
- Skontrolujte, či je nosný popruh v príjemnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie výrobku.

- Z technických dôvodov sa v priebehu práce navinie mokrá tráva a burina okolo hnacej osi pod ochranným krytom (11). Tento navinutý materiál odstráňte, pretože vplyvom príliš vysokého trenia sa inak prehreje motor.

11.1 Predĺženie rezacej struny (obr. 9)

Vyžínač na trávu je dodávaný s naplnenou cievkou so strunou (18).

Struna sa počas práce opotrebováva.

Na odvinutie novej struny pritlačte pri bežiacom motore silno k zemi spúšť (18a) na cievke so strunou (18).

Ak by bola struna na začiatku dlhšia, ako určuje šírka záberu kosenia, strunová rezačka (11c) ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

Upozornenia:

Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu, či nie je poškodená a či je dĺžka rezacej struny ešte taká, akú určuje strunová rezačka.

Ak nie je viditeľný koniec struny:

1. Vymeňte cievku so strunou (18) podľa opisu v kapitole *12.2.1*.

11.2 Kosenie trávy (obr. 10)

1. Trávu koste natáčaním výrobku doprava a doľava.
2. Koste pomaly a pri kosení držte výrobok naklonený o cca 30° dopredu.
3. Dlhú trávu koste po vrstvách zhora nadol.

11.3 Po použití

- **Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.**
- Vyberte akumulátor.
- Po každej práci s výrobkom nasaďte dodanú prepravnú ochranu (13a).
- Nechajte výrobok vychladnúť.

12 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Opravárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

– Vypnite výrobok.
– Vyberte akumulátor.
– Nechajte výrobok vychladnúť.
– Vyberte vložený nástroj.

⚠ POZOR

Pri manipulácii s nožmi noste ochranné rukavice!

⚠ VAROVANIE

Noste ochranné rukavice!

Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi dielmi a ostrými hranami!

12.1 Čistenie

1. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
2. Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
3. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
4. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
5. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

12.2 Údržba

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Pravidelná, dôsledná údržba je potrebná, aby ste zaručili nemennú bezpečnostnú úroveň a výkon výrobku.
- Postavte výrobok na rovnú plochu.
- Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, by sa mali vykonávať len v autorizovanej odbornej dielni.

Upozornenia:

Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 5 mm (15)
- Montážny kľúč (16)
- Plochý pilník*
- Zverák*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.1 Výmena cievky so strunou (18) (obr. 11 – 14)

1. Demontujte cievkové puzdro (12) podľa opisu v kapitole *8.3*.

2. Otvorte cievkové puzdro (12) tým, že súčasne silno stlačíte obidve odblokovania (17a) na cievkovom puzdre (12).
3. Zložte veko (17) s tlačnou pružinou (17b) cievkového puzdra (12) a vyberte cievku so strunou (18).
4. Vytiahnite koniec struny cievky so strunou (18) z očka výstupu struny (19).
5. Odstráňte všetky zvyšky struny z cievkového puzdra (12).
6. Vezmite novú cievku so strunou (18) a vytiahnite po 10 cm z oboch strún.
7. Upnite obidve struny do protiľahlých zárezov (18b) v cievke so strunou (18).
8. Vložte novú cievku so strunou (18) do cievkového puzdra (12).
   Po vložení musí byť viditeľná strana cievky so strunou (18), na ktorej šípka udáva smer chodu.
9. Cievka so strunou (18) sa musí vložiť tak, aby sa zárezy (18b) v cievke so strunou (18) zhodovala s očka výstupu struny (19), aby sa dala struna ľahko navliecť.
10. Vložte obidve struny do príslušných očiek výstupu struny (19).
11. Zľahka otáčajte cievku so strunou (18) sem a tam, kým západkové stupne cievky so strunou (18) vkĺznu do západkových stupňov cievkového puzdra (12).
    Zabráni sa tým nežiaducemu prestaveniu.
12. Nasaďte späť veko (17) s tlačnou pružinou (17b) na cievkové puzdro (12).
    Dbajte na to, aby odblokovania (17a) na veku (17) pritom presne pasovali do vybraní na cievkovom puzdre (12). Počuteľne zapadnú.

Upozornenia:

Na navinutie novej struny pritlačte pri bežiacom motore silno k zemi spúšť (18a) na cievke so strunou (18) (obr. 9).

Ak by bola struna na začiatku dlhšia, ako určuje šírka záberu kosenia, strunová rezačka (11c) ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

12.2.2 Výmena struny v cievke so strunou (18) (obr. 14, 15)

Alternatívne môžete vymeniť aj strunu cievky so strunou (18).

1. Demontujte cievkové puzdro (12) podľa opisu v kapitole *8.3*.
2. Otvorte cievkové puzdro (12) tým, že súčasne silno stlačíte obidve odblokovania (17a) na cievkovom puzdre (12).
3. Zložte veko (17) s tlačnou pružinou (17b) cievkového puzdra (12) a vyberte cievku so strunou (18).
4. Vytiahnite konce struny cievky so strunou (18) z očiek výstupu struny (19).
5. Odstráňte všetky zvyšky struny z cievkového puzdra (12) a cievky so strunou (18).
6. Zalomte novú strunu v strede (cca vo 2 metroch) a vložte zalomenú časť struny do jedného zo zárezov (stred cievky so strunou) (18c) cievky so strunou (18).
   V dolnej aj v hornej komore cievky so strunou (18) sa teraz musí nachádzať jeden koniec struny.
7. Naviňte jeden koniec struny v smere šípky „LH  WIND LINE“, a jeden koniec struny v smere šípky „RH  WIND LINE“, ktorý je uvedený na hornej strane cievky so strunou (18).
8. Vezmite cievku so strunou (18) a vytiahnite po 10 cm z oboch strún.
9. Následne upnite obidve struny do protiľahlých zárezov (18b) v cievke so strunou (18).
10. Postupujte podľa opisu v kapitole *12.2.1*.

12.2.3 Brúsenie rezacieho noža (13)

Upozornenie:

Pri malom otupení môžete ostria sami preostriť.

Potrebné náradie:

- Plochý pilník*
- Zverák*

* = nie je v rozsahu dodávky!

1. Demontujte rezací nôž (13) podľa opisu v kapitole *8.4*.
2. Rezací nôž (13) upevnite do zveráka.
3. Všetky 3 čepele rezacieho noža (13) obrúste plochým pilníkom* a dbajte na to, aby ste zachovali uhol reznej hrany (~25°). Brúste pilníkom iba jedným smerom.
4. Čepeľ vymeňte najneskôr po piatom preostrení.

Pri silnom opotrebovaní alebo vyštiepených ostriach vymeňte rezací nôž (13) za nový.

Nevyvážený rezací nôž spôsobuje silné vibrácie výrobku, v dôsledku čoho hrozí nebezpečenstvo zranenia!

13 Skladovanie a preprava

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.
Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 ˚C.
Uchovávajte výrobok v originálnom balení.
Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13.1 Príprava na uskladnenie

1. Vyberte akumulátor.
2. Namontujte všetky ochranné kryty.
3. Úplne vyprázdnite výrobok.
4. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

13.2 Preprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Výrobok sa smie prepravovať len za rukoväť určenú na tento účel.
- Namontujte všetky ochranné kryty.
- Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopeniu a posunutiu.

14 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721
Cievka so strunou – č. výr.:	7910700719
Rezací nôž – č. výr.:	7910700702

15 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádžte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravia na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

16 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabite akumulátory.
	Jeden alebo oba akumulátory nie sú správne vložené.	Zasuňte akumulátory do uchytení akumulátorov. Akumulátor počuteľne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Motor je chybný.	
Výrobok pracuje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	
Slabý rezný výkon.	Nesprávne namontovaná cievka so strunou alebo obojručný nôž.	Správne namontujte cievku so strunou alebo obojručný nôž.
	Obojručný nôž je tupý.	Vymeňte obojručný nôž.
	Zlá technika strihania.	Dodržiavajte pracovné pokyny.
Silné vibrácie, hlasné zvuky	Znečistené rezacie zariadenie.	Vyčistite rezacie zariadenie.
	Motor je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
Zlý výsledok kosenia.	Cievka so strunou nemá dostatok rezacej struny.	Predĺžte rezaciu strunu/vymeňte cievku so strunou.
	Znečistené rezacie zariadenie.	Vyčistite rezacie zariadenie.
	Výkon akumulátora je slabý.	Nabite akumulátory.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

(Platné do 19.1.2027 vrátane)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Akumulátorový krovinorez - BC-BCH380/40-X**
Č. výr. **5910907900**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EÚ vyhlásenie o zhode

(platné od 20. 1. 2027)

EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné v digitálnej forme. Pomocou QR kódu na titulnej strane sa dostanete k vyhláseniu o zhode vášho výrobku.

18 Záručné podmienky – Scheppach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záru-

ka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.

2. **Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
   – Bezplatná oprava tovaru.
   – Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

   Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú naším majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.
3. **Z našich záručných služieb sú vylúčené:**
   – Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodržaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
   – Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
   – Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobíjateľných batérií), pneumatík, nožov, zapaľovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pílových kotúčov a porovnateľných dielov.
   – Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
   – Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
   – Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
   – Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
   – Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
   – Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
   – Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).
   – Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.
   – Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Zákonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.
4. **Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

   Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

   Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vyčistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmý dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovným v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

   Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

   V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

   Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia.

   Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.
5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobíjateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese https://garantie.scheppach.com najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie** Vášho nároku na záruku sa **prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

   Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:

   https://shop.scheppach.com/contact

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s naším servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania**: zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Rozpočet nákladov**: výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés 155
2 Rendeltetésszerű használat 155
3 A termék leírása (1 - 15. ábra) 155
4 Szállított elemek (1 - 15. ábra) 156
5 Kicsomagolás 156
6 Műszaki adatok 156
7 Biztonsági utasítások 157
8 Összeszerelés 161
9 Üzembe helyezés előtt 162
10 Kezelés 162
11 Munkavégzési utasítások 163
12 Tisztítás és karbantartás 164
13 Tárolás és szállítás 166
14 Javítások és pótalkatrészek rendelése 166
15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 166
16 Hibaelhárítás 167
17 EU megfelelőségi nyilatkozat 168
18 Garanciális feltételek – Scheppach 168
19 Robbantott ábra 406

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Mindig viseljen munkavédelmi sisakot.

	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen zárt lábbelit!
	Tartsa távol a lábfejét a cserélhető szerszámtól.
	Tartson biztonsági távolságot! Óvakodjon a kivetődő tárgyaktól.
	Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó szerszámoktól
	A terméket ne érje eső.
	Ne használjon fűrészlapot.
	Anyag kihordási iránya
	Tartson távolságot!
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.
	Damilorsó átmérője.
	Vágókés átmérője.
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

Fűkasza:

A fűkasza (a vágókés használatával) alkalmas vékonyszárú bozót, erős gyomnövények és aljnövényzet vágására.

Szegélynyíró:

A fűszegélynyíró (a szálorsó használata damilorsóval) alkalmas gyep, füves területek és vékony gyomnövények vágására.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1 - 15. ábra)

1. Kezelő fogantyú
1a. Be-/kikapcsoló
1b. Bekapcsoló retesz
1c. Gázkar
2. Vezetőkengyel
2a. Vezető markolat
3. Akasztószem
4. Csőtengely
5. Akkumulátor felvevője
5a. Gomb (Töltési állapotjelző)
5b. Töltési állapot kijelzése
6. Akkumulátor*
6a. Kioldógomb (akkumulátor)
7. Rögzítőcsap
8. Szárnyas anya
9. Vezetőkonzol-tartó
9a. Rögzítőcsavar
9b. Gumigyűrű
9c. Rögzítőkapocs
9d. Imbuszcsavar
10. Elülső csavarozás
10a. Védősapka
10b. Karima
10c. Befogóorsó
11. Védőfedél
11a. Felső védőburkolat
11b. Imbuszcsavar
11c. Damilvágó
12. Orsókazetta

13. vágókés
13a. Szállítási védőelem
13b. Rugós alátét
13c. Borítás
13d. Anya, M10
14. Hordozó heveder
14a. Karabinerhorog
14b. Biztosítónyelv
15. Imbuszkulcs, 4 mm
16. Szerelőkulcs (SW19/21 mm csillagfejű csavarhúzóval)
17. Fedél
17a. Kireteszelés
17b. Nyomórugó
18. Damilorsó
18a. Kioldó
18b. Bemarás
18c. Bevágások (huzaltekercs közepe)
19. Huzal kimeneti nyílások

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek (1 - 15. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
2.	1 db	Vezetőkengyel
4.	1 db	Csőtengely
9.	1 db	Vezetőkonzol-tartó
9b.	1 db	Gumigyűrű
9c.	1 db	Rögzítőkapocs
9d.	4 db	Imbuszcsavar
10.	1 db	Elülső csavarozás
11.	1 db	Védőfedél
11a.	1 db	Felső védőburkolat
11b.	2 db	Imbuszcsavar
12.	1 db	Orsókazetta
13.	1 db	vágókés
13a.	1 db	Szállítási védőelem
14.	1 db	Hordozó heveder
15.	1 db	Imbuszkulcs, 5 mm
16.	1 db	Szerelőkulcs (LT 19/21 mm lapos csavarhúzóval)
	1 db	Akkumulátoros fűkasza
	1 db	Üzemeltetési útmutató

5 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	40V (2x20V) ⎓
Motor fordulatszáma n_0	8400 perc^{-1}
Fordulatszám	
1. fokozat	4000 perc^{-1}
2. fokozat	5000 perc^{-1}
3. fokozat	6200 perc^{-1}
Damilorsó vágókör	380 mm
Damilvastagság	1.6 mm
Vágókör vágókés	255 mm
A vágások száma	3 Sdb.
Súly (meghajtóegység akkumulátor nélkül)	3.8 kg
Súly (fűszegélynyíró)	1.4 kg
Súly (fűkasza)	1.4 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zajkibocsátás és teljes rezgési érték

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zajkibocsátási- és teljes rezgési értékeket szabványosított mérési eljárás alapján határozták meg.

Zajkibocsátási értékek

Szegélynyíró:	
L_{pA} hangnyomásszint	79.8 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} garantált hangteljesítményszint	96 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	91.7 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	1.92 dB
Fűkasza:	
L_{pA} hangnyomásszint	98.4 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} garantált hangteljesítményszint	112 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	109.3 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	2.39 dB

Teljes rezgési értékek (kéz-kar rezgés)

Fűnyíró a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Bozótvágó a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
K mérési bizonytalanság	1.5 m/s^2

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgéskibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálandó munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.

b) **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.

c) **Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnák az érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget.** A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkreteheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

6) Szerviz

a) **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

b) **Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

7.1 Biztonsági utasítások bozótvágókhoz és fűnyírókhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Legyen figyelmes, ügyeljen arra, mit csinál, és használja a szerszámot ésszerűen.
Ne használjon semmilyen szerszámot, ha fáradt, beteg, vagy drog, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt áll.
Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet a szerszám használata közben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Feltétlenül tartsa távol a harmadik személyeket.
Az embereknek legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől.

a) Soha ne dolgozzon a készülékkel létrán állva!

b) Mindig tartsa jó üzemállapotban a terméket.

c) A termék használata közben ne hajoljon túlságosan előre. Ügyeljen rá, hogy stabilan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Használja a szállított elemek között megtalálható hordozó hevedert, hogy egyenletesen eloszlassa a súlyt a testén.

d) Tartson szüneteket, és rendszeresen változtassa a munkapozícióját.

e) Használat előtt, illetve ha a termék leesett vagy ütődés érte, minden napos ellenőrzést kell végezni az esetleges jelentős sérülések vagy hibák felderítése érdekében.

f) Nemzeti előírások korlátozhatják a termék használatát.

g) A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendőkkel ellátott ruhák viselését.

h) A termék használatakor viseljen személyi védőfelszerelést:
Hallásvédelem, szemvédelem (sisak vagy védőszemüveg), fejvédelem és vágásálló munkaruházat.

i) Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.

j) Ne üzemeltesse a terméket, ha megsérültek a **Védőberendezések** vagy biztonsági berendezések nélkül.

k) A bekapcsolás előtt és után ne tegye kezét vagy lábát a forgó szerszám területére.

l) Ha idegen testhez ért, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátort. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.

m) Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.

n) Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

o) Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.

7.1.1 A visszacsapás okai és elkerülése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyelem, visszacsapódás!

Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapására.
Visszarúgás esetén a felhasználó erőteljes ütést kap a terméktől. Ez a termék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
Sérülésveszély áll fenn!
A visszacsapás elővigyázattal és helyes technikával kerülhető el.

A cserélhető szerszámmal csak szabad és sík felületen dolgozzon.

Alaposan ellenőrizze a levágandó területet, és távolítson el minden idegen tárgyat.

Kerülje, hogy a szerszám kőnek, fémnek vagy egyéb akadálynak ütközzön.

A cserélhető szerszám megsérülhet, és fennáll a visszacsapás veszélye.

- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.

7.2 Általános biztonsági utasítások

- A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, akik híján vannak a kellő tapasztalatnak és tudásnak, illetve nem ismerik a gép kezelését ismertető útmutatók előírásait; mindemellett a helyben érvényes előírások korlátozhatják a kezelő életkorát is.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el.

FIGYELEM

Elektromos készülékek használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket:

7.2.1 Így kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések

- Kapcsolja ki a terméket, ha:
  - nem használja, nem szállítja, vagy felügyelet nélkül hagyja.
  - ellenőrzi vagy tisztítja a terméket, illetve amikor eltömődést hárít el.
  - tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végezni, illetve tartozékot cserél;
  - ha a készülék idegen testtel ütközött, vagy rendkívüli vibráció észlelhető.
- Ne merítse a terméket vízbe, és ne üzemeltesse nedves környezetben.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne fogja meg a terméket nedves vagy vizes kézzel.

A szegélynyíróra és a fűkaszára vonatkozó biztonsági utasítások

FONTOS

A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL

ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMOKKAL EGYÜTT

Utasítás

a) Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék szakszerű használatával.

b) Soha ne engedje, hogy a terméket **gyermekek** vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A használók életkorát helyi rendelkezések korlátozhatják.

c) Vegye figyelembe, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért, illetve a más személyeket vagy azok tulajdonát fenyegető veszélyekért.

Előkészítés

a) Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.

b) Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.

Üzemeltetés

1. Mindig viseljen védőszemüveget.
2. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
3. A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
4. Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
5. Ne üzemeltesse a terméket, ha megsérültek a **Védőberendezések** vagy biztonsági berendezések nélkül.
6. A bekapcsolás előtt és után ne tegye kezét vagy lábát a forgó szerszám területére.
7. Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort.
   - Ha felügyelet nélkül hagyja a terméket.
   - Amikor eltávolítja a tömítéseket.
   - A termék ellenőrzése, tisztítása, karbantartása vagy beállítása során.
   - Ha idegen tárgy jutott a termékbe, illetve ha szokatlan zajt vagy rezgést észlel (újraindítás előtt vizsgálja meg, hogy nem sérült-e a termék).
8. A bekapcsolás előtt és után ne tegye kezét vagy lábát a forgó szerszám területére.
9. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.

Karbantartás és tárolás

a) Mielőtt karbantartási vagy tisztítási munkálatokat végezne a terméken, le kell választani az áramellátásról (azaz el kell távolítani belőle a kivehető akkumulátort).

b) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem ajánlott.** Ez áramütéshez vezethet, vagy tüzet okozhat.

c) Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a termék és tartsa karban. A terméket csak hivatalos szervizben javíttassa.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

7.3 További biztonsági utasítások

a) Soha ne cserélje ki a nem fémből készült vágóberendezést fémből készült vágóberendezésre.

b) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja a szerszámot.

c) Lejtős terepen mindig ügyeljen a stabilitásra.

d) Mindig legyen biztos lábakon, és ne sétáljon, ne fusson, ne fusson a termék használata közben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Várja meg, hogy az összes termékrész teljesen leálljon, kapcsolja ki a terméket és távolítsa el az akkumulátort mielőtt megérinti a termékrészeket.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

8 Összeszerelés

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

– Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.

– Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználódott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.

FIGYELEM

Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat.

- Helyezze a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 5 mm (15)
- Imbuszkulcs, 4 mm (15b)
- Szerelőkulcs (16)

8.1 Védőburkolat (2) felszerelése (2. ábra)

1. Húzza rá a gumigyűrűt (9b) a csőtengelyre (4).
2. Helyezze a vezetőkonzolt (2) felülről a vezetőkonzoltartó (9) fölé a gumigyűrűre (9b).
3. Rögzítse a tartókonzolt (9c) a négy imbuszcsavarral (9d) alulról a vezetőkonzol tartójára (9).
   Használjon ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (15).

8.2 A védőburkolat (11/11a) felszerelése (3. ábra)

1. Helyezze fel mindkét védőburkolatot (11/11a) az elülső csőtengelyen (10) erre a célra kialakított tartóra.
2. Rögzítse mindkét védőburkolatot (11/11a) a két imbuszcsavarral (11b).
   Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (15).

8.3 A orsókazetta (12) felszerelése / szétszerelése (4. ábra)

1. Tartsa meg a belső karimát (10b) az 5 mm-es imbuszkulcs (15) segítségével.
2. Szerelje le az M10-es anyát (13d) és a burkolatot (13c) a befogó orsóról (10c). Figyelem balos menet! Ehhez használja a szerelőkulcsot (16).
3. Az M10-es anya (13d) a borítás (13c) a damilorsó (12) felszereléséhez nem szükséges.
   A karima (10b) és a szorítókorong (13b) a rögzítőtengelyen (10c) marad.
4. Tartsa meg a belső karimát (10b) az 5 mm-es imbuszkulcs (15) segítségével.
5. Fordítsa el az orsókazettát (12) a befogó orsón (10c) az óramutató járásával ellentétes irányban, és rögzítse ily módon az orsókazettát (12) a befogó orsón (10c) kézi erővel.
6. Az orsókazetta (12) leszerelése fordított sorrendben történik.

Vegye figyelembe, hogy az orsókazetta (12) forgásirányának meg kell egyeznie a védőburkolaton (11) látható nyíl irányával.

8.4 A vágókés (13) felszerelése/ leszerelése (5. ábra)

1. Szerelje le az M10-es anyát (13d), a burkolatot (13c) és a rugós alátétet (13b) a befogó orsóról (10c). Figyelem balos menet!
   Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (16).
2. A karima (10b) a befogó orsón (10c) marad.
3. Helyezze a vágókést (13) a karimára (10b).
   Vegye figyelembe, hogy a vágókések (13) forgásirányának meg kell egyeznie a védőburkolaton (11) látható nyíl irányával.
4. Ezután tolja rá a rugós alátétet (13b) és a burkolatot (13c) a befogó orsóra (10c).
5. Rögzítse a vágókést (13) az M10-es anyával (13d).
6. Húzza meg az M10-es anyát (13d) a szerelőkulccsal (16). Tartsa meg a belső (10b) az 5 mm-es imbuszkulcs (15) segítségével.
7. Távolítsa el a szállítási védőelemet (13a) a vágókésről (13).
8. A vágókés (13) leszerelése fordított sorrendben történik.

8.5 Első csőtengely (10) felszerelése (6. ábra)

FIGYELEM

Soha ne üzemeltesse a terméket betétszerszám nélkül!

1. Vegye le a védőburkolatot (10a), az elülső csőtengelyeket (10) és a csőtengelyt (4).
2. Oldja ki a szárnyas anyát (8).
3. Húzza ki a reteszelőcsapot (7) kifelé, és fordítsa el jobbra vagy balra, ameddig csak lehet, majd engedje el.
   A külső pozícióba rögzül.
4. Szerelje fel az első csőtengelyt(10) a csőtengelyre (4).
5. Könnyed forgató mozdulatokkal forgassa el az elülső csőtengelyt (10), míg az elülső csőtengely (10) ütközésig a csőtengely ütközőjébe (4) nem kerül.
6. Mozgassa a reteszelőcsapot (7) a kiindulási helyzetbe.
   A reteszelőcsap (7) hallhatóan beakad.
7. Rögzítse az elülső csőtengelyt (10) a szárnyas anyával (8).

9 Üzembe helyezés előtt

9.1 A tartóheveder (14) felakasztása (7. ábra)

Megjegyzések:

A terméket csak a tartóhevederrel együtt szabad használni.

Először egyensúlyozza ki a terméket kikapcsolt állapotban.

1. Tegye rá a tartóhevedert (14).
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabinerhorog (14a) kb. egy tenyérnyivel a jobb csípője alatt legyen.
3. Akassza be a karabinerhorgot (14a) a tartógyűrűbe (3).
4. Hagyja kilengeni a terméket.

Megjegyzések:

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a biztosítónyelvet!

Szükség esetén a tartóheveder (14) a biztonsági fülek (14b) meghúzásával gyorsan leválasztható a termékről.

9.2 A vezető markolat (2) beállítása (1, 2. ábra)

1. Oldja ki a rögzítőcsavart (9a) a vezetőkonzol-tartón (9).
2. Állítsa be a kormányrudat (2) a munkavégzéshez Önnek kényelmes magasságba.
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (9a).

9.3 Akkumulátorok (6) behelyezése/ kivétele az akkumulátor tartójába (5) (8. ábra)

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszámot már felkészítette a használatra.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa az akkumulátort (6) az akkutartóba (5). Az akkumulátorok (6) hallhatóan reteszelődnek.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (6) kioldógombját (6a), és húzza ki az akkumulátorokat (6) akkumulátor-tartókból (5).

9.3.1 Töltöttségi állapot kijelzése (5b) (20. ábra)

Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzője (5b) az akkumulátor (6) töltöttségi állapotát jelzi.

Az akkumulátor töltöttségi állapotát a megfelelő LED-es lámpák kigyulladása jelzi.

1. Nyomja meg a töltöttségi állapot kijelző (5a) gombját a töltöttségi állapot (5b) ellenőrzéséhez.

3 LED világít	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
2 LED világít	Az akkumulátor részben fel van töltve
1 LED világít	Az akkumulátort fel kell tölteni

10 Kezelés

A kézzel vezetett és hordozható akkumulátoros fűkasza opcionális vágókéssel van felszerelve egy damilorsóval. A felhasználó védelme érdekében a termék védőburkolattal van ellátva, amely lefedi a vágóberendezést.

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a védőberendezéseket. A meghibásodott védőberendezések sérüléshez vezethetnek!

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen –20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

10.1 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély visszacsapás miatt!

– Soha ne használja a terméket egy kézzel!

Megjegyzések:

- A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.
- Munka közben mindig legyen figyelmes, és külső személyeket tartson biztonságos távolságra a munkavégzési helytől.

A vágókés (13) használatakor:

- Távolítsa el a szállítási védőelemet (13a) a vágókésről (13).

A fordulatszám működés közben is változtatható.

A sebesség 3 választható fokozatba állítható:

Lassú	Közepes	Gyors

Bekapcsolás

1. Nyomja addig a be/kikapcsolót (1a) a kezelőfoganytún (1), míg ki nem gyullad a LED.
2. Válassza ki a sebességbeállítást a be-/kikapcsoló rövid megnyomásával (1a).
3. Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket. Tartsa erősen a kezelőfogantyút (1) és a vezetőfogantyút (2a).
4. Nyomja meg a bekapcsolási zárat (1b) a kezelőfogantyún (1).
5. Tartsa nyomva a bekapcsolási reteszt (1b).
6. A termék bekapcsolásához nyomja meg a gázkart (1c) a hüvelykujjával.

Megjegyzések:

Az termék beindítása után nem szükséges a bekapcsoló reteszt továbbra is működtetni. A bekapcsoló retesz arra szolgál, hogy megakadályozza a termék véletlen beindítását.

Ha nem használja a terméket, a LED a főkapcsolón további 1 percig világít. A termék ezt követően automatikusan kikapcsol.

⚠ VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

Kikapcsolás

1. Kikapcsoláshoz engedje el a gázkart (1c).
2. Nyomja addig a be/kikapcsolót (1a), míg ki nem gyullad a LED.
3. A vágókéssel (13) végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a mellékelt szállítási védőt (13a).

10.2 Túlterhelés elleni védelem

Megjegyzés:

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

11 Munkavégzési utasítások

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ez a szakasz a termékkel végzett munka során alkalmazandó alapvető vágástechnikát taglalja.
Az itt megadott információk nem helyettesítik a szakemberek sokéves képzését és tapasztalatát.
Kerüljön minden olyan munkavégzést, amelyhez nincs megfelelő szaktudása!
A termék felelőtlen használatának súlyos sérülés, akár halál lehet a következménye!

⚠ VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassza a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartsa be a pihenőidőket.

A cserélhető szerszámmal csak szabad és sík felületen dolgozzon.

Alaposan ellenőrizze a levágandó területet, és távolítson el minden idegen tárgyat.

Kerülje, hogy a szerszám kőnek, fémnek vagy egyéb akadálynak ütközzön.

A cserélhető szerszám megsérülhet, és fennáll a visszacsapás veszélye.

FIGYELEM

A termékkel való munkavégzéshez az összes védőburkolat fel kell legyen szerelve!

Rendszeresen ellenőrizze a nájlondamilt, hogy nem sérült-e meg, és hogy a vágódamilnak a damilvágó által meghatározott a hossza.

- Viselje az előírt védőfelszerelést.
- **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni.** A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- Ha idegen testhez ért, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátort. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.
- **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a használt szerszám rejtett áramvezetékekhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
- Ne tartsa ferdén a cserélhető szerszámot.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Kapcsolja be a terméket, és csak ezután közelítse meg a feldolgozandó anyagot.
- Ne fejtsen ki túlzott nyomást a termékre. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.
- A füvet akkor a legjobb vágni, ha az száraz és nem túl magas.
- Ne használja a terméket bozót vagy aljnövényzet irtására.
- Kerülje a rendellenes testtartást.
- Ellenőrizze, hogy a tartóheveder kényelmes állásban van-e, amely megkönnyíti a termék hordozását.
- Műszaki okok miatt munka közben nedves fű és gyomnövények tekeredhetnek a hajtótengely köré a védőburkolat (11) alatt. Távolítsa el ezt, különben a motor a nagy súrlódás miatt túlmelegszik.

11.1 Vágódamil kihúzása (9. ábra)

A szegélynyírót feltöltött damilorsóval (18) szállítjuk.

A szál munka közben elhasználódik.

Új damil feltöltéséhez nyomja a damilorsón (18) lévő kioldót (18a) működő motor mellett erősen a talajra.

Ha eleinte a damil hosszabb, mint amit a vágási kör meghatároz, azt a damilvágó (11c) automatikusan a megfelelő hosszra vágja vissza.

Megjegyzések:

Rendszeresen ellenőrizze a nájlondamilt, hogy nem sérült-e meg, és hogy a vágódamilnak a damilvágó által meghatározott a hossza.

Ha nem látható a damil vége:

1. Cserélje ki a damilorsót (18) a *12.2.1* szakaszban leírtak szerint.

11.2 Fűnyírás (10. ábra)

1. A terméket jobbra és balra elfordítva nyírja le a füvet.
2. Vágjon lassan, vágás közben tartsa a terméket kb. 30°-kal előre döntve.
3. A hosszú füvet rétegesen vágja fentről lefelé haladva.

11.3 Használat után

- **Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.**
- Távolítsa el az akkumulátort.
- A termékkel végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a mellékelt szállítási védőt (13a).
- Hagyja lehűlni a terméket.

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

⚠ VIGYÁZAT

A kés kezelése során viseljen védőkesztyűt!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Viseljen védőkesztyűt!

A forgó alkatrészek és éles szélek által okozott sérülésveszély!

12.1 Tisztítás

1. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
2. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.

3. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
4. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
5. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

12.2 Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- A termék biztonsági szintjének és teljesítményének változatlan biztosításához rendszeres, gondos javítás szükséges.
- Állítsa a terméket sík, egyenes felületre.
- Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Azokat a munkálatokat, melyek ismertetését ez az üzemeltetési útmutató nem tartalmazza, csak arra illetékes szakműhely végezheti.

Megjegyzések:

Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 5 mm (15)
- Szerelőkulcs (16)
- Lapos reszelő*
- Satu*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.1 A damilorsó (18) cseréje (11-14. ábra)

1. Szerelje szét a damilorsót (12) a *8.3* fejezetben leírtak szerint.
2. Nyissa ki az orsókazettát (12) oly módon, hogy mindkét reteszelést (17a) egyszerre erősen összenyomja az orsókazettán (12).
3. Vegye le az orsókazetta (12) fedelét (17) a nyomórugóval (17b) együtt, majd vegye ki a damilorsót (18).
4. Húzza ki a damilorsó (18) damilvégét a damilkiengedő nyílásokból (19).
5. Távolítsa el a damil maradékát az orsókazettából (12).
6. Fogja meg az új damilorsót (18) és mindkét szálból húzzon ki 10 cm-t.
7. Rögzítse mindkét szálat a damilorsón (18) velük szemben kialakított hornyokba (18b).
8. Helyezze be az új damilorsót (18) az orsókazettába (12).
   Behelyezés után a damilorsó (18) azon oldalának kell láthatónak lennie, amelyen nyilakkal van megadva a futásirány.
9. A damilorsót (18) úgy kell behelyezni, hogy a damilorsón (18) kialakított hornyok (18b) illeszkedjenek a damilkiengedő nyílásokkal (19), mert ez teszi lehetővé a damil egyszerű befűzését.
10. Vezesse be mindkét damilt a hozzájuk tartozó damilkiengedő nyílásokba (19).
11. Forgassa el kissé a damilorsót (18) oda-vissza, míg a damilorsó (18) reteszelő fogai bele nem csúsznak az orsókazetta (12) reteszelő fogaiba.
    Ez megakadályozza a nem kívánt elállítódást.
12. Helyezze vissza a fedelet (17) a nyomórugóval (17b) együtt az orsókazettába (12).
    Ügyeljen rá, hogy a kireteszelések (17a) a fedélen (17) ennek során pontosan az orsókazetta (12) bemarásaiba illeszkedjenek. Jól hallhatóan reteszelődnek be.

Megjegyzések:

Új damil betöltéséhez nyomja a damilorsón (18) lévő kioldót (18a) erősen a talajra, miközben jár a motor (9. ábra).

Ha eleinte a damil hosszabb, mint amit a vágási kör meghatároz, azt a damilvágó (11c) automatikusan a megfelelő hosszra vágja vissza.

12.2.2 Damil cseréje a damilorsóban (18) (14, 15. ábra)

Másik lehetőségként le lehet cserélni a damilorsó (18) damilját is.

1. Szerelje szét a damilorsót (12) a *8.3* fejezetben leírtak szerint.
2. Nyissa ki az orsókazettát (12) oly módon, hogy mindkét reteszelést (17a) egyszerre erősen összenyomja az orsókazettán (12).
3. Vegye le az orsókazetta (12) fedelét (17) a nyomórugóval (17b) együtt, majd vegye ki a damilorsót (18).
4. Húzza ki a damilorsó (18) damilvégeit a damilkiengedő nyílásokból (19).
5. Távolítsa el a damil maradékát az orsókazettából (12) és a damilorsóról (18).
6. Törje meg az új damilt a közepénél (kb. 2 méternél), és helyezze a damil megtört részét a hornyok (18c) egyikébe a damilorsó (18) középső nyúlványán.
   Ilyenkor a damil végeinek egyike a damilorsó (18) alsó kamrájában, míg a másik vége a felső kamrájában kell legyen.
7. Tekerje az egyik damil végét a „LH WIND LINE” nyíl irányába, az egyik damil végét pedig a „RH WIND LINE” nyíl irányába, amely a damilorsó (18) tetején van feltüntetve.
8. Fogja meg a damilorsót (18), és mindkét szálból húzzon ki 10 cm-t.
9. Rögzítse mindkét szálat ezután a damilorsón (18) velük szemben kialakított hornyokba (18b).
10. Folytassa tovább az *12.2.1* szakaszban leírtak szerint.

12.2.3 A vágókés (13) élezése

Megjegyzés:

Kisebb mértékű elhasználódás esetén a késeket saját maga is megélezheti.

Szükséges szerszám:

- Lapos reszelő*
- Satu*

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

1. Szerelje szét a vágókést (13) a *8.4* fejezetben leírtak szerint.
2. Fogja be a vágókést (13) egy satuba.
3. Élezze meg a vágókés (13) mind a 3 pengéjét egy lapos reszelővel*, és ügyeljen arra, hogy a vágási él megfelelő szöge (~25°) megmaradjon. Az élezést csak egy irányban végezze.
4. Cserélje le a pengét legkésőbb az ötödik utánélezést követően.

Erősebb kopás vagy a kések kitörése esetén a vágókést (13) cserélje ki.

Ha nincs kiegyensúlyozva a vágókés, akkor a termék erősen rázkódik; ez sérülésveszélyt jelent!

13 Tárolás és szállítás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 ˚C között van.
A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.
Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.
A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

13.1 Előkészületek a tárolásra

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Szerelje fel az összes védőburkolatot.
3. Teljesen ürítse ki a terméket.
4. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

13.2 Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

- A terméket csak az erre szolgáló fogantyúnál fogva szabad szállítani.
- Szerelje fel az összes védőburkolatot.
- Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.

14 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721
Damilorsó - Cikkszám:	7910700719
Vágókés - Cikksz.:	7910700702

15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

16 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátorokat.
	Az egyik vagy mindkét akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Csúsztassa az akkumulátorokat az akkutartóba. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattan.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A motor meghibásodott.	
A termék szaggatottan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsoló hibás.	
Gyenge vágási teljesítmény.	A damilorsó vagy vágókés nincs megfelelően felszerelve.	Szerelje fel megfelelően a damilorsót vagy a vágókést.
	A vágókés életlen.	Cserélje ki a vágókést.
	Rossz vágási technika.	Tekintse meg a munkavégzési utasítást.
Erős rezgés, hangos zajok	Beszennyeződött a vágóberendezés.	Tisztítsa meg a vágóberendezést.
	Meghibásodott a motor.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
Rossz vágási eredmény.	A damilorsón nincs elég vágódamil.	Hosszabbítsa meg a vágódamilt/cserélje ki a damilorsót.
	A vágóberendezés elszennyeződött.	Tisztítsa meg a vágóberendezést.
	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátorokat.

17 EU megfelelőségi nyilatkozat

(2027.01.19-i hatállyal bezárólag érvényes)

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka:	**SCHEPPACH**
Termék megnevezése:	**Akkumulátoros fűkasza - BC-BCH380/40-X**
Cikksz.	**5910907900**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU megfelelőségi nyilatkozat

(érvényes 2027.01.20-tól)

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat digitális formában érhető el. A termékéhez tartozó megfelelőségi nyilatkozatért szkennelje be a fedlapon található QR-kódot.

18 Garanciális feltételek – Scheppach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
2. A **gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
   – Az árucikk díjtalan javítása
   – Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

   A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.
3. **Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:**

   A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakszerű telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

   A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

   A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetésszerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitett alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és akkumulátorokra (újratölthető elemekre), az abroncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkefékre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

   A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.

   Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típustáblája) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-áruk), különösen azok, amelyek a Scheppach gyári üzletéből vagy a Scheppach online áruházból származnak.

A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. **A jótállási idő** rendszerint **2 év**, a Scheppach 20V IXES sorozatú termékekre **5 év**, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejárta után ki van zárva.

   A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgálatásokra is.

   A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

   Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

   Ha a reklamáció jogosulatlannak bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

   Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

   A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Scheppach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Scheppach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: https://garantie.scheppach.com. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabításáról.

6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

   Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

   A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejárta előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolásra.

7. **Feldolgozási idő**: A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.

8. **Előzetes költségbecslés**: Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

Scheppach GmbH, Günzburger Straße 69,

89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.HU@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

Spis treści

1 Wprowadzenie 171
2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 171
3 Opis produktu (rys. 1-15) 171
4 Zakres dostawy (rys. 1-15) 172
5 Rozpakowanie 172
6 Dane techniczne 172
7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 173
8 Montaż 177
9 Przed uruchomieniem 178
10 Obsługa 179
11 Wskazówki dotyczące pracy 180
12 Czyszczenie i konserwacja 181
13 Przechowywanie i transport 182
14 Naprawa i zamawianie części zamiennych 182
15 Utylizacja i recykling 183
16 Pomoc dotycząca usterek 184
17 Deklaracja zgodności UE 184
18 Warunki gwarancji – Scheppach 185
19 Rysunek eksplozji 406

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszniki ochronne.
	Zawsze stosować kask ochronny!
	Nosić rękawice ochronne.
	Zakładać mocne obuwie!
	Trzymać stopy z dala od narzędzia roboczego.
	Utrzymywać odstęp bezpieczeństwa! Zachować ostrożność z uwagi na wyrzucane przedmioty.
	Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się narzędzi maszynowych.
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu.
	Nie stosować tarczy tnącej.
	Kierunek usuwania materiału
	Zachować odstęp!
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.
	Średnica szpuli żyłki.
	Średnica noża tnącego.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Kosa spalinowa:

Kosa spalinowa (zastosowanie noża tnącego) nadaje się do cięcia lekkich roślin drzewiastych, ciężkich chwastów i runa leśnego.

Podcinarka do trawy:

Podcinarka do trawy (zastosowanie szpuli żyłki z żyłką tnącą) nadaje się do cięcia trawy, obszarów trawiastych i lekkich chwastów.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-15)

1. Uchwyt obsługowy
1a. Włącznik/wyłącznik
1b. Blokada włączania
1c. Dźwignia gazu
2. Pałąk prowadzący
2a. Uchwyt prowadzący
3. Ucha do podnoszenia
4. Wał rurowy
5. Uchwyt akumulatora
5a. Przycisk (wskaźnik poziomu naładowania)
5b. Wskaźnik naładowania
6. Akumulator*
6a. Przycisk odblokowania (akumulatora)
7. Kołek blokujący
8. Nakrętka skrzydełkowa
9. Uchwyt pałąka prowadzącego
9a. Śruba ustalająca
9b. Gumowy pierścień
9c. Klamra zabezpieczająca
9d. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym

10. Przedni wał rurowy
10a. Nasadka ochronna
10b. Kołnierz
10c. Wrzeciono montażowe
11. Osłona
11a. Górna osłona
11b. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
11c. Obcinak do żyłki
12. Kaseta na szpulę
13. Nóż tnący
13a. Zabezpieczenie transportowe
13b. Tarcza mocująca
13c. Pokrycie
13d. Nakrętka M10
14. Pas nośny
14a. Karabińczyk
14b. Zawleczka bezpieczeństwa
15. Klucz imbusowy 4 mm
16. Klucz montażowy (SW19/21 mm wraz ze śrubokrętem krzyżakowym)
17. Pokrywa
17a. Odblokowanie
17b. Sprężyna dociskowa
18. Szpula żyłki
18a. Wyzwalacz
18b. Wycięcie
18c. Wręby (środek szpuli żyłki)
19. Ucha wylotowe żyłki

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Zakres dostawy (rys. 1-15)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
2.	1 x	Pałąk prowadzący
4.	1 x	Wał rurowy
9.	1 x	Uchwyt pałąka prowadzącego
9b.	1 x	Gumowy pierścień
9c.	1 x	Klamra zabezpieczająca
9d.	4 x	Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
10.	1 x	Przedni wał rurowy
11.	1 x	Osłona
11a.	1 x	Górna osłona
11b.	2 x	Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
12.	1 x	Kaseta na szpulę
13.	1 x	Nóż tnący
13a.	1 x	Zabezpieczenie transportowe
14.	1 x	Pas nośny
15.	1 x	Klucz imbusowy 5 mm
16.	1 x	Klucz montażowy (SW 19/21 mm wraz ze śrubokrętem krzyżakowym)
	1 x	Wykaszarka akumulatorowa
	1 x	Instrukcja eksploatacji

5 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	40V (2x20V) ⎓
Prędkość obrotowa silnika n_0	8400 min^{-1}
Prędkość obrotowa	
Poziom 1	4000 min^{-1}
Poziom 2	5000 min^{-1}
Poziom 3	6200 min^{-1}
Okrąg cięcia szpuli żyłki	380 mm
Grubość żyłki	1.6 mm
Okrąg cięcia noża tnącego	255 mm
Ilość obcinaków	3 szt.
Ciężar (jednostka napędowa bez akumulatora)	3.8 kg
Ciężar (podcinarka do trawy)	1.4 kg
Ciężar (kosa spalinowa)	1.4 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Łączna wartość emisji hałasu i emisji drgań

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Łączne wartości emisji hałasu i drgań zostały określone zgodnie z normowaną procedurą pomiarową.

Wartości emisji hałasu

Podcinarka do trawy:	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	79.8 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	96 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	91.7 dB
Niepewność pomiaru K_{wA}	1.92 dB

Kosa spalinowa:	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	98.4 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	112 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	109.3 dB
Niepewność pomiaru K_{wA}	2.39 dB

Łączne wartości emisji drgań (drganie ramię-ręka)

Podcinarka do trawy a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Kosa spalinowa a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Niepewność pomiaru K	1.5 m/s^2

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub

nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

e) **Należy dbać należycie o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

b) **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.

d) **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

e) **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.

f) **Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.

g) **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarza zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

b) **Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

7.1 Wskazówki bezpieczeństwa dla wykaszarek i podcinarek do trawy

⚠ OSTRZEŻENIE

Zachować ostrożność, zwracać uwagę na swoje działania i używać narzędzia w sposób rozsądny.
Nie używać narzędzi, jeśli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
Chwila nieuwagi podczas korzystania z narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Koniecznie trzymać osoby trzecie z daleka.
Ludzie powinni zachować odstęp bezpieczeństwa co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.

a) Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.

b) Zawsze należy utrzymywać produkt w dobrym stanie roboczym.

c) Podczas korzystania z produktu nie należy pochylać się zbytnio do przodu. Zawsze należy zapewnić stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Do równomiernego rozłożenia ciężaru na ciele należy użyć dołączonego do zestawu pasa nośnego.

d) Robić przerwy i zmieniać regularnie pozycję pracy.

e) Konieczne jest przeprowadzanie codziennych kontroli przed użyciem, po upuszczeniu, wycieku paliwa lub innych uderzeniach, aby wykryć znaczące uszkodzenia lub wady.

f) Przepisy krajowe mogą ograniczać zastosowanie produktu.

g) W trakcie użytkowania produktu zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie wolno eksploatować produktu boso lub w odkrytych sandałach. Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami ani krawatu.

h) Podczas używania produktu zakładać indywidualne wyposażenie ochronne:
Zakładać nauszniki ochronne, osłonę oczu (wizjer lub okulary), kask ochronny i odzież odporną na przecięcia.

i) Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

j) Nie wolno używać produktu, który jest uszkodzony **Urządzenia ochronne** lub bez urządzeń zabezpieczających.

k) Przed i po włączeniu urządzenia nie umieszczać rąk i stóp w obszarze obracającego się narzędzia.

l) W przypadku uderzenia ciałem obcym należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. przed ponownym uruchomieniem i pracą z produktem należy poszukać go uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw. jeżeli produkt zacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.

m) Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.

n) Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

o) Nigdy nie należy obsługiwać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

7.1.1 Przyczyny i zapobieganie odrzutowi

⚠ OSTRZEŻENIE

Uwaga odrzut!

Podczas pracy należy uważać na odrzut produktu.
W przypadku odrzutu użytkownik zostanie mocno uderzony przez produkt. Skutkiem może być utrata kontroli nad produktem.
Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
Zachowując ostrożność i prawidłową technikę można uniknąć odrzutów.

Pracować tylko na pustych, płaskich powierzchniach.

Dokładnie sprawdzić obszar, który ma zostać przecięty i usunąć wszystkie ciała obce.

Należy unikać uderzeń w kamienie, metal lub inne przeszkody.

Narzędzie robocze może zostać uszkodzone i istnieje ryzyko odbicia.

- Przyrządy tnące utrzymywać w ostrym i czystym stanie, aby umożliwić lepszą i bezpieczniejsza pracę.
- **Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbać o stabilność.

7.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osobom niedysponującym dostatecznym doświadczeniem i wiedzą lub takim, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi danej maszyny zabrania się użytkowania maszyny, przy czym lokalne przepisy mogą również określać wiek użytkownika.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci.

UWAGA

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zagrożeniem obrażeniami i pożarem:

7.2.1 Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym

- Wyłączyć produkt, gdy:
  - produkt nie jest używany, jest transportowany lub jest pozostawiony bez nadzoru.
  - produkt jest poddawany kontroli, jest czyszczony lub usuwane są blokady.
  - Przeprowadzić czyszczenie, konserwację lub wymianę akcesoriów.
  - po zetknięciu się z ciałami obcymi lub przy nietypowych drganiach.
- Nie zanurzać produktu w wodzie i nie używać go w wilgotnym środowisku.
- W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Nie należy chwytać produktu mokrymi lub wilgotnymi rękami!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla podcinarki do trawy i kos spalinowych

WAŻNE

PRZED URUCHOMIENIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

PRZECHOWAĆ Z DOKUMENTACJĄ

Wytyczna

a) Dokładnie przeczytać instrukcje. Zapoznać się z elementami nastawczymi oraz z prawidłowym użytkowaniem produktu.

b) Nigdy nie zezwalać na używanie produktu osobom, które nie zapoznały się z instrukcjami oraz **dzieciom**. Obowiązujące przepisy mogą określać dolną granicę wieku użytkownika.

c) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

Przygotowanie

a) Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.

b) Nigdy nie należy obsługiwać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Eksploatacja

1. Zawsze używać okularów ochronnych.
2. Nie używać produktu na boso lub w sandałach. Używać stabilnego obuwia i długich spodni.
3. Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
4. Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
5. Nie wolno używać produktu, który jest uszkodzony **Urządzenia ochronne** lub bez urządzeń zabezpieczających.
6. Przed i po włączeniu urządzenia nie umieszczać rąk i stóp w obszarze obracającego się narzędzia.
7. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
   - W przypadku pozostawienia produktu bez nadzoru.
   - Po usunięciu blokady.
   - Podczas kontroli, czyszczenia, konserwacji lub regulacji produktu.
   - Gdy do produktu dostaną się ciała obce, przy nietypowych odgłosach albo wibracjach (przed ponownym uruchomieniem produktu sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone).
8. Przed i po włączeniu urządzenia nie umieszczać rąk i stóp w obszarze obracającego się narzędzia.
9. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.

Utrzymanie i przechowywanie

a) Przed przystąpieniem do konserwacji lub prac czyszczących produkt należy odłączyć od zasilania (tj. wyjąć wymienne akumulatory).

b) **Nie należy korzystać z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.** Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

c) Regularnie sprawdzać i konserwować produkt pod kątem uszkodzeń. Naprawę produktu należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi.

d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

7.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

a) Nigdy nie zastępować niemetalowego przyrządu tnącego metalowym przyrządem tnącym.

b) Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w niespodziewanych sytuacjach.

c) Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję na zboczach.

d) Podczas korzystania z produktu nie należy chodzić, biegać ani przemieszczać się.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed dotknięciem wszystkich części produktu należy odczekać, aż całkowicie się zatrzymają, wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszniki ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.

- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

8 Montaż

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Użycie niekompletnie zmontowanego produktu może spowodować poważne obrażenia.

– Nie należy używać produktu, dopóki nie zostanie on w pełni zmontowany.
– Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie zawiera żadnych uszkodzonych lub zużytych elementów. Urządzenia zabezpieczające i ochronne nie mogą być naruszone.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

⚠ OSTRZEŻENIE

W celu zapewnienia bezpieczeństwa produktu stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta lub części zamienne dopuszczone przez producenta.

UWAGA

Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- Położyć produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 5 mm (15)
- Klucz imbusowy 4 mm (15b)
- Klucz montażowy (16)

8.1 Montaż pałąka prowadzącego (2) (rys. 2)

1. Nałożyć pierścień gumowy (9b) na wał rurowy (4).
2. Umieścić pałąk prowadzący (2) nad uchwytem pałąka prowadzącego (9) od góry na pierścieniu gumowym (9b).
3. Przymocuj klamrę mocującą (9c) do uchwytu pałąka prowadzącego (9) od dołu.
   Zastosować cztery śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (9d) i klucz imbusowy 5 mm (15).

8.2 Montaż osłon (11/11a) (rys. 3)

1. Zamocować dwie osłony (11/11a) do uchwytu znajdującego się na przednim wale rurowym (10).

2. Przymocować dwie osłony (11/11a) za pomocą dwóch śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b).
   Należy zastosować klucz imbusowy 5 mm (15).

8.3 Montaż/demontaż kasety na szpulę (12) (rys. 4)

1. Należy przytrzymać kołnierz (10b) za pomocą klucza imbusowego 5 mm (15).
2. Zdemontować nakrętkę M10 (13d) i pokrywę (13c) z wrzeciona montażowego (10c). Uwaga, gwint lewoskrętny! Użyć klucza montażowego (16).
3. Nakrętka M10 (13d) i pokrywa (13c) nie są wymagane do montażu kasety na szpulę (12).
   Kołnierz (10b) i tarcza zaciskowa (13b) pozostają na wrzecionie montażowym (10c).
4. Należy przytrzymać kołnierz (10b) za pomocą klucza imbusowego 5 mm (15).
5. Obrócić kasetę na szpulę (12) na wrzeciono montażowe (10c) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i w ten sposób ręcznie dokręcić kasetę na szpulę (12) na wrzecionie montażowym (10c).
6. Demontaż kasety na szpulę (12) odbywa się w odwrotnej kolejności.

Należy pamiętać, że kierunek obrotów kasety na szpulę (12) musi być zgodny z kierunkiem strzałki na osłonie (11).

8.4 Montaż/demontaż noża tnącego (13) (rys. 5)

1. Zdemontować nakrętkę M10 (13d), osłonę (13c) i tarczę mocującą (13b) z wrzeciona montażowego (10c). Uwaga, gwint lewoskrętny!
   Użyć klucza montażowego (16).
2. Kołnierz (10b) pozostaje na wrzecionie montażowym (10c).
3. Umieścić nóż tnący (13) na kołnierzu (10b).
   Należy pamiętać, że kierunek obrotów noża tnącego (13) musi być zgodny z kierunkiem strzałki na osłonie (11).
4. Nasunąć tarczę mocującą (13b) i osłonę (13c) na wrzeciono montażowe (10c).
5. Zamocować nóż tnący (13) z nakrętką M10 (13d).
6. Dokręcić nakrętkę M10 (13d) za pomocą klucza montażowego (16). W tym celu należy przytrzymać kołnierz (10b) za pomocą klucza imbusowego 5 mm (15).
7. Zdjąć zabezpieczenie transportowe (13a) z noża tnącego (13).
8. Demontaż noża tnącego (13) odbywa się w odwrotnej kolejności.

8.5 Montaż przedniego wału rurowego (10) (rys. 6)

UWAGA

Nie używać produktu bez narzędzia roboczego!

1. Zdjąć nasadkę ochronną (10a) z przedniego wału rurowego (10) i wału rurowego (4).
2. Poluzować nakrętkę skrzydełkową (8).
3. Pociągnąć kołek blokujący (7) na zewnątrz i obrócić go do oporu w prawo lub w lewo, a następnie zwolnić. Kołek zablokuje się w położeniu zewnętrznym.
4. Wsunąć przedni wał rurowy (10) na wał rurowy (4).
5. Obracać przedni wał rurowy (10), wykonując niewielkie ruchy obrotowe, aż przedni wał rurowy (10) zostanie osadzony w wale rurowym (4) do oporu.
6. Przywrócić kołek blokujący (7) do pozycji wyjściowej. Kołek blokujący (7) zatrzaskuje się w słyszalny sposób.
7. Przymocować przedni wał rurowy (10) przy pomocy nakrętki skrzydełkowej (8).

9 Przed uruchomieniem

9.1 Zaczepianie pasa nośnego (14) (rys. 7)

Wskazówki:

Produktu wolno użytkować wyłącznie z pasem nośnym.

Wyregulować produkt najpierw w wyłączonym stanie.

1. Nałożyć pas (14).
2. Długość pasa należy wyregulować w taki sposób, aby karabińczyk (14a) znajdował się na ok. szerokość dłoni poniżej prawego biodra.
3. Zaczepić karabińczyk (14a) o ucho do podnoszenia (3).
4. Odczekać, aż produkt osiądzie.

Wskazówki:

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze przed uruchomieniem należy sprawdzić zawleczkę bezpieczeństwa!

W razie potrzeby pas nośny (14) można szybko odłączyć od produktu, pociągając za zaczep zabezpieczający (14b).

9.2 Ustawianie pałąka prowadzącego (2) (rys. 1, 2)

1. Poluzować śrubę ustalającą (9a) na uchwycie pałąka prowadzącego (9).
2. Ustawić pałąk prowadzący (2) w wygodnej dla siebie pozycji.
3. Dokręcić ponownie śrubę ustalającą (9a).

9.3 Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów (6) do/z uchwytów akumulatora (5) (rys. 8)

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki narzędzie akumulatorowe nie będzie gotowe do użycia.

Włożyć akumulator

1. Wsunąć akumulatory (6) do uchwytów akumulatora (5). Akumulatory (6) zatrzaskują się w słyszalny sposób.

Wyjmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (6a) akumulatorów (6) i wyciągnąć akumulatory (6) z uchwytów akumulatora (5).

9.3.1 Wskaźnik poziomu naładowania (5b) (rys. 20)

Wskaźnik stanu naładowania (5b) sygnalizuje stan naładowania akumulatora (6).

Stan naładowania akumulatora jest sygnalizowany zapaleniem się odpowiedniej diody LED.

1. Nacisnąć przycisk (5a) na wskaźniku poziomu naładowania (5b) aby skontrolować poziom naładowania.

3 diody LED świecą się	Akumulator w pełni naładowany
2 diody LED świecą się	Akumulator częściowo naładowany
1 dioda LED świeci się	Należy naładować akumulator

10 Obsługa

Ręczna i przenośna wykaszarka akumulatorowa jest wyposażona jako przyrząd tnący opcjonalnie w szpulę żyłki oraz nóż tnący. Aby chronić użytkownika, produkt jest wyposażony w osłonę, która zakrywa przyrząd tnący.

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenia zabezpieczające należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające mogą prowadzić do poważnych obrażeń!

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

10.1 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 1)

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych odrzutem!

– Nigdy nie należy obsługiwać produktu jedną ręką!

Wskazówki:

- Przed włączeniem produktu zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.
- Zachować ostrożność podczas pracy i nakazać osobom trzecim zachowanie bezpiecznej odległości od stanowiska pracy.

Podczas stosowania noża tnącego (13):

- Zdjąć ochronę transportową (13a) z noża tnącego (13).

Prędkość obrotową można również zmienić podczas pracy.

Do wyboru są 3 ustawienia prędkości:

		
Powoli	Średnio	Szybko

Włączanie

1. Naciskać włącznik/wyłącznik (1a) na uchwycie obsługowym (1) tak długo, aż zaświeci się lampka LED.
2. Wybrać ustawienie prędkości, naciskając krótko włącznik/wyłącznik (1a).
3. Produkt trzymać zawsze obiema rękami. Przytrzymać mocno uchwyt obsługowy (1) i uchwyt prowadzący (2a).
4. Uruchomić blokadę włączania (1b) na uchwycie obsługowym (1).
5. Przytrzymać blokadę włączania (1b) w pozycji wciśniętej.
6. W celu włączenia produktu, nacisnąć kciukiem dźwignię gazu (1c).

Wskazówki:

Po uruchomieniu produktu nie jest konieczne przytrzymywanie uruchomienie blokady włączenia. Blokada włączenia ma na celu zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu produktu.

Jeśli produkt nie jest używany, dioda LED na wyłączniku głównym świeci się jeszcze przez 1 minutę. Następnie następuje automatyczne wyłączenie produktu.

⚠ OSTROŻNIE

Po wyłączeniu produkt będzie działał dalej. Odczekać, aż produkt całkowicie się zatrzyma.

Wyłączanie

1. Aby wyłączyć, zwolnić dźwignię gazu (1c).
2. Naciskać włącznik/wyłącznik (1a) tak długo, aż lampka LED zgaśnie.
3. Po każdej pracy z nożem tnącym (13) należy założyć dostarczoną ochronę transportową (13a).

10.2 Zabezpieczenie przeciążeniowe

Wskazówka:

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

11 Wskazówki dotyczące pracy

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Niniejszy rozdział opisuje podstawową technikę pracy w zakresie obchodzenia się z produktem.
Podane tutaj informacje nie zastępują wieloletniego wykształcenia i doświadczenia, jakie posiada specjalista.
Unikać pracy, do której wykonywania nie posiada się odpowiednich kwalifikacji!
Nierozważne obchodzenie się z produktem może prowadzić do najcięższych obrażeń, nawet ze skutkiem śmiertelnym!

⚠ OSTROŻNIE

Po wyłączeniu produkt będzie działał dalej. Odczekać, aż produkt całkowicie się zatrzyma.

Wskazówki:

Przed włączeniem produktu zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.

Nie można uniknąć hałasu pochodzącego z tego produktu. Prace o dużym natężeniu hałasu wykonywać o dozwolonych, wyznaczonych porach. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów przerw.

Pracować tylko na pustych, płaskich powierzchniach.

Dokładnie sprawdzić obszar, który ma zostać przecięty i usunąć wszystkie ciała obce.

Należy unikać uderzeń w kamienie, metal lub inne przeszkody.

Narzędzie robocze może zostać uszkodzone i istnieje ryzyko odbicia.

UWAGA

Podczas pracy z produktem należy mieć założone wszystkie osłony!

Regularnie należy sprawdzać, czy żyłkę nylonową nie jest uszkodzona i czy długość żyłki tnącej nadal odpowiada długości określonej przez obcinak do żyłek.

- Zakładać zalecane wyposażenie ochronne.
- **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odłamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- W przypadku uderzenia ciałem obcym należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. przed ponownym uruchomieniem i pracą z produktem należy poszukać go uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw. jeżeli produkt zacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.
- **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie elektryczne może natrafić na ukryte przewody prądowe, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytowe.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Nie trzymać narzędzia roboczego pod kątem.
- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- Włączyć produkt i dopiero wtedy zbliżyć się do obrabianego materiału.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na produkt. Pozwolić produktowi wykonać pracę.
- **Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbać o stabilność.
- Trawę najlepiej kosić, gdy jest sucha i niezbyt wysoka.
- Nie używać produktu do ścinania dzikich roślin lub zarośli.
- Unikać nietypowej pozycji ciała.
- Należy sprawdzić, czy pas nośny znajduje się w wygodnej pozycji, aby ułatwić trzymanie produktu.
- Ze względów technicznych w czasie pracy mokra trawa i chwasty owijają się wokół osi napędowej pod osłoną (11). Należy je usuwać, w przeciwnym razie silnik ulegnie przegrzaniu wskutek dużego tarcia.

11.1 Przedłużanie żyłki tnącej (rys, 9)

Podcinarka do trawy jest dostarczana z wypełnioną szpulą żyłki (18).

Żyłka zużywa się podczas pracy.

Aby dołożyć nową żyłkę docisnąć mocno wyzwalacz (18a) na szpuli żyłki (18) do podłoża przy pracującym silniku.

Jeśli żyłka jest początkowo dłuższa niż określono w okręgu cięcia, jest ona automatycznie skracana do prawidłowej długości przez obcinak do żyłki (11c).

Wskazówki:

Regularnie należy sprawdzać, czy żyłkę nylonową nie jest uszkodzona i czy długość żyłki tnącej nadal odpowiada długości określonej przez obcinak do żyłek.

Jeśli nie widać końca żyłki:

1. Wymienić szpulę żyłki (18) zgodnie z opisem *12.2.1.*

11.2 Cięcie trawy (rys. 10)

1. Kosić trawę, obracając produkt w prawo i w lewo.
2. Ciąć powoli i przechylać produkt do przodu o ok. 30° podczas cięcia.
3. Długą trawę należy kosić warstwami od góry do dołu.

11.3 Po użyciu

- **Przed odłożeniem produktu należy go zawsze wyłączyć i poczekać, aż się zatrzyma.**
- Usunąć akumulator.
- Po każdej pracy z produktem należy założyć dostarczoną ochronę transportową (13a).

- Pozostawić produkt do schłodzenia.

12 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

– Wyłączyć produkt.
– Usunąć akumulator.
– Pozostawić produkt do schłodzenia.
– Wyjąć narzędzie robocze.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas obsługi noży należy nosić rękawice ochronne!

⚠ OSTRZEŻENIE

Nosić rękawice ochronne!

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek obracających się elementów i ostrych krawędzi!

12.1 Czyszczenie

1. W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
2. Nie należy spryskiwać produktu wodą.
3. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
4. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
5. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

12.2 Konserwacja

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Regularna, staranna konserwacja jest konieczna w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa oraz stałej wydajności produktu.
- Produkt ustawić na równej, płaskiej powierzchni.
- Nie należy spryskiwać produktu wodą.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy.
- Prace nieopisane w niniejszej instrukcji eksploatacji należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanym wyspecjalizowanym warsztacie.

Wskazówki:

Należy starannie konserwować produkt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie produktu. Przed zastosowaniem produktu, zapewnić naprawę uszkodzonych części.

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 5 mm (15)
- Klucz montażowy (16)
- Pilnik płaski*
- Imadło*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

12.2.1 Wymiana szpuli żyłki (18) (rys. 11-14)

1. Zdemontować kasetę na szpulę (12) zgodnie z opisem w rozdziale *8.3*.
2. Otworzyć kasetę na szpulę (12), naciskając jednocześnie mocno dwa odblokowania (17a) na kasecie na szpulę (12).
3. Zdjąć pokrywę (17) ze sprężyną dociskową (17b) z kasety na szpulę (12) i wyjąć szpulę żyłki (18).
4. Wyciągnąć koniec żyłki szpuli żyłki (18) z uch wylotowych żyłki (19).
5. Usunąć wszystkie resztki żyłki z kasety na szpulę (12).
6. Wziąć nową szpulę żyłki (18) i wyciągnąć ok. 10 cm obu żyłek.
7. Zacisnąć obie żyłki w przeciwległych wycięciach (18b) w szpuli żyłki (18).
8. Włożyć nową szpulę żyłki (18) do kasety na szpulę (12).
   Strona szpuli żyłki (18), na której kierunek przesuwu jest oznaczony strzałkami, musi być widoczna po włożeniu.
9. Szpula żyłki (18) musi być włożona tak, aby wycięcia (18b) w szpuli żyłki (18) były wyrównane z uchami wylotowymi żyłki (19), aby umożliwić łatwe nawlekanie żyłki.
10. Włożyć obie żyłki do odpowiednich uch wylotowych żyłki (19).
11. Obrócić szpulę żyłki (18) lekko do przodu i do tyłu, aż zintegrowane stopnie blokujące szpuli żyłki (18) wsuną się w stopnie blokujące kasety na szpulę (12). Zapobiega to przypadkowemu przestawieniu.
12. Założyć pokrywę (17) ze sprężyną dociskową (17b) z powrotem na kasetę na szpulę (12).
    Upewnić się, że odblokowania (17a) na pokrywie (17) dokładnie pasują do wgłębień na kasecie na szpulę (12). Zatrzaskują się one w słyszalny sposób.

Wskazówki:

Aby dołożyć nową żyłkę docisnąć mocno wyzwalacz (18a) na szpuli żyłki (18) do podłoża przy pracującym silniku (rys. 9).

Jeśli żyłka jest początkowo dłuższa niż określono w okręgu cięcia, jest ona automatycznie skracana do prawidłowej długości przez obcinak do żyłki (11c).

12.2.2 Wymiana żyłki w szpuli żyłki (18) (rys. 14, 15)

Alternatywnie można również wymienić żyłkę na szpuli żyłki (18).

1. Zdemontować kasetę na szpulę (12) zgodnie z opisem w rozdziale *8.3*.
2. Otworzyć kasetę na szpulę (12), naciskając jednocześnie mocno dwa odblokowania (17a) na kasecie na szpulę (12).
3. Zdjąć pokrywę (17) ze sprężyną dociskową (17b) z kasety na szpulę (12) i wyjąć szpulę żyłki (18).
4. Wyciągnąć końce żyłki szpuli żyłki (18) z uch wylotowych żyłki (19).
5. Usunąć wszystkie resztki żyłki z kasety na szpulę (12) i ze szpuli żyłki (18).
6. Zagiąć nową żyłkę pośrodku (na długości ok. 2 metrów) i włożyć zagiętą część żyłki do jednego z wrębów (szpula żyłki) (18c) środkowego pręta szpuli żyłki (18).
   Jeden koniec żyłki musi teraz znajdować się w dolnej, a drugi w górnej komorze szpuli żyłki (18).
7. Nawinąć jeden koniec szpuli żyłki w kierunku strzałki „LH ◣ WIND LINE" i jeden koniec szpuli żyłki w kierunku strzałki „RH ◢ WIND LINE" wskazanej na górze szpuli żyłki (18).
8. Wziąć szpulę żyłki (18) i wyciągnąć ok. 10 cm obu żyłek.
9. Zacisnąć następnie obie żyłki w przeciwległych wycięciach (18b) w szpuli żyłki (18).
10. Postępować w tym przypadku zgodnie z opisem w *12.2.1*.

12.2.3 Szlifowanie noża tnącego (13)

Wskazówka:

W przypadku niewielkiego stępienia można samodzielnie naostrzyć ostrza.

Wymagane narzędzia:

- Pilnik płaski*
- Imadło*

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

1. Zdemontować nóż tnący (13) zgodnie z opisem w rozdziale *8.4*.
2. Zamocować nóż tnący (13) w imadle.
3. Naostrzyć wszystkie 3 ostrza noża tnącego (13) płaską ostrzałką*, zwracając uwagę na zachowanie kąta krawędzi tnącej (~25°). Piłować tylko w jednym kierunku.
4. Ostrze należy wymienić najpóźniej po pięciokrotnym naostrzeniu.

W przypadku silniejszego zużycia lub wyłamanych ostrzy wymienić nóż tnący (13).

Niewyważone noże tnące powodują silne wibracje produktu, co stwarza ryzyko obrażeń!

13 Przechowywanie i transport

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.
Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30˚C.
Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

13.1 Przygotowanie do przechowywania

1. Usunąć akumulator.
2. Nałożyć wszystkie osłony.
3. Całkowicie opróżnić produkt.
4. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

13.2 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

- Produkt może być transportowany wyłącznie przy użyciu przeznaczonej do tego celu rękojeści.
- Nałożyć wszystkie osłony.
- W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, produkt należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.

14 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu

- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721
Szpula żyłki – nr artykułu:	7910700719
Nóż tnący – nr artykułu:	7910700702

15 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciem. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

16 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulatory.
	Jeden lub oba akumulatory nie są prawidłowo włożone.	Wsunąć akumulatory do uchwytów akumulatora. Akumulator zatrzaskuje się w słyszalny sposób.
	Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt pracuje z przerwami.	Wewnętrzny styk chwiejny.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	
Słaba wydajność cięcia.	Szpula żyłki lub nóż tnący nieprawidłowo zamontowane.	Zamontować szpulę żyłki lub nóż tnący w prawidłowy sposób.
	Nóż tnący jest tępy.	Wymienić nóż tnący.
	Niewłaściwa technika cięcia.	Przestrzegać wskazówek roboczych.
Silne wibracje, głośne dźwięki	Przyrząd tnący jest zabrudzony.	Wyczyścić przyrząd tnący.
	Uszkodzony silnik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
Słaby wynik cięcia.	Szpula żyłki nie ma wystarczającej ilości żyłki tnącej.	Przedłużyć żyłkę tnącą/wymienić szpulę żyłki.
	Przyrząd tnący jest zabrudzony.	Wyczyścić przyrząd tnący.
	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulatory.

17 Deklaracja zgodności UE

(obowiązuje do 19.01.2027 włącznie)

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Wykaszarka akumulatorowa - BC-BCH380/40-X**
Nr art. **5910907900**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Deklaracja zgodności UE

(obowiązuje od 20.01.2027)

Deklaracja zgodności UE jest dostępna w formie cyfrowej. Za pomocą kodu QR znajdującego się na stronie tytułowej można przejść do deklaracji zgodności danego produktu.

18 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
2. **Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:
   – Bezpłatna naprawa towarów
   – Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

   Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.
3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:**
   – Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
   – Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
   – Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.
   – Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
   – Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
   – Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
   – Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
   – Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynie lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
   – Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
   – Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
   – Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Scheppach lub sklepu internetowego Scheppach.
   – Roszczenia o odszkodowanie i szkody następcze są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rękojmi.
4. **Okres gwarancji** wynosi standardowo **2 lata**, a w przypadku produktów z serii Scheppach 20V IXES – **5 lat** i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

   Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

   W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

   Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Scheppach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z serii 20V IXES online na stronie https://garantie.scheppach.com nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia** roszczeń gwarancyjnych **należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

   Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

   Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

Popis sadržaja

1 Uvod 188
2 Namjenska uporaba 188
3 Opis proizvoda (sl. 1 – 15) 188
4 Opseg isporuke (sl. 1-15) 189
5 Raspakiravanje 189
6 Tehnički podatci 189
7 Sigurnosne napomene 190
8 Montaža 193
9 Prije stavljanja u pogon 194
10 Rukovanje 195
11 Napomene za rad 196
12 Čišćenje i održavanje 197
13 Skladištenje i transport 198
14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova 198
15 Zbrinjavanje i recikliranje 199
16 Otklanjanje neispravnosti 199
17 EU izjava o sukladnosti 200
18 Jamstveni uvjeti – Scheppach 200
19 Povećani crtež 406

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitnik sluha.
	Uvijek nosite zaštitnu kacigu!
	Nosite zaštitne rukavice.

	Nosite čvrste cipele!
	Držite noge dalje od radnog alata.
	Održavajte sigurnosnu udaljenost! Pazite na izbačene predmete.
	Držite ruke i noge dalje od rotirajućih alata
	Proizvod ne izlažite kiši.
	Ne upotrebljavajte list pile.
	Smjer uklanjanja materijala
	Održavajte udaljenost!
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.
	Promjer svitka s reznom niti
	Promjer reznog noža.
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pozorno pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Motorna kosa:

Motorna kosa (uporaba reznog noža) prikladna je za rezanje mekog grmlja, debelog korova i šiblja.

Šišač trave:

Šišač trave (uporaba svitka s reznom niti) prikladan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i mekog korova.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1 – 15)

1. Upravljačka ručka
1a. Sklopka za uključivanje/isključivanje
1b. Uklopni zapor
1c. Poluga gasa
2. Vodilica
2a. Ručka za vođenje
3. Ušica za nošenje
4. Cijevna drška
5. Držač akumulatorske baterije
5a. Tipka (indikator stanja napunjenosti)
5b. Pokazivač napunjenosti
6. Akumulatorska baterija*
6a. Tipka za deblokiranje (akumulatorska baterija)
7. Zatik za blokiranje
8. Krilata matica
9. Držač vodilice
9a. Vijak za fiksiranje
9b. Gumeni prsten
9c. Pridržna stezaljka
9d. Imbus vijak
10. Prednja cijevna drška
10a. Zaštitna kapica
10b. Prirubnica
10c. Prihvatno vreteno
11. Zaštitni pokrov
11a. Gornji zaštitni pokrov
11b. Imbus vijak
11c. Rezač niti
12. Kućište svitka
13. Rezni nož
13a. Transportni štitnik
13b. Stezna pločica
13c. Pokrov
13d. Matica M10
14. Remen za nošenje
14a. Karabiner
14b. Sigurnosni jezičac
15. Imbus ključ 4 mm

16. Montažni ključ (veličina 19/21 mm s odvijačem s ravnom oštricom)
17. Poklopac
17a. Sustav za otključavanje
17b. Tlačna opruga
18. Svitak niti
18a. Okidač
18b. Otvor
18c. Urezi (sredina svitka niti)
19. Ušice za izlaz niti

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 1-15)

Poz.	Količina	Naziv
2.	1 x	Vodilica
4.	1 x	Cijevna drška
9.	1 x	Držač vodilice
9b.	1 x	Gumeni prsten
9c.	1 x	Pridržna stezaljka
9d.	4 x	Imbus vijak
10.	1 x	Prednja cijevna drška
11.	1 x	Zaštitni pokrov
11a.	1 x	Gornji zaštitni pokrov
11b.	2 x	Imbus vijak
12.	1 x	Kućište svitka
13.	1 x	Rezni nož
13a.	1 x	Transportni štitnik
14.	1 x	Remen za nošenje
15.	1 x	Imbus ključ od 5 mm
16.	1 x	Montažni ključ (veličina 19/21 mm s odvijačem s ravnom oštricom)
	1 x	Akumulatorska motorna kosa
	1 x	Priručnik za uporabu

5 Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	40V (2x20V) ⎓
Brzina vrtnje motora n_0	8400 o/min
Brzina vrtnje	
Stupanj 1	4000 o/min
Stupanj 2	5000 o/min
Stupanj 3	6200 o/min
Krug rezanja svitak niti	380 mm
Debljina niti	1.6 mm
Krug rezanja rezni nož	255 mm
Broj oštrica	3 kom.
Masa (pogonski sklop bez akumulatora)	3.8 kg
Masa (šišač tratine)	1.4 kg
Masa (motorna kosa)	1.4 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Vrijednosti emisije buke i ukupne vrijednosti vibracija

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Ukupne vrijednosti buke i vibracija utvrđene su normiranim postupkom mjerenja.

Vrijednosti emisije buke

Šišač trave:	
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	79.8 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	96 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	91.7 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	1.92 dB
Motorna kosa:	
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	98.4 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	112 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	109.3 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	2.39 dB

Ukupne vrijednosti vibracija (vibracije šake i ruku)

Šišač tratine a_{hv}	2.898 m/s² / 2.951 m/s²
Motorna kosa a_{hv}	1.993 m/s² / 2.148 m/s²
Nesigurnost mjerenja K	1.5 m/s²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.

b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

c) **Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opeklina ili požara.

d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može prouzrokovati nadraživanje kože ili opekline.

e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.

g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne punite izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

7.1 Sigurnosne napomene za električnu kosu i šišač trave

⚠ UPOZORENJE

Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s alatom.
Ne rabite alat ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova.
Trenutak nepozornosti prilikom uporabe alata može uzrokovati teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Važno je držati djecu dalje od uređaja.
Ljudi bi trebali održavati sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 metara od radnog područja.

a) Nikada ne rabite Proizvod stojeći na ljestvama.

b) Proizvod uvijek održavajte u dobrom radnom stanju.

c) Prilikom uporabe uređaja ne naginjite se previše prema naprijed. Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Nosite remen za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu jednoliko rasporedili po tijelu.

d) Pravite stanke i redovito mijenjajte svoj radni položaj.

e) Potrebno je obavljati svakodnevne provjere prije uporabe i nakon pada na pod, istjecanja goriva ili drugih udaraca kako biste utvrdili postoje li znatna oštećenja ili nedostatci.

f) Nacionalni propisi mogu ograničavati uporabu proizvoda.

g) Prilikom uporabe proizvoda uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače. Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Izbjegavajte nošenje labave odjeće ili odjeće s visećim resicama ili kravate.

h) Prilikom uporabe proizvoda nosite osobnu zaštitnu opremu:
štitnik sluha, štitnik za oči (vizir ili naočale), štitnik za glavu i radnu odjeću otpornu na posjekotine.

i) Radite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.

j) Proizvod nikada ne rabite s neispravnim **Zaštitne naprave** ili bez zaštitnih naprava.

k) Prije i nakon uključivanja proizvoda ne stavljajte ruke i noge u područje rotirajućih alata.

l) Ako udarite strani predmet, odmah isključite proizvod i izvadite akumulator. Potražite oštećenja na proizvodu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom. Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.

m) Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.

n) Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostatci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

o) Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili životinje.

7.1.1 Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca

⚠ UPOZORENJE

Pozor, povratni udarac!

Prilikom rada vodite računa o povratnom udarcu proizvoda.
U slučaju povratnog udarca korisnik dobiva snažan udarac od proizvoda. Posljedica može biti gubitak kontrole nad proizvodom.
Postoji opasnost od ozljeda!
Povratne udarce izbjeći ćete opreznom i ispravnom tehnikom.

Radnim alatom obrađujte samo slobodne, ravne površine.

Pažljivo pregledajte površinu koju valja orezati i uklonite sva strana tijela.

Izbjegavajte udaranje o kamenje, metal ili druge prepreke.

Radni alat se može oštetiti i postoji opasnost od povratnog udarca.

- Oštrite i čistite rezne alate kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.
- **Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama.** Zauzmite siguran položaj tijela.

7.2 Opće sigurnosne napomene

- Djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobama koje nisu upoznate s priručnicima za rukovanje strojem nije dopušteno rabiti stroj, dok pritom lokalni propisi mogu ograničavati starost rukovatelja.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.

POZOR

Prilikom uporabe električnih uređaja valja se pridržavati sljedećih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara:

7.2.1 Kako biste izbjegli nezgode i ozljede zbog električnog udara

- Isključite proizvod kada:
  - proizvod ne rabite, kada ga transportirate ili ostavljate bez nadzora.
  - proizvod provjeravate, čistite ili uklanjate blokade.
  - obavljate radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor.
  - nakon kontakta sa stranim tijelima ili u slučaju abnormalnih vibracija.
- Ne uranjajte proizvod u vodu i ne rabite ga u vlažnom okruženju.
- Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
- Ne dirajte proizvod vlažnim ili mokrim rukama!

Sigurnosne napomene za šišače trave i motorne kose

VAŽNO

POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE

SAČUVAJTE ZA SVOJU DOKUMENTACIJU

Upute

a) Pozorno pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i propisnom uporabom proizvoda.

b) Nikada ne dopustite osobama koje nisu upoznate s ovim uputama ili **djeci** da rabe stroj. Lokalno važeći propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.

c) Imajte na umu da je za nesreće ili opasnosti koje se tiču drugih ljudi ili njihove imovine odgovoran rukovatelj ili korisnik.

Pripremanje

a) Provjerite jesu li pokrovi i zaštitne naprave oštećeni i ispravno postavljeni. Po potrebi ih zamijenite.

b) Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili životinje.

Rad

1. Uvijek nosite zaštitne naočale.
2. Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Nosite čvrste cipele i duge hlače.
3. Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
4. Radite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
5. Proizvod nikada ne rabite s neispravnim **Zaštitne naprave** ili bez zaštitnih naprava.
6. Prije i nakon uključivanja proizvoda ne stavljajte ruke i noge u područje rotirajućih alata.
7. Isključite proizvod i izvadite akumulator.
   - Kada proizvod ostavljate bez nadzora.
   - Kada uklanjate blokade.
   - Kada proizvod provjeravate, čistite, održavate ili namještate postavke.
   - Ako strana tijela dospiju u proizvod, u slučaju neobičnih zvukova ili vibracija (prije ponovnog pokretanja provjerite oštećenost proizvoda).
8. Prije i nakon uključivanja proizvoda ne stavljajte ruke i noge u područje rotirajućih alata.
9. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.

Održavanje i čuvanje

a) Prije radova održavanja i radova čišćenja proizvod se mora odvojiti od napajanja struje (tj. moraju se ukloniti izvadive punjive baterije).

b) **Ne upotrebljavajte pribor koji proizvođač nije preporučio.** To može uzrokovati strujni udar ili požar.

c) Redovito provjeravajte oštećenost i održavajte proizvod. Proizvod smije servisirati samo ovlaštena radionica.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

7.3 Dodatne sigurnosne napomene

a) Nikada ne mijenjajte nemetalni rezni sklop metalnim reznim sklopom.

b) Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

c) Uvijek zauzmite siguran položaj tijela na kosinama.

d) Uvijek budite sigurni i hodajte, nemojte trčati dok rabite proizvod.

⚠ UPOZORENJE

Pričekajte da se svi dijelovi proizvoda potpuno zaustave, isključite proizvod i izvadite akumulator prije nego što ih dodirnete.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.

8 Montaža

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ako rabite nepotpuno montiran proizvod, mogu nastati teške ozljede.

– Rabite proizvod samo ako je potpuno montiran.

– Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru kako biste provjerili je li proizvod potpun i da nema oštećenih ili istrošenih komponenata. Sigurnosne i zaštitne naprave moraju biti neoštećene.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek provjerite je li radni alat ispravno montiran!

⚠ UPOZORENJE

Kako biste osigurali sigurnost stroja, rabite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

POZOR

Uporaba drugih nastavaka i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za vas.

- Položite proizvod na ravnu površinu.

Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm (15)
- Imbus ključ 4 mm (15b)
- Montažni ključ (16)

8.1 Montaža vodilice (2) (sl. 2)

1. Stavite gumeni prsten (9b) na cijevnu dršku (4).
2. Postavite vodilicu (2) odozgo na gumeni prsten (9b) preko držača vodilice (9).
3. Pričvrstite pridržnu kopču (9c) odozdo na držač vodilice (9) s četiri imbus vijka (9d).
   U tu svrhu koristite imbus ključ 5 mm (15).

8.2 Montaža zaštitnih pokrova (11/11a) (sl. 3)

1. Postavite oba zaštitna pokrova (11/11a) na za to predviđen držač na prednjoj cijevnoj dršci (10).
2. Pričvrstite oba zaštitna pokrova (11/11a) dvama imbus vijcima (11b).
   Upotrijebite imbus ključ od 5 mm (15).

8.3 Montaža/demontaža kućišta svitka (12) (sl. 4)

1. Držite prirubnicu (10b) s pomoću imbus ključa od 5 mm (15).
2. Demontirajte maticu M10 (13d) i skinite pokrov (13c) s prihvatnog vretena (10c). Pozor, lijevi navoj! Upotrijebite montažni ključ (16).
3. Matica M10 (13d) i pokrov (13c) nisu potrebni za montažu kućišta svitka (12).
   Prirubnica (10b) i stezna pločica (13b) ostaju na prihvatnom vretenu (10c).
4. Držite prirubnicu (10b) s pomoću imbus ključa od 5 mm (15).
5. Okrenite kućište svitka (12) nalijevo na prihvatno vreteno (10c) i tako rukom pričvrstite kućište svitka (12) na prihvatno vreteno (10c).
6. Demontiranje svitka niti (12) obavlja se obrnutim redoslijedom.

Imajte na umu da se smjer vrtnje kućišta svitka (12) mora podudarati sa smjerom strelice na zaštitnom pokrovu (11).

8.4 Montaža/demontaža reznog noža (13) (sl. 5)

1. Demontirajte maticu M10 (13d), pokrov (13c) i steznu pločicu (13b) s prihvatnog vretena (10c). Pozor, lijevi navoj!
   Uporabite montažni ključ (16).
2. Prirubnica (10b) ostaje na prihvatnom vretenu (10c).
3. Položite rezni nož (13) na prirubnicu (10b). Imajte na umu da se smjer vrtnje reznog noža (13) mora podudarati sa smjerom strelice na zaštitnom pokrovu (11).
4. Pogurajte steznu pločicu (13b) i pokrov (13c) na prihvatno vreteno (10c).
5. Pričvrstite rezni nož (13) maticom M10 (13d).
6. Pritegnite maticu M10 (13d) montažnim ključem (16). Držite u tu svrhu prirubnicu (10b) s pomoću imbus ključa veličine 5 mm (15).
7. Skinite transportni štitnik (13a) s reznog noža (13).
8. Demontiranje reznog noža (13) obavlja se obrnutim redoslijedom.

8.5 Montaža prednje cijevne drške (10) (sl. 6)

POZOR

Nikada ne upotrebljavajte proizvod bez radnog alata!

1. Skinite zaštitni pokrov (10a) prednje cijevne drške (10) i cijevne drške (4).
2. Otpustite krilatu maticu (8).
3. Povucite zatik za blokiranje (7) prema van i okrenite ga udesno ili ulijevo do graničnika, a zatim ga pustite. On se uglavljuje u vanjskom položaju.
4. Gurnite prednju cijevnu dršku (10) na cijevnu dršku (4).
5. Okrećite prednju cijevnu dršku (10) laganim okretajima sve dok prednja cijevna drška (10) ne nasjedne do graničnika na cijevnoj dršci (4).
6. Vratite klin za blokiranje (7) u njegov početni položaj. Zatik za blokiranje (7) čujno se uglavljuje.
7. Pričvrstite prednju cijevnu dršku (10) krilatom maticom (8).

9 Prije stavljanja u pogon

9.1 Stavljanje remena za nošenje (14) (sl. 7)

Napomene:

Proizvod je dopušteno upotrebljavati samo s remenom za nošenje.

Najprije izbalansirajte proizvod kada je proizvod isključen.

1. Stavite remen za nošenje (14).
2. Namjestite duljinu remena tako da se karabiner kuka (14a) nalazi otprilike jednu širinu šake ispod desnog bedra.
3. Zakvačite karabiner kuku (14a) na pričvrsnoj ušici (3).
4. Pustite da se proizvod ohladi.

Napomene:

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon provjerite sigurnosni jezičac!

Po potrebi možete brzo otpustiti remen za nošenje (14) s proizvoda potezanjem sigurnosnog jezička (14b).

9.2 Namještanje vodilice (2) (sl. 1, 2)

1. Otpustite vijak za fiksiranje (9a) na držaču vodilice (9).
2. Postavite vodilicu (2) u radnom položaju koji vam odgovara.
3. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (9a).

9.3 Stavljanje akumulatorskih baterija (6) u držače / vađenje akumulatorskih baterija iz držača (5) (sl. 8)

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Umetnite akumulator tek kad je akumulatorski alat pripremljen za uporabu.

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulatorske baterije (6) u držače akumulatorskih baterija (5). Akumulatorske baterije (6) čujno se uglavljuju.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (6a) akumulatorske baterije (6) i izvadite akumulatorske baterije (6) iz držača akumulatorskih baterija (5).

9.3.1 Indikator razine napunjenosti (5b) (sl. 20)

Indikator razine napunjenosti (5b) pokazuje razinu napunjenosti akumulatorske baterije (6).

Razina napunjenosti akumulatora prikazuje se tako što zasvijetli odgovarajuća LED-lampica.

1. Pritisnite tipku (5a) na indikatoru razine napunjenosti (5b) kako biste kontrolirali stanje napunjenosti.

3 žaruljice svijetle	Akumulatorska baterija potpuno je napunjena
2 žaruljice svijetle	Akumulatorska baterija djelomično je napunjena
1 žaruljica svijetli	Potrebno je napuniti akumulatorsku bateriju

10 Rukovanje

Ručni i prijenosni akumulatorski rezač kao naprava za rezanje ima svitak niti i rezni nož. Za zaštitu korisnika proizvod je opremljen zaštitnim pokrovom koji prekriva napravu za rezanje.

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon redovito provjeravajte sigurnosne uređaje. Neispravni sigurnosni uređaji mogu dovesti do teških ozljeda!

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod –20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

10.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog povratnog udarca!

– Proizvod nikada ne rabite jednom rukom!

Napomene:

- Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne dodiruje predmete.
- Budite uvijek pozorni prilikom rada i udaljite druge osobe na sigurnu udaljenost od svog radnog mjesta.

Pri uporabi reznog noža (13):

- Skinite transportni štitnik (13a) s reznog noža (13).

Brzinu vrtnje moguće je mijenjati i tijekom rada.

Možete birati između 3 postavki brzine:

		
Polako	Srednje	Brzo

Uključivanje

1. Držite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a) na upravljačkoj ručki (1) pritisnutom sve dok LED žaruljica ne zasvijetli.
2. Odaberite postavku brzine kratkim pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (1a).
3. Proizvod čvrsto držite objema rukama. Čvrsto obuhvatite upravljačku ručku (1) i ručku za vođenje (2a).
4. Aktivirajte uklopni zapor (1b) na upravljačkoj ručki (1).
5. Držite pritisnut uklopni zapor (1b).
6. Za uključivanje proizvoda palcem pritisnite polugu gasa (1c).

Napomene:

Nakon pokretanja proizvoda nije potrebno uklopni zapor držati pritisnutim. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.

Kada ne upotrebljavate uređaj, LED žaruljica na glavnoj sklopki naknadno svijetli još 1 minutu. Zatim se proizvod automatski isključuje.

⚠ OPREZ

Nakon isključivanja proizvod nastavlja raditi. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

Isključivanje

1. Pustite polugu gasa (1c) za isključivanje.

2. Držite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a) sve dok se LED žaruljica na ugasi.
3. Nakon svakog rezanja reznim nožem (13) postavite isporučeni transportni štitnik (13a).

10.2 Zaštita od preopterećenja

Napomena:

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

11 Napomene za rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

U ovom odjeljku obrađuje se osnovna radna tehnika za rukovanje proizvodom.
Ovdje navedene informacije ne zamjenjuju dugogodišnje obrazovanje i iskustvo stručnjaka.
Izbjegavajte svaki rad za koji ste nedovoljno obučeni!
Nepromišljeno rukovanje proizvodom može dovesti do teških ozljeda, pa čak i smrti!

⚠ OPREZ

Nakon isključivanja proizvod nastavlja raditi. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

Napomene:

Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne dodiruje predmete.

Određenu izloženost buci ovog proizvoda nije moguće izbjeći. Obavljajte bučne radove u dopuštenim i prikladnim vremenima. Poštujte eventualna razdoblja odmora.

Radnim alatom obrađujte samo slobodne, ravne površine.

Pažljivo pregledajte površinu koju valja orezati i uklonite sva strana tijela.

Izbjegavajte udaranje o kamenje, metal ili druge prepreke.

Radni alat se može oštetiti i postoji opasnost od povratnog udarca.

POZOR

Pri radu s proizvodom svi zaštitni poklopci moraju biti montirani!

Redovito provjerite postoje li oštećenja na najlonskim nitima i jesu li niti za rezanje još iste duljine koja je predviđena rezačem niti.

- Nosite propisanu zaštitnu opremu.
- **Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- Ako udarite strani predmet, odmah isključite proizvod i izvadite akumulator. Potražite oštećenja na proizvodu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom. Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.
- **Držite električni alat za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne kabele.** Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
- Radni alat nemojte držati ukoso.
- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostatci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Uključite proizvod i tek zatim ga približite obrađivanom materijalu.
- Ne pritišćite proizvod prejako. Prepustite proizvodu da upravlja radom.
- **Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama.** Zauzmite siguran položaj tijela.
- Travu je najbolje rezati kada je suha i ne previsoka.
- Ne upotrebljavajte proizvod za rezanje divljeg raslinja i šiblja.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela.
- Provjerite je li remen za nošenje postavljen u ugodnom položaju koji vam olakšava držanje proizvoda.
- Zbog tehničkih razloga tijekom rada mokra trava i korov omataju se oko pogonske osovine ispod zaštitnog poklopca (11). Uklonite to jer će se inače motor pregrijati zbog prevelikog trenja.

11.1 Produljenje niti za rezanje (sl. 9)

Šišač trave isporučuje se s napunjenim svitkom niti (18).

Nit se tijekom rada troši.

Radi provođenja nove niti pritisnite okidač (18a) na svitku niti (18) snažno na pod kada motor radi.

Ako je nit na početku dulja nego li je predviđeno krugom rezanja, rezač niti (11c) automatski će skratiti nit na ispravnu duljinu.

Napomene:

Redovito provjerite postoje li oštećenja na najlonskim nitima i jesu li niti za rezanje još iste duljine koja je predviđena rezačem niti.

U slučaju kada kraj niti nije vidljiv:

1. Zamijenite svitak niti (18) kao što je opisano u odjeljku *12.2.1*.

11.2 Rezanje trave (sl. 10)

1. Režite travu zakretanjem proizvoda desno i lijevo.
2. Režite polako i držite proizvod tijekom rezanja nagnut prema naprijed za oko 30 °.
3. Dugu travu režite u slojevima od vrha prema dnu.

11.3 Nakon uporabe

- **Uvijek isključite proizvod prije odlaganja i pričekajte dok se proizvod ne zaustavi.**
- Izvadite akumulator.
- Nakon svakog korištenja proizvoda postavite isporučeni transportni štitnik (13a).
- Pustite proizvod da se ohladi.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

– Isključite proizvod.
– Izvadite akumulator.
– Pustite proizvod da se ohladi.
– Izvadite radni alat.

⚠ OPREZ

Prilikom rukovanja noževima nosite zaštitne rukavice!

⚠ UPOZORENJE

Nosite zaštitne rukavice!

Opasnost od ozljeda zbog rotirajućih dijelova i oštrih rubova!

12.1 Čišćenje

1. Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
2. Proizvod nikada ne prskajte vodom.
3. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
4. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
5. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

12.2 Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostatci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.
- Redovito, pozorno servisiranje potrebno je kako bi se zajamčili nepromijenjena razina sigurnosti i učinak proizvoda.
- Postavite proizvod na ravnu podlogu.
- Proizvod nikada ne prskajte vodom.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Radove koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu smiju se obavljati samo u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Napomene:

Redovito održavajte proizvod. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje proizvoda. Prije uporabe proizvoda zatražite popravak oštećenih dijelova.

Potreban alat:

- Imbus ključ od 5 mm (15)
- Montažni ključ (16)
- Plosnata turpija*
- Škripac*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Zamjena svitka niti (18) (sl. 11 - 14)

1. Demontirajte kućište svitka (12) kao što je opisano u odjeljku *8.3*.
2. Otvorite kućište svitka (12) istodobnim čvrstim pritiskanjem obje deblokade (17a) na kućištu svitka (12).
3. Skinite poklopac (17) s tlačnom oprugom (17b) kućišta svitka (12) i izvadite svitak niti (18).
4. Izvucite kraj niti svitka s reznom niti (18) iz ušice za izlaz niti (19).
5. Izvadite sve ostatke niti iz kućišta svitka (12).
6. Uzmite novi svitak s reznom niti (18) i izvucite po 10 cm obje niti.
7. Stegnite obje niti u odgovarajuće suprotne ureze (18b) u svitku niti (18).
8. Umetnite novi svitak s reznom niti (18) u kućište svitka (23).
   Strana svitka niti (18) na kojoj je prikazan smjer kretanja strelicama mora se vidjeti nakon umetanja.
9. Svitak niti (18) potrebno je umetnuti tako da se urezi (18b) u svitku niti (18) podudaraju s ušicama za izlaz niti (19) kako bi se omogućilo jednostavno uvlačenje niti.
10. Položite obje niti u odgovarajuće ušice za izlaz niti (19).
11. Lagano okrećite svitak niti (18) amo-tamo dok integrirani uskočni stupnjevi svitka niti (18) ne uskoče u uskočne stupnjeve kućišta svitka (12).
    Time se sprječava neželjeno pomicanje.
12. Ponovno postavite poklopac (17) s tlačnom oprugom (17b) na kućište svitka (12).
    Pripazite na to da su pritom elementi za otključavanje (17a) na poklopcu (17) ispravno postavljeni u otvore na kućištu svitka (12). One se čujno uglavljuju.

Napomene:

Kako bi se namjestila nova nit, pritisnite okidač (18a) na svitku niti (18) snažno na pod dok motor radi (sl. 9).

Ako je nit na početku dulja nego li je predviđeno krugom rezanja, rezač niti (11c) automatski će skratiti nit na ispravnu duljinu.

12.2.2 Zamjena niti u svitku niti (18) (sl. 14, 15)

Alternativno možete zamijeniti i niti u svitku niti (18).

1. Demontirajte kućište svitka (12) kao što je opisano u odjeljku *8.3*.
2. Otvorite kućište svitka (12) istodobnim čvrstim pritiskanjem obje deblokade (17a) na kućištu svitka (12).
3. Skinite poklopac (17) s tlačnom oprugom (17b) kućišta svitka (12) i izvadite svitak niti (18).
4. Izvucite kraj niti svitka niti (18) iz ušice za izlaz niti (19).
5. Uklonite sve ostatke niti iz kućišta svitka (12) i iz svitka niti (18).
6. Savijte novu nit u sredini (na otprilike 2 metra) i umetnite presavijen dio niti u jedan od ureza (sredina svitka niti) (18c) svitka niti (18).
   Jedan kraj niti sada se mora nalaziti u donjoj komori svitka niti (18), a drugi u gornjoj komori.
7. Namotajte jedan kraj niti u smjeru strelice „LH WIND LINE“, a drugi kraj niti u smjeru strelice „RH WIND LINE“ naznačene na gornjoj strani svitka niti (18).
8. Uzmite svitak niti (18) i izvucite po 10 cm s obje niti.
9. Zatim stegnite obje niti u odgovarajuće suprotne ureze (18b) u svitku niti (18).
10. Postupite kao što je opisano u odjeljku *12.2.1*.

12.2.3 Brušenje reznog noža (13)

Napomena:

U slučaju malog otupljenja oštrice možete sami dodatno naoštriti.

Potreban alat:

- Plosnata turpija*
- Škripac*

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

1. Demontirajte rezni nož (13) kao što je opisano u odjeljku *8.4*.
2. Učvrstite rezni nož (13) u škripac.
3. Izbrusite sve 3 oštrice reznog noža (13) plosnatom turpijom* i vodite računa o tome da se sačuva kut reznog ruba (~25°). Turpijajte samo u jednom smjeru.
4. Zamijenite oštricu najkasnije nakon petog brušenja.

U slučaju većeg trošenja ili slomljenih oštrica zamijenite rezni nož (13).

Neuravnotežen rezni nož uzrokuje snažno vibriranje proizvoda zbog čega postoji opasnost od ozljeda!

13 Skladištenje i transport

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

13.1 Pripreme za skladištenje

1. Izvadite akumulator.
2. Postavite sve zaštitne poklopce.
3. Potpuno ispraznite proizvod.
4. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

13.2 Transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

- Proizvod je dopušteno transportirati samo za to predviđenu ručku.
- Postavite sve zaštitne poklopce.
- Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otklizavanja.

14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721
Svitak niti - br. art.:	7910700719
Rezni nož - br. art.:	7910700702

15 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne uniš te! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnesite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

16 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulatore.
	Jedan akumulator ili oba akumulatora nisu ispravno umetnuta.	Umetnite akumulatore u držače akumulatora. Akumulator se čujno uglavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji labav kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	
Loš učinak rezanja.	Svitak niti ili rezni nož nisu ispravno montirani.	Montirajte svitak niti ili rezni nož ispravno.
	Rezni nož je tup.	Zamijenite rezni nož.
	Loša tehnika rezanja.	Pogledajte radne upute.
Jake vibracije, glasni zvukovi	Rezni sklop je prljav.	Očistite uređaj za rezanje.
	Motor je neispravan.	Obratite se našoj servisnoj službi.
Loš rezultat rezanja.	Svitak niti nema dovoljno niti za rezanje.	Produljite niti za rezanje / zamijenite svitak niti.
	Uređaj za rezanje je prljav.	Očistite uređaj za rezanje.
	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulatore.

17 EU izjava o sukladnosti

(vrijedi do uključujući 19.01.2027.)

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:	**SCHEPPACH**
Naziv artikla:	**Akumulatorska motorna kosa - BC-BCH380/40-X**
Br. art.	**5910907900**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU izjava o sukladnosti

(vrijedi od 20.01.2027.)

Izjava o sukladnosti EU digitalno je dostupna. Pomoću QR koda na naslovnici možete pristupiti izjavi o sukladnosti vašeg proizvoda.

18 Jamstveni uvjeti – Scheppach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. **Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
2. **Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
   – besplatni popravak robe
   – besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

   Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.
3. **Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:**
   – oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
   – oštećenja proizvoda nastala zbog zlouporabe ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
   – oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatore (punjive baterije), gume, noževe, svjećice, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
   – nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
   – proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
   – neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
   – proizvode na kojima su obavljeni neovlašteni popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
   – proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.

– proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
– proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
– proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Scheppach ili Scheppach online trgovine.
– Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **2 godine**, a za proizvode iz Scheppach serije 20V IXES **5 godina** i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

   Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

   Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

   Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

   U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

   Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

   Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Scheppach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Scheppach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi https://garantie.scheppach.com. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje** svog jamstvenog zahtjeva **obratite se našem servisnom centru.**

   Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

   Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.

8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-adresa: customerservice.HR@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

Kazalo

1 Uvod 203
2 Namenska uporaba 203
3 Opis izdelka (sl. 1–15) 203
4 Obseg dostave (slika 1–15) 204
5 Razpakiranje 204
6 Tehnični podatki 204
7 Varnostni napotki 205
8 Montaža 208
9 Pred zagonom 209
10 UPRAVLJANJE 210
11 Delovna navodila 211
12 Čiščenje in vzdrževanje 212
13 Skladiščenje in transport 213
14 Popravila in naročanje rezervnih delov 213
15 Odlaganje med odpadke in reciklaža 214
16 Pomoč pri motnjah 214
17 EU izjava o skladnosti 215
18 Garancijski pogoji – Scheppach 215
19 Eksplozijska risba 406

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Vedno nosite zaščitno čelado!
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite trdno obutev!
	Nog ne približujte delovnemu orodju.
	Ohranite varnostno razdaljo! Pazite na predmete, ki so lahko izvrženi.
	Rok in nog ne približujte vrtečim se uporabljenim orodjem.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju.
	Ne uporabljajte žaginih listov.
	Smer odstranjevanja materiala
	Držite razdaljo!
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.
	Premer svitka vrvi.
	Premer rezalnega noža.
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Motorna kosa:

Motorna kosa (uporaba rezalnega noža) je primerna za rezanje rahlo olesenelega, močnega plevela in podrastja.

Prirezovalnik trave:

Prirezovalnik trave (uporaba svitka vrvi) je primeren za rezanje trave, travnatih površin in lahkega plevela.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–15)

1. Upravljalna ročica
1a. Stikalo za vklop/izklop
1b. Blokada vklopa
1c. Ročica za plin
2. Vodilna stremena
2a. Vodilni ročaj
3. Nosilno ušesce
4. Cevna os
5. Nastavek akumulatorja
5a. Gumb (indikator stanja napolnjenosti)
5b. Indikator stanja napolnjenosti
6. Akumulator*
6a. Gumb za odpiranje (akumulatorja)
7. Zatični čep
8. Krilata matica
9. Nosilec vodilnega ročaja
9a. Pritrdilni vijak
9b. Gumijast obroček
9c. Zadrževalna sponka
9d. Vijak z notranjim šesterokotnikom
10. Gred sprednje cevi
10a. Zaščitni pokrov
10b. Prirobnica
10c. Priključno vreteno
11. Zaščitni pokrov
11a. Zgornji zaščitni pokrov
11b. Vijak z notranjim šesterokotnikom
11c. Nitna kosilnica
12. Ohišje svitka vrvi
13. Rezalni nož
13a. Transportno varovalo
13b. Vpenjalna plošča

13c. Pokrov
13d. Matica M10
14. Nosilni pas
14a. Karabin
14b. Varnostna zanka
15. Inbus ključ 4 mm
16. Montažni ključ (SW19/21 mm s ploščatim izvijačem)
17. Pokrov
17a. Odklepanje
17b. Tlačna vzmet
18. Svitek vrvi
18a. Sprožilnik
18b. Zareza
18c. Zareze (središče svitka vrvi)
19. Navojni obročki

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Obseg dostave (slika 1–15)

Poz.	Število	Opis
2.	1 x	Vodilna stremena
4.	1 x	Cevna os
9.	1 x	Nosilec vodilnega ročaja
9b.	1 x	Gumijast obroček
9c.	1 x	Zadrževalna sponka
9d.	4 x	Vijak z notranjim šesterokotnikom
10.	1 x	Gred sprednje cevi
11.	1 x	Zaščitni pokrov
11a.	1 x	Zgornji zaščitni pokrov
11b.	2 x	Vijak z notranjim šesterokotnikom
12.	1 x	Ohišje svitka vrvi
13.	1 x	Rezalni nož
13a.	1 x	Transportno varovalo
14.	1 x	Nosilni pas
15.	1 x	Inbus ključ 5 mm
16.	1 x	Montažni ključ (SW 19/21 mm s ploščatim izvijačem)
	1 x	Akumulatorski rezalnik grmičevja
	1 x	Navodila za uporabo

5 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	40 V (2x20 V) ⎓
Število vrtljajev motorja n_0	8400 min^{-1}
Število vrtljajev	
Stopnja 1	4000 min^{-1}
Stopnja 2	5000 min^{-1}
Stopnja 3	6200 min^{-1}
Svitek vrvi za krožne reze	380 mm
Debelina vrvi	1.6 mm
Rezalni nož za krožne reze	255 mm
Število rezil	3 kos.
Teža (pogonska enota brez akumulatorja)	3.8 kg
Teža (prirezovalnik trave)	1.4 kg
Teža (bencinska motorna kosa)	1.4 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Skupne vrednosti emisij hrupa in nihanja

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Skupne vrednosti hrupa in nihanja so bile določene po normiranem postopku merjenja.

Vrednosti emisij hrupa

Prirezovalnik trave:	
Raven hrupa L_{pA}	79.8 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L_{wA}	96 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	91.7 dB
Negotovost meritve K_{wA}	1.92 dB
Motorna kosa:	
Raven hrupa L_{pA}	98.4 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L_{wA}	112 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	109.3 dB
Negotovost meritve K_{wA}	2.39 dB

Skupne vrednosti tresljajev (tresljaji dlan-roka)

Prirezovalnik trave a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Bencinska motorna kosa a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Merilna negotovost K	1.5 m/s^2

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

⚠ OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.

b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.

c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.

f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Servis

a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščena servisna služba.

7.1 Varnostna navodila za rezalnike grmičevja in prirezovalnike trave

⚠ OPOZORILO

Bodite pozorni, pazite na to, kaj počnete in bodite pazljivi pri delu z orodjem.
Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.
En sam trenutek nepozornosti pri uporabi orodja lahko povzroči resne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Tretje osebe se ne smejo približati.
Posamezniki morajo biti na varnostni razdalji vsaj 15 metrov od delovnega območja.

a) Izdelek nikoli ne uporabljajte tako, da stojite na lestvi.

b) Izdelek vedno vzdržujte v dobrem obratovalnem stanju.

c) Med uporabo izdelka se ne nagibajte predaleč naprej. Vedno pazite, da stojite varno in vedno ohranjajte ravnotežje. Za enakomerno porazdelitev teže po telesu uporabite nosilni pas, ki je priložen obsegu dobave.

d) Vzemite si odmore in redno menjajte delovni položaj.

e) Pomembno je, da pred uporabo in po padcu, puščanju goriva ali drugih udarcih napravo vsakodnevno pregledate ter tako odkrijete pomembne poškodbe ali okvare.

f) Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo izdelka.

g) Pri delovanju izdelka vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Izdelka ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapno prilegajočih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravat.

h) Med uporabo izdelka nosite osebno zaščitno opremo: zaščito za sluh, zaščito za oči (vizir ali očala), zaščito za glavo in delovna oblačila, odporna na rezanje.

i) Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.

j) Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi **Varnostne priprave** ali brez varnostnih naprav.

k) Pred vklopom in po njem ne postavljajte rok in nog v območje vrtljivega orodja.

l) Če zadenete tujek, takoj izklopite izdelek in odstranite akumulator. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.

m) Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.

n) Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

o) Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini osebe, še posebej otroci, ali živali.

7.1.1 Vzroki za in preprečevanje povratnega udarca

⚠ OPOZORILO

Pozor: povratni udarec!

Pri delu pazite na povratni udarec izdelka.
V primeru povratnega udarca uporabnik prejme močan udarec izdelka. Posledica tega je lahko, da izgubi nadzor nad izdelkom.
Obstaja nevarnost telesne poškodbe!
Povratnim udarcem se izognete s previdnostjo in pravilno tehniko.

Z delovnim orodjem obdelujte samo proste, ravne površine.

Skrbno preglejte površino, ki jo želite obrezati, in odstranite vse tuje predmete.

Izogibajte se trkom s kamni, kovinskimi predmeti ali drugimi ovirami.

Delovno orodje se lahko poškoduje, poleg tega pa obstaja nevarnost povratnega udarca.

- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista, da lahko z njimi delate bolje in varneje.
- **Med delom izdelek vedno držite z obema rokama.** Poskrbite za stabilen položaj.

7.2 Splošni varnostni napotki

- Otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo stroja, uporaba stroja ni dovoljena, lokalni predpisi lahko določajo starost uporabnika.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo čistiti ali izvajati vzdrževanja naprave.

POZOR

Za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara morate pri uporabi električnih naprav upoštevati naslednje varnostne ukrepe.

7.2.1 Preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara

- Izklopite izdelek, če:
  - izdelka ne uporabljate, ga prenašate ali ga pustite nenadzorovanega;
  - izdelek preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
  - izvajate postopke čiščenja ali vzdrževanja ali če menjavate pribor;
  - po stiku s tujki ali pri nenormalnih vibracijah.
- Izdelka ne potapljajte v vodo in ga ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Izdelka nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelka se ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami!

Varnostni napotki za prirezovalnike trave in motorne kose

POMEMBNO

PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE

SHRANITE MED SVOJO DOKUMENTACIJO

Navodila

a) Pozorno preberite navodila. Seznanite se z nastavnimi deli in strokovno uporabo stroja.

b) Osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom nikoli ne dovolite uporabljati stroja. Lokalno veljavni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.

c) Upoštevajte, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge osebe ali njihovo lastnino.

Priprave

a) Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.

b) Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini osebe, še posebej otroci, ali živali.

Delovanje

1. Vedno nosite zaščitna očala.
2. Izdelka ne uporabljajte bosi ali s sandali. Uporabite robustne čevlje in dolge hlače.
3. Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
4. Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
5. Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi **Varnostne priprave** ali brez varnostnih naprav.
6. Pred vklopom in po njem ne postavljajte rok in nog v območje vrtljivega orodja.
7. Izklopite izdelek in odstranite akumulator.
   - Če pustite izdelek brez nadzora.
   - Ko odstranite zamašitve.
   - Če napravo preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;

– če v napravo zaidejo tujki, če začne naprava oddajati nenavaden hrup ali se začne tresti (pred vnovičnim zagonom preverite morebitne poškodbe).

8. Pred vklopom in po njem ne postavljajte rok in nog v območje vrtljivega orodja.
9. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

Servisiranje in shranjevanje

a) Pred vzdrževanjem ali čiščenjem je treba izdelek odklopiti z električnega napajanja (tj. odstraniti je treba odstranljive akumulatorje).

b) **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.** To lahko privede do električnega udara ali ognja.

c) Redno preverjajte, ali je izdelek poškodovan, ter izvajajte vzdrževanje. Izdelek naj servisira samo pooblaščeni prodajalec.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

7.3 Dodatni varnostni napotki

a) Nikoli ne zamenjajte nekovinske rezalne naprave s kovinsko rezalno napravo.

b) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

c) Vedno bodite pozorni na dobro stabilnost na pobočjih.

d) Vedno pazite na varen korak in med uporabo izdelka hodite, ne tecite.

⚠ OPOZORILO

Počakajte, da se vsi deli izdelka popolnoma ustavijo, izklopite izdelek in odstranite akumulator, preden se ga dotaknete.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

8 Montaža

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

– Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.

– Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

⚠ OPOZORILO

Zaradi zagotavljanja varnega delovanja izdelka uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

POZOR

Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.

- Izdelek položite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

- Inbus ključ 5 mm (15)
- Inbus ključ 4 mm (15b)
- Montažni ključi (16)

8.1 Nameščanje vodilnega ročaja (2) (sl. 2)

1. Gumijast obroček (9b) namestite na cevno os (4).
2. Vodilni ročaj (2) postavite nad nosilec vodilnega ročaja (9) od zgoraj na gumijasti obroček (9b).
3. Pritrdilno ploščico (9c) od spodaj pritrdite na nosilec vodilnega ročaja (9) s štirimi vijaki z notranjim šesterokotnikom (9d).
   Uporabite imbus ključ 5 mm (15).

8.2 Nameščanje zaščitnega pokrova (11/11a) (sl. 3)

1. Oba zaščitna pokrova (11/11a) namestite na držalo na sprednji cevni osi (10), ki je temu namenjeno.
2. Oba zaščitna pokrova (11/11a) pritrdite z obema vijakoma z notranjim šesterokotnikom (11b).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (15).

8.3 Montaža/demontaža ohišja svitka vrvi (12) (sl. 4)

1. Prirobnico (10b) pridržite s pomočjo imbus ključa 5 mm (15).
2. Matico M10 (13d) in pokrov (13c) demontirajte s priključnega vretena (10c). Pozor: levi navoj! Uporabite montažni ključ (16).
3. Matica M10 (13d) in pokrov (13c) za montažo ohišja svitka vrvi (12) nista potrebna.
   Notranja prirobnica (10b) in vpenjalna plošča (13b) ostaneta na priključnem vretenu (10c).
4. Prirobnico (10b) pridržite s pomočjo imbus ključa 5 mm (15).
5. Ohišje svitka vrvi (12) obračajte v smeri proti urinim kazalcem na priključnem vretenu (10c), ohišje svitka vrvi (12) z roko dobro pritrdite na navojno vreteno (10c).
6. Demontaža ohišja svitka vrvi (12) poteka v obratnem vrstnem redu.

Upoštevajte, da se mora smer vrtenja ohišja svitka vrvi (12) ujemati s smerjo puščice na zaščitnem pokrovu (11).

8.4 Montaža/demontaža rezalnega noža (13) (sl. 5)

1. Matico M10 (13d), pokrov (13c) in vpenjalno ploščo (13b) demontirajte s priključnega vretena (10c). Pozor: levi navoj!
   Uporabite montažni ključ (16).
2. Prirobnica (10b) ostane na priključnem vretenu (10c).
3. Rezalni nož (13) položite na prirobnico (10b).
   Upoštevajte, da se mora smer vrtenja rezalnega noža (13) ujemati s smerjo puščice na zaščitnem pokrovu (11).
4. Potisnite vpenjalno ploščo (13b) in pokrov (13c) na priključno vreteno (10c).
5. Rezalni nož (13) pritrdite z matico M10 (13d).
6. Z montažnim ključem (16) dobro zategnite matico M10 (13d). Prirobnico (10b) v ta namen pridržite s pomočjo imbus ključa 5 mm (15).
7. Z rezalnega noža (13) odstranite transportno zaščito (13a).
8. Demontaža rezalnega noža (13) poteka v obratnem vrstnem redu.

8.5 Montaža cevne osi (10) (sl. 6)

POZOR

Izdelka nikoli ne uporabljajte brez vstavitvenega orodja!

1. Odstranite zaščitni pokrov (10a) sprednje cevne osi (10) in cevne osi (4).
2. Sprostite krilato matico (8).
3. Povlecite zaklepni zatič (7) navzven in ga obrnite v desno ali levo, dokler se ne ustavi, in ga sprostite.
   Zaskoči v zunanji položaj.
4. Potisnite sprednjo cevno os (10) na cevno os (4).
5. Sprednjo cevno os (10) obračajte z majhnimi gibi obračanja, dokler se sprednja cevna os (10) do konca ne namesti v cevno os (4).
6. Zaskočni zatič (7) premaknite v začetni položaj.
   Zaskočni zatič (7) se zaskoči.
7. Sprednjo cevno os (10) pritrdite s krilato matico (8).

9 Pred zagonom

9.1 Obešanje nosilnega pasu (14) (sl. 7)

Napotki:

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo skupaj z nosilnim pasom.

Izdelek najprej uravnotežite v izklopljenem stanju.

1. Namestite nosilni pas (14).
2. Nosilni pas nastavite tako, da bo karabin (14a) približno eno širino roke pod desnim kolkom.
3. Karabin (14a) obesite v nosilno ušesce (3).
4. Pustite, da se izdelek uravnoteži.

Napotki:

⚠ OPOZORILO

Pred vsakim zagonom preverite varnostno zanko!

Po potrebi lahko nosilni pas (14) hitro sprostite iz izdelka tako, da povlečete varnostni jeziček (14b).

9.2 Nastavljanje vodilnega ročaja (2) (sl. 1, 2)

1. Odvijte pritrdilni vijak (9a) nosilca vodilnega ročaja (9).
2. Vodilni ročaj (2) nastavite v udoben delovni položaj.
3. Ponovno privijte pritrdilni vijak (9a).

9.3 Vstavljanje akumulatorjev (6) v nastavke za akumulator (5) (slika 8)

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

Vstavljanje akumulatorja

1. Akumulatorje (6) potisnite v nastavke za akumulator (5). Akumulatorji (6) se slišno zaskočijo.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite ročico za odpiranje (6a) akumulatorjev (6) in akumulatorje (6) izvlecite iz nastavkov za akumulator (5).

9.3.1 Indikator napolnjenosti (5b) (sl. 20)

Indikator napolnjenosti (5b) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja (6).

Stanje napolnjenosti akumulatorja označuje vklop ustrezne LED- lučke.

1. Če želite preveriti stanje napolnjenosti, pritisnite tipko (5a) na indikatorju napolnjenosti (5b).

3 LED svetijo	akumulator je popolnoma napolnjen
2 LED svetijo	akumulator je delno napolnjen
1 LED sveti	Akumulator je treba napolniti

10 UPRAVLJANJE

Ročni in prenosni akumulatorski rezalnik grmičevja ima kot pripravo za rezanje opcijski svitek vrvi in rezalni nož. Za zaščito uporabnika je izdelek opremljen z zaščitnim pokrovom, ki pokriva pripravo za rezanje.

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pred vsakim zagonom redno preverjajte zaščitne naprave. Okvarjene zaščitne naprave lahko povzročijo resne poškodbe!

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

10.1 Vklop/izklop izdelka (sl. 1)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi povratnega udarca!

– Izdelka nikoli ne uporabljajte z eno roko!

Napotki:

- Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.
- Pri delu bodite vedno pazljivi in poskrbite, da so druge osebe na varni razdalji od vašega delovnega mesta.

Pri uporabi rezalnega noža (13):

- Z rezalnega noža (13) odstranite transportno zaščito (13a).

Število vrtljajev lahko spremenite tudi med delovanjem.

Izbirate lahko med 3 nastavitvami hitrosti:

		
Počasi	Srednje	Hitro

Vklop

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop (1a) na krmilni ročici (1), da zasveti indikator LED.
2. Izberite nastavitev hitrosti s kratkim pritiskom na gumb za vklop/izklop (1a).
3. Izdelek vedno dobro držite z obema rokama. Krmilno ročico (1) in vodilno ročico (2a) trdno držite.
4. Vklopite blokado vklopa (1b) na krmilni ročici (1).
5. Pritisnite in držite blokado vklopa (1b).
6. Za vklop izdelka s palcem pritisnite ročico za plin (1c).

Napotki:

Po zagonu izdelka ni treba uporabiti blokade vklopa. Blokada vklopa preprečuje nenameren zagon izdelka.

Če izdelek prenehate uporabljati, sveti dioda LED na glavnem stikalu še 1 minuto. Izdelek se nato samodejno izklopi.

⚠ PREVIDNO

Po izklopu izdelek še deluje. Počakajte, da se izdelek popolnoma zaustavi.

Izklop

1. Za izklop preprosto spustite ročico za plin (1c).
2. Pritiskajte gumb za vklop/izklop (1a), da se indikator LED izklopi.
3. Po vsakem delu z rezalnim nožem (13) namestite priloženo transportno zaščito (13a).

10.2 Zaščita pred preobremenitvijo

Napotek:

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

11 Delovna navodila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

V tem razdelku so opisane osnovne delovne tehnike pri uporabi izdelka.
Tukaj podane informacije ne nadomeščajo večletne izobrazbe in izkušenj strokovnjakov.
Ne izvajajte del, za katere niste dovolj usposobljeni!
Nepremišljeno ravnanje z izdelkom lahko povzroči hude poškodbe ali smrt!

⚠ PREVIDNO

Po izklopu izdelek še deluje. Počakajte, da se izdelek popolnoma zaustavi.

Napotki:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

Ta izdelek povzroča določen hrup, ki se mu ni možno izogniti. Zelo hrupna dela preložite na dovoljen in za to namenjen čas. Če je potrebno, upoštevajte čas počitka.

Z delovnim orodjem obdelujte samo proste, ravne površine.

Skrbno preglejte površino, ki jo želite obrezati, in odstranite vse tuje predmete.

Izogibajte se trkom s kamni, kovinskimi predmeti ali drugimi ovirami.

Delovno orodje se lahko poškoduje, poleg tega pa obstaja nevarnost povratnega udarca.

POZOR

Med delom z izdelkom morajo biti nameščeni vsi zaščitni pokrovi!

Redno preverjajte, ali je najlonska vrvica poškodovana in ali je vrv za košnjo še vedno nastavljena na dolžino, ki jo določa rezalnik vrvi.

- Nosite predpisano zaščitno opremo.
- **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavitvena orodja lahko odletijo vstran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- Če zadenete tujek, takoj izklopite izdelek in odstranite akumulator. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.
- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
- Delovnega orodja ne držite postrani.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Izdelek vklopite in ga šele nato premaknite proti materialu, ki ga obdelujete.
- Na izdelek ne pritiskajte preveč. Naj izdelek opravi svoje delo.
- **Med delom izdelek vedno držite z obema rokama.** Poskrbite za stabilen položaj.
- Travo je mogoče najbolje rezati, ko je suha in ni previsoka.
- Izdelka ne uporabljajte, da bi rezali divje podrastje ali grmovje.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži.
- Preverite, ali je nosilni pas v udobnem položaju, ki vam olajša držati izdelek.
- Odvisno od tehničnih pogojev, se mokra trava in podrast ovijata okoli pogonske osi pod zaščitnim pokrovom (11). To morate odstraniti, ker se motor pregreva zaradi visokega trenja.

11.1 Podaljšanje vrvi za košnjo (sl. 9)

Prirezovalnik trave je dobavljen s polnim svitkom vrvi (18).

Vrvica se med delom obrablja.

Da bi dovedli novo vrvico, morate sprožilnik (18a) močno pritisniti ob svitek vrvi (18), medtem ko motor deluje.

Če je vrvica na začetku daljša od določenega kroga rezanja, jo rezalnik vrvi (11c) samodejno skrajša na ustrezno dolžino.

Napotki:

Redno preverjajte, ali je najlonska vrvica poškodovana in ali je vrv za košnjo še vedno nastavljena na dolžino, ki jo določa rezalnik vrvi.

Če konec vrvice ni viden:

1. Zamenjajte svitek vrvi (18) kot je opisano v razdelku *12.2.1.*

11.2 Košnja trave (sl. 10)

1. Travo kosite tako, da izdelek obračate v desno in levo.
2. Pri rezanju počasi odrežite in pri rezanju držite izdelek nagnjen naprej za približno 30°.
3. Dolgo travo razrežite v plasteh od zgoraj navzdol.

11.3 Po uporabi

- **Preden izdelek odložite, ga vedno izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.**
- Odstranite akumulator.
- Po vsakem delu z izdelkom namestite priloženo transportno zaščito (13a).
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

12 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

– Izklopite.
– Odstranite akumulator.
– Počakajte, da se izdelek ohladi.
– Odstranite vstavitveno orodje.

⚠ PREVIDNO

Pri delu z rezili nosite zaščitne rokavice!

⚠ OPOZORILO

Nosite zaščitne rokavice!

Nevarnost poškodbe zaradi vrtečih se delov in ostrih robov!

12.1 Čiščenje

1. Izdelka nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
2. Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
3. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
4. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
5. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

12.2 Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- Redno, skrbno servisiranje je potrebno, da se ohranita nespremenjen nivo varnosti in zmogljivost izdelka.
- Postavite izdelek na ravno površino.
- Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo pooblaščene specializirane delavnice.

Napotki:

Izdelek vzdržujte skrbno. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka je treba popraviti poškodovane dele.

Potrebno orodje:

- Imbus ključ 5 mm (15)
- Montažni ključ (16)
- Ploska pila*
- Vpenjalna priprava*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.1 Zamenjava svitka vrvi (18) (sl. 11–14)

1. Svitek vrvi (12) odstranite, kot je opisano v poglavju *8.3.*
2. Ohišje svitka vrvi (12) odprite tako, da hkrati močno pritisnete jezička za sprostitev (17a) na ohišju svitka vrvi (12).
3. Odstranite pokrov (17) s tlačno vzmetjo (17b) ohišja svitka vrvi (12) in odstranite svitek vrvi (18).
4. Konec vrvi v svitku vrvi (18) povlecite iz odprtin za izhod vrvi (19).
5. Iz ohišja svitka vrvi (12) odstranite vse ostanke vrvi.
6. Vzemite nov svitek vrvi (18) in izvlecite po 10 cm od obeh vrvi.
7. Obe vrvi vpnite v zadevni, nasproti ležeči zarezi (18b) na svitku vrvi (18).
8. Vstavite nov svitek vrvi (18) v ohišje svitka vrvi (12). Stran svitka vrvi (18), kjer je smer delovanja označena s puščicami, mora biti vidna po vstavitvi.
9. Svitek vrvi (18) je treba namestiti tako, da so zareze (18b) v svitku vrvi (18) poravnane z odprtinami za izhod vrvi (19), da se omogoči enostavno vdevanje vrvi.
10. Obe vrvi vstavite v posamezne odprtine za izhod vrvi (19).
11. Svitek vrvi (18) rahlo vrtite sem in tja, dokler se vgrajeni položaji zatikanja svitka vrvi (18) ne spnejo s položaji zatikanja na ohišju svitka vrvi (12). S tem se prepreči neželeno premikanje.

12. Ponovno namestite pokrov (17) s tlačno vzmetjo (17b) na ohišje svitka vrvi (12).
Prepričajte se, da se sprostitveni jezički (17a) na pokrovu (17) pri tem natančno prilegajo izrezom na ohišju svitka vrvi (12). Slišali boste klik.

Napotki:

Da bi dovedli novo vrvico, morate sprožilnik (18a) na svitku vrvi (18) močno pritisniti ob tla, medtem ko motor deluje (sl. 9).

Če je vrvica na začetku daljša od določenega kroga rezanja, jo rezalnik vrvi (11c) samodejno skrajša na ustrezno dolžino.

12.2.2 Ponovite vdevanje v ohišje svitka vrvi (18) (sl. 14, 15)

Namesto tega lahko zamenjate tudi vrvi v ohišju svitka vrvi (18).

1. Svitek vrvi (12) odstranite, kot je opisano v poglavju *8.3.*
2. Ohišje svitka vrvi (12) odprite tako, da hkrati močno pritisnete jezička za sprostitev (17a) na ohišju svitka vrvi (12).
3. Odstranite pokrov (17) s tlačno vzmetjo (17b) ohišja svitka vrvi (12) in odstranite svitek vrvi (18).
4. Konca vrvi v svitku vrvi (18) povlecite iz odprtin za izhod vrvi (19).
5. Iz ohišja svitka vrvi (12) in svitka vrvi (18) odstranite vse ostanke vrvi.
6. Novo vrv prepognite v sredini (na pribl. 2 metrih) in jo položite s prepognjenim delom vrvi v utor (sredina središče svitka vrvi) (18c) svitka vrvi (18).
Nato mora biti eden od koncev vrvi v spodnji, in drugi v zgornji komori ohišja svitka vrvi (18).
7. Ovijte en konec navoja v smeri puščice »LH WIND LINE« in en konec navoja v smeri puščice »RH WIND LINE«, ki je označena na vrhu svitka vrvi(18).
8. Vzemite svitek vrvi (18) in izvlecite po 10 cm od obeh vrvi.
9. Obe vrvi nato vpnite v zadevni, nasproti ležeči zarezi (18b) na svitku vrvi (18).
10. Tukaj nadaljujte, kot je opisano v razdelku *12.2.1.*

12.2.3 Brušenje rezalnega noža (13)

Napotek:

Če je otopelost manjša, lahko rezilo nabrusite sami.

Potrebno orodje:

- Ploska pila*
- Vpenjalna priprava*

* = ni vključeno v obseg dostave!

1. Odstranite rezalni nož (13) kot je opisano v poglavju *8.4.*
2. Rezalni nož (13) pritrdite v vpenjalno pripravo.
3. Vsa 3 rezila rezalnega noža (13) brusite s ploščato pilo*, pri tem pa ohranite kot roba rezanja (~25°). S pilo vlecite samo v eni smeri.
4. Rezilo zamenjajte najkasneje po petem brušenju.

Če je rezilo močno obrabljeno ali zlomljeno, zamenjajte rezalni nož (13).

Zaradi neuravnovešene rezalnega noža izdelek močno vibrira, kar lahko povzroči poškodbe!

13 Skladiščenje in transport

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 ˚C in 30 ˚C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13.1 Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator.
2. Namestite vse zaščitne pokrove.
3. Izdelek v celoti izpraznite.
4. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

13.2 Prevoz

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Izdelek se lahko prenaša samo s predvidenim ročajem.
- Namestite vse zaščitne pokrove.
- Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.

14 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709

Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721
Svitek vrvi – št. artikla:	7910700719
Rezalni nož – št. artikla:	7910700702

15 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah



Preden zavržete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

16 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulatorje.
	Eden ali oba akumulatorja nista pravilno vstavljena.	Potisnite akumulatorje na nastavke za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
Izdelek deluje s prekinitvami.	Zrahljan notranji stik.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	
Slaba zmogljivost rezanja.	Svitek vrvi ali rezalni nož ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite svitek vrvi ali rezalni nož.
	Rezalni nož je top.	Zamenjajte rezalni nož.
	Slaba tehnika rezanja.	Upoštevajte napotke za delo.
Močne vibracije, glasni zvoki	Priprava za rezanje je umazana.	Očistite pripravo za rezanje.
	Motor je okvarjen.	Obrnite se na našo servisno službo.
Slab rezultat rezanja.	V svitku vrvi ni dovolj vrvi za košnjo.	Podaljšajte vrvi za košnjo/zamenjajte svitek vrvi.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
	Priprava za rezanje je umazana.	Očistite pripravo za rezanje.
	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulatorje.

17 EU izjava o skladnosti

(veljavna do vključno 19. 01. 2027)

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:	**SCHEPPACH**
Oznaka izdelka:	**Akumulatorski rezalnik grmičevja - BC-BCH380/40-X**
Št. izdelka	**5910907900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Izjava EU o skladnosti

(veljavna od 20. 01. 2027)

Izjava EU o skladnosti je na voljo digitalni obliki. Prek kode QR na naslovnici pridete do izjave o skladnosti svojega izdelka.

18 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. **Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
2. **Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okviru te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
   – brezplačno popravilo blaga
   – brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

   Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.
3. **Naša garancijska storitev izključuje:**
   – Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
   – Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
   – Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, ogljikove ščetke, žagine liste in podobne dele.
   – Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
   – Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
   – Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
   – Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščene tretje osebe.

– Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski prloščici).
– Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
– Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
– Izdelki druge izbire (B-blago), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Scheppach ali spletne trgovine Scheppach.
– Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

4. **Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Scheppach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

   Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

   Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

   Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

   V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje prevzame kupec.

   Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

   Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz **serije Scheppach 20V IXES**. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije), polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Scheppach 20V IXES registrirate na spletu na https://garantie.scheppach.com najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje** garancijskega zahtevka **se obrnite na naš servisni center.**

   Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu**:**

   https://shop.scheppach.com/contact

   Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

   Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave**: Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.

8. **Predračun**: Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.scheppach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.SI@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

Sisukord

1 Sissejuhatus 218
2 Sihtotstarbekohane kasutus 218
3 Toote kirjeldus (joon. 1-15) 218
4 Tarnekomplekt (joon. 1-15) 219
5 Lahtipakkimine 219
6 Tehnilised andmed 219
7 Ohutusjuhised 220
8 Montaaž 223
9 Enne käikuvõtmist 224
10 Käsitsemine 225
11 Tööjuhised 226
12 Puhastamine ja hooldus 226
13 Ladustamine ja transportimine 228
14 Remondi- ja varuosade tellimine 228
15 Utiliseerimine ja taaskäitlus 228
16 Rikete kõrvaldamine 229
17 ELi vastavusdeklaratsioon 230
18 Garantiitingimused – Scheppach 230
19 Plahvatusjoonis 406

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke alati kaitsekiivrit!
	Kandke kaitsekindaid.
	Kandke tugevaid jalatseid!
	Hoidke oma jalad rakendustööriistast eemal.
	Hoidke ohutusvahemaad! Ettevaatust eemalepaisatavate objektide tõttu.
	Hoidke käed ja jalad pöörlevatest rakendustööriistadest eemal.
	Ärge jätke toodet vihma kätte.
	Ärge kasutage saelehte.
	Materjali koorimissuund
	Hoidke vahekaugust!
	Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.
	Jõhvipooli läbimõõt.
	Lõikenoa läbimõõt.
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Liitiumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Mootorvikat:

Mootorvikat (lõikenoa kasutamine) sobib kerge võsa, tugeva umbrohu ja alusmetsa lõikamiseks.

Murutrimmer:

Murutrimmer (kasutamine lõikejõhviga jõhvipooliga) sobib muru, rohupindade ja kerge umbrohu lõikamiseks.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-15)

1. Käsitsemiskäepide
1a. Sisse-/väljalüliti
1b. Sisselülitustõkis
1c. Gaasihoob
2. Juhtlook
2a. Juhtkäepide
3. Kandeaas
4. Toruvars
5. Akupesa
5a. Klahv (laadimisseisundi näidik)
5b. Laadimisseisundi näidik
6. Aku*
6a. Lahtilukustusklahv (aku)
7. Fiksaatortihvt
8. Tiibmutter
9. Juhtlooga hoidik
9a. Fiksaatorpolt
9b. Kummirõngas
9c. Hoideklamber
9d. Sisekuuskantpolt
10. Eesmine toruvars
10a. Kaitsekübar
10b. Äärik
10c. Vastuvõtuspindel
11. Kaitsekate
11a. Ülemine kaitsekate
11b. Sisekuuskantpolt
11c. Jõhvilõikur
12. Poolikapsel
13. Lõikenuga
13a. Transpordikaitse
13b. Pingutusseib
13c. Kate

13d. Mutter M10
14. Kanderihm
14a. Karabiinkonks
14b. Ohutusaas
15. Sisekuuskantvõti 4 mm
16. Montaaživõti (VM 19/21 mm lapikkruvikeerajaga)
17. Kaas
17a. Lahtilukusti
17b. Survevedru
18. Jõhvipool
18a. Päästik
18b. Sälk
18c. Sälgud (jõhvipooli keskkoht)
19. Jõhvi väljalaskeaasad

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

4 Tarnekomplekt (joon. 1-15)

Pos	Arv	Nimetus
2.	1 x	Juhtlook
4.	1 x	Toruvars
9.	1 x	Juhtlooga hoidik
9b.	1 x	Kummirõngas
9c.	1 x	Hoideklamber
9d.	4 x	Sisekuuskantpolt
10.	1 x	Eesmine toruvars
11.	1 x	Kaitsevarje
11a.	1 x	Ülemine kaitsekate
11b.	2 x	Sisekuuskantpolt
12.	1 x	Poolikapsel
13.	1 x	Lõikenuga
13a.	1 x	Transpordikaitse
14.	1 x	Kanderihm
15.	1 x	Sisekuuskantvõti 5 mm
16.	1 x	Montaaživõti (VM 19/21 mm lapikkruvikeerajaga)
	1 x	Aku-võsalõikur
	1 x	Käitusjuhend

5 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjudest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	40V (2x20V) ⎓
Mootori pöördearv n_0	8400 min^{-1}
Pöördearv	
Aste 1	4000 min^{-1}
Aste 2	5000 min^{-1}
Aste 3	6200 min^{-1}
Jõhvipooli lõikering	380 mm
Jõhvi paksus	1.6 mm
Lõikenoa lõikering	255 mm
Terade arv	3 tk.
Kaal (ajamimoodul ilma akuta)	3.8 kg
Kaal (murutrimmer)	1.4 kg
Kaal (mootorvikat)	1.4 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müraemissiooni ja võngete üldväärtused

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müraemissiooni- ja vibratsiooni koguväärtused määrati standardiseeritud mõõtemeetodi järgi.

Müraemissiooni väärtused

Murutrimmer:	
Helirõhutase L_{pA}	79.8 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase garanteeritud L_{wA}	96 dB
Helivõimsustase L_{wA}	91.7 dB
Mõõtemääramatus K_{wA}	1.92 dB
Mootorvikat:	
Helirõhutase L_{pA}	98.4 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase garanteeritud L_{wA}	112 dB
Helivõimsustase L_{wA}	109.3 dB
Mõõtemääramatus K_{wA}	2.39 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre võnkumine)

Murutrimmer a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Mootorvikat a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Mõõtemääramatus K	1.5 m/s^2

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aurud põlema süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.

c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.

d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.

b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.

c) **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematul viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.

f) **Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.

g) **Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

6) Teenindus

a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

b) **Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

7.1 Võsalõikurite ja murutrimmerite ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel tööriistaga mõistlikult ümber.
Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud, haige või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada tööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Kolmandad isikud on vaja eemal hoida.
Inimesed peaksid tööpiirkonna suhtes vähemalt 15-meetrisest ohutusvahemaast kinni pidama.

a) Ärge kasutage toodet kunagi redelil seistes.

b) Hoidke toodet alati heas käitusseisundis.

c) Ärge toetuge toote kasutamisel liiga kaugel ettepoole. Pöörake tähelepanu turvalisele seisule ja hoidke igal ajal tasakaalu. Kasutage tarnekomplektis sisalduvat kanderihma, et jaotada raskus ühtlaselt kehale.

d) Tehke pause ja muutke regulaarselt oma töötamispositsiooni.

e) Enne igapäevast kasutamist, pärast mahakukkumist, kütuselekkeid või muid lööke on vaja viia läbi ülevaatus, et tuvastada olulisi kahjustusi või defekte.

f) Siseriiklikud eeskirjad võivad piirata toote kasutamist.

g) Kandke toote käitamisel alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge käitage toodet paljajalu ega lahtistes sandaalides. Vältige rippuvate paeltega või lipsudega riietuse või lahtise riietuse kandmist.

h) Kandke toote kasutamisel isiklikku kaitsevarustust: kuulmekaitset, silmakaitset (visiiri või prille), peakaitset ja lõikekindlat tööriietust.

i) Töötage ainult päevavalguses või hea tehisvalgustuse korral.

j) Ärge käitage toodet kunagi defektsete **Kaitseseadised** või ilma ohutusseadisteta.

k) Ärge pange enne sisselülitamist käsi ja jalgu pöörleva tööriista piirkonda.

l) Kui tabati võõrkeha, siis lülitage toode kohe välja ja eemaldage aku. Otsige tootel kahjustusi ja viige nõutavad remondid läbi enne toote uuesti käivitamist ja sellega töötamist. Kui toode hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, siis on vajalik kohene ülekontrollimine.

m) Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.

n) Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.

o) Ärge käitage toodet kunagi, kui inimesed, eelkõige lapsed või loomad on läheduses.

7.1.1 Tagasilöögi põhjused ja vältimine

⚠ HOIATUS

Tähelepanu, tagasilöök!

Pöörake töötamisel tähelepanu toote tagasilöögile.
Tagasilöögi korral saab kasutaja tootelt jõulise löögi.
Tagajärjeks võib olla kontrolli kaotamine toote üle.
Valitseb vigastusoht!
Te väldite tagasilööki ettevaatuse ja õige tehnikaga.

Töödelge rakendustööriistaga ainult vabu, tasaseid pindu.

Inspekteerige hoolikalt lõigatavat pinda ja kõrvaldage kõik võõrkehad.

Vältige kivide, metalli või muude takistuste vastu löömist.

Rakendustööriist võib kahjustada saada ja valitseb tagasilöögi oht.

- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
- **Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni.** Hoolitsege turvalise seisu eest.

7.2 Üldised ohutusjuhised

- Lastel, piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või masina käsitsemises puudulike kogemuste ning teadmistega isikutel ei tohi lubada masinat kasutada; seejuures võivad kohalikud eeskirjad kasutaja vanust piirata.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi puhastust ja kasutajapoolset hooldust teostada.

TÄHELEPANU

Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgmisi ohutusmeetmeid järgida:

7.2.1 Nii väldite elektrilöögist tingitud õnnetusi ja vigastusi

- Lülitage toode välja, kui Te:
  - ei kasuta toodet, seda transpordite või jätate järelevalveta.
  - kontrollite toodet, seda puhastate või eemaldate blokaade.
  - teostate puhastus- või hooldustöid või vahetate tarvikuid.
  - pärast võõrkehadega kokkupuutumist või ebanormaalse vibratsiooni korral.
- Ärge kastke toodet vette ega käitage seda niiskes ümbruses.
- Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
- Ärge haarake tootest niiskete või märgade kätega kinni!

Murutrimmerite ja mootorvikatite ohutusjuhised

TÄHTIS

LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT

SÄILITAGE OMA DOKUMENTE

Instrueerimine

a) Lugege tähelepanelikult korraldusi. Tutvuge toote seadeosade ja asjatundliku kasutusega.

b) Ärge lubage toodet kasutada kunagi isikutel või **lastel**, kes ei tunne neid korraldusi. Kohapeal kehtivad eeskirjad võivad piirata kasutamise vanust.

c) Arvestage, et operaator või kasutaja vastutab teiste isikute või nende omandiga seonduvate õnnetuste või ohtude eest.

Ettevalmistamine

a) Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.

b) Ärge käitage toodet kunagi, kui inimesed, eelkõige lapsed või loomad on läheduses.

Käitamine

1. Kandke alati kaitseprille.
2. Ärge kasutage toodet paljajalu ega sandaalides. Kandke tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
3. Toote kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**
4. Töötage ainult päevavalguses või hea tehisvalgustuse korral.
5. Ärge käitage toodet kunagi defektsete **Kaitseseadised** või ilma ohutusseadisteta.
6. Ärge pange enne sisselülitamist käsi ja jalgu pöörleva tööriista piirkonda.
7. Lülitage toode välja ja eemaldage aku.
   – Kui jätate toote järelevalveta.
   – Kui eemaldate blokaade.
   – Kui kontrollite toodet, seda puhastate, hooldate või teostate seadeid.
   – Kui võõrkehad satuvad tootesse, ebatavaliste mürade või vibratsioonide korral (kontrollige enne uuestikäivitust toodet kahjustuste suhtes).
8. Ärge pange enne sisselülitamist käsi ja jalgu pöörleva tööriista piirkonda.
9. Ventilatsiooniavad peavad olema alati vabad.

Korrashoid ja säilitamine

a) Toode tuleb enne hoolduse või puhastustööde läbiviimist vooluvarustusest lahutada (st väljavõetavad akud eemaldada).

b) **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja pole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

c) Kontrollige toodet regulaarselt kahjustuste suhtes ja hooldage seda. Laske toodet parandada ainult lepingulises töökojas.

d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

7.3 Täiendavad ohutusjuhised

a) Ärge asendage mittemetalset lõikeseadist kunagi metallist lõikeseadisega.

b) Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

c) Pöörake kallakutel alati tähelepanu heale seisule.

d) Olge toote kasutamisel alati jalgadega kindlalt maas ja kõndige, ärge rutake ega jookske.

⚠ HOIATUS

Oodake, kuni toote kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud, lülitage toode välja ja eemaldage enne selle puudutamist aku.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

⚠ HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

8 Montaaž

⚠ OHT

Vigastusoht!

Kui kasutatakse ebatäielikult monteeritud toodet, siis võidakse raskeid vigastusi põhjustada.

– Kasutage toodet alles siis, kui see on täielikult monteeritud.

– Viige iga kord enne kasutamist läbi vaatluskontroll kontrollimaks, kas toode on komplektne ega sisalda kahjustatud või ärakulunud detaile. Ohutus- ja kaitseseadised peavad olema korras.

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti ettekavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoht.

⚠ HOIATUS

Veenduge alati, et rakendustööriist on õigesti monteeritud!

⚠ HOIATUS

Kasutage toote ohutuse tagamiseks ainult tootja originaal-varuosi või tootja poolt lubatud varuosi.

TÄHELEPANU

Muude rakendustööriistade ja muude tarvikute kasutamine võib tähendada Teile vigastusohtu.

- Pange toode tasasele sirgele pinnale.

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 5 mm (15)
- Sisekuuskantvõti 4 mm (15b)
- Montaaživõti (16)

8.1 Juhtlooga (2) monteerimine (joon. 2)

1. Pange kummirõngas (9b) toruvarrele (4).
2. Positsioneerige juhtlook (2) juhtlooga hoidiku (9) kaudu ülaltpoolt kummirõngale (9b).
3. Kinnitage hoideklamber (9c) altpoolt nelja sisekuuskantpoldiga (9d) juhtlooga hoidiku (9) külge.
   Kasutage selleks 5 mm sisekuuskantvõtit (15).

8.2 Kaitsekatete (11/11a) monteerimine (joon. 3)

1. Paigaldage mõlemad kaitsekatted (11/11a) eesmisel toruvarrel (10) selleks ettenähtud hoidiku külge.
2. Kinnitage mõlemad kaitsekatted (11/11a) mõlema sisekuuskantpoldiga (11b).
   Kasutage 5 mm sisekuuskantvõtit (15).

8.3 Poolikapsli (12) monteerimine/ demonteerimine (joon. 4)

1. Hoidke äärikut (10b) 5 mm sisekuuskantvõtmega (15) kinni.
2. Demonteerige mutter M10 (13d) ja kate (13c) vastuvõtuspindlilt (10c). Tähelepanu, vasakkeere! Kasutage montaaživõtit (16).
3. Mutrit M10 (13b) ja katet (13c) poolikapsli (12) montaažiks ei vajata.
   Äärik (10b) ja pingutusseib (13b) jäävad vastuvõtuspindlile (10c).
4. Hoidke äärikut (10b) 5 mm sisekuuskantvõtmega (15) kinni.
5. Keerake poolikapsel (12) vastupäeva vastuvõtuspindlile (10c) ja kinnitage poolikapsel (12) nii käe jõuga vastuvõtuspindli (10c) külge.
6. Poolikapsli (12) demontaaž toimub vastupidises järjekorras.

Pidage silmas, et poolikapsli (12) pöörlemissuund peab ühtima kaitsekattel (11) oleva noole suunaga.

8.4 Lõikenoa (13) monteerimine/ demonteerimine (joon. 5)

1. Demonteerige mutter M10 (13d), kate (13c) ja pingutusseib (13b) vastuvõtuspindlilt (10c). Tähelepanu, vasakkeere!
   Kasutage montaaživõtit (16).
2. Äärik (10b) jääb vastuvõtuspindlile (10c).
3. Pange lõikenuga (13) äärikule (10b).
   Pidage silmas, et lõikenoa (13) pöörlemissuund peab ühtima kaitsekattel (11) oleva noole suunaga.
4. Lükake pingutusseib (13b) ja kate (13c) vastuvõtuspindlile (10c).
5. Kinnitage lõikenuga (13) mutriga M10 (13d).
6. Pingutage mutter M10 (13d) montaaživõtmega (16) kinni. Hoidke selleks äärikut (10b) 5 mm sisekuuskantvõtmega (15) kinni.
7. Eemaldage transpordikaitse (13a) lõikenoalt (13).
8. Lõikenoa (13) demontaaž toimub vastupidises järjekorras.

8.5 Eesmise toruvarre (10) monteerimine (joon. 6)

TÄHELEPANU

Ärge käitage toodet kunagi ilma rakendustööriistata!

1. Võtke eesmise toruvarre (10) ja toruvarre (4) kaitsekübar (10a) maha.
2. Vabastage tiibmutter (8).
3. Tõmmake fiksaatortihvti (7) väljapoole, pöörake see lõpuni paremale või vasakule ja laske see lahti.
   See fikseerub välimises positsioonis.
4. Lükake eesmine toruvars (10) toruvarrele (4).
5. Pöörake eesmist toruvart (10) kergete pööramisliigutustega, kuni eesmine toruvars (10) istub lõpuni toruvarres (4).
6. Seadke fiksaatortihvt (7) lähtepositsiooni.
   Fiksaatortihvt (7) fikseerub kuuldavalt.
7. Fikseerige eesmine toruvars (10) tiibmutriga (8).

9 Enne käikuvõtmist

9.1 Kanderihma (14) külgeriputamine (joon. 7)

Juhised:

Toodet tohib kasutada ainult koos kanderihmaga.

Balansseerige toode esmalt väljalülitatud seisundis välja.

1. Pange kanderihm (14) peale.
2. Seadistage rihma pikkus nii, et karabiinkonks (14a) asub u käe laiuse võrra paremast puusast allpool.
3. Riputage karabiinkonks (14a) kandeaasa (3) külge.
4. Laske tootel välja pendeldada.

Juhised:

⚠ HOIATUS

Kontrollige ohutusaasa iga kord enne käikuvõtmist!

Kui vajalik, siis saab ohutusaasa (14b) tõmmates kanderihma (14) kiiresti tootelt vabastada.

9.2 Juhtlooga (2) seadistamine (joon. 1, 2)

1. Vabastage fiksaatorpolt (9a) juhtlooga hoidikult (9).
2. Seadistage juhtlook (2) enda jaoks mugavasse tööpositsiooni.
3. Pingutage fiksaatorpolt (9a) jälle kinni.

9.3 Akude (6) sisestamine akupesadesse (5)/väljavõtmine (joon. 8)

⚠ ETTEVAATUST

Vigastusoht!

Pange aku sisse alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud.

Aku sissepanemine

1. Lükake akud (6) akupesadesse (5). Akud (6) fikseeruvad kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage akude (6) lahtilukustusklahvi (6a) ja tõmmake akud (6) akupesadest (5) välja.

9.3.1 Laadimisseisundi näidik (5b) (joon. 20)

Laadimisseisundi näidik (5b) annab märku aku (6) laadimisseisundist.

Aku laadimisseisundit näidatakse vastava LED-tule süttimise kaudu.

1. Vajutage laadimisseisundi kontrollimiseks laadimisseisundi näidiku (5b) klahvi (5a).

3 LEDi põlevad	Aku täis laetud
2 LEDi põlevad	Aku osaliselt laetud
1 LED põleb	Akut tuleb laadida

10 Käsitsemine

Käsijuhitava ja kantava aku-võsalõikuri lõikeseadiseks on valikuliselt jõhvipool või lõikenuga. Kasutaja kaitseks on toode varustatud kaitsekattega, mis katab lõikeseadist.

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti ettekavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoht.

⚠ HOIATUS

Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Defektsed ohutusseadised võivad raskeid vigastusi põhjustada!

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla –20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

10.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1)

⚠ HOIATUS

Vigastusoht tagasilöögi tõttu!

– Ärge kasutage toodet kunagi ühe käega!

Juhised:

- Pöörake enne sisselülitamist tähelepanu sellele, et toode ei puuduta esemeid.
- Olge töötamisel alati tähelepanelik ja hoidke kolmandad isikud oma töökohast ohutus kauguses.

Lõikenoa (13) kasutamisel:

- Eemaldage transpordikaitse (13a) lõikenoalt (13).

Pöördearvu saab muuta ka käituse ajal.

Te saate 3 kiiruseseadistuse vahel valida:

		
Aeglane	Keskmine	Kiire

Sisselülitamine

1. Vajutage käsitsemiskäepidemel (1) senikaua sisse-/väljalülitit (1a), kuni LED põleb.
2. Valige kiiruseseadistus vajutades selleks lühidalt sisse-/väljalülitit (1a).
3. Hoidke toodet mõlema käega kinni. Hoidke käsitsemiskäepideme (1) ja juhtkäepideme (2a) ümbert tugevasti kinni.
4. Vajutage sisselülitustõkist (1b) käsitsemiskäepidemel (1).
5. Hoidke sisselülitustõkist (1b) vajutatult.
6. Vajutage toote sisselülitamiseks pöidlaga gaasihooba (1c).

Juhised:

Pärast toote käivitamist pole vaja sisselülitustõkist rakendatult hoida. Sisselülitustõkise ülasandeks on takistada toote kogemata käivitamist.

Kui Te toodet ei kasuta, siis põleb LED pealülitil veel 1 minuti järele. Seejärel lülitatakse toode automaatselt välja.

⚠ ETTEVAATUST

Pärast väljalülitamist talitleb toode järele. Oodake, kuni toode on täielikult seisma jäänud.

Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks laske gaasihoob (1c) lahti.
2. Vajutage senikaua sisse-/väljalülitit (1a), kuni LED kustub.
3. Pange iga kord pärast lõikenoaga (13) töötamist kaasapandud transpordikaitse (13a) peale.

10.2 Ülekoormuskaitse

Juhis:

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

11 Tööjuhised

⚠ OHT

Vigastusoht!

Käesolev lõik käsitleb põhilisi töövõtteid tootega ümberkäimisel.
Siin esitatud informatsioon ei asenda spetsialisti aastatepikkust väljaõpet ja kogemust.
Vältige iga tööd, milleks Te pole piisavalt kvalifitseeritud!
Mõtlematul ümberkäimisel tootega võivad olla tagajärjeks vigastused kuni surmani!

⚠ ETTEVAATUST

Pärast väljalülitamist talitleb toode järele. Oodake, kuni toode on täielikult seisma jäänud.

Juhised:

Pöörake enne sisselülitamist tähelepanu sellele, et toode ei puuduta esemeid.

Antud tootest tingitud teatud mürakoormus pole välditav. Paigutage müraintensiivsed tööd heaks kiidetud ja selleks ettenähtud aegadele. Pidage vajaduse korral puhkeaegadest kinni.

Töödelge rakendustööriistaga ainult vabu, tasaseid pindu.

Inspekteerige hoolikalt lõigatavat pinda ja kõrvaldage kõik võõrkehad.

Vältige kivide, metalli või muude takistuste vastu löömist.

Rakendustööriist võib kahjustada saada ja valitseb tagasilöögi oht.

TÄHELEPANU

Tootega töötamisel peavad olema kõik kaitsekatted monteeritud!

Kontrollige nailonjõhvi regulaarselt kahjustumise suhtes ja kas lõikejõhv on veel jõhvilõikuriga etteantud pikkusega.

- Kandke ettekirjutatud kaitsevarustust.
- **Pöörake tähelepanu oma töökoha ohutule vahemaale teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma.** Töödetaili või purunenud rakendustööriistade murdetükid võivad eemale paiskuda ja ka väljaspool vahetut tööpiirkonda vigastusi põhjustada.
- Kui tabati võõrkeha, siis lülitage toode kohe välja ja eemaldage aku. Otsige tootel kahjustusi ja viige nõutavad remondid läbi enne toote uuesti käivitamist ja sellega töötamist. Kui toode hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, siis on vajalik kohene ülekontrollimine.
- **Hoidke elektritööriista isoleeritud hoidepindadest kinni, kui teostate töid, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmeid tabada.** Pinge all oleva juhtmega kokkupuutel võivad ka seadme metallosad pinge alla sattuda ja elektrilöök põhjustada.
- Toote kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**
- Ärge hoidke rakendustööriista viltu.
- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
- Lülitage toode sisse ja juhtige alles siis töödeldava materjali vastu.
- Ärge avaldage tootele liiga palju survet. Laske tootel tööd teha.
- **Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni.** Hoolitsege turvalise seisu eest.
- Rohtu saab kõige paremini lõigata, kui see on kuiv ja pole liiga kõrge.
- Ärge kasutage toodet võsa või alusmetsa lõikamiseks.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut.
- Kontrollige kanderihma meeldivat positsiooni, mis hõlbustab Teil toote hoidmist.
- Tehniliselt tingitult kerivad töö jooksul märg rohi ja umbrohi kaitsekatte (11) all ajamitelje ümber. Eemaldage need, sest muidu kuumeneb mootor liiga suure hõõrdumise tõttu üle.

11.1 Lõikejõhvi pikendamine (joon. 9)

Murutrimmer tarnitakse täidetud jõhvipooliga (18).

Töö ajal jõhv kulub.

Suruge uue jõhvi järeleseadmiseks töötava mootori korral jõhvipooli (18) päästikut (18a) jõuliselt vastu maapinda.

Kui jõhv peaks olema alguses pikem kui lõikering ette annab, siis lühendatakse see jõhvilõikuriga (11c) automaatselt õigele pikkusele.

Juhised:

Kontrollige nailonjõhvi regulaarselt kahjustumise suhtes ja kas lõikejõhv on veel jõhvilõikuriga etteantud pikkusega.

Kui jõhviots pole nähtav:

1. Asendage jõhvipool (18) *12.2.1* all kirjeldatud viisil uuega.

11.2 Rohu lõikamine (joon. 10)

1. Lõigake toodet paremale ja vasakule käänates rohtu.
2. Lõigake aeglaselt ja hoidke toodet lõikamisel u 30° ettepoole kallutatult.
3. Lõigake pikka rohtu kihthaaval ülalt allapoole.

11.3 Pärast kasutamist

- **Lülitage toode enne ärapanemist alati välja ja oodake, kuni toode on seiskunud.**
- Eemaldage aku.
- Pange iga kord pärast tootega töötamist kaasapandud transpordikaitse (13a) peale.
- Laske tootel maha jahtuda.

12 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

– Lülitage toode välja.
– Eemaldage aku.
– Laske tootel maha jahtuda.
– Võtke rakendustööriist välja.

⚠ ETTEVAATUST

Kandke nugadega ümberkäimisel kaitsekindaid!

⚠ HOIATUS

Kandke kaitsekindaid!

Vigastusoht pöörlevate osade ja teravate servade tõttu!

12.1 Puhastamine

1. Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
2. Ärge pihustage toodet kunagi veega.
3. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
4. Ventilatsiooniavad peavad olema alati vabad.
5. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

12.2 Hooldus

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
- Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.
- Regulaarne hoolikas korrashoid on vajalik, et garanteerida toote muutumata ohutusnivoo ja jõudlus.
- Seadke toode tasasele sirgele pinnale.
- Ärge pihustage toodet kunagi veega.
- Asendage ohutusalastel põhjustel kulunud või kahjustatud osad.
- Töid, mida pole käesolevas käitusjuhendis kirjeldatud, peaks läbi viima ainult volitatud erialatöökoda.

Juhised:

Hooldage toodet hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on murdunud või kahjustatud nii, et toote talitlus on halvendatud. Laske kahjustatud osad enne toote kasutamist remontida.

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 5 mm (15)
- Montaaživõti (16)
- Lapikviil*
- Kruustangid*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

12.2.1 Jõhvipooli (18) väljavahetamine (joon. 11-14)

1. Demonteerige poolikapsel (12) *8.3* all kirjeldatud viisil.
2. Avage poolikapsel (12) vajutades selleks poolikapslil (12) mõlemad lahtilukustid (17a) jõuliselt üheaegselt kokku.
3. Võtke poolikapsli (12) survevedruga (17b) kaas (17) maha ja võtke jõhvipool (18) välja.
4. Tõmmake jõhvipooli (18) jõhviots jõhvi väljalaskeaasadest (19) välja.
5. Eemaldage kõik jõhvijäägid poolikapslist (12).
6. Võtke uus jõhvipool (18) ja tõmmake mõlemat jõhvi vastavalt 10 cm välja.
7. Pigistage mõlemad jõhvid jõhvipoolis (18) vastastikku paiknevatesse sälkudesse (18b).
8. Pange uus jõhvipool (18) poolikapslisse (12). Jõhvipooli (18) külg, millel on nooltega esitatud liikumissuund, peab olema pärast sissepanemist nähtav.
9. Jõhvipool (18) tuleb nii sisse panna, et sälgud (18b) jõhvipoolis (18) ühtivad jõhvi väljalaskeaasadega (19), et võimaldada jõhvi lihtsat sissepõimimist.
10. Pange mõlemad jõhvid vastava jõhvi-väljalaskeaasa (19) sisse.
11. Pöörake veidi jõhvipooli (18) edasi-tagasi, kuni jõhvipooli (18) integreeritud fikseerimisastmed libisevad poolikapsli (12) fikseerimisastmetesse. Nii takistatakse soovimatut ümberseadmist.
12. Pange survevedruga (17b) kaas (17) jälle poolikapslile (12). Pöörake tähelepanu sellele, et kaanel (17) asuvad lahtilukustid (17a) sobivad seejuures täpselt poolikapsli (12) väljalõigetesse. Need fikseeruvad kuuldavalt.

Juhised:

Suruge uue jõhvi järeleseadmiseks töötava mootori korral jõhvipooli (18) päästikut (18a) jõuliselt vastu maapinda (joon. 9).

Kui jõhv peaks olema alguses pikem kui lõikering ette annab, siis lühendatakse see jõhvilõikuriga (11c) automaatselt õigele pikkusele.

12.2.2 Jõhvi uuega asendamine jõhvipoolis (18) (joon. 14, 15)

Te saate alternatiivselt ka jõhvipooli (18) jõhvi uuega asendada.

1. Demonteerige poolikapsel (12) *8.3* all kirjeldatud viisil.
2. Avage poolikapsel (12) vajutades selleks poolikapslil (12) mõlemad lahtilukustid (17a) jõuliselt üheaegselt kokku.
3. Võtke poolikapsli (12) survevedruga (17b) kaas (17) maha ja võtke jõhvipool (18) välja.
4. Tõmmake jõhvipooli (18) jõhviotsad jõhvi väljalaskeaasadest (19) välja.
5. Eemaldage kõik jõhvijäägid poolikapslist (12) ja jõhvipoolist (18).

6. Murdke uus jõhv keskel (u 2 meetrit) kokku ja pange jõhvi kokkumurtud osa jõhvipoolis (18) ühte sälkudest (jõhvipooli keskkoht) (18c).
   Nüüd peab üks jõhviots asuma jõhvipooli (18) alumises ja üks ülemises kambris.
7. Kerige üks jõhviots peale noole suunas „LH WIND LINE“ ja üks jõhviots peale noole suunas „RH WIND LINE“, mis on esitatud jõhvipooli (18) ülaküljel.
8. Võtke jõhvipool (18) ja tõmmake mõlemat jõhvi vastavalt 10 cm välja.
9. Pigistage seejärel mõlemad jõhvid jõhvipoolis (18) vastastikku paiknevatesse sälkudesse (18b).
10. Edasi toimige *12.2.1* all kirjeldatud viisil.

12.2.3 Lõikenoa (13) lihvimine

Juhis:

Vähese nürinemise korral saate terad ise üle teritada.

Vajalikud tööriistad:

- Lapikviil*
- Kruustangid*

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

1. Demonteerige lõikenuga (13) *8.4* all kirjeldatud viisil.
2. Kinnitage lõikenuga (13) kruustangidesse.
3. Lihvige lõikenoa (13) kõiki 3 tera lapikviiliga* ja pöörake tähelepanu lõikeserva nurga säilitamisele (~25°). Viilige ainult ühes suunas.
4. Asendage tera hiljemalt pärast viiekordset ületeritamist.

Asendage tugevama kulumise või väljamurretega terade korral lõikenuga (13) uuega.

Tasakaalustamata lõikenuga laseb tootel tugevasti vibreerida; seetõttu valitseb vigastusoht!

13 Ladustamine ja transportimine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.
Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30˚C vahel.
Säilitage toodet originaalpakendis.
Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
Säilitage käitusjuhendit toote juures.

13.1 Ladustamiseks ettevalmistamine

1. Eemaldage aku.
2. Paigaldage kõik kaitsekatted.
3. Tühjendage toode täielikult.
4. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

13.2 Transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti ettekavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoht.

- Toodet tohib transportida ainult selleks ettenähtud käepidemest.
- Paigaldage kõik kaitsekatted.
- Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibisemise vastu kindlustada.

14 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

14.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721
Jõhvipool - artikli-nr:	7910700719
Lõikenuga - artikli-nr:	7910700702

15 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.

- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitiumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhtalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovitame poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

16 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige akud täis.
	Üks või mõlemad akud ei ole õigesti sisse pandud.	Lükake akud akupesadesse. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalüliti on defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor on defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Internne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	
Halb lõikevõimsus.	Jõhvipool või lõikenuga valesti monteeritud.	Monteerige jõhvipool või lõikenuga korrektselt.
	Lõikenuga on nüri.	Asendage lõikenuga.
	Halb lõikamistehnika.	Järgige tööjuhiseid.
Tugev vibratsioon, valjud mürad	Lõikeseadis määrdunud.	Puhastage lõikeseadis.
	Mootor defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
Halb lõiketulemus.	Jõhvipoolil pole piisavalt lõikejõhvi.	Pikendage lõikejõhvi/vahetage jõhvipool välja.
	Lõikeseadis määrdunud.	Puhastage lõikeseadis.
	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige akud täis.

17 ELi vastavusdeklaratsioon

(Kehtib kuni 19.01.2027)

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk:	**SCHEPPACH**
Art nimetus:	**Aku-võsalõikur - BC-BCH380/40-X**
Art-nr	**5910907900**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2011/65/EÜ*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ELi vastavusdeklaratsioon

(Kehtib alates 20.01.2027)

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav digitaalselt. Esilehe QR-koodi kaudu pääsete juurde oma toote vastavusdeklaratsioonile.

18 Garantiitingimused – Scheppach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikutest lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:
   – Kauba tasuta remontimine
   – Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

   Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.
3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**
   – Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupingega või vooluliigiga ühendamise, hooldus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes või puuduliku hoolitsuse ja hoolduse tõttu.
   – Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
   – Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünalde, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võrreldavate osade kohta.
   – Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
   – Tooted, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.
   – Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
   – Tooted, millel teostati omavolilisi, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
   – Tooted, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
   – Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonali poolt tagasi.
   – Tooted, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekki).
   – Teise valiku tooted (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Scheppachi tehasemüügist või Scheppachi veebipoest.

– Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensiooniõigusi.

4. Regulaarne **garantiiaeg** on **2 aastat**, Scheppach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

   Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikenemist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle.

   Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšeki koopiaga, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamis- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

   Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetusel või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida.

   Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

   Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

   Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Scheppach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Scheppach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Scheppach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil https://garantie.scheppach.com. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.

6. **Palun võtke** oma garantiinõude **kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

   Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

   Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötlusaeg**: Reeglina lahendame reklamatsioonisaadetised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskusse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötlusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.

8. **Kuluprognoos**: Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognoosi jaoks meie teeninduskeskusse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.EE@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavituseta igal ajal muuta.

Turinys

1 Įvadas ... 233
2 Naudojimas pagal paskirtį ... 233
3 Gaminio aprašymas (1–15 pav.) ... 233
4 Komplektacija (1–15 pav.) ... 234
5 Išpakavimas ... 234
6 Techniniai duomenys ... 234
7 Saugos nurodymai ... 235
8 Montavimas ... 238
9 Prieš pradedant eksploatuoti ... 239
10 Valdymas ... 240
11 Darbo nuorodos ... 241
12 Valymas ir techninė priežiūra ... 242
13 Laikymas ir transportavimas ... 243
14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas ... 243
15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 244
16 Sutrikimų šalinimas ... 244
17 EB atitikties deklaracija ... 245
18 „Scheppach“ garantinės sąlygos ... 245
19 Perspektyvinis brėžinys ... 406

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Visada užsidėkite apsauginį šalmą!
	Mūvėkite apsaugines pirštines.

	Avėkite tvirtus batus!
	Laikykite kojas toliau nuo naudojamo įrankio.
	Laikykitės saugaus atstumo! Saugokitės išsviedžiamų daiktų.
	Laikykite rankas ir kojas toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių.
	Saugokite gaminį nuo lietaus.
	Nenaudokite pjūklo geležtės.
	Medžiagos pjovimo kryptis
	Laikykitės atstumo!
	Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo.
	Valo ritės skersmuo.
	Pjovimo peilio skersmuo.
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Ličio jonų akumuliatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiško eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Variklinis dalgis:

Variklinis dalgis (pjovimo peilio naudojimas) tinka lengvai medienai, tvirtoms piktžolėms ir brūzgynams pjaustyti.

Nešiojamoji vejapjovė:

Nešiojamoji vejapjovė (valo ritės su pjovimo valu naudojimas) tinka vejai, žolės plotams ir nedidelėms piktžolėms pjauti.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

3 Gaminio aprašymas (1–15 pav.)

1. Valdymo rankena
1a. Įj./išj. jungiklis
1b. Įjungimo blokuotė
1c. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
2. Kreipiamoji apkaba
2a. Kreipiamoji rankena
3. Nešimo ąsa
4. Vamzdinis kotas
5. Akumuliatoriaus laikiklis
5a. Mygtukas (įkrovimo būsenos indikatorius)
5b. Įkrovimo būsenos rodmuo
6. Akumuliatorius*
6a. Atfiksavimo mygtukas (akumuliatorius)
7. Fiksavimo kaištis
8. Sparnuotoji veržlė
9. Kreipiamosios apkabos laikiklis
9a. Fiksavimo varžtas
9b. Guminis žiedas
9c. Laikančioji sąvarža
9d. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
10. Priekinis vamzdinis kotas
10a. Apsauginis gaubtelis
10b. Jungė
10c. Tvirtinimo suklys
11. Besisukantis diskas
11a. Viršutinis apsauginis uždangalas
11b. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
11c. Valo nupjoviklis
12. Ritės kapsulė
13. Pjovimo peilis
13a. Transportavimo apsauga
13b. Įtempimo poveržlė
13c. Uždangalas
13d. Veržlė M10
14. Nešimo diržas
14a. Karabino kablys

14b. Apsauginė kilpa
15. 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
16. Montavimo raktas (SW19/21 mm su išdrožiniu atsuktuvu)
17. Dangtis
17a. Atsklendimo įtaisas
17b. Spaudžiamoji spyruoklė
18. Valo ritė
18a. Atjungiklis
18b. Įranta
18c. Įrantos (valo ritės centras)
19. Valo išleidimo ąsos

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

4 Komplektacija (1–15 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
2.	1 x	Kreipiamoji apkaba
4.	1 x	vamzdinis kotas
9.	1 x	Kreipiamosios apkabos laikiklis
9b.	1 x	Guminis žiedas
9c.	1 x	laikančioji sąvarža
9d.	4 x	Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
10.	1 x	Priekinis vamzdinis kotas
11.	1 x	Besisukantis diskas
11a.	1 x	Viršutinis apsauginis uždangalas
11b.	2 x	Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
12.	1 x	Ritės kapsulė
13.	1 x	Pjovimo peilis
13a.	1 x	Transportavimo apsauga
14.	1 x	Nešimo diržas
15.	1 x	5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
16.	1 x	Montavimo raktas (SW 19/21 mm su išdrožiniu atsuktuvu)
	1 x	Akumuliatorinė krūmapjovė
	1 x	eksploatavimo instrukcija

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	40 V (2x20 V) ⎓
Variklio sūkių skaičius n_0	8400 min.$^{-1}$
Sūkių skaičius	
1 pakopa	4000 min.$^{-1}$
2 pakopa	5000 min.$^{-1}$
3 pakopa	6200 min.$^{-1}$
Valo ritės pjovimo apskritimas	380 mm
Valo storis	1.6 mm
Pjovimo peilio pjovimo apskritimas	255 mm
Ašmenų skaičius	3 vnt.
Svoris (pavaros mazgas be akumuliatoriaus)	3.8 kg
Svoris (nešiojamoji vejapjovė)	1.4 kg
Svoris (motorinis dalgis)	1.4 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Bendrosios spinduliuojamojo triukšmo ir vibracijų spinduliuotės vertės

⚠ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Bendrosios triukšmo emisijos ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal standartizuotą matavimo metodą.

Triukšmo emisijos vertės

Nešiojamoji vejapjovė:	
Garso slėgio lygis L_{pA}	79.8 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garantuotasis garso galios lygis L_{wA}	96 dB
Garso galios lygis L_{wA}	91.7 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	1.92 dB
Variklinis dalgis:	
Garso slėgio lygis L_{pA}	98.4 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garantuotasis garso galios lygis L_{wA}	112 dB
Garso galios lygis L_{wA}	109.3 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	2.39 dB

Bendrosios vibracijos vertės (rankų-plaštakų vibracija)

Nešiojamoji vejapjovė a_{hv}	2.898 m/sek.^{2} / 2.951 m/sek.^{2}
Motorinis dalgis a_{hv}	1.993 m/sek.^{2} / 2.148 m/sek.^{2}
Matavimo neapibrėžtis K	1.5 m/sek.^{2}

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.

f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.

c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.

e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebejsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.

b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.

c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.

d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.

e) **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenuspėjami ir sukelti gaisrą, sprogimą ar kelti pavojų susižaloti.

f) **Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

6) Servisas

a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsarginės dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

7.1 Krūmapjovių ir nešiojamųjų žoliapjovių saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir įrankį naudokite atsakingai.
Nenaudokite įrankių, jei esate pavargę, sergate arba vartojote narkotikų, alkoholio ar vaistų.
Dėl akimirksnio neatidumo naudojant įrankį galima sunkiai susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būtina saugoti trečiąsias šalis.
Asmenys turi laikytis ne mažesnio kaip 15 metrų saugaus atstumo nuo darbo zonos.

a) Niekada nenaudokite įrenginio stovėdami ant kopėčių.

b) Visada palaikykite gerą darbinę gaminio būseną.

c) Naudodami gaminį, nesilenkite per toli į priekį. Visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą. Norėdami tolygiai paskirstyti svorį kūnui, naudokite komplektacijoje esantį nešimo diržą.

d) Reguliariai darykite pertraukas ir keiskite darbinę padėtį.

e) Norint nustatyti reikšmingus pažeidimus arba defektus, prieš naudojant, numetus, kitaip sutrenkus ar atsiradus degalų nuotėkiui, būtina kasdien tikrinti.

f) Gaminio naudojimą gali riboti nacionalinės taisyklės.

g) Eksploatuodami gaminį, visada avėkite tvirtus batus ir ilgas kelnes. Neeksploatuokite gaminio būdami basi arba su atviromis basutėmis. Stenkitės nedėvėti laisvų drabužių arba drabužių su kabančiais raišteliais ir neryšėkite kaklaraiščių.

h) Naudodami gaminį, dėvėkite asmenines apsaugos priemones:
klausos apsaugą, akių apsaugos priemonės (apsauginis skydelis arba akiniai), galvos apsaugą ir pjovimui atsparius darbo drabužius.

i) Dirbkite tik dienos šviesoje arba su geru dirbtiniu apšvietimu.

j) Niekada neeksploatuokite gaminio su sugedusiais **Apsauginiai įtaisai** arba be apsauginių įtaisų

k) Prieš įjungdami ir įjungę nedėkite rankų ir kojų į besisukančio įrankio sritį.

l) Jei pataikėte į pašalinį daiktą, nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir, prieš paleisdami iš naudojo arba dirbdami su gaminiu, atlikite reikalingus remonto darbus. Jei gaminys pradeda neįprastai stipriai vibruoti, iš karto patikrinkite,

m) Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

n) Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

o) Niekada neeksploatuokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.

7.1.1 Atatrankos priežastys ir vengimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dėmesio: atatranka!

Dirbdami atsižvelkite į gaminio atatranką.
Atatrankos atveju naudotojas gauna stiprų smūgį nuo gaminio. Dėl to gaminys gali tapti nevaldomas.
Kyla pavojus susižaloti!
Atatrankų išvengsite, būdami atsargūs ir naudodami tinkamą techniką.

Apdorokite įstatomu įrankiu tik laisvus, lygius paviršius.

Atidžiai apžiūrėkite plotą, kurią reikia apkarpyti, bei pašalinkite visus svetimkūnius.

Stenkitės neatsitrenkti į akmenis, metalą ar kitas kliūtis.

Įstatomas įrankis gali būti pažeistas ir kyla atatrankos pavojus.

- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
- **Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis.** Stovėkite stabiliai.

7.2 Bendrieji saugos nurodymai

- Vaikams, asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutiminių arba dvasinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims, kurie nesusipažino su mašinos valdymo instrukcijomis, naudoti mašiną draudžiama. Naudotojo amžius taip pat gali būti ribojamas vietos teisės aktais.
- Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama.
- Vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros.

DĖMESIO

Naudojant elektrinius prietaisus, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis toliau nurodytų saugos priemonių:

7.2.1 Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų dėl elektros smūgių

- Išjunkite gaminį:
  - kai gaminio nenaudojate, jį transportuojate arba paliekate be priežiūros,
  - gaminį tikrinate, valote arba šalinate sangrūdas,
  - kai atliekate valymo arba techninės priežiūros darbus ar keičiate priedus,
  - po sąlyčio su svetimkūniais arba įrenginiui neįprastai vibruojant.
- Nemerkite gaminio į vandenį ir neeksploatuokite jo drėgnoje aplinkoje.
- Norėdami išvalyti, jokiu būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nelieskite gaminio drėgnomis arba šlapiomis rankomis!

Saugos nuorodos nešiojamosioms žoliapjovėms ir motoriniams dalgiams

SVARBU

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

LAIKYKITE PRIE SAVO DOKUMENTŲ

Instrukcija

a) Atidžiai perskaitykite nurodymus. Susipažinkite su vykdikliais ir kaip tinkamai naudoti gaminį.

b) Niekada neleiskite naudoti gaminio asmenims, nesusipažinusiems su šiais nurodymais, arba **vaikams**. Vietoje galiojančios taisyklės gali riboti naudotojo amžių.

c) Nepamirškite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie kyla kitiems asmenims arba jų turtui.

Pasiruošimas

a) Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

b) Niekada neeksploatuokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.

eksploatavimas

1. Visada užsidėkite apsauginius akinius.
2. Nenaudokite gaminio būdami basi arba su basutėmis. Avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgas kelnes.
3. Naudoti gaminį siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
4. Dirbkite tik dienos šviesoje arba su geru dirbtiniu apšvietimu.
5. Niekada neeksploatuokite gaminio su sugedusiais **Apsauginiai įtaisai** arba be apsauginių įtaisų
6. Prieš įjungdami ir įjungę nedėkite rankų ir kojų į besisukančio įrankio sritį.

7. Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių.
   – Kai gaminį paliekate be priežiūros,
   – kai šalinate sangrūdas,
   – kai gaminį tikrinate, valote, techniškai prižiūrite arba atliekate nustatymus,
   – kai į gaminį patenka svetimkūnių, sklinda neįprasti garsai ar vibracija (prieš paleisdami iš naujo, patikrinkite gaminį, ar jis nepažeistas).
8. Prieš įjungdami ir įjungę nedėkite rankų ir kojų į besisukančio įrankio sritį.
9. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.

Priežiūra ir laikymas

a) Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, gaminį reikia atjungti nuo elektros srovės tiekimo šaltinio (t. y. išimti išimamus akumuliatorius).

b) **Nenaudokite priedų, kurių nerekomendavo gamintojas.** Dėl to galima patirti elektros smūgį arba gali kilti gaisras.

c) Reguliariai tikrinkite gaminį ir atlikite jo techninę priežiūrą, ar nėra galimų pažeidimų. Paveskite gaminį remontuoti tik sutartinėse dirbtuvėse.

d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

7.3 Papildomi saugos nurodymai

a) Niekada nekeiskite nemetalinio pjovimo įtaiso metaliniu pjovimo įtaisu.

b) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

c) Visada stovėkite stabiliai, ypač ant šlaitų.

d) Visada stovėkite stabiliai bei nevaikščiokite ir nebėgiokite naudodami gaminį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Palaukite, kol visos gaminio dalys visiškai sustos, išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių prieš jį paliesdami.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų),gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atskiroje naudojimo instrukcijoje.

8 Montavimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Naudojant ne iki galo surinktą gaminį, galima rimtai susižaloti.

– Naudokite tik iki galo surinktą gaminį.
– Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar gaminys yra sukomplektuotas ir ar jame nėra pažeistų ar susidėvėjusių konstrukcinių dalių. Saugos ir apsauginiai įtaisai turi veikti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvinus įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada įsitikinkite, kad įstatomas įrankis sumontuotas tinkamai!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminio saugai užtikrinti naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis arba jo leistas naudoti atsargines dalis.

DĖMESIO

Naudojant kitus įstatomus įrankius ir priedus, galima susižaloti.

- Padėkite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.

Reikalingi įrankiai:

- 5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (15)
- 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (15b)
- Montavimo raktas (16)

8.1 Kreipiamosios apkabos (2) montavimas (2 pav.)

1. Uždėkite guminį žiedą (9b) ant vamzdinio koto (4).
2. Padėkite kreipiamąją apkabą (2) iš viršaus ant guminio žiedo (9b) virš kreipiamosios apkabos laikiklio (9).
3. Pritvirtinkite laikančiąją sąvaržą (9c) iš apačios prie kreipiamosios apkabos laikiklio (9), naudodami keturis varžtus su vidiniais šešiabriauniais (9d).
   Norėdami tai padaryti, naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (15).

8.2 Apsauginių uždangalų (11/11a) montavimas (3 pav.)

1. Pritvirtinkite du apsauginius uždangalus (11/11a) prie tam skirto laikiklio ant priekinio vamzdinio koto (10).
2. Pritvirtinkite abu apsauginius uždangalus (11/11a) abiem varžtais su vidiniais šešiabriauniais (11b).
   Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (15).

8.3 Ritės kapsulės (12) montavimas / išmontavimas (4 pav.)

1. Laikykite jungę (10b) 5 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (15).
2. Išmontuokite veržlę M10 (13d) ir nuimkite uždangalą (13c) nuo tvirtinimo suklio (10c). Dėmesio: kairinis sriegis! Naudokite montavimo raktą (16).
3. Ritės kapsulei (12) montuoti nereikia veržlės M10 (13d) ir uždangalo (13c).
   Jungė (10b) ir įtempimo poveržlė (13b) lieka ant tvirtinimo suklio (10c).
4. Laikykite jungę (10b) 5 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (15).
5. Užsukite ritės kapsulę (12) prieš laikrodžio rodyklę ant tvirtinimo suklio (10c) ir taip ranka pritvirtinkite ritės kapsulę (12) ant tvirtinimo suklio (10c).
6. Ritės kapsulė (12) išmontuojama atvirkštine eilės tvarka.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad ritės kapsulės (12) sukimosi kryptis turi sutapti su rodyklės kryptimi ant apsauginio uždangalo (11).

8.4 Pjovimo peilio (13) montavimas / išmontavimas (5 pav.)

1. Išmontuokite veržlę M10 (13d), uždangalą (13c) ir įtempimo poveržlę (13b) iš tvirtinimo suklio (10c). Dėmesio: kairinis sriegis!
   Naudokite montavimo raktą (16).
2. Jungė (10b) lieka ant tvirtinimo suklio (10c).
3. Uždėkite pjovimo peilį (13) ant jungės (10b).
   Atkreipkite dėmesį į tai, kad pjovimo peilio (13) sukimosi kryptis turi sutapti su rodyklės kryptimi ant apsauginio uždangalo (11).
4. Užmaukite įtempimo poveržlę (13b) ir uždangalą (13c) ant tvirtinimo suklio (10c).
5. Pritvirtinkite pjovimo peilį (13) veržle M10 (13d).
6. Priveržkite veržlę M10 (13d) montavimo raktu (16). Tam laikykite jungę (10b) 5 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (15).
7. Nuimkite transportavimo apsaugą (13a) nuo pjovimo peilio (13).
8. Pjovimo peilis (13) išmontuojamas atvirkštine eilės tvarka.

8.5 Priekinio vamzdinio koto (10) montavimas (6 pav.)

DĖMESIO

Niekada neeksploatuokite gaminio be įstatomo įrankio!

1. Nuimkite priekinio vamzdinio koto (10) ir vamzdinio koto (4) apsauginį gaubtelį (10a).
2. Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę (8).
3. Ištraukite fiksavimo kaištį (7) į išorę ir pasukite iki galo į dešinę arba į kairę, kol sustos, ir atleiskite.
   Jis užsifiksuoja išorinėje padėtyje.
4. Užmaukite priekinį vamzdinį kotą (10) ant vamzdinio koto (4).
5. Sukite priekinį vamzdinį kotą (10) lengvais sukamaisiais judesiais, kol priekinis vamzdinis kotas (10) iki galo įlįs į vamzdinį kotą (4).
6. Nustatykite fiksavimo kaištį (7) į pradinę padėtį.
   Fiksavimo kaištis (7) garsiai užsifiksuoja.
7. Užfiksuokite priekinį vamzdinį kotą (10) sparnuotąja veržle (8).

9 Prieš pradedant eksploatuoti

9.1 Nešimo diržo (14) užkabinimas (7 pav.)

Nuorodos:

Gaminį leidžiama naudoti tik su nešimo diržu.

Iš pradžių subalansuokite išjungtą gaminį.

1. Užsidėkite nešimo diržą (14).
2. Visada nustatykite tokį diržo ilgį, kad karabino kablys (14a) maždaug per rankos plotį būtų žemiau dešiniojo klubo.

3. Įkabinkite karabino kablį (14a) į nešimo ąsą (3).
4. Palaukite, kol gaminys baigs švytuoti.

Nuorodos:

⚠ ĮSPĖJIMAS

Patikrinkite apsauginę kilpą kaskart prieš pradėdami eksploatuoti!

Jei reikia, nešimo diržą (14) galima greitai atlaisvinti nuo gaminio patraukus už apsauginės kilpos (14b).

9.2 Kreipiamosios apkabos (2) nustatymas (1, 2 pav.)

1. Atlaisvinkite kreipiamosios apkabos laikiklio (9) fiksavimo varžtą (9a).
2. Nustatykite kreipiamąją apkabą (2) į Jums patogią darbinę padėtį.
3. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (9a).

9.3 Akumuliatorių (6) įdėjimas į akumuliatorių laikiklius (5) / išėmimas iš jų (8 pav.)

⚠ ATSARGIAI

Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus paruoštas naudoti.

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorius (6) į akumuliatorių laikiklius (5). Akumuliatoriai (6) girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumuliatorių (6) atfiksavimo mygtuką (6a) ir ištraukite akumuliatorius (6) iš akumuliatorių laikiklių (5).

9.3.1 Įkrovimo būsenos indikatorius (5b) (20 pav.)

Įkrovimo būsenos indikatorius (5b) rodo akumuliatoriaus (6) įkrovimo būseną.

Akumuliatoriaus įkrovimo būseną rodo užsideganti atitinkama šviesos diodų lemputė.

1. Norėdami patikrinti įkrovimo būseną, aktyvinkite mygtuką (5a) ant įkrovimo būsenos indikatoriaus (5b).

3 šviesos diodai šviečia	Akumuliatorius įkrautas iki galo
2 šviesos diodai šviečia	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
1 šviesos diodas šviečia	Akumuliatorių reikia įkrauti

10 Valdymas

Rankinė ir nešiojamoji akumuliatorinė krūmapjovė kaip pjovimo įrenginys pasirinktinai yra su valo rite ir pjovimo peiliu. Naudotojui apsaugoti gaminys yra su apsauginiu uždangalu, uždengiančiu pjovimo įrenginį.

DĖMESIO

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvinus įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reguliariai tikrinkite apsauginius įtaisus kaskart prieš pradėdami eksploatuoti. Sugedus saugos įtaisams, galima sunkiai susižaloti!

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

10.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl atatrankos!

– Niekada nenaudokite gaminio viena ranka!

Nuorodos:

- Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminys neliestų daiktų.
- Dirbdami visada būkite atidūs. Nurodykite tretiesiems asmenims nuo Jūsų darbo vietos būti saugiu atstumu.

Kai naudojate pjovimo peilį (13):

- Nuimkite transportavimo apsaugą (13a) nuo pjovimo peilio (13).

Sūkių skaičių galima keisti taip pat ir eksploatuojant.

Galite pasirinkti vieną iš 3 greičio nustatymų:

		
Mažas	Vidutinis	Didelis

Įjungimas

1. Spauskite valdymo rankenos (1) įj./išj. jungiklį (1a), kol užsidegs šviesos diodas.
2. Pasirinkite greičio nustatymą, trumpai paspausdami įj./išj. jungiklį (1a).
3. Visada laikykite gaminį abiem rankomis. Tvirtai laikykite valdymo rankeną (1) ir kreipiamąją rankeną (2a).
4. Aktyvinkite įjungimo blokuotę (1b) ant valdymo rankenos (1).
5. Laikykite įjungimo blokuotę (1b) paspaudę.
6. Norėdami įjungti gaminį, nykščiu paspauskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (1c).

Nuorodos:

Paleidus gaminį, nereikia laikyti įjungimo blokuotės aktyvinus. Įjungimo blokuotė turi apsaugoti nuo netikėto gaminio paleidimo.

Jei gaminio nenaudojate, pagrindinio jungiklio šviesos diodas dar šviečia 1 minutę. Po to gaminys išsijungs automatiškai.

⚠ ATSARGIAI

Išjungus gaminys veikia iš inercijos. Palaukite, kol gaminys visiškai sustos.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti, atleiskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (1c).
2. Spauskite valdymo rankenos įj./išj. jungiklį (1a), kol užges šviesos diodas.
3. Po kiekvieno darbo su pjovimo peiliu (13) uždėkite pridedamą transportavimo apsaugą (13a).

10.2 Apsauga nuo perkrovos

Nuoroda:

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

11 Darbo nuorodos

⚠ PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Šiame skirsnyje aprašoma pagrindinė darbo technika, kaip elgtis su gaminiu.
Čia pateikta informacija neatstoja kelis metus trunkančio specialisto išsilavinimo įgijimo ir patirties.
Venkite bet kokio darbo, kuriam nesate pakankamai kvalifikuotas!
Neatsargiai naudojant gaminį, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti!

⚠ ATSARGIAI

Išjungus gaminys veikia iš inercijos. Palaukite, kol gaminys visiškai sustos.

Nuorodos:

Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminys neliestų daiktų.

Tam tikras šio gaminio keliamas triukšmas yra neišvengiamas. Atidėkite triukšmingus darbus iki patvirtinto ir tam skirto laiko. Jei reikia, laikykitės poilsio laikotarpių.

Apdorokite įstatomu įrankiu tik laisvus, lygius paviršius.

Atidžiai apžiūrėkite plotą, kurią reikia apkarpyti, bei pašalinkite visus svetimkūnius.

Stenkitės neatsitrenkti į akmenis, metalą ar kitas kliūtis.

Įstatomas įrankis gali būti pažeistas ir kyla atatrankos pavojus.

DĖMESIO

Dirbant su gaminiu turi būti sumontuoti visi apsauginiai uždangalai!

Reguliariai tikrinkite, ar nailoninis valas nepažeistas ir ar pjovimo valas tebėra tokio ilgio, koks buvo nurodytas valo nupjovikliu.

- Naudokite nurodytas apsaugines priemones.
- **Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones.** Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužos gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- Jei pataikėte į pašalinį daiktą, nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir, prieš paleisdami iš naudojo arba dirbdami su gaminiu, atlikite reikalingus remonto darbus. Jei gaminys pradeda neįprastai stipriai vibruoti, iš karto patikrinkite,
- **Kai atliekate darbus, kurių metu naudojamas įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių.** Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- Naudoti gaminį siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Nelaikykite įstatomo įrankio įstrižai.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
- Įjunkite gaminį ir tik tada jį kreipkite prie medžiagos, kurią reikia apdoroti.
- Nespauskite gaminio per stipriai. Leiskite gaminiui atlikti darbą.
- **Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis.** Stovėkite stabiliai.
- Žolę geriausia pjauti, kai ji sausa ir ne per aukšta.
- Nenaudokite gaminio laukinei augmenijai ar brūzgynams pjauti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos.
- Patikrinkite, ar nešimo diržas yra patogioje padėtyje, kad būtų lengviau laikyti gaminį.
- Dėl techninių priežasčių, vykstant darbui, aplink varančiąją ašį po apsauginiu uždangalu (11) apsivynioja šlapia žolė. Pašalinkite jas, nes kitaip dėl didelės trinties perkais variklis.

11.1 Pjovimo valo prailginimas (9 pav.)

Nešiojamoji vejapjovė pristatoma su pripildyta valo rite (18).

Dirbant valas dėvisi.

Norėdami įstatyti naują valą, veikiant varikliui, stipriai spustelėkite atjungiklį (18a) ant valo ritės (18) žemės link.

Jei iš pradžių valas būtų ilgesnis nei nurodo pjovimo apskritimas, jis bus automatiškai sutrumpintas iki tinkamo ilgio valo nupjovikliu (11c).

Nuorodos:

Reguliariai tikrinkite, ar nailoninis valas nepažeistas ir ar pjovimo valas tebėra tokio ilgio, koks buvo nurodytas valo nupjovikliu.

Jei valo galo nesimato:

1. pakeiskite valo ritę (18), kaip aprašyta ties *12.2.1*.

11.2 Žolės pjovimas (10 pav.)

1. Pjaukite žolę, sukdami gaminį į dešinę ir į kairę.
2. Pjaukite lėtai ir pjaudami gaminį laikykite pakreiptą į priekį maždaug 30°.
3. Pjaukite ilgą žolę sluoksniais iš viršaus į apačią.

11.3 Po naudojimo

- **Prieš padėdami gaminį, visada jį išjunkite ir palaukite, kol gaminys sustos.**
- Išimkite akumuliatorių.
- Po kiekvieno darbo su gaminiu uždėkite pridedamą transportavimo apsaugą (13a).
- Palaukite, kol gaminys atvės.

12 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

– Išjunkite gaminį.
– Išimkite akumuliatorių.
– Palaukite, kol gaminys atvės.
– Išimkite įstatomą įrankį.

⚠ ATSARGIAI

Dirbdami su peiliais, mūvėkite apsaugines pirštines!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mūvėkite apsaugines pirštines!

Pavojus susižaloti dėl besisukančių dalių ir aštrių briaunų!

12.1 Valymas

1. Norėdami išvalyti, jokiu būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
2. Niekada nepurkškite ant gaminio vandens.
3. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
4. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
5. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

12.2 Techninė priežiūra

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
- Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Reguliari, kruopšti einamoji priežiūra užtikrina, kad nepasikeis gaminio saugos lygis ir galia.
- Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
- Niekada nepurkškite ant gaminio vandens.
- Saugumo sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus darbus turėtų atlikti tik įgaliotos specializuotos dirbtuvės.

Nuorodos:

Kruopščiai atlikite gaminio techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas gaminio veikimas. Prieš naudodami gaminį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.

Reikalingi įrankiai:

- 5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (15)
- Montavimo raktas (16)
- Plokščia dildė*
- Veržtuvas*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

12.2.1 Valo ritės (18) keitimas (11–14 pav.)

1. Išmontuokite ritės kapsulę (12), kaip aprašyta *8.3*.
2. Atidarykite ritės kapsulę (12), tuo pačiu metu stipriai suspausdami abu ritės kapsulės (12) atsklendimo įtaisus (17a).
3. Nuimkite ritės kapsulės (12) dangtį (17) su spaudžiamąja spyruokle (17b) ir išimkite valo ritę (18).
4. Ištraukite valo ritės (18) valo galą iš valo išleidimo ąsų (19).
5. Pašalinkite visus valo likučius iš ritės kapsulės (12).
6. Paimkite naują valo ritę (18) ir ištraukite abiejų valų po 10 cm.
7. Pritvirtinkite abu valus priešais esančiose įrantose (18b) valo ritėje (18).
8. Įstatykite naują valo ritę (18) į ritės kapsulę (12). Įstačius turi būti matoma valo ritės (18) pusė, kurioje rodyklėmis nurodyta eigos kryptis.
9. Valo ritė (18) turi būti įkišta taip, kad įrantos (18b) valo ritėje (18) sutaptų su valo išleidimo ąsomis (19), kad būtų galima lengvai įverti valą.

10. Įkiškite abu valus į atitinkamas valo išleidimo ąsas (19).
11. Šiek tiek pasukite valo ritę (18) pirmyn ir atgal, kol integruotos valo ritės (18) fiksavimo pakopos įslys į ritės kapsulės (12) fiksavimo pakopas.
    Taip išvengiama netikėto išsireguliavimo.
12. Vėl uždėkite dangtį (17) su spaudžiamąja spyruokle (17b) ant ritės kapsulės (12).
    Įsitikinkite, kad tuo metu dangčio (17) atsklendimo įtaisai (17a) tiksliai tilptų į ritės kapsulės (12) angas. Jie girdimai užsifiksuoja.

Nuorodos:

Norėdami įstatyti naują valą, veikiant varikliui, stipriai spustelėkite atjungiklį (18a) ant valo ritės (18) žemės link (9 pav.).

Jei iš pradžių valas būtų ilgesnis nei nurodo pjovimo apskritimas, jis bus automatiškai sutrumpintas iki tinkamo ilgio valo nupjovikliu (11c).

12.2.2 Valo ritėje (18) pakeitimas nauju (14, 15 pav.)

Arba taip pat galite pakeisti nauju valo ritės (18) valą.

1. Išmontuokite ritės kapsulę (12), kaip aprašyta *8.3*.
2. Atidarykite ritės kapsulę (12), tuo pačiu metu stipriai suspausdami abu ritės kapsulės (12) atsklendimo įtaisus (17a).
3. Nuimkite ritės kapsulės (12) dangtį (17) su spaudžiamąja spyruokle (17b) ir išimkite valo ritę (18).
4. Ištraukite valo ritės (18) valo galus iš valo išleidimo ąsų (19).
5. Pašalinkite visus valo likučius iš ritės kapsulės (12) ir valo ritės (18).
6. Sulenkite naują valą (apie 2 metrus) ir įkiškite sulenktą valo dalį į vieną iš valo ritės (18) įrantų (valo ritės centre) (18c).
   Dabar vienas valo galas turi būti apatinėje ir vienas viršutinėje valo ritės (18) kameroje.
7. Suvyniokite vieną valo galą rodyklės kryptimi „LH WIND LINE“ ir vieną valo galą rodyklės kryptimi „RH WIND LINE“, kurios nurodytos valo ritės (18) viršuje.
8. Paimkite valo ritę (18) ir ištraukite abiejų valų po 10 cm.
9. Tada pritvirtinkite abu valus priešais esančiose įrantose (18b) valo ritėje (18).
10. Atlikite kitus veiksmus, kaip aprašyta *12.2.1*.

12.2.3 Pjovimo peilio (13) galandimas

Nuoroda:

Esant nedideliam atšipimui, ašmenis galite pagaląsti patys.

Reikalingi įrankiai:

- Plokščia dildė*
- Veržtuvas*

* = į komplektaciją neįeina!

1. Išmontuokite pjovimo peilį (13), kaip aprašyta *8.4*.
2. Pritvirtinkite pjovimo peilį (13) veržtuve.
3. Plokščia dilde* šlifuokite visus 3 pjovimo peilio (13) ašmenis ir atkreipkite dėmesį į tai, kad išlaikytumėte pjovimo briaunos (~25°) kampą. Dildykite tik viena kryptimi.
4. Geležtę pakeiskite ne vėliau nei po penkių galandimų.

Esant stipresniam susidėvėjimui arba išlūžinėjusiems ašmenims, pjovimo peilį (13) pakeiskite nauju.

Dėl nesubalansuoto pjovimo peilio gaminys stipriai vibruoja; dėl to kyla pavojus susižaloti!

13 Laikymas ir transportavimas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 ˚C.
Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploatavimo instrukciją prie gaminio.

13.1 Pasiruošimas laikyti

1. Išimkite akumuliatorių.
2. Uždėkite visus apsauginius uždangalus.
3. Visiškai ištuštinkite gaminį.
4. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

13.2 Transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvinus įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

- Gaminį galima transportuoti tik naudojant tam skirtą rankeną.
- Uždėkite visus apsauginius uždangalus.
- Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirstų ir neslidinėtų.

14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

14.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721
Valo ritė – gaminio Nr.:	7910700719
Pjovimo peilis – gam. Nr.:	7910700702

15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite bateriją!

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų paskidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

16 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumuliatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorius.
	Vienas arba abu akumuliatoriai yra neteisingai įdėti.	Įstumkite akumuliatorius į akumuliatoriaus laikiklius. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
Bloga pjovimo galia.	Netinkamai sumontuota valo ritė arba pjovimo peilis.	Tinkamai sumontuokite valo ritę arba pjovimo peilį.
	Pjovimo peilis bukas.	Pakeiskite pjovimo peilis.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
	Bloga pjovimo technika.	Atkreipkite dėmesį į darbo nuorodas.
Stipri vibracija, garsūs garsai	Nešvarus pjovimo įtaisas.	Išvalykite pjovimo įtaisą.
	Sugedęs variklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
Blogas pjovimo rezultatas.	Valo ritėje yra nepakankamai pjovimo valo.	Prailginkite pjovimo valą / pakeiskite valo ritę.
	Pjovimo įtaisas nešvarus.	Išvalykite pjovimo įtaisą.
	Per silpna akumuliatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorius.

17 EB atitikties deklaracija

(galioja iki 2027-01-19 įskaitytinai)

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinė krūmapjovė – BCBCH380/40-X**
Prekės kodas **5910907900**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EB atitikties deklaracija

(galioja nuo 2027-01-20)

ES atitikties deklaracija pateikiama skaitmeniniu formatu. Nuskenavę tituliniame puslapyje esantį QR kodą, pateksite į savo gaminio atitikties deklaraciją.

18 „Scheppach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybė griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautumėme ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija neliečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
   – nemokamas prekių remontas,
   – nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

   Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminys garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.
3. **Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:**
   – gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
   – gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
   – gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvinčių

dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.

– gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
– gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
– nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
– gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
– gaminiams, kurių ženklinimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
– gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
– gaminiams, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkimą patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
– antros rūšies gaminiams (B prekėms), ypač iš „Scheppach“ gamyklos išparduotuvės arba „Scheppach“ internetinės parduotuvės.
– Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.

4. **Garantinis laikotarpis** yra **2 metai**, o „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminiams – **5 metai**, ir jis pradedamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

   Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

   Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminys. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumento, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

   Jei gaminys arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėtą sumą gali būti atsižvelgiama į trūkstamų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

   Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

   Jei gaminių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta pinigų suma, neviršijanti nekokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

   Šios garantinės paslaugios galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją **„Scheppach 20V IXES“ serijos** gaminiams. Taigi, šiems gaminiams suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminį adresu https://garantie.scheppach.com. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti** garantinį reikalavimą, **kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

   Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Nesiųskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

   Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas**: paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Išlaidų sąmata**: gaminius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002

El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com

Interneto svetainė: https://www.scheppach.com

Pasiliekame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Satura rādītājs

1 Ievads ... 248
2 Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 248
3 Ražojuma apraksts (1.–15. att.) ... 248
4 Piegādes komplekts (1.–15. att.) ... 249
5 Izpakošana ... 249
6 Tehniskie dati ... 249
7 Drošības norādījumi ... 250
8 Montāža ... 253
9 Pirms lietošanas sākšanas ... 255
10 Lietošana ... 255
11 Darba norādījumi ... 256
12 Tīrīšana un apkope ... 257
13 Glabāšana un transportēšana ... 258
14 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana ... 259
15 Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 259
16 Traucējumu novēršana ... 260
17 ES atbilstības deklarācija ... 260
18 Garantijas noteikumi – Scheppach ... 261
19 Klaidskats ... 406

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākumam.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Vienmēr lietojiet aizsargķiveri!
	Lietojiet aizsargcimdus.
	Valkājiet stabilus apavus!
	Sargājiet kājas no darbības zonas.
	Ievērojiet drošības distanci! Sargieties no aizmestiem objektiem.
	Sargiet rokas un kājas no rotējošiem darbinstrumentiem
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai.
	Neizmantojiet zāģa asmeni.
	Materiāla noņemšanas virziens
	Ievērojiet drošu distanci!
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci.
	Vītnes spoles diametrs.
	Griešanas asmens diametrs.
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus.

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Krūmgriezis:

Krūmgriezis (nogriešanas naža izmantošana) ir piemērota nelielu krūmu, biezu nezāļu un pameža pļaušanai.

Zāliena trimmeris:

Zāliena trimmeris (diega spoles ar pļaušanas diegu izmantošana) ir piemērots zāliena, pļaviņu un nelielu nezāļu pļaušanai.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–15. att.)

1. Vadības rokturis
1a. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
1b. Ieslēgšanas bloķētājs
1c. Akseleratora svira
2. Virzītājskava
2a. Vadīšanas rokturis
3. Piekarcilpa
4. Cauruļveida vārpsta
5. Akumulatora stiprinājums
5a. Taustiņš (uzlādes pakāpes indikācija)
5b. Uzlādes pakāpes indikācija
6. Akumulators*
6a. Atbloķēšanas poga (akumulatora)
7. Sprosttapa
8. Spārnuzgrieznis
9. Vadīšanas stīpas turētājs
9a. Fiksācijas skrūve
9b. Gumijas gredzens
9c. Aizspiednis
9d. Iekšējā sešstūra skrūve
10. Priekšējā cauruļveida vārpsta
10a. Aizsargvāciņš
10b. Atloks
10c. Stiprinājuma vārpsta
11. Aizsargpārsegs
11a. Augšējais aizsargpārsegs
11b. Iekšējā sešstūra skrūve
11c. Diega nogriezējs
12. Spoles apvalks
13. Nogriešanas nazis
13a. Transportēšanas aizsargs
13b. Saspiedējdisks
13c. Pārsegs
13d. Uzgrieznis M10
14. Lence
14a. Karabīnes āķis

14b. Drošības cilpa
15. Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm
16. Montāžas atslēga (atslēgas izmērs 19/21 mm ar plakano skrūvgriezi)
17. Vāks
17a. Atbloķēšanas mehānisms
17b. piespiedējatspere
18. Auklas spole
18a. Palaišanas ierīce
18b. Iegriezums
18c. Ierobi (auklas spoles vidus)
19. Auklas izvades cilpas

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

4 Piegādes komplekts (1.–15. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
2.	1 x	Virzītājskava
4.	1 x	Cauruļveida vārpsta
9.	1 x	Vadīšanas stīpas turētājs
9b.	1 x	Gumijas gredzens
9c.	1 x	Aizspiednis
9d.	4 x	Iekšējā sešstūra skrūve
10.	1 x	Priekšējā cauruļveida vārpsta
11.	1 x	Aizsargpārsegs
11a.	1 x	Augšējais aizsargpārsegs
11b.	2 x	Iekšējā sešstūra skrūve
12.	1 x	Spoles apvalks
13.	1 x	Nogriešanas nazis
13a.	1 x	Transportēšanas aizsargs
14.	1 x	Lence
15.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm
16.	1 x	Montāžas atslēga (atslēgas izmērs 19/21 mm ar plakano skrūvgriezi)
	1 x	Akumulatora krūmgriezis
	1 x	Lietošanas instrukcija

5 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	40 V (2x20 V) ⎓
Motora apgriezienu skaits n_0	8400 min^{-1}
Apgriezienu skaits	
1. pakāpe	4000 min^{-1}
2. pakāpe	5000 min^{-1}
3. pakāpe	6200 min^{-1}
Auklas spoles pļaušanas aplis	380 mm
Diega biezums	1.6 mm
Nogriešanas naža pļaušanas aplis	255 mm
Griezējšķautņu skaits	3 gab.
Svars (piedziņas mezgls bez akumulatora)	3.8 kg
Svars (zāliena trimmeris)	1.4 kg
Svars (krūmgriezis)	1.4 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Trokšņa emisijas un vibrācijas kopējās vērtības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa emisijas un vibrācijas kopējās vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartizētu mērījumu metodi.

Trokšņa emisijas vērtības

Zāliena trimmeris:	
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	79.8 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	3 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{wA}	96 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	91.7 dB
Mērījuma kļūda K_{wA}	1.92 dB
Krūmgriezis:	
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	98.4 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	3 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{wA}	112 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	109.3 dB
Mērījuma kļūda K_{wA}	2.39 dB

Vibrāciju raksturlielumi (delnas-rokas vibrācijas)

Zāliena trimmeris a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Krūmgriezis a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Mērījuma kļūda K	1.5 m/s^2

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstruments ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.

b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.

e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.

d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

a) **Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.

b) **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.

c) **Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.

d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

e) **Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.

f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

g) **Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

7.1 Drošības norādījumi krūmgriežiem un zāles trimmeriem

⚠ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar instrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un rīkojieties saprātīgi.
Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris, slims vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.
Neuzmanības mirklis, lietojot instrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ir nepieciešams nelaist klāt trešās personas.
Personām vajadzētu ievērot vismaz 15 metru drošības distanci līdz darba zonai.

a) Nekad neizmantojiet ierīci, stāvot uz kāpnēm.

b) Vienmēr uzturiet ražojumu labā darba stāvoklī.

c) Ierīces izmantošanas laikā neliecieties pārāk tālu uz priekšu. Vienmēr ievērojiet drošu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Izmantojiet piegādes komplektā iekļauto lenci, lai vienmērīgi sadalītu svaru uz ķermeni.

d) Izdariet pārtraukumus un regulāri mainiet savu darba pozīciju.

e) Pirms lietošanas un pēc kritiena, degvielas noplūdes vai citiem triecieniem jāveic ikdienas apskates, lai konstatētu nozīmīgus bojājumus vai defektus.

f) Nacionālie noteikumi var ierobežot teleskopiskā izstrādājuma lietojumu.

g) Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet stabilus apavus un garās bikses. Nelietojiet ierīci basām kājām vai atvērtās sandalēs. Izvairieties vilkt vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar nokarenām auklām vai kaklasaitēm.

h) Ražojuma lietošanas laikā lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus:
Ausu aizsargi, acu aizsargs (vizieris vai brilles), aizsargķivere un pret griezumiem izturīgs darba apģērbs.

i) Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.

j) Nelietojiet ražojumu ar bojātiem **aizsargmehānismiem** vai bez tiem.

k) Pirms un pēc ieslēgšanas nelieciet rokas un kājas rotējošo instrumentu zonā.

l) Ja bija aizskarts kāds svešķermenis, nekavējoties izslēdziet ražojumu un noņemiet akumulatoru. Pārbaudiet, vai ražojumā nav bojājumu, un veiciet nepieciešamos remonta darbus, pirms atkal to iedarbināt un strādājat ar ražojumu. Ja ražojums sāk neierasti stipri vibrēt, nepieciešams veikt tūlītēju pārbaudi.

m) Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

n) Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

o) Nekad nelietojiet ražojumu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni vai dzīvnieki.

7.1.1 Atsitiena iemesli un nepieļaušana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērībai! Atsitiens!

Darba laikā uzmanieties no ražojuma atsitiena.
Atsitiena gadījumā lietotājs saņem spēcīgu triecienu no ražojuma. Sekas var būt kontroles zaudēšana pār ražojumu.
Pastāv savainošanās risks!
Jūs varat nepieļaut atsitienus, ievērojot piesardzību un pareizu tehniku.

Strādājiet tikai ar brīvām, līdzenām virsmām, izmantojot šo ievietošanas instrumentu.

Rūpīgi pārbaudiet griežamo dzīvžogu un noņemiet visas stieples un citus svešķermeņus.

Izvairieties saskarties ar akmeņiem, metālu vai citiem šķēršļiem.

Ievietošanas instruments var tikt sabojāts, un pastāv atsitiena risks.

- Uzturiet zāģēšanas instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
- **Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām.** Nodrošiniet drošu pozīciju.

7.2 Vispārējie drošības norādījumi

- Ierīci nedrīkst lietot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personas, kuras nepārzina instrukcijas par ierīces lietošanu, turklāt vietējie noteikumi var paredzēt lietotāja vecuma ierobežojumus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ražojumu.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi.

IEVĒRĪBAI

Lai izsargātos no elektriskā trieciena, savainošanās riska un ugunsbīstamības, lietojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības pasākumi:

7.2.1 Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus, ko rada elektriskais trieciens

- Izslēdziet ražojumu, ja:
  - jūs ražojumu nelietojat, to transportējat vai atstājat bez uzraudzības.
  - ja jūs veicat ražojuma pārbaudi, tīrīšanu vai novēršat aizsprostojumus.
  - ja jūs veicat tīrīšanas vai apkopes darbus vai veicat piederumu nomaiņu.
  - pēc saskares ar svešķermeņiem vai neparastu vibrāciju gadījumā.
- Neiegremdējiet ražojumu ūdenī un nelietojiet to mitrā vidē.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nepieskarieties ražojumam ar mitrām vai slapjām rokām!

Drošības norādījumi zāliena trimmeriem un krūmgriežiem

SVARĪGI

PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET

UZGLABĀJIET SAVIEM DOKUMENTIEM

Instruēšana

a) Uzmanīgi izlasiet norādes. Iepazīstieties ar ražojuma vadības elementiem un lietpratīgo lietošanu.

b) Nekad neatļaujiet ražojumu lietot personām, kuras nepārzina šīs norādes, vai **bērniem**. Vietējie spēkā esošie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.

c) Ievērojiet, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai bīstamību, kas skar citas personas vai to īpašumu.

Sagatavošana

a) Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

b) Nekad nelietojiet ražojumu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni vai dzīvnieki.

Darbība

1. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
2. Nelietojiet ražojumu basām kājām vai sandalēs. Lietojiet stingrus apavus un garas bikses.
3. Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
4. Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
5. Nelietojiet ražojumu ar bojātiem **aizsargmehānismiem** vai bez tiem.

6. Pirms un pēc ieslēgšanas nelieciet rokas un kājas rotējošo instrumentu zonā.
7. Izslēdziet ražojumu un noņemiet akumulatoru.
   – Ja ražojumu atstājat bez uzraudzības.
   – Ja jūs novēršat aizsprostojumus.
   – Ja jūs veicat ražojuma pārbaudi, tīrīšanu, apkopi vai iestatījumus.
   – Ja svešķermeņi iekļūst ražojumā, neparastu trokšņu vai vibrāciju gadījumā (pirms atkārtotas palaišanas pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu).
8. Pirms un pēc ieslēgšanas nelieciet rokas un kājas rotējošo instrumentu zonā.
9. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.

Apkope un uzglabāšana

a) Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izstrādājums ir jāatvieno no barošanas avota (t. i., jāizņem izņemamās baterijas).

b) **Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs nebija ieteicis.** Tas var radīt elektrisko triecienu vai degšanu.

c) Regulāri veiciet pārbaudi, vai ražojumam nav bojājumu, un veiciet apkopi. Uzticiet ražojuma tehnisko uzturēšanu veikt tikai pilnvarotā darbnīcā.

d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

7.3 Papildu drošības norādījumi

a) Nekad nenomainiet nemetālisku griešanas mehānismu ar metālisku griešanas mehānismu.

b) Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs instrumentu varat labāk kontrolēt negaidītās situācijās.

c) Vienmēr ievērojiet labu pozīciju nogāzēs.

d) Vienmēr stabili stāviet uz kājām un ejiet, nesteidzoties vai neskrienot ražojuma izmantošanas laikā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nogaidiet, līdz visas ražojuma daļas ir pilnīgi apstājušās, izslēdziet ražojumu un noņemiet akumulatoru, pirms pieskaraties ražojumam.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

8 Montāža

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Izmantojot nepilnīgi samontētu ražojumu, var gūt smagas traumas.

– Izmantojiet ražojumu tikai tad, kad tas ir pilnībā samontēts.
– Ikreiz pirms lietošanas veiciet vizuālu pārbaudi, lai kontrolētu, vai ražojums ir pilnā komplektācijā un vai tam nav bojātu vai nolietojušos daļu. Drošības aprīkojumam un aizsargaprīkojumam jābūt nevainojamā stāvoklī.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr pārliecinieties, vai darbarīks ir uzstādīts pareizi!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai nodrošinātu ražojuma drošību, izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja atļautās rezerves daļas.

IEVĒRĪBAI

Citu darba instrumentu un piederumu lietošana var izraisīt savainošanās risku.

- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm (15)
- Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm (15b)
- Montāžas atslēga (16)

8.1 Vadīšanas stīpas (2) montāža (2. att.)

1. Novietojiet gumijas gredzenu (9b) uz cauruļveida vārpstas (4).
2. Novietojiet vadīšanas stīpu (2) pāri vadīšanas stīpas turētājam (9) no augšas uz gumijas gredzena (9b).
3. Nostipriniet aizspiedni (9c) no apakšas pie vadīšanas stīpas turētāja (9), izmantojot četras iekšējā sešstūra skrūves (9d).
   Šim nolūkam izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (15).

8.2 Aizsargpārsegu (11/11a) montāža (3. att.)

1. Piestipriniet abus aizsargpārsegus (11/11a) pie šim nolūkam paredzētā turētāja uz priekšējās cauruļveida vārpstas (10).
2. Piestipriniet abus aizsargpārsegus (11/11a), izmantojot abas iekšējā sešstūra skrūves (11b).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (15).

8.3 Spoles apvalka (12) montāža / demontāža (4. att.)

1. Pieturiet atloku (10b), izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (15).
2. No vītņotā tapņa (10c) demontējiet uzgriezni M10 (13d) un pārsegu (13c). Ievērībai! Kreisā vītne! Izmantojiet montāžas atslēgu (16).
3. Uzgrieznis M10 (13d) un pārsegs (13c) nav nepieciešami spoles apvalka (12) montāžai.
   Atloks (10b) un spriegošanas paplāksne (13b) paliek uz vītņotā tapņa (10c).
4. Pieturiet atloku (10b), izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (15).
5. Grieziet spoles apvalku (12) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam uz vītņotā tapņa (10c) un tādā veidā ar roku nostipriniet spoles apvalku (12) uz vītņotā tapņa (10c).
6. Auklas spoles (12) demontāžu veic apgrieztā secībā.

Ņemiet vērā, ka spoles apvalka (12) griešanās virzienam jāsakrīt ar bultiņas virzienu uz aizsargpārsega (11).

8.4 Nogriešanas naža (13) montāža / demontāža (5. att.)

1. Demontējiet uzgriezni M10 (13d), pārsegu (13c) un spriegošanas paplāksni (13b) no vītņotā tapņa (10c). Ievērībai! Kreisā vītne!
   Izmantojiet montāžas atslēgu (16).
2. Atloks (10b) paliek uz vītņotā tapņa (10c).
3. Uzlieciet nogriešanas nazi (13) uz atloka (10b).
   Ņemiet vērā, ka nogriešanas naža (13) griešanās virzienam jāsakrīt ar bultiņas virzienu uz aizsargpārsega (11).
4. Uzbīdiet spriegošanas paplāksni (13b) un pārsegu (13c) uz vītņotā tapņa (10c).
5. Nostipriniet nogriešanas nazi (13), izmantojot uzgriezni M10 (13d).
6. Pievelciet uzgriezni M10 (13d), izmantojot montāžas atslēgu (16). Šim nolūkam pieturiet atloku (10b), izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (15).
7. Noņemiet transportēšanas aizsargu (13a) no nogriešanas naža (13).
8. Nogriešanas naža (13) demontāžu veic apgrieztā secībā.

8.5 Priekšējās cauruļveida vārpstas (10) montāža (6. att.)

IEVĒRĪBAI

Nekad nelietojiet ražojumu bez darbinstrumenta!

1. Noņemiet priekšējās cauruļveida vārpstas (10) un cauruļveida vārpstas (4) aizsargvāciņu (10a).
2. Atskrūvējiet spārnuzgriezni (8).
3. Pavelciet sprosttapu (7) uz ārpusi un grieziet to uz labo vai kreiso pusi līdz galam un atlaidiet to.
   Tā nofiksējas ārējā pozīcijā.
4. Uzbīdiet priekšējo cauruļveida vārpstu (10) uz cauruļveida vārpstas (4).
5. Pagrieziet priekšējo cauruļveida vārpstu (10) ar nelielām pagriešanas kustībām, līdz priekšējā cauruļveida vārpsta (10) ir ievietota cauruļveida vārpstā (4) līdz galam.
6. Novietojiet sprosttapu (7) tās sākuma pozīcijā.
   Sprosttapa (7) dzirdami nofiksējas.
7. Nofiksējiet priekšējo cauruļveida vārpstu (10), izmantojot spārnuzgriezni (8).

9 Pirms lietošanas sākšanas

9.1 Lences (14) iekabināšana (7. att.)

Norādes!

Izstrādājumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim.

Līdzsvarojiet to tikai tad, kad tas ir izslēgts.

1. Uzvelciet lences (14).
2. Noregulējiet lences garumu tā, lai karabīnes āķis (14a) būtu apm. plaukstas platuma attālumā zem labās gūžas.
3. Iekabiniet karabīnes āķi (14a) piekarcilpā (3).
4. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.

Norādes!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms katras lietošanas regulāri pārbaudiet drošības lences.

Ja nepieciešams, pavelkot aiz drošības mēlītes (14b), var ātri atbrīvot lenci (14) no ražojuma.

9.2 Vadīšanas stīpas (2) regulēšana (1., 2. att.)

1. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (9a) pie vadīšanas stīpas turētāja (9).
2. Noregulējiet vadīšanas stīpu (2) jums ērtā darba pozīcijā.
3. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (9a).

9.3 Ievietojiet/izņemiet akumulatorus (6) to turētājos (5) (8. att.)

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja akumulatora instruments ir sagatavots lietošanai.

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdiet akumulatorus (6) akumulatora stiprinājumos (5). Akumulatori (6) dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru (6) atbloķēšanas taustiņu (6a) un izvelciet akumulatorus (6) no akumulatoru stiprinājumiem (5).

9.3.1 Uzlādes pakāpes indikācija (5b) (20. att.)

Uzlādes pakāpes indikācija (5b) signalizē akumulatora (6) uzlādes pakāpi.

Akumulatora uzlādes pakāpi parāda, iedegoties atbilstošai gaismas diodes lampiņai.

1. Lai pārbaudītu uzlādes pakāpi, nospiediet uzlādes pakāpes indikācijas (5b) taustiņu (5a).

Deg 3 LED	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
Deg 2 LED	Akumulators ir daļēji uzlādēts
Deg 1 LED	Akumulatoru nepieciešams uzlādēt

10 Lietošana

Ar roku vadāmajam un pārnēsājamajam akumulatora krūmgriezim par griešanas mehānismu pēc izvēles tiek izmantota auklas spole, kā arī nogriešanas nazis. Lietotāja aizsardzībai ražojums ir aprīkots ar aizsargapvalku, kas nosedz griešanas mehānismu.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms katras lietošanas sākšanas regulāri pārbaudiet drošības mehānismus. Bojāti drošības mehānismi var radīt smagus savainojumus!

IEVĒRĪBAI

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par –20 °C.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

10.1 Ražojuma ieslēgšana/izslēgšana (1. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks atsitiena dēļ!

– Nekad nelietojiet ražojumu ar vienu roku!

Norādes!

- Pirms ieslēgšanas uzmaniet, lai ražojums nepieskartos pie kādiem priekšmetiem.
- Esiet vienmēr uzmanīgs darba laikā un nelaidiet trešās personas klāt jūsu darba vietai, turot tās drošā attālumā.

Izmantojot nogriešanas nazi (13):

- Noņemiet transportēšanas aizsargu (13a) no nogriešanas naža (13).

Apgriezienu skaitu var izmainīt arī darbības laikā.

Varat izvēlēties no 3 ātruma iestatījumiem:

		
Lēns	Vidējs	Ātrs

Ieslēgšana

1. Spiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a) un vadības roktura (1) tik ilgi, līdz iedegas gaismas diode.
2. Izvēlieties ātruma iestatījumu, īslaicīgi nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).
3. Noturiet ražojumu ar abām rokām. Turiet vadības rokturi (1) un vadīšanas rokturi (2a) stingri aptvertu.
4. Aktivizējiet ieslēgšanas bloķētāju (1b) uz vadības roktura (1).
5. Turiet ieslēgšanas bloķētāju (1b) nospiestu.
6. Lai ieslēgtu ražojumu, ar īkšķi nospiediet akseleratora sviru (1c).

Norādes!

Pēc ražojuma palaišanas nav nepieciešamības turēt ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu nospiestu. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānismam jānovērš ražojuma nejauša palaišana.

Ja ražojums netiek lietots, galvenā slēdža gaismas diode turpina degt vēl 1 minūti. Pēc tam ražojums automātiski izslēdzas.

⚠ UZMANĪBU

Pēc izslēgšanas ražojums darbojas pēc inerces. Nogaidiet, līdz ražojums būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet akseleratora sviru (1c).
2. Spiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a) tik ilgi, līdz nodziest gaismas diode.
3. Pēc katra darba ar ogriešanas nazi (13) uzlieciet komplektā iekļauto transportēšanas aizsargu (13a).

10.2 Pārslodzes aizsardzība

Norāde:

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

11 Darba norādījumi

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Šajā nodaļā tiek aplūkoti pamata paņēmieni darbā ar ražojumu.
Šeit norādītā informācija neaizstāj speciālistu ilggadējo apmācību un pieredzi.
Izvairieties no darbiem, kuru veikšanai jums nav atbilstošās kvalifikācijas!
Neapdomīga rīcība ar ražojumu var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas!

⚠ UZMANĪBU

Pēc izslēgšanas ražojums darbojas pēc inerces. Nogaidiet, līdz ražojums būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī.

Norādes!

Pirms ieslēgšanas uzmaniet, lai ražojums nepieskartos pie kādiem priekšmetiem.

Šī ražojuma zināma trokšņu ietekme nav novēršama. Trokšņainus darbus ieplānojiet veikt atļautā un tam piemērotā laikā. Ja nepieciešams, ievērojiet nestrādes laiku.

Strādājiet tikai ar brīvām, līdzenām virsmām, izmantojot šo ievietošanas instrumentu.

Rūpīgi pārbaudiet griežamo dzīvžogu un noņemiet visas stieples un citus svešķermeņus.

Izvairieties saskarties ar akmeņiem, metālu vai citiem šķēršļiem.

Ievietošanas instruments var tikt sabojāts, un pastāv atsitiena risks.

IEVĒRĪBAI

Strādājot ar izstrādājumu, jāuzstāda visi aizsargpārsegi!

Regulāri pārbaudiet, vei neilona diegam nav bojājumu, un vai pļaušanas diegam vēl ir diega nogriezēja iepriekš noteiktais garums.

- Valkājiet norādīto aizsargaprīkojumu.
- **Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no jūsu darba zonas. Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.** Darba materiāla atlūzas vai saplīsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.
- Ja bija aizskarts kāds svešķermenis, nekavējoties izslēdziet ražojumu un noņemiet akumulatoru. Pārbaudiet, vai ražojumā nav bojājumu, un veiciet nepieciešamos remonta darbus, pirms atkal to iedarbināt un strādājat ar ražojumu. Ja ražojums sāk neierasti stipri vibrēt, nepieciešams veikt tūlītēju pārbaudi.
- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju.** Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla daļām un radīt elektrisko triecienu.
- Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
- Neturiet ievietošanas instrumentu leņķī.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
- Ieslēdziet ražojumu un tikai tad pievadiet to pie apstrādājamā materiāla.
- Neizdariet pārāk lielu spiedienu uz ražojumu. Ļaujiet ražojumam izdarīt darbu.
- **Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām.** Nodrošiniet drošu pozīciju.
- Zāli vislabāk ir griezt, ja tā ir sausa un nav pārāk gara.
- Nelietojiet izstrādājumu, lai samazinātu savvaļas augšanu vai pamežu.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju.
- Pārbaudiet, vai pārnēsāšanas lence ir ērtā stāvoklī, kas atvieglo produkta turēšanu.

- Tehnisku iemeslu dēļ mitra zāle un nezāles mēdz satīties ap piedziņas asi zem griešanas aizsarga (11). Noņemiet tās, pretējā gadījumā motors var pārkarst pārmērīgas berzes dēļ.

11.1 Pļaušanas auklas pagarināšana (9. att.)

Zāliena trimmeri piegādā ar pilnu auklas spoli (18).

Diegs darba laikā nodilst.

Lai izlaistu jaunu auklu, spēcīgi piespiediet auklas spoles (18) palaišanas ierīci (18a) pie zemes, kamēr darbojas motors.

Ja aukla sākotnēji ir garāka, nekā norādīts pļaušanas aplim, auklas nogriezējs (11c) to automātiski saīsinās līdz pareizajam garumam.

Norādes!

Regulāri pārbaudiet, vei neilona diegam nav bojājumu, un vai pļaušanas diegam vēl ir diega nogriezēja iepriekš noteiktais garums.

Ja nav redzams diega gals:

1. Nomainiet auklas spoli (18), kā aprakstīts . nodaļā *12.2.1*.

11.2 Zāles pļaušana (10. att.)

1. Pļaujiet zāli, virzot ražojumu uz labo un kreiso pusi.
2. Pļaujiet lēnām un pļaušanas laikā turiet ražojumu apm. 30° leņķī noliektu uz priekšu.
3. Pļaujiet garu zāli pakāpeniski no augšas uz leju.

11.3 Pēc lietošanas

- **Vienmēr pirms nolikšanas izslēdziet ražojumu un nogaidiet, līdz ražojums būs nonācis pilnīgi apstādinātā stāvoklī.**
- Noņemiet akumulatoru.
- Pēc katra darba ar ražojumu uzlieciet komplektā iekļauto transportēšanas aizsargu (13a).
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

12 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

– Izslēdziet ražojumu.
– Noņemiet akumulatoru.
– Ļaujiet ražojumam atdzist.
– Izņemiet darbinstrumentu.

⚠ UZMANĪBU

Rīkojoties ar naži em, lietojiet aizsargcimdus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet aizsargcimdus!

Savainošanās risks, ko rada rotējošas daļas un asas malas!

12.1 Tīrīšana

1. Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
2. Nekad neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.
3. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
4. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
5. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

12.2 Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
- Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Regulāra, rūpīga uzturēšana ir nepieciešama, lai nemainīgi garantētu ražojuma drošības līmeni un veiktspēju.
- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
- Nekad neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas daļas.
- Darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, vajadzētu veikt tikai pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

Norādes!

Rūpīgi veiciet ražojuma apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka ir traucēta ierīces darbība. Pirms ierīces lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm (15)
- Montāžas atslēga (16)

- Plakanā vīle*
- Skrūvspīles*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

12.2.1 Auklas spoles (18) nomaiņa (11.–14. att.)

1. Demontējiet spoles apvalku (12), kā aprakstīts . nodaļā *8.3*.
2. Atveriet spoles apvalku (12), vienlaikus spēcīgi saspiežot abus atbloķēšanas mehānismus (17a) uz spoles apvalka (12).
3. No spoles apvalka (12) noņemiet vāku (17) ar spiedes atsperi (17b) un izņemiet auklas spoli (18).
4. Izvelciet vadspoles (18) diega galu no diega izvades gredzena (19).
5. Noņemiet visus diega atlikumus no spoles korpusa (12).
6. Paņemiet jauno vadspoli (18) un izvelciet 10 cm katra diega.
7. Iespiediet abas auklas attiecīgi pretējās pusēs izvietotajos ierobos (18b) auklas spolē (18).
8. Ievietojiet jauno auklas poli (18) spoles apvalkā (12). Auklas spoles (18) pusei, uz kuras ar bultiņu ir norādīts darbības virziens, jābūt redzamai pēc ievietošanas.
9. Auklas spole (18) jāievieto tā, lai ierobi (18b) auklas spolē (18) sakristu ar auklas izvades cilpām (19), lai nodrošinātu auklas vienkāršu ievēršanu.
10. Ievietojiet abas vītnes attiecīgajās vītnes izvada cilpās (19).
11. Pagrieziet auklas spoli (18) nedaudz uz priekšu un atpakaļ, līdz auklas spoles (18) iestrādātās fiksācijas pakāpes ieslīd spoles apvalka (12) fiksācijas pakāpēs. Tas novērš nejaušu regulēšanos.
12. Uzlieciet vāku (17) ar spiedes atsperi (17b) atpakaļ uz spoles apvalka (12). Turklāt uzmaniet, lai atbloķēšanas mehānismi (17a) uz vāka (17) precīzi iederētos spoles apvalka (12) padziļinājumos. Tie dzirdami nofiksējas.

Norādes!

Lai izlaistu jaunu auklu, spēcīgi piespiediet auklas spoles (18) palaišanas ierīci (18a) pie zemes, kamēr darbojas motors (9. att.).

Ja aukla sākotnēji ir garāka, nekā norādīts pļaušanas aplim, auklas nogriezējs (11c) to automātiski saīsinās līdz pareizajam garumam.

12.2.2 Auklas nomaiņa auklas spolē (18) (14., 15. att.)

Alternatīvi varat nomainīt arī auklu auklas spolē (18).

1. Demontējiet spoles apvalku (12), kā aprakstīts . nodaļā *8.3*.
2. Atveriet spoles apvalku (12), vienlaikus spēcīgi saspiežot abus atbloķēšanas mehānismus (17a) uz spoles apvalka (12).
3. No spoles apvalka (12) noņemiet vāku (17) ar spiedes atsperi (17b) un izņemiet auklas spoli (18).
4. Izvelciet vītnes spoles (18) vītnes galus no vītnes izvades cilpām (19).
5. Noņemiet visus diega atlikumus no spoles korpusa (12) un spoles vadotnes (18).
6. Salokiet jauno auklu vidū (apm. 2 metrus) un ievietojiet salocīto auklas daļu vienā no auklas spoles (18) ierobiem (auklas spoles vidus) (18c). Tagad attiecīgi vienam auklas galam jāatrodas auklas spoles (18) apakšējā un augšējā kamerā.
7. Uztiniet vienu auklas galu bultiņas virzienā "LH  WIND LINE" un vienu auklas galu bultiņas virzienā "RH  WIND LINE", kas norādīts auklas spoles (18) augšpusē.
8. Paņemiet jauno vadspoli (18) un izvelciet 10 cm katra diega.
9. Pēc tam iespiediet abas auklas attiecīgi pretējās pusēs izvietotajos ierobos (18b) auklas spolē (18).
10. Turpiniet rīkoties, kā aprakstīts . nodaļā *12.2.1*.

12.2.3 Griezējnaža (13) asināšana

Norāde:

Viegla neasuma gadījumā jūs asmeņus varat uzasināt patstāvīgi.

Nepieciešamie instrumenti:

- Plakanā vīle*
- Skrūvspīles*

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

1. Demontējiet nogriešanas nazi (13), kā aprakstīts . nodaļā *8.4*.
2. Nostipriniet nogriešanas nazi (13) skrūvspīlēs.
3. Uzasiniet visus 3 nogriešanas naža (13) asmeņus ar plakano vīli* un uzmaniet, lai saglabātos griezējšķautnes leņķis (~25°). Vīlējiet tikai vienā virzienā.
4. Nomainiet asmeni pēc vēlākais piecu reižu veiktas izasināšanas.

Liela nodiluma vai izlūzušu asmeņu gadījumā nomainiet griezējnazi (13).

Nesabalansēts nogriešanas nazis izraisa spēcīgu ražojuma vibrāciju; tādējādi pastāv savainošanās risks!

13 Glabāšana un transportēšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 ˚C.
Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

13.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Noņemiet akumulatoru.
2. Uzstādiet visus aizsargpārsegus.
3. Pilnīgi iztukšojiet ražojumu.
4. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

13.2 Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

- Ražojumu drīkst transportēt tikai aiz tam paredzētā roktura.
- Uzstādiet visus aizsargpārsegus.
- Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slīdēšanu.

14 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

14.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721
Auklas spole – preces Nr.:	7910700719
Nogriešanas nazis – preces Nr.:	7910700702

15 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus mājsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

16 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatorus.
	Viens vai abi akumulatori nav pareizi ievietoti.	Iebīdiet akumulatorus akumulatoru stiprinājumos. Akumulators dzirdami nofiksējas.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts motors.	
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Nepietiekama zāģēšanas jauda.	Nepareizi uzstādīta auklas spole vai griezējplātne.	Pareizi uzstādiet auklas spoli vai griezējplātni.
	Griezējplātne ir neasa.	Nomainiet griezējplātni.
	Slikta griešanas tehnika.	Ievērojiet darba norādījumus.
Spēcīga vibrācija, skaļi trokšņi	Piesārņots griešanas mehānisms.	Notīriet griešanas mehānismu.
	Bojāts motors.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
Slikts griešanas rezultāts.	Diega spolei nav pietiekama pļaušanas diega.	Pagariniet griešanas auklu/nomainiet auklas spoli.
	Piesārņots griešanas mehānisms.	Notīriet griešanas mehānismu.
	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatorus.

17 ES atbilstības deklarācija

(spēkā līdz 19.01.2027., ieskaitot)

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Akumulatora krūmgriezis - BC-BCH380/40-X**
Preces Nr. **5910907900**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V. Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ES atbilstības deklarācija

(spēkā no 20.01.2027.)

ES atbilstības deklarācija ir pieejama digitālā formātā. Izmantojot QR kodu uz titullapas, varat piekļūt jūsu produkta atbilstības deklarācijai.

18 Garantijas noteikumi – Scheppach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
2. **Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:
   – Preces bezmaksas remonts
   – Preces bezmaksas nomaiņa pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaiņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

   Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slodzei.
3. **Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:**
   – Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietpratīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
   – Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietpratīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
   – Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukas, zāģa plātnes un līdzīgas daļas.
   – Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālās daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
   – Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
   – Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
   – Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remonti, it īpaši tādi remonti, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.
   – Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.
   – Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
   – Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecinoša dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).
   – Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Scheppach rūpnīcas veikalā vai Scheppach internetveikalā.
   – Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.
4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Scheppach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecinošajā dokumentā. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

   Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

   Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tīrā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecinoša dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakošanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

   Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā iztrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojumus nevar saremontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Scheppach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Scheppach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē https://garantie.scheppach.com. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvirzītu** savas garantijas prasības, **sazinieties ar mūsu servisa centru.**

   Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas sazināšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

   Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecinošais dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.
7. **Apstrādes laiks**: Parasti mēs iesūtītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.
8. **Izmaksu aprēķins**: Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com

Internetā: https://www.scheppach.com

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

Innehållsförteckning

1 Inledning 264
2 Avsedd användning 264
3 Produktbeskrivning (bild 1-15) 264
4 Leveransomfång (bild 1-15) 265
5 Uppackning 265
6 Tekniska specifikationer 265
7 Säkerhetsanvisningar 266
8 Montering 269
9 Före idrifttagning 270
10 Manövrering 271
11 Arbetsinstruktioner 272
12 Rengöring och underhåll 272
13 Förvaring och transport 274
14 Reparation och reservdelsbeställning 274
15 Avfallshantering och återvinning 274
16 Felsökning 275
17 EU-försäkran om överensstämmelse 276
18 Garantivillkor 276
19 Sprängskiss 406

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd ett hörselskydd.
	Använd alltid skyddshjälm!

	Bär skyddshandskar.
	Använd rejäla skodon!
	Håll undan dina fötter från insättningsverktyget.
	Håll säkerhetsavståndet! Se upp för ivägslungade föremål.
	Håll händer och fötter borta från roterande verktyg
	Utsätt inte produkten för regn.
	Använd inget sågblad.
	Riktning för borttagning av material
	Håll avstånd!
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer.
	Diameter trådspole.
	Diameter skärkniv.
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

⚠ FARA

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Signalord för att kännetecknа en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Röjsåg:

Röjsågen (användning av skärkniv) är endast avsedd för klippning av lätt trä, kraftigare ogräs och sly.

Grästrimmer:

Grästrimmern (användning av trådspole med skärtråd) är endast avsedd för klippning av gräsmattor, gräspartier och lättare ogräs.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1-15)

1. Manöverhandtag
1a. Till-/Från-brytare
1b. Startspärr
1c. Gasreglage
2. Styrbygel
2a. Styrhandtag
3. Bärögla
4. Rörskaft
5. Batterihållare
5a. Knapp (laddningsnivåindikering)
5b. Laddningsnivåindikering
6. Batteri*
6a. Upplåsningsknapp (batteri)
7. Låsstift
8. Vingmutter
9. Styrbygelfäste
9a. Fasthållningsskruv
9b. Gummiring
9c. Fästklämma
9d. Sexkantshålskruv
10. Främre rörskaft
10a. Skyddslock
10b. Fläns
10c. Fästspindel
11. Skyddskåpa
11a. Övre skyddskåpa
11b. Sexkantshålskruv
11c. Trådskärare
12. Spolfodral
13. Skärkniv

13a. Transportskydd
13b. Spännskiva
13c. Kåpa
13d. Mutter M10
14. Bärrem
14a. Karbinhake
14b. Säkerhetsflik
15. Insexnyckel, 4 mm
16. Monteringsnyckel (nyckelvidd 19/21 mm med spårskruvmejsel)
17. Lock
17a. Upplåsning
17b. Tryckfjäder
18. Trådspole
18a. Utlösare
18b. Spår
18c. Skåra (trådspolens mitt)
19. Trådutloppsögla

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

4 Leveransomfång (bild 1-15)

Pos.	Antal	Beteckning
2.	1 x	Styrbygel
4.	1 x	Rörskaft
9.	1 x	Styrbygelfäste
9b.	1 x	Gummiring
9c.	1 x	Fästklämma
9d.	4 x	Sexkantshålskruv
10.	1 x	Främre rörskaft
11.	1 x	Skyddskåpa
11a.	1 x	Övre skyddskåpa
11b.	2 x	Sexkantshålskruv
12.	1 x	Spolfodral
13.	1 x	Skärkniv
13a.	1 x	Transportskydd
14.	1 x	Bärrem
15.	1 x	Insexnyckel 5 mm
16.	1 x	Monteringsnyckel (nyckelvidd 19/21 mm med spårskruvmejsel)
	1 x	Batteridriven kanttrimmer
	1 x	Driftmanual

5 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	40V (2x20V) ⎓
Motorvarvtal n_0	8400 min^{-1}
Varvtal	
Nivå 1	4000 min^{-1}
Nivå 2	5000 min^{-1}
Nivå 3	6200 min^{-1}
Skärcirkel trådspole	380 mm
Trådtjocklek	1.6 mm
Skärcirkel skärkniv	255 mm
Antal skär	3 Styck
Vikt (drivenhet utan batteri)	3.8 kg
Vikt (grästrimmer)	1.4 kg
Vikt (röjsåg)	1.4 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Totalvärden bulleremission och vibrationer

⚠ VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Bullervärdena och totalvärdena vibrationer har fastställts enligt standardiserade mätförfaranden.

Bulleremissionsvärden

Grästrimmer:	
Ljudtrycksnivå L_{pA}	79.8 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{wA}	96 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	91.7 dB
Mätosäkerhet K_{wA}	1.92 dB
Röjsåg:	
Ljudtrycksnivå L_{pA}	98.4 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{wA}	112 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	109.3 dB
Mätosäkerhet K_{wA}	2.39 dB

Totalvärden vibrationer (hand-arm-vibrationer)

Grästrimmer a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Röjsåg a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Mätosäkerhet K	1.5 m/s^2

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

⚠ VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.

b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.

c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.

f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.

h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

a) **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.

b) **Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.

c) **Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbryggning av kontakterna.** Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.

g) **Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgör en brandfara.

6) Service

a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

7.1 Säkerhetsanvisningar för kanttrimmer och grästrimmer

⚠ VARNING

Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med verktyget.
Använd inget verktyg om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av verktyget kan leda till allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Andra personer i närheten bör hålla avstånd till maskinen.
Personer bör hålla ett säkerhetsavstånd på minst 15 meter till arbetsområdet.

a) Använd aldrig produkten när du står på en stege.

b) Håll alltid produkten i gott drifttillstånd.

c) Luta dig inte för långt framåt när du använder produkten. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Använd bärremmen som ingår i leveransomfånget för att fördela vikten jämnt över kroppen.

d) Ta pauser och byt regelbundet arbetsposition.

e) Dagliga inspektioner av produkten måste genomföras före användning eller efter att den tappats, bränsleläckage eller andra stötar för att fastställa betydande skador eller defekter.

f) Nationella bestämmelser kan begränsa användningen av produkten.

g) Använd alltid robusta skor och långa byxor vid drift av produkten. Använd inte produkten barfota eller med öppna sandaler. Undvik att bära löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller slipsar.

h) Vid användning av produkten, bär personlig skyddsutrustning:
Hörselskydd, ögonskydd (visir eller glasögon), huvudskydd och skärsäkra arbetskläder.

i) Arbeta bara i dagsljus eller vid bra belysning.

j) Använd aldrig produkten med defekta **Skyddsanordningar** eller utan säkerhetsanordningar.

k) Före och efter påslagning, placera inte händer och fötter i området för det roterande verktyget.

l) Om ett främmande föremål träffas, stäng omedelbart av produkten och ta bort batteriet. Kontrollera om produkten är skadad och utför nödvändiga reparationer

innan du startar om och använder produkten. Om produkten börjar vibrera onormalt krävs en omedelbar inspektion.

m) Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.

n) Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

o) Använd aldrig produkten när andra personer, i synnerhet barn, eller djur befinner sig i närheten.

7.1.1 Orsaker till kast och hur man undviker det

⚠ VARNING

Varning för kast!

Var beredd på att produkten kan kasta under arbetet.
Vid kast får användaren ett kraftigt slag från produkten.
Följden kan bli att denne förlorar kontrollen över produkten.
Det finns risk för personskador!
Du undviker kast genom att vara försiktig och ha rätt teknik.

Arbeta endast på fria, plana ytor med insatsverktyget.

Kontrollera noga ytan som ska sågas och ta bort alla främmande föremål.

Undvik att träffa stenar, metall eller andra hinder.

Insatsverktyget kan skadas och det finns risk för kast.

- Håll skärverktygen vassa och rena för att kunna arbeta bättre och säkrare.
- **Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar.** Se till att maskinen står stadigt.

7.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Barn, personer med fysiska, intellektuella eller sensoriska funktionshinder eller med brist på erfarenhet och kunskap eller personer som inte läst instruktionerna om hur maskinen manövreras får inte tillåtas använda maskinen. Därutöver kan det finnas lokala föreskrifter beträffande åldersbegränsningar.
- Barn får inte leka med produkten.
- Apparaten får inte rengöras eller underhållas av barn.

OBS

Vid användning av elektriska apparater ska följande säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, personskada och brandfara:

7.2.1 Så undviker du olyckor och personskador på grund av elektrisk stöt

- Koppla från produkten när:
  - produkten inte används, den ska transporteras eller lämnas obevakad.
  - produkten ska kontrolleras, rengöras eller befrias från blockeringar,
  - rengörings- eller underhållsarbeten ska utföras eller tillbehör bytas,
  - efter kontakt med främmande föremål eller vid onormala vibrationer.
- Sänk inte ner produkten i vatten och använd den inte i en fuktig omgivning.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- Rör inte produkten med våta händer!

Säkerhetsanvisningar för grästrimmers och röjsågar

VIKTIGT

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

FÖRVARA SOM DOKUMENTATION

Instruktion

a) Läs igenom anvisningarna noggrant. Sätt dig in i hur manöverdonen fungerar och i hur produkten används korrekt.

b) Tillåt aldrig personer som inte känner till dessa anvisningar, eller **barn**, att använda produkten. Lokala föreskrifter kan begränsa användarens ålder.

c) Observera att operatören eller användaren ansvarar för olyckor eller risker för andra personer eller deras egendom.

Förberedelser

a) Kontrollera kåpor och skyddsanordningar avseende skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.

b) Använd aldrig produkten när andra personer, i synnerhet barn, eller djur befinner sig i närheten.

Drift

1. Bär alltid skyddsglasögon.
2. Använd inte produkten barfota eller med sandaler. Använd stadiga skor och långbyxor.
3. Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
4. Arbeta bara i dagsljus eller vid bra belysning.
5. Använd aldrig produkten med defekta **Skyddsanordningar** eller utan säkerhetsanordningar.
6. Före och efter påslagning, placera inte händer och fötter i området för det roterande verktyget.
7. Koppla från produkten och ta ut batteriet.
   - När produkten lämnas utan uppsikt.
   - När blockeringar tas bort.
   - När produkten kontrolleras, rengörs, underhålls eller ställs in.
   - Om främmande föremål kommer in i produkten, om det förekommer ovanliga ljud eller vibrationer (kontrollera att produkten är skadad innan du startar om den).
8. Före och efter tillkoppling, placera inte händer och fötter i området för det roterande verktyget.
9. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.

Underhåll och förvaring

a) Produkten måste kopplas bort från strömförsörjningen (dvs. ta bort de löstagbara batterierna) innan något underhåll eller rengöring utförs.

b) **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.** Detta kan leda till elektrisk stöt eller brand.

c) Kontrollera produkten regelbundet avseende skador. Låt endast reparera produkten i en auktoriserad verkstad.

d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

7.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

a) Ersätt aldrig en icke-metallisk skärenhet med en metallisk skärenhet.

b) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över verktyget om något oförutsett inträffar.

c) Se till att du står stadigt, i synnerhet i sluttningar.

d) Stå alltid stadigt och gå eller spring inte när du använder produkten.

⚠ VARNING

Vänta tills alla produktens delar har stannat helt, koppla från produkten och ta ut batteriet innan du rör vid den.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

⚠ VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbningar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

⚠ VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

8 Montering

⚠ FARA

Skaderisk!

Användning av en ofullständigt monterad produkt kan resultera i allvarliga skador.

– Använd inte produkten förrän den har monterats helt.

– Utför en visuell inspektion före varje användning för att kontrollera att produkten är komplett och inte innehåller några skadade eller slitna komponenter. Säkerhets- och skyddsanordningar måste vara intakta.

⚠ VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

⚠ VARNING

Se alltid till att insatsverktyget är korrekt installerat!

⚠ VARNING

Använd endast originalreservdelar från tillverkaren eller reservdelar godkända av tillverkaren för att säkerställa produktens säkerhet.

OBS

Användning av andra tillsatsverktyg och andra tillbehör kan innebära skaderisker för dig.

- Lägg produkten på en jämn, plan yta.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 5 mm (15)
- Insexnyckel 4 mm (15b)
- Monteringsnyckel (16)

8.1 Montera styrbygel (2) (bild 2)

1. Sätt gummiringen (9b) på rörskaftet (4).
2. Placera styrbygeln (2) över styrbygelfästet (9) ovanifrån på gummiringen (9b).
3. Fäst fästklämman (9c) underifrån med de fyra sexkantshålskruvarna (9d) på styrbygelhållaren (9).
   Använd en insexnyckel 5 mm (15) till detta.

8.2 Montera skyddskåpor (11/11a) (bild 3)

1. Fäst de två skyddskåporna (11/11a) på den avsedda hållaren på den främre röraxeln (10).
2. Fäst de två skyddskåporna (11/11a) med de två sexkantshålskruvarna (11b).
   Använd en insexnyckel 5 mm (15).

8.3 Montera/demontera spolkapsel (12) (bild 4)

1. Håll flänsen (10b) med hjälp av en insexnyckel 5 mm (15).
2. Demontera muttern M10 (13d) och kåpan (13c) från fästspindeln (10c). Observera vänstergänga! Använd monteringsnyckeln (16).
3. Muttern M10 (13d) och kåpan (13c) behövs inte för att montera spolkapseln (12).
   Flänsen (10b) och spännskivan (13b) sitter kvar på fästspindeln (10c).
4. Håll flänsen (10b) med hjälp av en insexnyckel 5 mm (15).
5. Vrid spolkapseln (12) moturs på fästspindeln (10c) och fäst spolkapseln (12) på fästspindeln (10c) för hand hårt.
6. Monteringen av spolkapseln (12) utförs i omvänd ordningsföljd.

Observera att spolkapselns rotationsriktning (12) måste stämma överens med pilens riktning på skyddskåpan (11).

8.4 Montera/demontera skärkniv (13) (bild 5)

1. Demontera muttern M10 (13d), kåpan (13c) och spännskivan (13b) från fästspindeln (10c). Observera vänstergänga!
   Använd en monteringsnyckel (16).
2. Flänsen (10b) sitter kvar på fästspindeln (10c).
3. Lägg skärkniven (13) på flänsen (10b).
   Observera att skärknivens rotationsriktning (13) måste stämma överens med pilens riktning på skyddskåpan (11).
4. Skjut på spännskivan (13b) och kåpan (13c) på fästspindeln (10c).
5. Fäst skärkniven (13) med muttern M10 (13d).
6. Dra åt muttern M10 (13d) med monteringsnyckeln (16). Håll flänsen (10b) med hjälp av insexnyckeln 5 mm (15) för detta.
7. Ta bort transportskyddet (13a) från skärkniven (13).
8. Demonteringen av skärkniven (13) sker i omvänd ordningsföljd.

8.5 Montera främre rörskaft (10) (bild 6)

OBS

Använd aldrig produkten utan insatsverktyg!

1. Ta av skyddskåpan (10a) från det främre rörskaftet (10) och rörskaftet (4).
2. Lossa vingmuttern (8).
3. Dra låspinnen (7) utåt och vrid den åt höger eller vänster till anslag och släpp den.
   Den hakar i det yttersta läget.
4. Skjut på det främre rörskaftet (10) på rörskaftet (4).
5. Vrid det främre rörskaftet (10) med lätta vridrörelser tills det främre rörskaftet (10) sitter i rörskaftet (4) till anslag.
6. Flytta låspinnen (7) till dess utgångsläge.
   Låsstiftet (7) hakar i så att det hörs.
7. Fixera det främre rörskaftet (10) med vingmuttern (8).

9 Före idrifttagning

9.1 Häng på bärremmen (14) (bild 7)

Anvisningar:

Produkten får endast användas med bärremmen.

Balansera först produkten med strömmen avstängd.

1. Sätt på bärremmen (14).
2. Justera bandlängden så att karbinhaken (14a) är cirka en handbredd under den högra höften.
3. Haka fast karbinhaken (14a) i fästöglan (3).
4. Låt produkten sätta sig.

Anvisningar:

⚠ VARNING

Kontrollera säkerhetsfliken regelbundet före varje idrifttagning!

Om nödvändigt går det att snabbt lossa bärremmen (14) från produkten genom att dra i säkerhetsfliken (14b).

9.2 Ställa in styrbygeln (2) (bild 1, 2)

1. Lossa låsskruven (9a) på styrbygelfästet (9).
2. Ställ in styrbygeln (2) på en arbetshöjd som passar dig.
3. Dra åt låsskruven (9a) igen.

9.3 Sätt i/ta ur batterierna (6) i batterihållaren (5) (bild 8)

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän verktyget är förberett för användning.

Sätt i batteriet

1. Skjut in batterierna (6) i batterihållarna (5). Batterierna (6) hakar i så att det hörs.

Ta ut batteriet

1. Tryck på upplåsningsknappen (6a) på batterierna (6) och dra ut batterierna (6) ur batterihållaren (5).

9.3.1 Laddningsnivåindikering (5b) (bild 20)

Laddningsnivåindikeringen (5b) visar batteriets laddningsnivå (6).

Batteriets laddningsnivå framgår av vilken LED som lyser.

1. Tryck på knappen (5a) på laddningsnivåindikeringen (5b) för att kontrollera laddningsstatusen.

3 LED-lampor lyser	Batteri fulladdat
2 LED-lampor lyser	Batteriet är delvis laddat
1 LED-lampa lyser	Batteriet måste laddas

10 Manövrering

Den handhållna och bärbara batteridrivna kanttrimmern har alternativt en trådspole och en skärkniv som skärenhet. För att skydda användaren är produkten försedd med ett skyddshölje som täcker skärenheten.

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

⚠ VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

⚠ VARNING

Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet före varje idrifttagning. Defekta säkerhetsanordningar kan leda till allvarliga skador!

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

10.1 Koppla till/från produkten (bild 1)

⚠ VARNING

Risk för skador på grund av kast!

– Använd aldrig produkten med bara en hand!

Anvisningar:

- Innan du slår på produkten, se till att produkten inte vidrör några föremål.
- Var alltid uppmärksam vid arbete och håll obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen.

Vid användning av skärkniven (13):

- Ta bort transportskyddet (13a) från skärkniven (13).

Varvtalet kan ändras även under drift.

Du kan välja mellan 3 hastighetsinställningar:

		
Långsam	Mellan	Snabb

Koppla till

1. Tryck på Till-/Från-brytaren (1a) på manöverhandtaget (1) tills LED släcks.
2. Välj hastighetsinställningen genom att trycka kort på Till-/Från-brytaren (1a).
3. Håll produkten stadigt med båda händerna. Håll ordentligt i manöverhandtaget (1) och styrhandtaget (2a).
4. Manövrera tillkopplingsspärren (1b) på manöverhandtaget (1).
5. Håll tillkopplingsspärren (1b) intryckt.
6. Tryck på gasreglaget (1c) med tummen för att koppla till produkten.

Anvisningar:

Det finns ingen anledning att hålla ned startspärren efter att produkten har startat. Startspärren är avsedd att förhindra att produkten startas av misstag.

Om du inte använder produkten lyser LED-lamporna på huvudbrytaren i 1 minut. Produkten stängs då av automatiskt.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Efter avstängning fortsätter produkten att köras. Vänta tills enheten har stannat helt.

Koppla från

1. Släpp gasreglaget (1c) för att koppla från.
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (1a) tills LED släcks.
3. Efter varje arbete med skärkniven (13), sätt på medföljande transportskydd (13a).

10.2 Överlastskydd

Anvisning:

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

11 Arbetsinstruktioner

⚠ FARA

Skaderisk!

Detta avsnitt täcker de grundläggande arbetsteknikerna för att hantera produkten.
Informationen som tillhandahålls här ersätter inte en professionells många års utbildning och erfarenhet.
Undvik allt arbete som du inte är tillräckligt kvalificerad för!
Ovarsam hantering av produkten kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall!

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Efter avstängning fortsätter produkten att köras. Vänta tills enheten har stannat helt.

Anvisningar:

Innan du slår på produkten, se till att produkten inte vidrör några föremål.

Ett visst buller från denna produkt är oundviklig. Skjut upp bullerintensivt arbete till godkända och fastställda tider. Följ ev. vilotider.

Arbeta endast på fria, plana ytor med insatsverktyget.

Kontrollera noga ytan som ska sågas och ta bort alla främmande föremål.

Undvik att träffa stenar, metall eller andra hinder.

Insatsverktyget kan skadas och det finns risk för kast.

OBS

Alla skyddskåpor måste installeras vid arbete med produkten!

Kontrollera regelbundet att nylontråden inte är skadad och om skärtråden fortfarande har den längd som anges av trådskäraren.

- Använd föreskriven skyddsutrustning.
- **Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.** Splitter från brott på arbetsstycket eller avbrutna insatsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- Om ett främmande föremål träffas, stäng omedelbart av produkten och ta bort batteriet. Kontrollera om produkten är skadad och utför nödvändiga reparationer innan du startar om och använder produkten. Om produkten börjar vibrera onormalt krävs en omedelbar inspektion.
- **Håll i elverktyget på de isolerade greppytorna när du utför arbeten där det finns risk för att insatsverktyget kan träffa dolda strömledningar.** Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
- Håll inte insatsverktyget i vinkel.
- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
- Slå på produkten och flytta den först därefter mot materialet som ska bearbetas.
- Använd inte för högt tryck på produkten. Låt produkten göra jobbet.
- **Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar.** Se till att maskinen står stadigt.
- Gräs klipps bäst när det är torrt och inte för högt.
- Använd inte produkten för att klippa vild tillväxt eller undervegetation.
- Undvik en onormal kroppshållning.
- Kontrollera att bärremmen har en bekväm position som gör det lättare för dig att hålla i produkten.
- Av tekniska skäl lindas vått gräs och ogräs runt drivaxeln under skyddskåpan (11) under arbetets gång. Ta bort detta, annars kommer motorn att överhettas på grund av överdriven friktion.

11.1 Förlänga klipptråd (bild 9)

Grästrimmern levereras med en fylld trådspole (18).

Tråden slits ut när du arbetar.

För att säkerställa att ny tråd matas ut, tryck ned avtryckaren (18a) på trådspolen (18) ordentligt mot marken medan motorn är igång.

Om tråden initialt är längre än vad skärcirkeln anger kommer trådskäraren (11c) automatiskt att förkorta den till rätt längd.

Anvisningar:

Kontrollera regelbundet att nylontråden inte är skadad och om skärtråden fortfarande har den längd som anges av trådskäraren.

Om ingen trådände är synlig:

1. Byt ut trådspolen (18) enligt beskrivningen i *12.2.1*.

11.2 Klippa gräs (bild 10)

1. Klipp gräs genom att svänga produkten åt höger och vänster.
2. Klipp långsamt och håll produkten lutad framåt ca 30° när du klipper.
3. Klipp långt gräs i lager uppifrån och ned.

11.3 Efter användning

- **Koppla alltid från produkten innan du lägger ner den och vänta tills produkten har stannat helt.**
- Ta bort batteriet.
- Efter varje arbete med produkten, sätt på medföljande transportskydd (13a).
- Låt produkten svalna.

12 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

– Koppla från produkten.
– Ta bort batteriet.
– Låt produkten svalna.
– Ta ut insatsverktyget.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Bär skyddshandskar när kniven hanteras!

⚠ VARNING

Bär skyddshandskar!

Risk för personskador på grund av roterande delar och vassa kanter!

12.1 Rengöring

1. Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
2. Spruta inte vatten på produkten.
3. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
4. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
5. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

12.2 Underhåll

- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.
- Regelbunden, noggrann service är nödvändigt för att garantera att produktens säkerhetsnivå och prestanda är oförändrade.
- Ställ produkten på en jämn och slät yta.
- Spruta inte vatten på produkten.
- Av säkerhetsskäl, byt ut slitna eller skadade delar.
- Arbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual bör endast utföras på en auktoriserad fackverkstad.

Anvisningar:

Underhåll produkten noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på produktens funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda produkten igen.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 5 mm (15)
- Monteringsnyckel (16)
- Plattfil*
- Skruvstäd*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

12.2.1 Byta trådspole (18) (bild 11–14)

1. Demontera spolkapseln (12) enligt beskrivningen i *8.3*.
2. Öppna spolkapseln (12) genom att samtidigt kraftigt trycka samman de två spärrarna (17a) på spolkapseln (12).
3. Ta bort locket (17) med tryckfjädern (17b) på spolkapseln (12) och ta ut trådspolen (18).
4. Dra ut trådänden på trådspolen (18) ur trådutloppsöglan (19).
5. Ta bort eventuell kvarvarande tråd från spolkapseln (12).
6. Ta den nya trådspolen (18) och dra ut 10 cm av båda trådarna.
7. Kläm fast de två trådarna i de motsatta skårorna (18b) i trådspolen (18).
8. Sätt i den nya trådspolen (18) i spolkapseln (12).
   Den sida av trådspolen (18) på vilken löpriktningen anges med pilar måste vara synlig efter isättning.
9. Trådspolen (18) måste sättas in så att skårorna (18b) i trådspolen (18) är i linje med trådutloppsöglorna (19) för att göra det enkelt att trä tråden.
10. Placera de två trådarna i respektive trådutloppsöglor (19).
11. Vrid trådspolen (18) något fram och tillbaka tills de integrerade låsstegen på trådspolen (18) glider in i låsstegen på spolkapseln (12).
    Detta förhindrar oönskad justering.
12. Sätt tillbaka locket (17) med tryckfjädern (17b) på spolkapseln (12).
    Se till att spärrarna (17a) på locket (17) passar exakt i ursparingarna på spolkapseln (12). De klickar på plats hörbart.

Anvisningar:

För att säkerställa att ny tråd matas ut, tryck ned avtryckaren (18a) på trådspolen (18) ordentligt mot marken medan motorn är igång (bild 9).

Om tråden initialt är längre än vad skärcirkeln anger kommer trådskäraren (11c) automatiskt att förkorta den till rätt längd.

12.2.2 Byta ut tråden på trådspolen (18) (bild 14, 15)

Alternativt kan du även byta ut tråden på trådspolen (18).

1. Demontera spolkapseln (12) enligt beskrivningen i *8.3*.
2. Öppna spolkapseln (12) genom att samtidigt kraftigt trycka samman de två spärrarna (17a) på spolkapseln (12).
3. Ta bort locket (17) med tryckfjädern (17b) på spolkapseln (12) och ta ut trådspolen (18).

4. Dra ut trådändarna på trådspolen (18) ur trådutloppsöglan (19).
5. Ta bort eventuell kvarvarande tråd från spolkapseln (12) och trådspolen (18).
6. Vik den nya tråden på mitten (vid ca 2 meter) och för in den böjda delen av tråden i en av skårorna (trådspolens mitt) (18c) på trådspolen (18).
   Det måste nu finnas en trådände i den nedre och en i den övre kammaren på trådspolen (18).
7. Linda upp en ände av tråden i pilens riktning ”LH WIND LINE” och en ände av tråden i pilens riktning "RH WIND LINE", som indikeras på ovansidan av trådspolen (18).
8. Ta den nya trådspolen (18) och dra ut ca 10 cm av båda trådarna.
9. Kläm sedan fast de två trådarna i de motsatta skårorna (18b) i trådspolen (18).
10. Fortsätt enligt beskrivningen i *12.2.1*.

12.2.3 Slipa skärkniven (13)

Anvisning:

Vid lite avtrubbning kan du slipa knivarna själv.

Nödvändigt verktyg:

- Plattfil*
- Skruvstäd*

* = ingår inte i leveransomfånget!

1. Demontera skärkniven (13) enligt beskrivningen i *8.4*.
2. Fäst skärkniven (13) i ett skruvstäd.
3. Slipa alla tre klingorna på skärkniven (13) med en platt fil* och se till att behålla vinkeln på skäreggen (~25°). Fila endast i ena riktningen.
4. Byt ut klingan åtminstone efter att ha slipat den fem gånger.

Vid kraftigt slitage eller avbruten kapning ska skärkniven (13) bytas ut.

En obalanserad skärkniv gör att produkten vibrerar kraftigt. Detta innebär en risk för personskador!

13 Förvaring och transport

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.
Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.
Förvara produkten i originalförpackningen.
Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

13.1 Förberedelse för förvaring

1. Ta bort batteriet.
2. Sätt på alla skyddskåpor.
3. Töm produkten helt.
4. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

13.2 Transport

⚠ VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

- Produkten får endast transporteras med det avsedda handtaget.
- Sätt på alla skyddskåpor.
- För att förhindra materiella skador och personskador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.

14 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721
Trådspole – artikelnr:	7910700719
Skärkniv – artikelnr:	7910700702

15 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar om litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshanteringen!

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

16 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batterierna.
	Ett eller båda batterierna har inte satts i korrekt.	Skjut in batterierna i batterihållarna. Batteriet hakar i så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
Produkten arbetar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	
Dålig skärprestanda.	Trådspolen eller snittkniven är felaktigt monterad.	Montera trådspolen eller snittkniven korrekt.
	Snittkniven är trubbig.	Byt ut snittkniven.
	Dålig skärteknik.	Följ arbetsinstruktionerna.
Kraftiga vibrationer/högt buller	Skärenheten är smutsig.	Rengör skärenheten.
	Motorn är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
Dåliga klippresultat.	Trådspolen har inte tillräckligt med skärtråd.	Förläng skärtråd/byt ut trådspole.
	Skärenheten är smutsig.	Rengör skärenheten.
	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batterierna.

17 EU-försäkran om överensstämmelse

(giltig till och med 19 januari 2027)

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke:	**SCHEPPACH**
Art.-beteckning:	**Batteridriven kanttrimmer - BC-BCH380/40-X**
Art.nr	**5910907900**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.

Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-försäkran om överensstämmelse

(giltig från och med 20 januari 2027)

EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig i digital form. Skanna QR-koden på titelsidan för att komma till din produkts försäkran om överensstämmelse.

18 Garantivillkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. **Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. **Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
   – Kostnadsfri reparation av varan
   – Kostnadsfritt byte av varan mot en likbördig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

   Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.
3. **Vår garanti gäller inte:**
   – Skador på produkten orsakade av att driftmanualen inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström, ignorerande av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
   – Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
   – Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitdelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
   – Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
   – Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
   – Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
   – Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
   – Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.

- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Scheppach fabriksförsäljning eller Scheppach nätbutik.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Scheppach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelsen. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

   Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

   För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

   Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

   Vid oberättigad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

   Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

   Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i **serien Scheppach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera produkten från serien Scheppach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på https://garantie.scheppach.com. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.

6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

   Använd helst formuläret på vår webbplats:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

   Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid**: I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.

8. **Kostnadsberäkning**: Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin repererar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.SE@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

Sisällysluettelo

1 Johdanto 279
2 Määräystenmukainen käyttö 279
3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-15) 279
4 Toimituksen sisältö (kuvat 1-15) 280
5 Purkaminen pakkauksesta 280
6 Tekniset tiedot 280
7 Turvallisuusohjeet 281
8 Asennus 284
9 Ennen käyttöönottoa 285
10 Käyttö 286
11 Työohjeita 287
12 Puhdistus ja huolto 288
13 Varastointi ja kuljetus 289
14 Korjaus ja varaosien tilaus 289
15 Hävittäminen ja kierrätys 290
16 Ohjeet häiriöiden poistoon 290
17 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 291
18 Takuuehdot – Scheppach 291
19 Räjäytyskuva 406

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä aina suojakypärää!
	Käytä suojakäsineitä.

	Käytä tukevia kenkiä!
	Pidä kätesi ja jalkasi loitolla käytettävästä työkalusta.
	Säilytä turvaväli! Varo pois sinkoilevia esineitä.
	Pidä kädet ja jalat loitolla pyörivistä käyttötyökaluista
	Älä altista tuotetta sateelle.
	Älä käytä sahanteriä.
	Materiaalin poistosuunta
	Pidä riittävä etäisyys!
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä.
	Siimakelan halkaisija.
	Leikkuuterän halkaisija.
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Raivaussaha:

Raivaussaha (leikkuuterän käyttö) sopii kevyiden puiden, paksujen rikkaruohojen ja vesakon leikkaamiseen.

Ruohotrimmeri:

Ruohotrimmeri (siimakelalla olevan leikkuusiiman käyttö) sopii ruohon, ruohopintojen ja kevyiden rikkaruohojen leikkaamiseen.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-15)

1. Käyttökahva
1a. Virtakytkin
1b. Päällekytkennän estin
1c. kaasuvipu
2. Ohjainkaari
2a. Ohjauskahva
3. Kantolenkki
4. Varsiputki
5. Akun kiinnitys
5a. Painike (lataustilan näyttö)
5b. Lataustilan näyttö
6. Akku*
6a. Avauspainike (akku)
7. lukitussokka
8. Siipimutteri
9. Ohjainkaaren pidike
9a. Lukitusruuvi
9b. Kumirengas
9c. Pitoliitin
9d. Kuusiokoloruuvi
10. Etummainen varsiputki
10a. Suojakorkki
10b. Laippa
10c. Kiinnityskara
11. Suojus
11a. Ylempi suojus
11b. Kuusiokoloruuvi
11c. Siimaleikkuri
12. Puolakotelo

13. leikkuuterä
13a. kuljetussuoja
13b. Kiristyslevy
13c. Suojus
13d. Mutteri M10
14. kantohihna
14a. karbiinihaka
14b. Turvakieleke
15. Kuusiokoloavain 4 mm
16. Asennusavain (AV19/21 mm uraruuvimeisselillä)
17. Kansi
17a. Lukituksen avaus
17b. Painejousi
18. siimakela
18a. laukaisin
18b. Kolo
18c. Lovet (siimakelan keskikohta)
19. Siiman ulostuloaukot

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

4 Toimituksen sisältö (kuvat 1-15)

Kohta	Luku-määrä	Nimike
2.	1 x	Ohjainkaari
4.	1 x	Varsiputki
9.	1 x	Ohjainkaaren pidike
9b.	1 x	Kumirengas
9c.	1 x	Pitoliitin
9d.	4 x	Kuusiokoloruuvi
10.	1 x	Etummainen varsiputki
11.	1 x	Suojus
11a.	1 x	Ylempi suojus
11b.	2 x	Kuusiokoloruuvi
12.	1 x	Puolakotelo
13.	1 x	Leikkuuterä
13a.	1 x	kuljetussuoja
14.	1 x	Kantohihna
15.	1 x	Kuusiokoloavain 5 mm
16.	1 x	Asennusavain (AV 19/21 mm uraruuvi-meisselillä)
	1 x	Akkukäyttöinen raivaussaha
	1 x	Käyttäjän käsikirja

5 Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	40V (2x20V) ⎓
Moottorin kierrosluku n_0	8400 min^{-1}
Kierrosluku	
Taso 1	4000 min^{-1}
Taso 2	5000 min^{-1}
Taso 3	6200 min^{-1}
Leikkuukehä siimakela	380 mm
Siiman paksuus	1.6 mm
Leikkuukehä leikkuuterä	255 mm
Terien lukumäärä	3 kpl.
Paino (käyttöyksikkö ilman akkua)	3.8 kg
Paino (ruohotrimmeri)	1.4 kg
Paino (raivaussaha)	1.4 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Äänipäästöarvot ja värähtelyn kokonaisarvot

⚠ VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardisoidulla mittausmenetelmällä.

melupäästöarvot

Ruohotrimmeri:	
Äänenpainetaso L_{pA}	79.8 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	3 dB
Taattu äänitehotaso L_{wA}	96 dB
Äänitehotaso L_{wA}	91.7 dB
Mittausepävarmuus K_{wA}	1.92 dB
Raivaussaha:	
Äänenpainetaso L_{pA}	98.4 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	3 dB
Taattu äänitehotaso L_{wA}	112 dB
Äänitehotaso L_{wA}	109.3 dB
Mittausepävarmuus K_{wA}	2.39 dB

Tärinäarvot (käsi-käsivarsi-tärinä)

Ruohotrimmeri a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Raivaussaha a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Mittausepävarmuus K	1.5 m/s^2

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

⚠ VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työstetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.

c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.

b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.

c) **Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet.** Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

e) **Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia.** Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.

f) **Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

7.1 Raivaussahan ja ruohotrimmerin turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Ole varovainen, mieti, mitä teet, ja suorita työt ja käsittele työkalua järkevästi.
Älä käytä mitään työkaluja, jos olet väsynyt, sairas tai huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
Huolimaton hetki työkalun käsittelyssä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

⚠ VAROITUS

Ulkopuoliset henkilöt on pidettävä loitolla.
Ihmisten on pidettävä vähintään 15 metrin turvaetäisyys työalueeseen.

a) Älä koskaan käytä laitetta tikkailla seisten.

b) Pidä tuote aina hyvässä käyttökunnossa.

c) Älä kumarru liikaa eteenpäin, kun käytät tuotetta. Varmista aina, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon. Käytä mukana toimitettua kantohihnaa jakaaksesi painon tasaisesti vartalollesi.

d) Pidä taukoja ja muuta työskentelyasentoasi säännöllisesti.

e) Laite on tarkastettava näkyvien vaurioiden tai vikojen varalta päivittäin ennen käyttöä ja aina, kun laite on pudonnut, polttoainetta on vuotanut tai laite on muuten altistunut iskuille.

f) Kansalliset määräykset voivat rajoittaa tuotteen käyttöä.

g) Käytä tuotetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä tätä tuotetta paljain jaloin tai avosandaaleissa. Vältä löysien vaatteiden tai riippuvia nyörejä sisältävien vaatteiden tai solmioiden käyttämistä.

h) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta, kun käytät tätä tuotetta:
Kuulosuojaimet, silmäsuojaimet (visiiri tai suojalasit), pääsuojus ja viilloilta suojaavat työvaatteet.

i) Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.

j) Älä koskaan käytä tätä tuotetta viallisten **Suojalaitteet** tai ilman turvalaitteita.

k) Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivän työkalun alueelle ennen käynnistämistä ja sen jälkeen.

l) Jos osutaan vieraaseen esineeseen, kytke tuote heti pois päältä ja poista akku. Tutki tuote vaurioiden varalta ja suorita tarvittavat korjaukset ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen ja alat työskennellä sillä. Jos tuote alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, on suoritettava huolellinen tarkastus.

m) Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.

n) Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.

o) Älä koskaan käytä tätä tuotetta, kun lähellä on ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.

7.1.1 Takaiskun syyt ja välttäminen

⚠ VAROITUS

Huomioi takaisku!

Varo työskentelyn aikana tuotteen takaiskua.
Takaiskussa käyttäjään kohdistuu voimakas isku tuotteesta. Tuote voi karata hallinnasta sen seurauksena.
Loukkaantumisvaara!
Takaiskuja vältetään varovaisuudella ja oikealla työskentelytekniikalla.

Työstä käytettävällä työkalulla vain vapaita, tasaisia pintoja.

Tarkasta leikattavat pinnat huolellisesti ja poista kaikki vieraat materiaalit.

Vältä osumista kiviin, metalliin tai muihin esteisiin.

Käytettävä työkalu voi vahingoittua ja on olemassa takaiskun vaara.

- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina voidaksesi työskennellä paremmin ja turvallisesti.
- **Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni.** Varmista, että seisot tukevasti.

7.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- Lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puutteelliset tiedot ja puutteellinen kokemus sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet koneen käyttöohjeisiin, eivät saa käyttää konetta. Lisäksi käyttöä voivat rajoittaa paikalliset ikärajat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa.
- Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta tai käyttäjän vastuulla olevaa huoltoa.

HUOMIO

Sähkölaitteiden käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet:

7.2.1 Näin vältetään sähköiskusta aiheutuvat onnettomuudet ja vammat

- Kytke tuote pois päältä, kun:
  - tuotetta ei käytetä tai kun sitä kuljetetaan tai kun se jätetään valvomatta.
  - tuotetta tarkastetaan, sitä puhdistetaan tai siitä poistetaan tukoksia.
  - tehdään puhdistus- tai huoltotöitä tai vaihdetaan lisävarusteita.
  - on osuttu vieraaseen esineeseen tai kun esiintyy epänormaalia tärinää.
- Älä upota tuotetta veteen äläkä käytä sitä kosteassa ympäristössä.
- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä tartu tuotteeseen kosteilla tai märillä käsillä!

Ruohotrimmerin ja raivaussahan turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ

LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

SÄILYTÄ ASIAKIRJAT

Ohjeisiin tutustuminen

a) Lue ohjeet huolellisesti. Perehdy tuotteen ohjaimiin ja asianmukaiseen käyttöön.

b) Näihin ohjeisiin perehtymättömiä henkilöitä tai **lapsia** ei saa koskaan päästää käyttämään tätä tuotetta. Paikallisissa määräyksissä voi olla käyttäjän ikää koskevia rajoituksia.

c) Huomaa, että käyttäjä tai tuotteen omistaja on vastuussa onnettomuuksista tai muille ihmisille tai omaisuudelle aiheutuvasta vaarasta.

Valmistelu

a) Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.

b) Älä koskaan käytä tätä tuotetta, kun lähellä on ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.

Käyttö

1. Käytä aina suojalaseja.
2. Älä käytä tätä tuotetta paljain jaloin tai sandaaleissa. Pue yllesi tukevat jalkineet ja pitkät housut.
3. Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaniskun vaara!**
4. Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
5. Älä koskaan käytä tätä tuotetta viallisten **Suojalaitteet** tai ilman turvalaitteita.
6. Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivän työkalun alueelle ennen käynnistämistä ja sen jälkeen.
7. Kytke tuote pois päältä ja poista akku.

– Jos tuote jätetään valvomatta.
– Kun poistetaan tukoksia.
– Kun tuotetta tarkastetaan, puhdistetaan, huolletaan tai säädetään.
– Jos tuotteeseen joutuu vierasesineitä, jos siitä tulee poikkeavaa hajua tai tärinää (tarkasta tuote vaurioiden varalta ennen uudelleen käynnistämistä).

8. Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivän työkalun alueelle ennen käynnistämistä ja sen jälkeen.
9. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.

Kunnossapito ja säilytys

a) Tuote on irrotettava virtalähteestä (esim. poistamalla irrotettava akku) ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.
b) **Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita.** Muutoin seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
c) Tarkasta ja huolla tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Korjauta tuote vain ammattitaitoisessa korjaamossa.
d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

7.3 Lisäturvallisuusohjeet

a) Älä koskaan vaihda ei-metallista leikkuulaitetta metalliseen leikkuulaitteeseen.
b) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät työkalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
c) Varmista, että olet aina tukevassa asennossa, kun olet rinteessä.
d) Pysy aina vakaassa asennossa ja kulje kävellen. Älä juokse tai kiiruhda käyttäessäsi tuotetta.

⚠ VAROITUS

Odota, kunnes kaikki tuotteen osat ovat pysähtyneet kokonaan, kytke tuote pois päältä ja poista akku ennen koskemista.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

⚠ VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

⚠ VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

⚠ VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

8 Asennus

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara!

Jos käytetään puutteellisesti koottua tuotetta, seurauksena voi olla vakavia vammoja.

– Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on koottu täydellisesti.
– Aina ennen käyttöä on tarkastettava silmämääräisesti. että tuote on täydellinen eikä siinä ole vaurioita tai kuluneita rakenneosia. Turva- ja suojalaitteiden on oltava moitteettomassa kunnossa.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

⚠ VAROITUS

Varmista aina, että käytettävä työkalu on asennettu oikein!

⚠ VAROITUS

Tuotteen turvallisuuden varmistamiseksi tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.

HUOMIO

Muiden käyttötyökalujen ja muiden lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.

- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

Tarvittavat työkalut:

- Kuusiokoloavain, 5 mm (15)
- Kuusiokoloavain 4 mm (15b)
- Asennusavain (16)

8.1 Ohjainkaaren (2) asennus (kuva 2)

1. Aseta kumirengas (9b) varsiputken (4) päälle.
2. Asemoi ohjainkaari (2) ohjainkaaren pidikkeen (9) kautta ylhäältä kumirenkaalle (9b).
3. Kiinnitä pitoliitin (9c) alhaalta neljällä kuusiokoloruuvilla (9d) ohjainkaaren pidikkeeseen (9).
   Käytä tähän kuusiokoloavainta 5 mm (15).

8.2 Suojusten (11/11a) asennus (kuva 3)

1. Aseta molemmat suojukset (11/11a) niitä varten olevaan pidikkeeseen etummaisessa varsiputkessa (10).
2. Kiinnitä molemmat suojukset (11/11a) molemmilla kuusiokoloruuveilla (11b).
   Käytä kuusiokoloavainta 5 mm (15).

8.3 Kelakotelon (12) asennus/ irrottaminen (kuva 4)

1. Pidä laipasta (14c) kiinni kuusiokoloavaimen 5 mm (15) avulla.
2. Irrota mutteri M10 (13d) ja suojus (13c) kiinnityskarasta (10c). Huomioi vasenkätinen kierre! Käytä asennusavainta (16).
3. Mutteria M10 (13d) ja suojusta (13c) ei tarvita kelakotelon (12) asentamiseen.
   Laippa (10b) ja kiristyslevy (13b) jäävät kiinnityskaraan (10c).
4. Pidä laipasta (14c) kiinni kuusiokoloavaimen 5 mm (15) avulla.
5. Kierrä kelakotelo (12) vastapäivään kiinnityskaralle (10c) ja kiinnitä näin kelakotelo (12) kiinnityskaraan (10c) käsitiukkuuteen.
6. Kelakotelon (12) irrottamistoimenpiteet suoritetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaa, että kelakotelon (12) pyörimissuunnan täytyy vastata suojuksessa (11) olevan nuolen suuntaa.

8.4 Leikkuuterän (13) asennus/ irrottaminen (kuva 5)

1. Irrota mutteri M10 (13d), suojus (13c) ja kiristyslevy (13b) kiinnityskarasta (10c). Huomioi vasenkätinen kierre!
   Käytä asennusavainta (16).
2. Laippa (10b) jää kiinnityskaralle (10c).
3. Aseta leikkuuterä (13) laipalle (10b).
   Huomaa, että leikkuuterän (13) pyörimissuunnan täytyy vastata suojuksessa (11) olevan nuolen suuntaa.
4. Työnnä kiristyslevy (13b) ja suojus (13c) kiinnityskaran (10c) päälle.
5. Kiinnitä leikkuuterä (13) mutterilla M10 (13d).
6. Kiristä mutteri M10 (13d) asennusavaimella (16). Pidä sitä varten laipasta (10b) kiinni kuusiokoloavaimen 5 mm (15) avulla.
7. Poista kuljetussuojus (13a) leikkuuterästä (13).
8. Leikkuuterän (13) irrottamistoimenpiteet suoritetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

8.5 Etummaisen varsiputken (10) asennus (kuva 6)

HUOMIO

Älä koskaan käytä tuotetta ilman käyttötyökalua!

1. Irrota etummaisen varsiputken (10) ja varsiputken (4) suojakorkki (10a).
2. Löysää siipimutteri (8).
3. Vedä lukitustappi (7) ulospäin ja kierrä sitä oikealle tai vasemmalle rajoittimeen asti ja vapauta se.
   Se lukittuu uloimpaan asemaan.
4. Työnnä etummainen varsiputki (10) varsiputkelle (4).
5. Kierrä etummaista varsiputkea (10) kevyillä kiertoliikkeillä, kunnes etummainen varsiputki (10) on varsiputkessa (4) rajoittimeen asti.
6. Saata lukitustappi (7) lähtöasemaansa.
   Lukitustappi (7) lukittuu kuuluvasti paikoilleen.
7. Kiinnitä etummainen varsiputki (10) siipimutterilla (8).

9 Ennen käyttöönottoa

9.1 Kantohihnan (14) ripustaminen (kuva 7)

Ohjeita:

Tuotetta saa käyttää vain kantohihnan kanssa.

Tasapainota tuote ensin pois kytkettynä.

1. Aseta kantohihna (14).
2. Säädä hihnan pituus niin, että karbiinikoukku (14a) on oikealla puolella noin kädenleveyden verran lanteen alapuolella.
3. Kiinnitä karbiinikoukku (14a) kiinnityslenkkiin (3).
4. Anna tuotteen heilahdella.

Ohjeita:

⚠ VAROITUS

Tarkasta turvakieleke aina ennen käyttöönottoa!

Tarvittaessa voidaan kantohihna (14) irrottaa nopeasti tuotteesta turvakielekkeestä (14b) vetämällä.

9.2 Ohjauskaaren (2) säätäminen (kuvat 1, 2)

1. Avaa lukitusruuvi (9a) ohjainkaaren pidikkeessä (9).
2. Säädä ohjainkaaren pidike (2) itsellesi miellyttävään työskentelyasentoon.
3. Kiristä lukitusruuvi (9a) uudelleen.

9.3 Akkujen (6) asettaminen akkujen kiinnityksiin (5) / poistaminen niistä (kuva 8)

⚠ VARO

Loukkaantumisvaara!

Aseta akku paikoilleen vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akut (6) akkujen kiinnityksiin (5). Akut (6) lukittuvat paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

1. Paina akkujen (6) lukituksen avauspainiketta (6a) ja vedä akut (6) pois akkujen kiinnityksistä (5).

9.3.1 Lataustilan näyttö (5b) (kuva 20)

Lataustilan näyttö (5b) osoittaa akun (6) lataustilan.

Akun lataustila näytetään vastaavan LED-valon palamaan syttymisellä.

1. Tarkasta lataustila painamalla painiketta (5a) lataustilan näytössä (5b).

3 LEDiä palaa	Akku on ladattu täyteen
2 LEDiä palaa	Akku on osittain ladattuna
1 LED palaa	Akku on ladattava

10 Käyttö

Käsikäyttöinen ja kannettava akkukäyttöinen raivaussaha sisältää leikkuulaitteena valinnaisesti siimakelan sekä leikkuuterän. Käyttäjän suojaamiseksi tuotteessa on suojakansi, joka peittää leikkuulaitteen.

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

⚠ VAROITUS

Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti aina ennen käyttöönottoa. Vialliset suojalaitteet voivat johtaa vakaviin vammoihin!

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle –20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

10.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1)

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara takaiskun vuoksi!

– Älä koskaan käytä tuotetta yhdellä kädellä!

Ohjeita:

- Varmista ennen päälle kytkemistä, että tuote ei kosketa mihinkään.
- Ole tarkkaavainen työskentelyn aikana ja pyydä muita henkilöitä pysymään turvallisen välimatkan päässä.

Leikkuuterää (13) käytettäessä:

- Poista kuljetussuojus (13a) leikkuuterästä (13).

Kierroslukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

Voit valita 3 nopeusasetuksen välillä:

		
Hidas	Keskisuuri	Nopea

Kytkeminen päälle

1. Paina virtakytkintä (1a) käyttökahvassa (1) niin kauan, kunnes LED syttyy.
2. Valitse nopeusasetus painamalla lyhyesti virtakytkintä (1a).
3. Pidä tuotteesta kiinni molemmin käsin. Pidä tiukasti kiinni käyttökahvasta (1) ja ohjauskahvasta (2a).
4. Käytä käyttökahvan (1) päällekytkennän estintä (1b).
5. Pidä päällekytkennän estintä (1b) painettuna.
6. Kytke tuote päälle painamalla kaasuvipua (1c) peukalolla.

Ohjeita:

Päällekytkennän estintä ei tarvitse pitää painettuna tuotteen käynnistämisen jälkeen. Päällekytkennän estimen tarkoituksena on estää tuotteen käynnistäminen vahingossa.

Jos tuotetta ei käytetä, LED palaa pääkytkimessä vielä 1 minuutin ajan. Sen jälkeen tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

⚠ VARO

Sammuttamisen jälkeen tuote käy vielä jonkin aikaa. Odota, kunnes tuote on pysähtynyt täysin.

Kytkeminen pois päältä

1. Sammuta vapauttamalla kaasuvipu (1c).

2. Paina virtakytkintä (1a) niin kauan, kunnes LED sammuu.
3. Aseta jokaisen leikkuuterällä (13) suoritetun työn jälkeen mukana toimitettu kuljetussuojus (13a) paikoilleen.

10.2 Ylikuormitussuoja

Huomautus:

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

11 Työohjeita

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara!

Tässä kappaleessa kuvataan tuotteen käsittelyn perustekniikat.
Tässä olevat tiedot eivät korvaa ammattilaisen monivuotista koulutusta ja kokemusta.
Vältä kaikkia töitä, joihin et ole riittävän pätevä!
Tuotteen ajattelematon käsittely voi johtaa erittäin vakaviin vammoihin ja jopa kuolemaan!

⚠ VARO

Sammuttamisen jälkeen tuote käy vielä jonkin aikaa. Odota, kunnes tuote on pysähtynyt täysin.

Ohjeita:

Varmista ennen päälle kytkemistä, että tuote ei kosketa mihinkään.

Tämä tuote aiheuttaa väistämättä jonkinasteista melua. Ajoita melua tuottavat työt hyväksyttyihin ja määrättyihin ajankohtiin. Pidä tarvittaessa lepotaukoja.

Työstä käytettävällä työkalulla vain vapaita, tasaisia pintoja.

Tarkasta leikattavat pinnat huolellisesti ja poista kaikki vieraat materiaalit.

Vältä osumista kiviin, metalliin tai muihin esteisiin.

Käytettävä työkalu voi vahingoittua ja on olemassa takaiskun vaara.

HUOMIO

Kun tuotteen kanssa työskennellään, kaikkien suojusten on oltava asennettuina!

Tarkasta nailonsiima säännöllisesti vaurioiden varalta ja sen varmistamiseksi, että leikkuusiiman pituus vastaa edelleen siimaleikkurin vaatimaan pituutta.

- Käytä ohjeen mukaista suojavarustusta.
- **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi. Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta.** Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.
- Jos osutaan vieraaseen esineeseen, kytke tuote heti pois päältä ja poista akku. Tutki tuote vaurioiden varalta ja suorita tarvittavat korjaukset ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen ja alat työskennellä sillä. Jos tuote alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, on suoritettava huolellinen tarkastus.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käytettävä työkalu voi osua piileviin virtajohtoihin.** Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaniskun vaara!**
- Älä pidä käytettävää työkalua vinossa asennossa.
- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
- Kytke tuote päälle ja ohjaa se työstettävään materiaaliin.
- Älä paina tuotetta liiallisella voimalla. Anna tuotteen suorittaa työ.
- **Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni.** Varmista, että seisot tukevasti.
- Ruohon leikkaaminen sujuu parhaiten, kun ruohon on kuivaa, eikä se ole liian pitkää.
- Älä käytä tuotetta luonnonvaraisten kasvien tai vesakoiden leikkaamiseen.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.
- Tarkasta, että kantohihna on sopivassa asennossa, jolloin tuotteen piteleminen on helpompaa.
- Teknisistä syistä märkää ruohoa kietoutuu työskentelyn aikana suojuksen (11) alapuolella olevan käyttöakselin ympärille. Poista se, koska muuten moottori ylikuumenee liiallisen kitkan vuoksi.

11.1 Leikkuusiiman pidentäminen (kuva 9)

Ruohotrimmeri toimitetaan täytetyn siimakelan (18) kanssa.

Siima kuluu työskentelyn aikana.

Jotta uutta siimaa syötetään lisää, paina siimakelassa (18) oleva laukaisin (18a) moottorin käydessä voimakkaasti pohjaan.

Jos siima on alussa pidempi kuin asetettu leikkuukehä edellyttää, siimaleikkuri (11c) lyhentää sen automaattisesti oikeaan pituuteen.

Ohjeita:

Tarkasta nailonsiima säännöllisesti vaurioiden varalta ja sen varmistamiseksi, että leikkuusiiman pituus vastaa edelleen siimaleikkurin vaatimaan pituutta.

Jos siiman pää ei ole näkyvissä:

1. Vaihda siimakela (18) kohdassa *12.2.1* kuvatulla tavalla.

11.2 Ruohon leikkaaminen (kuva 10)

1. Leikkaa ruohoa liikuttelemalla tuotetta oikealle ja vasemmalle.
2. Leikkaa hitaasti ja pidä tuotetta leikkaamisen aikana kallistettuna n. 30° kulmassa eteenpäin.
3. Leikkaa pitkää ruohoa vaiheittain ylhäältä alaspäin.

11.3 Käytön jälkeen

- **Kytke tuote aina pois päältä ja odota, että se on pysähtynyt kokonaan ennen kuin lasket sen alas.**
- Poista akku.
- Aseta jokaisen tuotteella suoritetun työn jälkeen mukana toimitettu kuljetussuojus (13a) paikoilleen.
- Anna tuotteen jäähtyä.

12 Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

⚠ VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

⚠ VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

– Kytke tuote pois päältä.
– Poista akku.
– Anna tuotteen jäähtyä.
– Ota käyttötyökalu pois.

⚠ VARO

Käytä teriä käsitellessäsi suojakäsineitä!

⚠ VAROITUS

Käytä suojakäsineitä!

Pyörivien osien ja terävien reunojen aiheuttama loukkaantumisvaara!

12.1 Puhdistus

1. Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
2. Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
3. Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
4. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
5. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

12.2 Huolto

- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
- Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.
- Säännöllinen ja huolellinen kunnossapito on tarpeen tuotteen turvallisuuden ja suorituskyvyn ylläpitämiseksi.
- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
- Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
- Turvallisuussyistä kuluneet tai vioittuneet osat on vaihdettava.
- Työt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on teetettävä valtuutetussa ammattikorjaamossa.

Ohjeita:

Huolla tuote huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että tuotteen toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen tuotteen käyttöä.

Tarvittavat työkalut:

- Kuusiokoloavain, 5 mm (15)
- Asennusavain (16)
- Litteä viila*
- Ruuvipenkki*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

12.2.1 Siimakelan (18) vaihto (kuvat 11–14)

1. Irrota kelakotelo (12) kohdassa *8.3* kuvatulla tavalla.
2. Avaa kelakotelo (12) painamalla samanaikaisesti molempia lukituksen avauspainikkeita (17a) kelakotelossa (12) voimakkaasti yhteen.
3. Irrota kelakotelon (12) kansi (17) ja painejousi (17b) ja ota siimakela (18) ulos.
4. Vedä siimakelan (18) siiman pää ulos siiman ulostuloaukoista (19).
5. Poista kaikki siimajäänteet kelakotelosta (12).
6. Ota uusi siimakela (18) ja vedä 10 cm molemmista siimoista ulos.
7. Kiinnitä molemmat siimat kulloinkin vastapäisiin koloihin (18b) siimakelassa (18).
8. Aseta uusi siimakela (18) kelakoteloon (12).
   Varmista, että asettamisen jälkeen näkyvissä on se siimakelan (18) puoli, jossa on kulkusuunnan osoittavat nuolet.
9. Siimakela (18) täytyy asettaa niin, että kolot (18b) siimakelassa (18) on kohdistettu siiman ulostuloaukkoihin (19), jolloin siima voidaan pujottaa helposti sisään.
10. Aseta molemmat siimat kyseisiin siiman ulostuloaukkoihin (19).
11. Kierrä siimakelaa (18) kevyesti edestakaisin, kunnes siimakelassa (18) oleva integroidut lukituskohdat luiskahtavat kelakotelossa (12) oleviin lukituskohtiin.
    Näin estetään tahaton paikaltaan siirtyminen.
12. Aseta kansi (17) painejousen (17b) kanssa takaisin kelakotelolle (12).
    Varmista, että lukituksen avauspainikkeet (17a) kannessa (17) sopivat tarkasti kelakotelossa (12) oleviin koloihin. Ne lukittuvat kuuluvasti paikalleen.

Ohjeita:

Jotta uutta siimaa syötetään, paina siimakelassa (18) oleva laukaisin (18a) moottorin käydessä voimakkaasti pohjaan (kuva 9).

Jos siima on alussa pidempi kuin asetettu leikkuukehä edellyttää, siimaleikkuri (11c) lyhentää sen automaattisesti oikeaan pituuteen.

12.2.2 Siimakelassa (18) olevan siiman vaihtaminen (kuvat 14, 15)

Voit vaihtoehtoisesti vaihtaa myös siimakelassa (18) olevan siiman.

1. Irrota kelakotelo (12) kohdassa *8.3* kuvatulla tavalla.
2. Avaa kelakotelo (12) painamalla samanaikaisesti molempia lukituksen avauspainikkeita (17a) kelakotelossa (12) voimakkaasti yhteen.
3. Irrota kelakotelon (12) kansi (17) ja painejousi (17b) ja ota siimakela (18) ulos.
4. Vedä siimakelan (18) siiman päät ulos siiman ulostuloaukoista (19).
5. Poista kaikki siimajäänteet kelakotelosta (12) ja siimakelasta (18).
6. Taivuta uutta siimaa keskeltä (n. 2 metrin kohdalta) ja aseta siiman taivutettu osa yhteen siimakelan (18) keskiosassa olevista lovista (siimakelan keskikohta) (18c).
   Siiman yhden pään on oltava siimakelan (18) alemmassa ja yhden ylemmässä kammiossa.
7. Kelaa yhtä siiman päätä nuolen suuntaan ”LH WIND LINE” ja kelaa yhtä siiman päätä nuolen suuntaan ”RH WIND LINE“, jotka on merkitty siimakelan (18) yläpuolelle.
8. Ota siimakela (18) ja vedä 10 cm molemmista siimoista ulos.
9. Kiinnitä lopuksi molemmat siimat kulloinkin vastapäisiin koloihin (18b) siimakelassa (18).
10. Toimi jatkossa kohdassa *12.2.1* kuvatulla tavalla.

12.2.3 Leikkuuterä (13) hionta

Huomautus:

Kun terät ovat vain vähän tylsiä, voit teroittaa niitä itse.

Tarvittavat työkalut:

- Litteä viila*
- Ruuvipenkki*

* = ei sisälly toimitukseen!

1. Irrota leikkuuterä (13) kohdassa *8.4* kuvatulla tavalla.
2. Kiinnitä leikkuuterä (13) ruuvipenkkiin.
3. Hio leikkuuterän (13) kaikki 3 terää litteällä viilalla* ja pidä huoli siitä, että leikkuureunan kulma säilyy (~25°). Viilaa vain yhteen suuntaan.
4. Vaihda terä viimeistään viiden teroituskerran jälkeen.

Vaihda leikkuuterä (13), jos se on hyvin kulunut tai leikkuureunat ovat murtuneet.

Tasapainottamattomat leikkuuterät aiheuttavat tuotteen voimakasta tärinää; tämä aiheuttaa loukkaantumisvaaraan!

13 Varastointi ja kuljetus

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30˚C.
Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.
Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

13.1 Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku.
2. Aseta suojukset.
3. Tyhjennä tuote täydellisesti.
4. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

13.2 Kuljetus

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- Tuotetta saa kuljettaa vain tätä tarkoitusta varten olevasta kahvasta.
- Aseta suojukset.
- Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljetettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.

14 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712

Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721
Siimakela - tuotenumero:	7910700719
Leikkuuterä - tuotenumero:	7910700702

15 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskevia ohjeita



Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteluasemaan. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

16 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akut.
	Yksi tai molemmat akut on asetettu oikein.	Työnnä akut akun kiinnityksiin. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin on viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Moottori on viallinen.	
Tuote käy katkonaisesti.	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkin viallinen	
Huono leikkuuteho.	Siimakela tai leikkuuterä asennettu väärin.	Asenna siimakela tai leikkuuterä oikein.
	Leikkuuterä on tylsä.	Vaihda leikkuuterä.
	Huono leikkaustekniikka.	Huomioi työskentelyohjeet.
Voimakasta tärinää, voimakasta melua	Leikkuulaite likainen.	Puhdista leikkuulaite.
	Moottori viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Huono leikkuutulos.	Siimakelassa ei ole riittävästi leikkuusiimaa.	Pidennä leikkuusiimaa/vaihda siimakela.
	Leikkuulaite likainen.	Puhdista leikkuulaite.
	Akun teho on liian pieni.	Lataa akut.

17 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(voimassa 19.01.2027 asti)

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen raivaussaha - BC-BCH380/40-X**
Tuotenro **5910907900**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(voimassa 20.01.2027 alkaen)

Eu-vaatimustemukaisuuvakutus on saatavissa digitaalisena. Vaatimustenmukaisuutodistuksen saa skannaamalla etusivun QR-koodi.

18 Takuuehdot – Scheppach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

1. **Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
2. **Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuaikana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
   – Tuotteen veloitukseton korjaus
   – Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

   Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.
3. **Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**
   – Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   – Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
   – Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen

kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkaan rajoittumatta edellä mainittuihin.

– Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
– Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
– Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
– Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
– Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
– Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
– Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
– Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Scheppach-tehtaanmyymälästä tai Scheppach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
– Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. **Takuuaika** on **2 vuotta**, Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteilla **5 vuotta,** ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen.

   Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

   Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimike ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

   Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisena, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

   Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuuajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

   Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

   Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 5 vuodella:** Scheppach tarjoaa **Scheppach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuuaika pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internetosoitteessa https://garantie.scheppach.com. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.
6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

   Suosittelemme käyttämään tätä varten lomaketta, joka löytyy verkkosivuiltamme:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskuksemme kanssa.

   Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.
7. **Käsittelyaika**: Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio**: Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuaika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksel-tamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 294
2 Tilsigtet brug 294
3 Produktbeskrivelse (fig. 1-15) 294
4 Leveringsomfang (fig. 1-15) 295
5 Udpakning 295
6 Tekniske data 295
7 Sikkerhedsforskrifter 296
8 Montering 299
9 Før ibrugtagning 300
10 Betjening 301
11 Arbejdsinstrukser 302
12 Rengøring og vedligeholdelse 303
13 Opbevaring og transport 304
14 Reparation og reservedelsbestilling 304
15 Bortskaffelse og genanvendelse 304
16 Fejlfinding 305
17 EU-overensstemmelseserklæring 306
18 Garantivilkår – Scheppach 306
19 Eksplosionstegning 406

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Bær altid hjælm!

	Benyt beskyttelseshandsker.
	Benyt robust fodtøj!
	Hold fødderne på afstand af apparatet.
	Hold sikkerhedsafstand! Pas på udslyngede genstande.
	Hold hænder og fødder på afstand af roterende indsatsværktøjer
	Produktet må ikke udsættes for regn.
	Brug ikke savklinge.
	Retning materialefjernelse
	Hold afstand!
	Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
	Diameter trådspole.
	Diameter kniv.
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Buskrydder:

Buskrydderen (via kniven) er velegnet til skæring af let buskagtigt, kraftigt ukrudt og underskov.

Plænetrimmer:

Plænetrimmeren (via trådspolen med klippetråd) er velegnet til klipning af plæner, græsarealer og let ukrudt.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-15)

1. Betjeningshåndtag
1a. Tænd/Sluk-kontakt
1b. Startspærre
1c. Gashåndtag
2. Føringsbøjle
2a. Manøvrehåndtag
3. Bæreøje
4. Skaft
5. Batteriholder
5a. knap (ladetilstandsvisning)
5b. Ladetilstandsvisning
6. Batteri*
6a. Frigørelsesknap (batteri)
7. Låsestift
8. Vingemøtrik
9. Styrebøjleholder
9a. Låseskrue
9b. Gummiring
9c. Holdeklemme
9d. Unbrakoskrue
10. Forreste rørskaft
10a. Beskyttelseskappe
10b. Flange
10c. Monteringsspindel
11. Beskyttelsesafdækning
11a. Øverste beskyttelsesafdækning
11b. Unbrakoskrue
11c. Trådskærer
12. Spolekapsel
13. Knive
13a. Transportbeskyttelse
13b. Spændeskive
13c. Afdækning
13d. Møtrik M10
14. Bærerem
14a. Karabinhage

14b. Sikkerhedstap
15. Unbrakonøgle 4 mm
16. Monteringsnøgle (SW19/21 mm med kærvskruetrækker)
17. Låg
17a. Udløser
17b. Trykfjeder
18. Trådspole
18a. Udløser
18b. Kærv
18c. Hak (trådspolemidte)
19. Trådudløbsøjer

* = medfølger ikke nødvendigvis!

4 Leveringsomfang (fig. 1-15)

Pos.	Stk.	Betegnelse
2.	1 x	Føringsbøjle
4.	1 x	Skaft
9.	1 x	Styrebøjleholder
9b.	1 x	Gummiring
9c.	1 x	Holdeklemme
9d.	4 x	Unbrakoskrue
10.	1 x	Forreste rørskaft
11.	1 x	Beskyttelsesafdækning
11a.	1 x	Øverste beskyttelsesafdækning
11b.	2 x	Unbrakoskrue
12.	1 x	Spolekapsel
13.	1 x	Knive
13a.	1 x	Transportbeskyttelse
14.	1 x	Bærerem
15.	1 x	Unbrakonøgle 5 mm
16.	1 x	Monteringsnøgle (SW 19/21 mm med kærvskruetrækker)
	1 x	Batteridrevet trimmer
	1 x	brugsanvisning

5 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og småde-le! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Mærkespænding	40V (2x20V) ⎓
Tomgangshastighed n_0	8400 min^{-1}
Hastighed (omdrejningstal)	
Trin 1	4000 min^{-1}
Trin 2	5000 min^{-1}
Trin 3	6200 min^{-1}
Skærekreds trådspole	380 mm
Trådtykkelse	1.6 mm
Skærekreds knive	255 mm
Antal skær	3 Stk.
Vægt (drivenhed uden batteri)	3.8 kg
Vægt (plænetrimmer)	1.4 kg
Vægt (buskrydder)	1.4 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støjemissions- og svingningsværdier

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støjudedning- og vibrationsværdierne er målt med en standardiseret målemetode.

Støjemissionsværdier

Plænetrimmer:	
Lydtryksniveau L_{pA}	79.8 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau garanteret L_{wA}	96 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	91.7 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	1.92 dB
Buskrydder:	
Lydtryksniveau L_{pA}	98.4 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau garanteret L_{wA}	112 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	109.3 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	2.39 dB

Svingningsværdier (hånd-arm-vibration)

Plænetrimmer a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Buskrydder a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Måleusikkerhed K	1.5 m/s^2

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemmissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemissionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.

d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.

e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.

b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.

c) **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.

d) **Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge.** Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.

e) **Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

b) **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

7.1 Sikkerhedsanvisninger for buskrydder og græstrimmer

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom, vær sørg for at vide, hvad du laver, og brug værktøjet fornuftigt.
Brug ikke værktøjet, hvis du er træt, syg eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
Et øjebliks uopmærksomhed under brug af værktøjet kan resultere i alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Det er nødvendigt at holde tredjeparter på afstand.
Personer bør holde en sikkerhedsafstand på mindst 15 meter fra arbejdsområdet.

a) Anvend aldrig apparatet, mens du står på en stige.

b) Hold altid produktet i god driftstilstand.

c) Undgå at læne dig for langt frem, når du bruger produktet. Sørg altid for at stå med sikkert fodfæste, og bevar altid ligevægten. Benyt den medfølgende bærerem for at fordele vægten jævnt over kroppen.

d) Hold pauser, og skift arbejdsstilling med jævne mellemrum.

e) Der skal udføres daglige inspektioner før brug - og efter at produktet har været udsat for fald, brændstoflækage eller anden stødpåvirkning - for at fastslå væsentlige skader eller defekter.

f) Brug af produktet kan være begrænset af nationale forskrifter.

g) Brug altid solidt fodtøj og lange bukser, når produktet er i brug. Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Undgå at bære løstsiddende beklædningsgenstande eller tøj med frithængende snore eller slips.

h) Benyt personlige værnemidler under brug af produktet:
Høreværn, øjenværn (visir eller briller), hovedværn og skærebestandigt arbejdstøj.

i) Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.

j) Produktet må aldrig benyttes med defekt **Beskyttelsesudstyr** eller uden sikkerhedsudstyr.

k) Før og efter start skal man holde hænder og fødder på afstand af området omkring det roterende værktøj.

l) Hvis et fremmedlegeme er blevet ramt, skal du straks slukke produktet og fjerne batteriet. Lokaliser skader på produktet, og foretag de nødvendige reparationer,

før det genstartes og benyttes til arbejde. Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal det kontrolleres med det samme.

m) Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.

n) Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

o) Brug aldrig produktet, når der er mennesker, især børn, eller dyr i nærheden.

7.1.1 Årsager til og undgåelse af tilbageslag

⚠ ADVARSEL

Pas på tilbageslag!

Vær opmærksom på tilbageslag under arbejdet med produktet.
I tilfælde af tilbageslag får brugeren et kraftigt slag fra produktet. Konsekvensen kan være, at han/hun mister kontrollen over produktet.
Fare for personskader!
Man undgår tilbageslag via forsigtig og korrekt teknik.

Brug kun apparatet på frie, jævne flader.

Undersøg omhyggeligt den flade, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer.

Undgå at ramme sten, metal og andre forhindringer.

Apparatet kan blive beskadiget, og der er fare for tilbageslag.

- Hold skæreværktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.

7.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Personer, også børn, med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller personer med begrænsede psykiske evner eller manglende erfaring og viden, eller personer, der ikke er fortrolige med maskinens betjeningsvejledninger, må ikke bruge maskinen; vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan begrænse brugerens alder.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.

PAS PÅ

Når der benyttes elapparater, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, personskader og brandfare:

7.2.1 Således undgås ulykker og personskader som følge af elektrisk stød

- Sluk produktet,
  - når du ikke længere bruger produktet, transporterer det eller efterlader det uden opsyn;
  - når du kontrollerer det, rengør det eller fjerner blokeringer fra det;
  - når du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde eller skifter tilbehør;
  - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.
- Sænk ikke produktet ned i vand, og benyt det ikke i fugtige omgivelser.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
- Undlad at røre ved produktet med fugtige eller våde hænder!

Sikkerhedsanvisninger til plænetrimmer og buskrydder

VIGTIGT

SKAL LÆSES GRUNDIGT INDEN BRUG

SKAL OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG

Instruktion

a) Læs brugsanvisningen opmærksomt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og korrekt brug af produktet.

b) Tillad aldrig personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, eller **børn** at bruge produktet. Brugerens minimumsalder kan være begrænset af lokalt gældende bestemmelser.

c) Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer for andre personer eller deres ejendom.

Forberedelse

a) Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.

b) Brug aldrig produktet, når der er mennesker, især børn, eller dyr i nærheden.

Drift

1. Brug altid beskyttelsesbriller.
2. Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Benyt solidt fodtøj og lange bukser.
3. Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
4. Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
5. Produktet må aldrig benyttes med defekt **Beskyttelsesudstyr** eller uden sikkerhedsudstyr.
6. Før og efter start skal man holde hænder og fødder på afstand af området omkring det roterende værktøj.
7. Sluk produktet, og fjern batteriet.
   - Hvis produktet efterlades uden opsyn.
   - Når du fjerner blokeringer.
   - Når du kontrollerer produktet, rengør eller vedligeholder det eller foretager indstillinger.
   - hvis der kommer fremmedlegemer ind i produktet, i tilfælde af usædvanlige lyde eller vibrationer (kontrollér produktet for skader inden genstart).
8. Før og efter start skal man holde hænder og fødder på afstand af området omkring det roterende værktøj.
9. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.

Vedligeholdelse og opbevaring

a) Produkt skal frakobles fra strømforsyningen (dvs. at batterierne skal fjernes) inden vedligeholdelse eller rengøring.

b) **Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

c) Kontrollér og vedligehold produktet for skader med jævne mellemrum. Produktet må kun repareres på et autoriseret værksted.

d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

7.3 Yderligere sikkerhedsforskrifter

a) Udskift aldrig en ikke-metallisk skæreanordning med en metalskæreanordning.

b) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere værktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

c) Sørg for altid at stå stabilt, hvis du klipper græs på skråninger.

d) Sørg altid for at have godt fodfæste, og undlad at gå eller løbe, mens du bruger produktet.

⚠ ADVARSEL

Vent, indtil alle dele af produktet er stoppet helt, sluk for produktet, og fjern batteriet, før du rører ved delene.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

⚠ ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

⚠ ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

8 Montering

⚠ FARE

Fare for personskade!

Hvis et ufuldstændigt monteret produkt anvendes, kan det medføre alvorlig personskade.

– Brug først produktet, når det er fuldstændigt monteret.

– Før hver anvendelse skal der foretages en visuel kontrol for at kontrollere, at produktet er fuldstændigt og ikke indeholder nogen beskadigede eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

⚠ ADVARSEL

Af hensyn til produktsikkerheden må der kun anvendes originale reservedele fra producenten eller reservedele godkendt af producenten.

PAS PÅ

Brug af andet indsatsværktøj og andet tilbehør kan være forbundet med fare for kvæstelser for dig.

- Læg produktet på en plan, lige overflade.

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 5 mm (15)
- Unbrakonøgle 4 mm (15b)
- Monteringsnøgle (16)

8.1 Montering af styrebøjle (2) (fig. 2)

1. Sæt gummiringen (9b) på rørskaftet (4).
2. Placer styrebøjlen (2) over styrebøjleholderen (9) ovenfra på gummiringen (9b).
3. Fastgør holdeklemmen (9c) nedefra til styrebøjleholderen (9) ved hjælp af de fire unbrakoskruer (9d).
   Til dette skal du bruge en 5 mm unbrakonøgle (15).

8.2 Montering af beskyttelsesafdækninger (11/11a) (fig. 3)

1. Placér de to beskyttelsesafdækninger (11/11a) på den dertil beregnede holder på det forreste rørskaft (10).
2. Fastgør de to beskyttelsesafdækninger (11/11a) ved hjælp af de to unbrakoskruer (11b).
   Brug en 5 mm unbrakonøgle (15).

8.3 Montering/afmontering af spolekapsel (12) (fig. 4)

1. Hold fast i flangen (10b) ved hjælp af en 5 mm unbrakonøgle (15).
2. Afmontér M10-møtrikken (13d) og afdækningen (13c) fra monteringsspindlen (10c). Bemærk: venstregevind! Brug monteringsnøglen (16).
3. Ved montering af spolekapslen (12) er der ikke brug for M10-møtrikken (13d) og afdækningen (13c). Flangen (10b) og spændeskiven (13b) skal blive på monteringsspindlen (10c).
4. Hold fast i flangen (10b) ved hjælp af en 5 mm unbrakonøgle (15).
5. Drej spolekapslen (12) mod uret på monteringsspindlen (10c), og fastgør spolekapslen (12) håndfast på monteringsspindlen (10c).
6. Afmontering af spolekapslen (12) sker i omvendt rækkefølge.

Sørg for, at spolekapslens (12) omløbsretning stemmer overens med pilens retning på beskyttelsesafdækningen (11).

8.4 Montering/afmontering af kniv (13) (fig. 5)

1. Afmontér M10-møtrikken (13d), afdækningen (13c) og spændeskiven (13b) fra monteringsspindlen (10c). Bemærk: venstregevind!
   Brug en monteringsnøgle (16).
2. Flangen (10b) skal blive siddende på monteringsspindlen (10c).
3. Læg kniven (13) på flangen (10b).
   Sørg for, at knivens (13) omløbsretning stemmer overens med pilens retning på beskyttelsesafdækningen (11).
4. Skub spændeskiven (13b) og afdækningen (13c) på monteringsspindlen (10c).
5. Fastgør kniven (13) med M10-møtrikken (13d).
6. Spænd M10-møtrikken (13d) fast med monteringsnøglen (16). Hold da fast i flangen (10b) ved hjælp af den 5 mm unbrakonøgle (15).
7. Fjern transportbeskyttelsen (13a) fra kniven (13).
8. Afmontering af kniven (13) sker i omvendt rækkefølge.

8.5 Montering af forreste rørskaft (10) (fig. 6)

PAS PÅ

Produktet må ikke benyttes uden indsatsværktøj!

1. Fjern beskyttelseskappen (10a) fra det forreste rørskaft (10) og fra rørskaftet (4).
2. Løsn vingemøtrikken (8).
3. Træk låsestiften (7) udad, og drej den helt til højre eller helt til venstre, og slip den i yderposition.
   Den låser i den yderste position.
4. Skub det forreste rørskaft (10) ind på rørskaftet (4).
5. Drej det forreste rørskaft (10) med lette drejebevægelser, indtil det forreste rørskaft (10) sidder helt inde i rørskaftet (4).
6. Indsæt låsestiften (7) i udgangsposition.
   Låsestiften (7) går hørbart i indgreb.
7. Fastgør det forreste rørskaft (10) med vingemøtrikken (8).

9 Før ibrugtagning

9.1 Påsætning af bærerem (14) på (fig. 7)

Bemærk:

Produktet må kun bruges sammen med bæreremmen.

Sørg først for, at produktet er slukket og i balance.

1. Tag bæreremmen (14) på.
2. Indstil remmens længde således, at karabinhagen (14a) er ca. en håndsbred under højre hofte.
3. Indsæt karabinhagen (14a) i bæreøjet (3).
4. Sørg for, at produktet kommer i balance.

Bemærk:

⚠ ADVARSEL

Kontrollér sikkerhedstappen før hver ibrugtagning!

Om nødvendigt kan man hurtigt fjerne bæreremmen (14) fra produktet ved at trække i sikkerhedslasken (14b).

9.2 Indstilling af styrebøjle (2) (fig. 1, 2)

1. Løsn justeringsskruen (9a) i styrebøjleholderen (9).
2. Indstil styrebøjlen (2) i en for dig komfortabel arbejdsposition.
3. Spænd justeringsskruen (9a) fast igen.

9.3 Isætning i/udtagning af batterier (6) i/af batteriholderne (5) (fig. 8)

⚠ FORSIGTIG

Fare for personskade!

Batteriet må først isættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

Isætning af batteri

1. Skub batterierne (6) ind i batteriholderne (5). Batterierne (6) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på batteriernes (6) frigørelsesknap (6a), og træk batterierne (6) ud af batteriholderne (5).

9.3.1 Ladetilstandsvisning (5b) (fig. 20)

Ladetilstandsvisningen (5b) signaliserer batteriets (6) ladetilstand.

Batteriets ladetilstand vises ved, at den pågældende LED-lampe lyser.

1. Tryk på knappen (5a) på ladetilstandsvisningen (5b) for at kontrollere ladetilstanden.

3 LED'er lyser	Batteri fuldt opladet
2 LED'er lyser	Batteri delvis opladet
1 LED lyser	Batteri skal oplades

10 Betjening

Den håndførte og bærbare batteridrevne trimmer har som skæreanordning enten en trådspole eller en kniv. Til beskyttelse af brugeren har produktet en beskyttelsesafdækning, der afdækker skæreanordningen.

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

⚠ ADVARSEL

Kontrollér sikkerhedsudstyret med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Defekt sikkerhedsudstyr kan medføre alvorlige personskader!

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

10.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 1)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade på grund af tilbageslag!

– Anvend aldrig produktet med én hånd!

Bemærk:

- Kontroller, at produktet ikke berører nogen genstande, før det tændes.
- Vær altid opmærksom under arbejdet, og hold uvedkommende i sikker afstand fra arbejdspladsen.

Ved brug af kniven (13):

- Fjern transportbeskyttelsen (13a) fra kniven (13).

Omdrejningstallet kan også ændres under drift.

Du kan vælge mellem 3 hastighedsindstillinger:

		
Langsom	Middel	Hurtig

Tænding

1. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (1a) på betjeningshåndtaget (1), indtil LED'en lyser.
2. Vælg den ønskede hastighedsindstilling ved at trykke kortvarigt på Tænd/Sluk-kontakten (1a).
3. Hold altid fast i produktet med begge hænder. Hold godt fast i betjeningshåndtaget (1) og styrehåndtaget (2a).
4. Aktiver startspærren (1b) på betjeningshåndtaget (1).
5. Hold startspærren (1b) inde.
6. Man tænder produktet ved at trykke på gashåndtaget (1c) med tommelfingeren.

Bemærk:

Det er ikke nødvendigt at holde startspærren aktiveret efter start af produktet. Startspærren er beregnet til at forhindre utilsigtet start af produktet.

Når man ikke benytter produktet, bliver LED'en på hovedafbryderen ved med at lyse i 1 minut. Herefter slukker produktet automatisk.

⚠ FORSIGTIG

Når produktet er slukket, kører det stadig i lidt tid. Vent på, at produktet stopper helt.

Slukning

1. Man slukker produktet ved at slippe gashåndtaget (1c).
2. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (1a), indtil LED'en slukker.
3. Efter hvert arbejde med kniven (13) skal den medfølgende transportbeskyttelse (13a) påsættes.

10.2 Beskyttelse mod overbelastning

Bemærk:

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

11 Arbejdsinstrukser

⚠ FARE

Fare for personskade!

I dette afsnit beskrives den grundlæggende arbejdsteknik ved håndtering af produktet.
De oplysninger, der gives her, erstatter ikke en fagmands mangeårige uddannelse og erfaring.
Undgå enhver form for arbejde, som du ikke er tilstrækkeligt kvalificeret til!
Uovervejet håndtering af produktet kan resultere i alvorlige personskader eller endda død!

⚠ FORSIGTIG

Når produktet er slukket, kører det stadig i lidt tid. Vent på, at produktet stopper helt.

Bemærk:

Kontrollér, at produktet ikke berører andre genstande, før det tændes.

En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider.

Brug kun apparatet på frie, jævne flader.

Undersøg omhyggeligt den flade, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer.

Undgå at ramme sten, metal og andre forhindringer.

Apparatet kan blive beskadiget, og der er fare for tilbageslag.

PAS PÅ

Når du arbejder med produktet, skal alle beskyttelsesskærme være monteret!

Man skal med jævne mellemrum kontrollere nylontråden for skader, og om skæretråden stadig har den længde, der angives af trådskæreren.

- Brug forskrevet beskyttelsesudstyr.
- **Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler.** Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- Hvis et fremmedlegeme er blevet ramt, skal du straks slukke produktet og fjerne batteriet. Lokaliser skader på produktet, og foretag de nødvendige reparationer, før det genstartes og benyttes til arbejde. Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal det kontrolleres med det samme.
- **Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at indsatsværktøjet kan støde på skjulte elledninger.** Kontakt med strømførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.
- Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
- Apparatet på ikke holdes i skrå position.
- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Tænd for produktet, og før det først derefter ind mod det materiale, der skal bearbejdes.
- Læg ikke for meget pres på produktet. Lad produktet gøre arbejdet.
- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.
- Græs klippes bedst, når det er tørt og ikke for højt.
- Brug ikke produktet til at fjerne ukrudt og underskov.
- Undgå unormale kropsholdninger.
- Kontrollér, at brugen af bæreremmen føles behageligt, så den gør det lettere at holde produktet.
- Det kan ikke undgås, at der af tekniske årsager vikler sig vådt græs og ukrudt rundt om drivakslen under beskyttelsesafdækningen (11). Fjern dette, da motoren ellers vil blive overophedet pga. for høj friktion.

11.1 Forlængelse af skæretråd (fig. 9)

Plænetrimmeren leveres med fyldt trådspole (18).

Tråden slides løbende under arbejdet.

For at sikre, at der fødes ny tråd, skal du trykke udløseren (18a) på trådspolen (18) hårdt mod jorden, mens motoren kører.

Hvis tråden i starten er længere end den ønskede skærekreds, afkorter trådskæreren (11c) den automatisk til den rigtige længde.

Bemærk:

Man skal med jævne mellemrum kontrollere nylontråden for skader, og om skæretråden stadig har den længde, der angives af trådskæreren.

Hvis man ikke kan se trådenden:

1. Udskift trådspolen (18) som beskrevet i *12.2.1*.

11.2 Skæring af græs (fig. 10)

1. Man skærer græs ved at svinge produktet til højre og venstre.
2. Skær langsomt, og hold produktet, så det er vippet ca. 30° fremover under skæringen.
3. Langt græs skæres i sektioner, oppefra og ned.

11.3 Efter brug

- **Før man lægger produktet fra sig, skal man altid slukke for produktet og afvente, at det er helt standset.**
- Fjern batteriet.
- Efter hvert arbejde med produktet skal den medfølgende transportbeskyttelse (13a) påsættes.
- Lad produktet køle af.

12 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

– Sluk for produktet.
– Fjern batteriet.
– Lad produktet køle af.
– Tag indsatsværktøjet ud.

⚠ FORSIGTIG

Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer knivene!

⚠ ADVARSEL

Benyt beskyttelseshandsker!

Fare for personskade pga. roterende dele og skarpe kanter

12.1 Rengøring

1. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
2. Sprøjt aldrig vand på produktet.
3. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
4. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
5. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

12.2 Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
- Regelmæssig, omhyggelig vedligeholdelse er nødvendig for at sikre, at sikkerhedsniveauet og produktets effekt opretholdes.
- Stil produktet på en jævn, lige overflade.
- Sprøjt aldrig vand på produktet.
- Erstat slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsårsager.
- Arbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, bør kun udføres på et autoriseret værksted.

Bemærk:

Vedligehold produktet med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at produktets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før produktet tages i brug.

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 5 mm (15)
- Monteringsnøgle (16)
- Fladfil*
- Skruestik*

* = medfølger ikke nødvendigvis!

12.2.1 Udskiftning af trådspole (18) (fig. 11-14)

1. Afmonter spulekapslen (12) som beskrevet i *8.3.*
2. Åbn spolekapslen (12) ved samtidigt at trykke kraftigt på de to udløsere (17a) på spolekapslen (12).
3. Tag dækslet (17) med spolekapslens (12) trykfjeder (17b) af, og tag trådspolen (18) ud.
4. Træk trådspolens (18) trådende ud af trådudløbsøjerne (19).
5. Fjern alle trådrester fra spolekapslen (12).
6. Tag fat i den nye trådspole (18), og træk begge tråde ca. 10 cm ud.
7. Klem begge tråde ned i de modsatliggende kærve (18b) i trådspolen (18).
8. Indsæt den nye trådspole (18) i spolekapslen (23). Den side af trådspolen (18), hvor løberetningen er angivet med pile, skal være synlig efter indsættelsen.
9. Trådspolen (18) skal isættes sådan, at kærvene (18b) i trådspolen (18) stemmer overens med kærvene i trådudløbsøjet (19), så det er let at tråde tråden.
10. Læg de to tråde i de pågældende trådudløbsøjer (19).
11. Drej trådspolen (18) let frem og tilbage, indtil de indbyggede låsetrin i trådspolen (18) glider ned i spolekapslens (12) låsetrin. Det forhindrer uønsket justering.
12. Sæt atter dækslet (17) med trykfjederen (17b) tilbage på spolekapslen (12). Sørg da for, at udløserne (17a) på dækslet (17) passer præcist ind i udsparingerne i spolekapslen (12). De går hørbart i indgreb.

Bemærk:

For at der kan fremføres ny tråd, skal du trykke udløseren (18a) på trådspolen (18) hårdt mod jorden, mens motoren kører (fig. 9).

Hvis tråden i starten er længere end den ønskede skærekreds, afkorter trådskæreren (11c) den automatisk til den rigtige længde.

12.2.2 Udskiftning af tråden i trådspolen (18) (fig. 14, 15)

Det er også muligt at udskifte trådspolens (18) tråd.

1. Afmonter spulekapslen (12) som beskrevet i *8.3.*

2. Åbn spolekapslen (12) ved samtidigt at trykke kraftigt på de to udløsere (17a) på spolekapslen (12).
3. Tag dækslet (17) med spolekapslens (12) trykfjeder (17b) af, og tag trådspolen (18) ud.
4. Træk trådspolens (18) trådender ud af trådudløbsøjerne (19).
5. Fjern alle trådrester fra spolekapslen (12) og trådspolen (18).
6. Lav et knæk i midten af den nye tråd (efter ca. 2 m), og læg den knækkede del af tråden i en af kærvene (midten af trådspole) (18c) på trådspolen (18).
   Der skal nu være en trådende i det nederste og en trådende i det øverste kammer på trådspolen (18).
7. Vikl en trådende i retning af pilen „LH ➘ WIND LINE“ og en trådende i retning af pilen „RH ➘ WIND LINE“, som er angivet på oversiden af trådspolen (18).
8. Tag trådspolen (18), og træk begge tråde ca. 10 cm ud.
9. Klem derefter begge tråde ned i de modsatliggende kærve (18b) i trådspolen (18).
10. Gør som beskrevet i *12.2.1*.

12.2.3 Slibning af kniven (13)

Bemærk:

Hvis kniven kun er blevet uskarp i mindre grad, kan du selv opslibe den.

Nødvendigt værktøj:

- Fladfil*
- Skruestik*

* = medfølger ikke!

1. Afmonter kniven (13) som beskrevet i *8.4*.
2. Fastspænd kniven (13) i en skruestik.
3. Slib alle 3 klinger på kniven* (13) med en fladfil, og vær omhyggelig med at bevare snitkantens vinkel (~25°). Der må kun files i én retning.
4. Udskift klingen senest, når den er blevet opslebet fem gange.

Ved kraftigt slid eller knækkede skærekanter skal kniven (13) udskiftes.

En ikke afbalanceret kniv får produktet til at vibrere kraftigt; dette giver fare for personskader!

13 Opbevaring og transport

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.
Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.
Opbevar produktet i den originale emballage.
Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.
Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

13.1 Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet.
2. Montér alle beskyttelsesskærme.
3. Tøm produktet fuldstændigt.
4. Rengør og kontrollér produktet for skader.

13.2 Transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

- Produktet må kun transporteres i det dertil beregnede håndtag.
- Montér alle beskyttelsesskærme.
- For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.

14 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721
Trådspole - artikel-nr.:	7910700719
Kniv - artikel-nr.:	7910700702

15 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

16 Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batterierne.
	En eller begge batterier er ikke isat korrekt.	Skub batterierne ind i batteriholderne. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/Sluk-kontakt er defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	
Dårlig skæreydelse.	Trådspole eller skærekniv forkert monteret.	Monter trådspolen eller skærekniven korrekt.
	Skærekniv er stump.	Udskift skærekniven.
	Dårlig klippeteknik.	Se arbejdsinstrukserne.
Stærk vibration, høje lyde	Skæreanordning tilsmudset.	Rengør skæreanordningen.
	Motor defekt.	Kontakt vores kundeservice.
Dårligt klipperesultat.	Trådspole har ikke tilstrækkelig skæretråd.	Forlæng skæretråd/udskift trådspole.
	Skæreanordning tilsmudset.	Rengør skæreanordningen.
	Batterieffekten er for lav.	Oplad batterierne.

17 EU-overensstemmelseserklæring

(Gælder til og med 19.01.2027)

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:	**SCHEPPACH**
Art.-betegnelse:	**Batteridrevet trimmer - BC-BCH380/40-X**
Art.-nr.	**5910907900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-overensstemmelseserklæring

(gælder fra 20.01.2027)

EU-overensstemmelseserklæring står digitalt til rådighed. Du kan læse overensstemmelseserklæringen for dit produkt ved at scanne QR-koden på forsiden.

18 Garantivilkår – Scheppach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabrikationsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:
   – Gratis reparation af varen
   – Fri ombytning af varerne til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

   Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.
3. **Følgende er ikke omfattet af vores garanti:**
   – Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
   – Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
   – Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage. Dette gælder især for slitage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, tændrør, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
   – Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
   – Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
   – Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
   – Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredjepart.
   – Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
   – Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
   – Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).

- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Scheppach fabriks-outlet eller Scheppach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Scheppach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

   Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

   For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produktnavn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

   Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

   Er reklamationen uberettiget eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

   Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage.

   Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Scheppach-produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på https://garantie.scheppach.com senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse** af garantikrav bedes du **kontakte vores servicecenter.**

   Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

   For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid**: Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.

8. **Prisoverslag**: Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted (www.scheppach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.DK@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

Innholdsfortegnelse

1 Innledning 309
2 Tiltenkt bruk 309
3 Produktbeskrivelse (fig. 1-15) 309
4 Leveringsomfang (fig. 1-15) 310
5 Utpakking 310
6 Tekniske data 310
7 Sikkerhetsinstruksjoner 311
8 Montering 314
9 Før idriftsetting 315
10 Betjening 316
11 Arbeidsinstrukser 317
12 Rengjøring og vedlikehold 317
13 Lagring og transport 319
14 Reparasjons og reservedelsbestilling 319
15 Kassering og gjenvinning 319
16 Feilhjelp 320
17 EU-samsvarserklæring 321
18 Garantikrav – Scheppach 321
19 Utvidet tegning 406

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk alltid sikkerhetshjelm!
	Bruk vernehansker.
	Bruk solide sko!
	Hold føttene unna bruksverktøyet.
	Hold sikkerhetsavstand! Forsiktig mot objekter som kastes.
	Hold hender og føtter borte fra de roterende bruksverktøyene
	Produktet skal ikke utsettes for regn.
	Ikke bruk sagblad.
	Materiale utgangsretning
	Hold avstand!
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand.
	Diameter trådspole.
	Diameter skjærekniv.
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/ eiendeler.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltenkt bruk

Trimmer:

Trimmeren (bruk av skjærekniven) egner seg til skjæring av mindre greiner, kraftig ugress og kratt.

Gresstrimmer:

Gresstrimmeren (bruk av trådspole med klippetråd) er egnet for klipping av plener, gressarealer og lett ugress.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-15)

1. Betjeningshåndtak
1a. Av/på-bryter
1b. Startsperre
1c. Gasspak
2. Styringsbøyle
2a. Føringshåndtak
3. Bæreløkke
4. Rørskaft
5. Batteri-holder
5a. Tast (ladeindikator)
5b. Ladeindikator
6. Batteri*
6a. Opplåsingstast (batteri)
7. Låsestift
8. Vingemutter
9. Styringsbøyleholder
9a. Låseskrue
9b. Gummiring
9c. Holdeklemme
9d. Unbrakoskrue
10. Fremre rørskaft
10a. Beskyttelseskappe
10b. Flens
10c. Holdespindel
11. Beskyttelsesdeksel
11a. Øvre beskyttelsesdeksel
11b. Unbrakoskrue
11c. Trådkutter
12. Spolekasse
13. Skjærekniv
13a. Transportbeskyttelse
13b. Strammeskive
13c. Tildekking
13d. Mutter M10
14. Stropp
14a. Karabinkrok
14b. Sikkerhetslask

15. Unbrakonøkkel 4 mm
16. Monteringsnøkkel (NB19/21 mm med flat skrutrekker)
17. Deksel
17a. Opplåsing
17b. Trykkfjær
18. Trådspole
18a. Utløser
18b. Hakk
18c. Hakk (midten på trådspolen)
19. Trådutløpsmaljer

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 1-15)

Pos.	Antall	Betegnelse
2.	1 x	Styringsbøyle
4.	1 x	Rørskaft
9.	1 x	Styringsbøyleholder
9b.	1 x	Gummiring
9c.	1 x	Holdeklemme
9d.	4 x	Unbrakoskrue
10.	1 x	Fremre rørskaft
11.	1 x	Beskyttelsesdeksel
11a.	1 x	Øvre beskyttelsesdeksel
11b.	2 x	Unbrakoskrue
12.	1 x	Spolekasse
13.	1 x	Skjærekniv
13a.	1 x	Transportbeskyttelse
14.	1 x	Stropp
15.	1 x	Unbrakonøkkel 5 mm
16.	1 x	Monteringsnøkkel (NB 19/21 mm med flat skrutrekker)
	1 x	Batteridreven ryddesag
	1 x	Bruksanvisning

5 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Merkespenning	40V (2x20V) ⎓
Motorturtall n_0	8400 min^{-1}
Turtall	
Trinn 1	4000 min^{-1}
Trinn 2	5000 min^{-1}
Trinn 3	6200 min^{-1}
Klippesirkel trådspole	380 mm
Trådstyrke	1.6 mm
Klippesirkel skjærekniv	255 mm
Antall blader	3 stk.
Vekt (drivenhet uten batteri)	3.8 kg
Vekt (gresstrimmer)	1.4 kg
Vekt (trimmer)	1.4 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Totale støyutslipps- og vibrasjonsverdier

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støyutslipps- og totale vibrasjonsverdier ble utledet i henhold til en standardisert måleprosess.

Støyutslippsverdier

Gresstrimmer:	
Støynivå L_{pA}	79.8 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå garantert L_{wA}	96 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	91.7 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	1.92 dB
Trimmer:	
Støynivå L_{pA}	98.4 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå garantert L_{wA}	112 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	109.3 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	2.39 dB

Totale vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Gresstrimmer a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Trimmer a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Måleusikkerhet K	1.5 m/s^2

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensning av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.

c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreiende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.

b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.

c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp.** Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.

f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.

g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

7.1 Sikkerhetsinstruksjoner for ryddesag og gresstrimmer

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med verktøyet.
Ikke bruk verktøy hvis du er trøtt, syk eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.
Et øyeblikks uforsiktighet ved bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Det er nødvendig å holde tredjeparter unna.
Personer skal overholde en sikkerhetsavstand på minst 15 meter til arbeidsområdet.

a) Bruk aldri produktet stående på en stige.

b) Hold alltid produktet i god driftsmessig stand.

c) Når du bruker produktet, ikke len deg for langt fremover. Sørg alltid for sikkert fotfeste og hold balansen til enhver tid. Bruk bærestroppen som er inkludert i leveringsomfanget for å fordele vekten jevnt over kroppen.

d) Ta en pause og endre regelmessig arbeidsposisjonen.

e) Det er nødvendig å utføre daglige inspeksjoner før bruk og etter fall eller andre støt for å oppdage eventuelle betydelige skader eller defekter.

f) Nasjonale forskrifter kan begrense bruken av produktet.

g) Bruk alltid solide sko og lange bukser når du bruker produktet. Ikke driv produktet barbeint eller med åpne sandaler. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær med hengende snorer eller slips.

h) Bruk personlig verneutstyr ved bruk av produktet: Hørselsvern, øyevern (visir eller briller), hodebeskyttelse og kuttbestandige arbeidsklær.

i) Arbeid kun ved dagslys eller bra kunstig belysning.

j) Produktet må aldri drives med defekte **verneinnretninger** eller uten sikkerhetsinnretninger.

k) Før og etter innkobling, ikke plasser hender og føtter i området til det roterende verktøyet.

l) Hvis et fremmedlegeme blir truffet, slå umiddelbart av produktet og ta ut batteriet. Se etter skader på produktet og foreta nødvendige reparasjoner før du starter og bruker produktet igjen. Hvis produktet begynner å vibrere unormalt kraftig, kreves en umiddelbar inspeksjon.

m) Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.

n) Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.

o) Produktet må aldri drives mens mennesker, spesielt barn eller dyr, er i nærheten.

7.1.1 Årsaker og unngåelse av et tilbakeslag

⚠ ADVARSEL

Obs tilbakeslag!

Vær oppmerksom på et tilbakeslag av produktet under arbeidet.
Ved et tilbakeslag utsettes brukeren for et kraftig slag fra produktet. Dette kan føre til at du mister kontrollen over produktet.
Det er fare for personskader!
Du kan unngå tilbakeslag ved å være forsiktig og bruke riktig teknikk.

Arbeid kun på frie, flate overflater med bruksverktøyet.

Inspiser overflaten som skal skjæres nøye og fjern alle fremmedlegemer.

Unngå å støte mot stein, metall eller andre hindringer.

Bruksverktøyet kan bli skadet og det er fare for tilbakeslag.

- Hold kappeverktøyet skarpt og rent, slik at det kan jobbes bedre og tryggere.
- **Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet.** Sørg for sikker stand.

7.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og kunnskaper, eller personer som ikke er kjent med instruksjonene for betjening av maskinen skal ikke få lov til å bruke maskinen, lokale forskrifter kan påvirke brukerens alder.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn.

OBS

Følg disse grunnleggende sikkerhetstiltakene når du bruker el-verktøy for beskyttelse mot elektrisk støt, personskade og brannfare:

7.2.1 Slik unngår du ulykker og personskader grunnet elektrisk støt

- Slå av produktet, når du:
  - ikke bruker produktet, transporterer det eller lar det stå uten tilsyn.
  - kontrollerer produktet, rengjør det eller fjerner blokkeringer.
  - holder på med rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid eller skifter ut tilbehør.
  - etter kontakt med fremmedlegemer eller ved uvanlig vibrasjon.
- Du må ikke senke produktet i vann eller drive det i fuktige omgivelser.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
- Ikke ta på produktet med fuktige eller våte hender!

Sikkerhetsinstruksjoner for gresstrimmere og trimmere

VIKTIG

LES NØYE FØR BRUK

MÅ OPPBEVARES FOR DINE DOKUMENTER

Opplæring

a) Les anvisningene nøye. Gjør deg kjent med manøverdelene og forskriftsmessig bruk av produktet.

b) Du må aldri la personer, eller **barn** som ikke er kjent med disse anvisningene, bruke produktet. Lokalt gjeldende forskrifter kan begrense alderen til brukeren.

c) Vær oppmerksom på at operatøren eller brukeren er ansvarlig for enhver ulykke eller fare for andre personer eller deres eiendom.

Forberedelse

a) Kontroller at deksler og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.

b) Produktet må aldri drives mens mennesker, spesielt barn eller dyr, er i nærheten.

Bedrift

1. Bruk alltid vernebriller.
2. Ikke bruk produktet barbeint eller med sandaler. Bruk solide sko og lange bukser.
3. Bruk av produktet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
4. Arbeid kun ved dagslys eller bra kunstig belysning.
5. Produktet må aldri drives med defekte **verneinnretninger** eller uten sikkerhetsinnretninger.
6. Før og etter innkobling, ikke plasser hender og føtter i området til det roterende verktøyet.
7. Slå av produktet og ta ut batteriet.
   - Når produktet er uten tilsyn.
   - Når du fjerner blokkeringer.
   - Når du kontrollerer, rengjør, vedlikeholder eller foreta innstillinger på produktet.
   - Hvis fremmedlegemer kommer inn i produktet, ved uvanlige lyder eller vibrasjoner (kontroller produktet for skader før du starter det på nytt).
8. Før og etter innkobling, ikke plasser hender og føtter i området til det roterende verktøyet.
9. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.

Service og oppbevaring

a) Produktet må kobles fra strømforsyningen (dvs. fjerne de uttakbare batteriene) før vedlikehold eller rengjøringsarbeider utføres.

b) **Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.** Dette kan føre til elektrisk støt eller brann.

c) Kontroller og vedlikehold produktet regelmessig for skader. Produktet skal kun repareres i et serviceverksted.

d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

7.3 Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

a) Du må aldri erstatte en ikke-metallisk skjæreinnretning med en metallisk skjæreinnretning.

b) Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere verktøyet.

c) Sørg alltid for godt fotfeste i bakker.

d) Vær alltid stødig og ikke gå, løp eller spring når du bruker produktet.

⚠ ADVARSEL

Vent til alle deler av produktet har kommet fullstendig til stillstand, slå av produktet og ta ut batteriet, før du berører det.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

⚠ ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

8 Montering

⚠ FARE

Fare for personskader!

Bruk av et ufullstendig montert produkt kan føre til alvorlige personskader.

– Produkt må kun brukes når det er fullstendig montert.

– Før hver bruk, utfør en visuell inspeksjon for å kontrollere at produktet er komplett og ikke inneholder skadde eller slitte komponenter. Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må være intakt.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

⚠ ADVARSEL

Sørg alltid for at bruksverktøyet er riktig installert!

⚠ ADVARSEL

For å sikre produktsikkerheten, bruk kun originale reservedeler fra produsenten eller reservedeler godkjent av produsenten.

OBS

Bruk av annet innsatsverktøy og annet tilbehør kan medføre skadefare for din egen del.

- Legg produktet på en flat, rett overflate.

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 5 mm (15)
- Unbrakonøkkel 4 mm (15b)
- Monteringsnøkkel (16)

8.1 Montere styringsbøyle (2) (fig. 2)

1. Sett gummiringen (9b) på rørskaftet (4).
2. Plasser styringsbøylen (2) via styringsbøyleholderen (9) ovenfra på gummiringen (9b).
3. Fest holdeklemmen (9c) nedenfras med de fire unbrakoskruene (9d) på styringsbøyleholderen (9).
   Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (15).

8.2 Montere beskyttelsesdeksler (11/11a) (fig. 3)

1. Fest de to beskyttelsesdekslene (11/11a) på den angitte holderen på det fremre rørskaftet (10).
2. Fest de to beskyttelsesdekslene (11/11a) med de to unbrakoskruene (11b).
   Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (15).

8.3 Montere/demontere spolekasse (12) (fig. 4)

1. Hold flensen (10b) ved hjelp av en 5 mm unbrakonøkkel (15).
2. Demonter mutteren M10 (13d) og dekselet (13c) fra holdespindelen (10c). Obs venstregjenger! Bruk monteringsnøkkelen (16).
3. Mutteren M10 (13d) og dekselet (13c) er ikke nødvendig for å montere spolekassen (12).
   Flensen (10b) og strammeskiven (13b) forblir på holdespindelen (10c).
4. Hold flensen (10b) ved hjelp av en 5 mm unbrakonøkkel (15).
5. Vri spolekassen (12) mot urviseren på holdespindelen (10c) og fest spolekassen (12) for hånd på holdespindelen (10c).
6. Demonteringen av spolehuset (12) skjer i omvendt rekkefølge.

Vær oppmerksom på at rotasjonsretningen til spolekassen (12) må stemme overens med pilretningen på beskyttelsesdekselet (11).

8.4 Montere/demontere skjærekniv (13) (fig. 5)

1. Demonter mutteren M10 (13d), dekselet (13c) og strammeskiven (13b) fra holdespindelen (10c). Obs venstregjenger!
   Bruk en monteringsnøkkel (16).
2. Flensen (10b) forblir på holdespindelen (10c).
3. Legg skjærekniven (13) på flensen (10b).
   Vær oppmerksom på at rotasjonsretningen til skjærekniven (13) må stemme overens med pilretningen på beskyttelsesdekselet (11).
4. Skyv strammeskiven (13b) og dekselet (13c) på holdespindelen (10c).
5. Bruk mutteren M10 (13d) til å feste skjærekniven (13).
6. Trekk fast mutteren M10 (13d) med monteringsnøkkelen (16). Hold dertil flensen (10b) ved hjelp av en 5 mm unbrakonøkkel (15).
7. Fjern transportbeskyttelsen (13a) fra skjærekniven (13).
8. Demonteringen av skjærekniven (13) skjer i omvendt rekkefølge.

8.5 Montere fremre rørskaft (10) (fig. 6)

OBS

Du må aldri drive produktet uten bruksverktøy!

1. Fjern beskyttelseshetten (10a) fra det fremre rørskaftet (10) og rørskaftet (4).
2. Løsne vingemutteren (8).
3. Trekk låsestiften (7) utover og vri den til anslag til venstre eller høyre og slipp den.
   Den går i lås i den ytre posisjonen.
4. Skyv det fremre rørskaftet (10) på rørskaftet (4).
5. Drei det fremre rørskaftet (10) med lette rotasjonsbevegelser til det fremre rørskaftet (10) sitter til anslag i rørskaftet (4).
6. Skyv låsestiften (7) i utgangsposisjonen.
   Låsestiften (7) går hørbart i lås.
7. Fest det fremre rørskaftet (10) med vingemutteren (8).

9 Før idriftsetting

9.1 Hekt inn bærestroppen (14) (fig. 7)

Merknader:

Produktet skal bare brukes med bærestroppen.

Produktet skal først balanseres når det er slått av.

1. Ta på bærestroppen (14).
2. Still inn stroppens lengde slik at karabinkroken (14a) er ca. en håndbredde under høyre hofte.
3. Hekt karabinkroken (14a) inn i bæreløkken (3).
4. La produktet komme til ro.

Merknader:

⚠ ADVARSEL

Kontroller sikkerhetstappen før hver igangsetting!

Om nødvendig kan bærestroppen (14) raskt fjernes fra produktet ved å trekke i sikkerhetstappen (14b).

9.2 Stille inn styringsbøylen (2) (fig. 1, 2)

1. Løsne festeskruen (9a) på styringsbøyleholderen (9).
2. Still inn styringsbøylen (2) på en arbeidsposisjon som passer for deg.
3. Trekk igjen fast festeskruen (9a).

9.3 Sette inn/ta ut batterier (6) i batteriholderen (5) (fig. 8)

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader!

Sett batteriet inn først, når det batteridrevne verktøyet er klargjort for bruk.

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriene (6) inn i batteriholderen (5). Batteriene (6) går hørbart i lås.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (6a) til batteriene (6) og trekk batteriene (6) ut av batteriholderne (5).

9.3.1 Ladeindikator (5b) (fig. 20)

Ladeindikatoren (5b) signaliserer ladetilstanden til batteriet (6).

Ladetilstanden til batteriet vises av at den tilsvarende LED-en lyser opp.

1. Trykk på tasten (5a) på ladeindikatoren (5b) for å kontrollere ladetilstanden.

3 LED-er lyser	Batteri fullt
2 LED-er lyser	Batteri delvis ladet
1 LED lyser	Batteriet må lades

10 Betjening

Den håndholdte og bærbare batteridrevne ryddesagen har valgfritt en trådspole og en skjærekniv som skjæreinnretning. For å beskytte brukeren er produktet utstyrt med et beskyttelsesdeksel som dekker skjæreinnretningen.

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

⚠ ADVARSEL

Kontroller sikkerhetsinnretningene regelmessig før hver bruk. Defekte sikkerhetsinnretninger kan føre til alvorlige personskader!

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°°C og ikke faller under –20°C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

10.1 Slå på/av produktet (fig. 1)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader grunnet tilbakeslag!

– Bruk aldri produktet med én hånd!

Merknader:

- Før du slår på produktet, sørg for at produktet ikke berører noen gjenstander.
- Ved arbeidet må du alltid være oppmerksom og hold tredjepersoner med sikker avstand unna arbeidsplassen.

Ved bruk av skjærekniven (13):

- Fjern transportbeskyttelsen (13a) fra skjærekniven (13).

Turtallet kan også forandres under drift.

Du kan velge mellom 3 hastighetsinnstillinger:

		
Langsom	Middels	Hurtig

Innkobling

1. Trykk på av-/på-bryteren (1a) på betjeningshåndtaket (1) helt til LED-en lyser.
2. Velg hastighetsinnstilling ved å trykke kort på av-/på-bryteren (1a).
3. Hold produktet fast med begge hendene. Hold godt tak i betjeningshåndtaket (1) og føringshåndtaket (2a).
4. Trykk startsperren (1b) på betjeningshåndtaket (1).
5. Hold startsperren (1b) trykket.
6. For å slå på produktet, trykk inn gassknappen (1c) med tommelen.

Merknader:

Det er ikke nødvendig å holde inne startsperren etter å ha startet produktet. Startsperren skal forhindre at produktet startes ved et uhell.

Hvis du ikke bruker produktet, fortsetter LED-en på hovedbryteren å lyse i 1 minutt. Deretter slås produktet automatisk av.

⚠ FORSIKTIG

Etter at produktet er blitt slått av fortsetter det å gå litt til. Vent til produktet har stanset fullstendig.

Utkobling

1. Slipp gassknappen (1c) for å slå av.
2. Trykk på av-/på-bryteren (1a) helt til LED-en slokner.
3. Sett på den medfølgende transportbeskyttelsen (13a) etter alt arbeid med skjærekniven (13).

10.2 Overlastvern

Merknad:

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

11 Arbeidsinstrukser

⚠ FARE

Fare for personskader!

Dette avsnittet dekker de grunnleggende arbeidsteknikkene for håndtering av produktet.
Informasjonen som gis her erstatter ikke mange års opplæring og erfaring fra en spesialist.
Unngå alt arbeid som du ikke er tilstrekkelig kvalifisert til!
Uforsiktig håndtering av produktet kan føre til svært alvorlige personskader eller dødsfall!

⚠ FORSIKTIG

Etter at produktet er blitt slått av fortsetter det å gå litt til. Vent til produktet har stanset fullstendig.

Merknader:

Før du slår på produktet, sørg for at produktet ikke berører noen gjenstander.

En viss mengde støy fra dette produktet kan ikke unngås. Utfør støyende arbeid til godkjente og angitte tider. Hold deg til hvileperioder om nødvendig.

Arbeid kun på frie, flate overflater med bruksverktøyet.

Inspiser overflaten som skal skjæres nøye og fjern alle fremmedlegemer.

Unngå å støte mot stein, metall eller andre hindringer.

Bruksverktøyet kan bli skadet og det er fare for tilbakeslag.

OBS

Alle beskyttelsesdeksler må være montert når du arbeider med produktet!

Kontroller nylontråden regelmessig for skader og om skjæretråden fortsatt har lengden som er spesifisert av trådkutteren.

- Bruk foreskrevet verneutstyr.
- **Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde. Alle, som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.** Bruddstykker til arbeidsstykket eller bruksverktøy som brekker kan slenges bort og kan også forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.
- Hvis et fremmedlegeme blir truffet, slå umiddelbart av produktet og ta ut batteriet. Se etter skader på produktet og foreta nødvendige reparasjoner før du starter og bruker produktet igjen. Hvis produktet begynner å vibrere unormalt kraftig, kreves en umiddelbar inspeksjon.
- **Hold el-verktøyet på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der el-verktøyet kan treffe skjulte strømledninger.** Ved kontakt med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- Bruk av produktet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- Ikke hold bruksverktøyet skrått.
- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- Slå på produktet og før det først deretter mot materialet som skal bearbeides.
- Ikke utøv for mye trykk på produktet. La produktet gjøre arbeidet.
- **Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet.** Sørg for sikker stand.
- Gress klippes best når det er tørt og ikke for høyt.
- Ikke bruk produktet til å kutte vill vekst eller undervekst.
- Unngå unormal kroppsholdning.
- Sjekk at stroppen har en komfortabel posisjon som gjør det lettere for deg å holde produktet.
- Av tekniske årsaker vikler det seg vått gress og ugress rundt drivakselen under beskyttelsesdekselet (11) i løpet av arbeidet. Fjern dette, ellers vil motoren overopphetes på grunn av overdreven friksjon.

11.1 Forlenge skjæretråden (fig. 9)

Gresstrimmeren leveres med en fylt trådspole (18).

Tråden slites ned i løpet av arbeidet.

For å sikre at ny tråd mates inn, trykk utløseren (18a) på trådspolen (18) fast mot bakken mens motoren går.

Hvis tråden i starten er lengre enn klippesirkelen angir, vil trådkutteren (11c) automatisk forkorte den til riktig lengde.

Merknader:

Kontroller nylontråden regelmessig for skader og om skjæretråden fortsatt har lengden som er spesifisert av trådkutteren.

Hvis trådenden ikke er synlig:

1. Skift ut trådspolen (18) som beskrevet under *12.2.1*.

11.2 Klippe gress (fig. 10)

1. Klipp gress ved å svinge produktet til høyre og venstre.
2. Klipp sakte og hold produktet vippet ca 30° fremover når du klipper.
3. Klipp langt gress i lag fra topp til bunn.

11.3 Etter bruk

- **Før du legger produktet fra deg, må du alltid slå av produktet og vente til det stopper.**
- Fjern batteriet.
- Sett på den medfølgende transportbeskyttelsen (13a) etter alt arbeid med produktet.
- La produktet avkjøle.

12 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

– Slå av produktet.
– Fjern batteriet.
– La produktet avkjøle.
– Ta ut bruksverktøyet.

⚠ FORSIKTIG

Bruk vernehansker ved håndtering av kniver!

⚠ ADVARSEL

Bruk vernehansker!

Fare for personskader på grunn av roterende deler og skarpe kanter!

12.1 Rengjøring

1. Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
2. Aldri sprut vann på produktet.
3. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
4. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
5. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

12.2 Vedlikehold

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.
- Regelmessig, grundig vedlikehold er nødvendig for å garantere sikkerhetsnivået og ytelsen til produktet uforandret.
- Plasser produktet på en flat, jevn overflate.
- Aldri sprut vann på produktet.
- Av sikkerhetsgrunner, skift ut slitte eller skadde deler.
- Arbeid som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen skal kun utføres på et autorisert fagverksted.

Merknader:

Produktet må vedlikeholdes nøye. Kontroller, om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet slik at funksjonen til produktet er forringet. Skadde deler må repareres før produktet brukes.

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 5 mm (15)
- Monteringsnøkkel (16)
- Flatfil*
- Skruestikke*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

12.2.1 Skifte ut trådspolen (18) (fig. 11-14)

1. Demonter spolekassen (12) som beskrevet under *8.3.*
2. Åpne spolekassen (12) ved å trykke samtidig kraftig på de to utløserne (17a) på spolekassen (12).
3. Fjern lokket (17) med trykkfjæren (17b) på spolekassen (12) og ta ut trådspolen (18).
4. Trekk trådenden til trådspolen (18) ut av trådutløpsmaljene (19).
5. Fjern trådrestene fra spolehuset (12).
6. Ta den nye trådspolen (18) og trekk ut 10 cm av begge trådene.
7. Klem de to trådene inn i de motsatte hakkene (18b) i trådspolen (18).
8. Sett den nye trådspolen (18) inn i spolehuset (12).
   Siden av trådspolen (18) der løperetningen er angitt med piler på, må være synlig etter at den settes inn.
9. Trådspolen (18) må settes inn slik at hakkene (18b) i trådspolen (18) er på linje med trådutløpsmaljene (19) for å gjøre det enkelt å tre inn tråden.
10. Legg begge trådene i de enkelte trådutløpsmaljene (19).
11. Drei trådspolen (18) litt frem og tilbake til de integrerte låsetrinnene til trådspolen (18) glir inn i låsetrinnene til spolekassen (12).
    På denne måten hindres utilsiktet justering.
12. Sett dekselet (17) med trykkfjæren (17b) tilbake på spolekassen (12).
    Pass på at utløserne (17a) på dekselet (17) passer nøyaktig inn i fordypningene på spolekassen (12). De går hørbart i lås.

Merknader:

For å sikre at ny tråd mates inn, trykk utløseren (18a) på trådspolen (18) fast mot bakken mens motoren går (fig. 9).

Hvis tråden i starten er lengre enn klippesirkelen angir, vil trådkutteren (11c) automatisk forkorte den til riktig lengde.

12.2.2 Skifte ut tråden i trådspolen (18) (fig. 14, 15)

Alternativt kan du også skifte ut tråden på trådspolen (18).

1. Demonter spolekassen (12) som beskrevet under *8.3.*
2. Åpne spolekassen (12) ved å trykke samtidig kraftig på de to utløserne (17a) på spolekassen (12).
3. Fjern lokket (17) med trykkfjæren (17b) på spolekassen (12) og ta ut trådspolen (18).
4. Trekk trådendene til trådspolen (18) ut av trådutløpsmaljene (19).
5. Fjern alle trådrestene fra spolehuset (12) og trådspolen (18).
6. Bøy den nye tråden på midten (ved ca. 2 meter) og før den bøyde delen av tråden inn i et av hakkene (midten på trådspolen) (18c) (18).
   Det må nå være en trådende i det nedre og en i det øvre kammeret til trådspolen (18).
7. Vikle en trådende i pilretning «LH  WIND LINE» og en trådende i pilretning «RH  WIND LINE» som er angitt på oversiden av trådspolen (18).

8. Ta trådspolen (18) og trekk ut 10 cm av begge trådene.
9. Klem de to trådene inn deretter i de motsatte hakkene (18b) i trådspolen (18).
10. Gå frem som beskrevet under *12.2.1*.

12.2.3 Sliping av skjærekniven (13)

Merknad:

Ved liten sløving kan du skjerpe knivene selv.

Nødvendig verktøy:

- Flatfil*
- Skruestikke*

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

1. Demonter skjærekniven (13) som beskrevet under *8.4*.
2. Fest skjærekniven (13) i en skruestikke.
3. Slip alle 3 bladene til skjærekniven (13) med en flatfil* og pass på å beholde vinkelen til skjærekanten (~ 25°). Bare fil i én retning.
4. Skift ut bladet senest etter ha slipt det fem ganger.

Ved sterkere slitasje eller brudd av blader må skjærekniven (13) skiftes ut.

En ubalansert skjærekniv gjør at produktet vibrerer kraftig; dette fører til fare for personskader!

13 Lagring og transport

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.
Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30˚C.
Oppbevar produktet i originalemballasjen.
Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

13.1 Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet.
2. Sett på alle beskyttelsesdeksler.
3. Tøm produktet fullstendig.
4. Rengjør og kontroller produktet for skader.

13.2 Transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

- Produktet må kun transporteres på det foreskrevne håndtaket.
- Sett på alle beskyttelsesdeksler.
- For å hindre skader og personskader, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.

14 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel–nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel–nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721
Trådspole - artikkel–nr.:	7910700719
Skjærekniv - artikkel-nr.:	7910700702

15 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.

- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

16 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriene.
	Et eller begge batteriene er ikke satt riktig inn.	Skyv batteriene inn i batteriholderne. Batteriet klikker på plass hørbart.
	Av/på-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motoren er defekt.	
Produktet fungerer med jevne mellomrom.	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	
Dårlig skjæreeffekt.	Trådspole eller skjærekniv montert feil.	Monter trådspolen og skjærekniven riktig.
	Skjærekniven er sløv.	Skift ut skjærekniven.
	Dårlig skjæreteknikk.	Følg arbeidsinstruksene.
Kraftig vibrasjon, høye lyder	Skjæreinnretning tilsmusset.	Rengjør skjæreinnretningen.
	Motor defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
Dårlig skjæreresultat.	Trådspolen har ikke nok skjæretråd.	Forlenge skjæretråden/Skifte ut trådspolen.
	Skjæreinnretning tilsmusset.	Rengjør skjæreinnretningen.
	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriene.

17 EU-samsvarserklæring

(gyldig til og med 19.01.2027)

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke:	**SCHEPPACH**
Artikkelnavn:	**Batteridreven ryddesag - BC-BCH380/40-X**
Art.-nr.	**5910907900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-samsvarserklæring

(gyldig fra 20.01.2027)

EU-samsvarserklæring er tilgjengelig digitalt. Via QR-koden på forsiden kommer du til samsvarserklæringen til produktet.

18 Garantikrav – Scheppach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
2. **Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:
   – Gratis reparasjon av varen
   – Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

   Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.
3. **Unntatt fra våre garantitjenester er:**
   – Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.
   – Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
   – Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennplugger, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
   – Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldeler eller ikke brukes som tiltenkt.
   – Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
   – Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
   – Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
   – Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
   – Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
   – Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).

– Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Scheppach fabrikksalg eller Scheppach nettbutikken.

– Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter i Scheppach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

   Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

   For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

   Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

   Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

   Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

   Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på https://garantie.scheppach.com. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav** på ditt garantikrav **må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

   Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

   For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid**: Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.

8. **Kostnadsestimat**: Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.NO@scheppach.com

Internett: https://www.scheppach.com

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

Съдържание

1 Увод 324
2 Употреба по предназначение 324
3 Описание на продукта (Фиг. 1-15) 324
4 Обем на доставката (фиг. 1-15) 325
5 Разопаковане 325
6 Технически данни 325
7 Указания за безопасност 326
8 Монтаж 330
9 Преди пускане в експлоатация 331
10 Управление 332
11 Указания за работа 333
12 Почистване и поддръжка 334
13 Съхранение и транспортиране 336
14 Ремонт и поръчване на резервни части 336
15 Изхвърляне и рециклиране 336
16 Отстраняване на неизправности 337
17 ЕС Декларация за съответствие 338
18 Гаранционни условия – Scheppach 338
19 Изображение в разглобен вид 406

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	Винаги носете предпазна каска!

	Носете предпазни ръкавици.
	Носете здрави обувки!
	Дръжте краката си далеч от работния инструмент.
	Спазвайте безопасното разстояние! Внимание за изхвърлени предмети.
	Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се приставки
	Не излагайте продукта на дъжд.
	Не използвайте режещ диск за циркуляр.
	Посока на отнемане на материал
	Спазвайте разстояние!
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
	Диаметър на макарата за корда.
	Диаметър на режещия нож.
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Моторна коса:

Моторната коса (употреба на режещия нож) е подходяща за рязане на лек храсталак, големи плевели и подлес.

Тример за трева:

Тримерът за трева (използване на макарата за корда с режеща корда) е подходящ за косене на морави, тревни площи и леки плевели.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-15)

1. Дръжка за управление
1a. Превключвател за включване/изключване
1b. Блокировка срещу включване
1c. Лост за газта
2. Направляваща скоба
2a. Направляваща дръжка
3. Ухо за носене
4. Тръбен вал
5. Приемно гнездо за акумулатор
5a. Бутон (индикация за нивото на заряд)
5b. Индикация за нивото на зареждане
6. Акумулатор*
6a. Бутон за освобождаване (акумулатор)
7. Фиксиращ щифт
8. Крилчата гайка
9. Държач на направляващата скоба
9a. Винт за фиксиране
9b. Гумен пръстен
9c. Задържаща скоба
9d. Винт с вътрешен шестостен
10. Преден тръбен вал
10a. Предпазна капачка
10b. Фланец

10c. Поемащ шпиндел
11. Предпазно покритие
11a. Горен защитен капак
11b. Винт с вътрешен шестостен
11c. Резец за кордата
12. Капсула за макара
13. Режещ нож
13a. Защита при транспортиране
13b. Затягаща шайба
13c. Капак
13d. Гайка M10
14. Ремък за носене
14a. Кука на карабинер
14b. Предпазна пластина
15. Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
16. Монтажен гаечен ключ (SW19/21 mm с отвертка за болтове с шлицова глава)
17. Капак
17a. Механизъм за освобождаване
17b. Притискаща пружина
18. Макара за корда
18a. Освобождаващ механизъм
18b. Вдлъбнатина
18c. Прорези (център на макарата за корда)
19. Уши на изхода за корда

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Обем на доставката (фиг. 1-15)

Поз.	Брой	Обозначение
2.	1 x	Направляваща скоба
4.	1 x	Тръбен вал
9.	1 x	Държач на направляващата скоба
9b.	1 x	Гумен пръстен
9c.	1 x	Задържаща скоба
9d.	4 x	Винт с вътрешен шестостен
10.	1 x	Преден тръбен вал
11.	1 x	Предпазно покритие
11a.	1 x	Горен защитен капак
11b.	2 x	Винт с вътрешен шестостен
12.	1 x	Капсула за макара
13.	1 x	Режещ нож
13a.	1 x	Защита при транспортиране
14.	1 x	Ремък за носене
15.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
16.	1 x	Монтажен гаечен ключ (SW 19/21 mm с отвертка за болтове с шлицова глава)
	1 x	Акумулаторен храсторез
	1 x	ръководство за експлоатация

5 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Работно напрежение	40 V (2x20 V) ⎓
Обороти на двигателя n_0	8400 min^{-1}
Обороти	
Степен 1	4000 min^{-1}
Степен 2	5000 min^{-1}
Степен 3	6200 min^{-1}
Кръг за рязане на макарата за корда	380 mm
Дебелина на кордата	1.6 mm
Кръг за рязане на режещия нож	255 mm
Брой ръбове	3 бр.
Тегло (задвижващ блок без акумулатор)	3.8 kg
Тегло (тример за трева)	1.4 kg
Тегло (моторна коса)	1.4 kg

Запазва се правото на технически промени!

Стойности на шумовите емисии и вибрациите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шумовите емисии и общите стойности на вибрациите са определени с помощта на стандартизирана процедура за измерване.

Стойности на шумовите емисии

Тример за трева:	
Ниво на звуково налягане L_{pA}	79.8 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано L_{wA}	96 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	91.7 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	1.92 dB

Моторна коса:	
Ниво на звуково налягане L_{pA}	98.4 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано L_{wA}	112 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	109.3 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	2.39 dB

Обща стойност на вибрациите (вибрации длан-ръка)

Тример за трева a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Моторна коса a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Неопределеност на измерването K	1.5 m/s^2

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако**

сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват помалко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.

b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.

d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.

e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.

f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.

g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6) Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

7.1 Указания за безопасност за храсторези и тримери за трева

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с инструмента.
Не използвайте инструмента, ако сте уморени, болни или под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти.
Един момент на невнимание при работа с инструмента може да доведе до сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо е да държите третите лица далеч.
Хората трябва да се намират на безопасно разстояние от поне 15 метра от работната зона.

a) Никога не използвайте уреда, докато стоите на стълба.

b) Винаги поддържайте продукта в добро работно състояние.

c) Не се пресягайте твърде напред при използването на уреда. Винаги следете за стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Използвайте включения в обема на доставката ремък за носене, за да разпределите равномерно теглото върху тялото.

d) Правете редовно почивки и сменяйте работната си позиция.

e) Необходимо е извършване на ежедневен инспекции преди употребата и след падане, теч на гориво или други удари, за да се установят значителни щети или дефекти.

f) Националните предписания могат да ограничават използването на продукта.

g) Докато уредът работи, винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте продукта боси или със сандали. Избягвайте да носите свободно прилепнали дрехи или дрехи с висящи конци или връзки.

h) Носете лични предпазни средства, когато използвате продукта:
Защита за слуха, защита за очите (визьор или очила), защита за главата и работно облекло, устойчиво на порязване.

i) Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

j) Никога не използвайте продукта с дефектни **защитни устройства** или без предпазни устройства.

k) Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се инструмент преди и след включването му.

l) Ако попаднете на чужд предмет, незабавно изключете продукта и извадете акумулаторната батерия. Проверете продукта за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате и да работите отново с него. Необходима е незабавна проверка, ако продуктът започне да вибрира необичайно.

m) Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.

n) Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

o) Никога не работете с продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или животни.

7.1.1 Причини и избягване на откат

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание, откат!

По време на работа следете за откат на продукта.
В случай на откат потребителят получава силен удар от продукта. Последствията могат да бъдат загуба на контрол върху продукта.
Съществува опасност от нараняване!
Ще избегнете откати чрез повишено внимание и правилна техника.

С работния инструмент обработвайте само чисти, равни площи.

Инспектирайте внимателно площта за косене и отстранете всички чужди тела.

Избягвайте удари в камъни, метал или други препятствия.

Работният инструмент би могъл да се повреди и съществува опасност от откат.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да могат да работят по-добре и по-сигурно.
- **По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце.** Осигурете безопасно разстояние.

7.2 Общи указания за безопасност

- На деца, лица с ограничени физически, сетивни или психически способности, или с липса на опит и познания, или на лица, които не са запознати с ръководствата за обслужване на машината, не се позволява да използват машината, при което местни разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Децата не трябва да си играят с продукта.
- Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца.

ВНИМАНИЕ

При употреба на електрически уреди трябва да се съблюдават следните предпазни мерки срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар:

7.2.1 Как да избегнете злополуки и наранявания от електрически ток

- Изключвайте продукта, когато:
  - не се използва, транспортирате го или до оставяте без надзор.
  - проверявате, почиствате или отстранявате запушвания от продукта.
  - извършвате дейности по почистване или поддръжка или сменяте принадлежностите.
  - след контакт с чужди тела или необичайни вибрации.
- Не потапяйте продукта във вода и не го използвайте във влажна среда.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Не хващайте продукта с влажни или мокри ръце!

Указания за безопасност за тримери за трева и моторни коси

ВАЖНО

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА

СЪХРАНЯВАЙТЕ ПРИ ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ

Инструкция

a) Прочетете внимателно указанията. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на продукта.

b) Никога не позволявайте на хора, които не са запознати с тези инструкции, или на **деца** да използват продукта. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.

c) Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности за други лица или тяхното имущество.

Подготовка

a) Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.

b) Никога не работете с продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или животни.

Експлоатация

1. Винаги носете предпазни очила.
2. Не използвайте продукта боси или със сандали. Носете здрави обувки и дълги панталони.
3. Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
4. Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
5. Никога не използвайте продукта с дефектни **защитни устройства** или без предпазни устройства.
6. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се инструмент преди и след включването му.
7. Изключете продукта и извадете акумулатора.
   - Когато оставяте продукта без надзор.
   - Когато отстранявате запушванията.
   - Когато проверявате, почиствате, поддържате или регулирате продукта.
   - Ако в продукта попаднат чужди тела, при необичайни шумове или вибрации (преди рестартиране проверете продукта за повреди).
8. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се инструмент преди и след включването му.
9. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.

Поддържане в изправност и съхранение

a) Продуктът трябва да се разедини от електрозахранването (т.е. да се отстранят свалящите се акумулатори) преди извършването на поддръжката или работите по почистване.

b) **Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

c) Проверявайте и поддържайте редовно продукта за повреди. Възлагайте ремонта на продукта само в оторизиран сервиз.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

7.3 Допълнителни указания за безопасност

a) Никога не заменяйте неметалното режещо приспособление с метално.

b) Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате инструмента по-добре в неочаквани ситуации.

c) Винаги заемайте стабилна стойка, когато работите на склонове.

d) Винаги заемайте стабилна стойка и не ходете, не се движете и не бягайте, докато използвате продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изчакайте всички части на продукта да спрат напълно, изключете продукта и извадете батерията, преди да ги докоснете.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

8 Монтаж

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Ако се използва непълно сглобен продукт, може да се стигне до сериозни наранявания.

– Не използвайте продукта, докато не бъде напълно сглобен.

– Преди всяка употреба извършете визуална проверка, за да се уверите, че продуктът е пълен и не съдържа повредени или износени компоненти. Устройствата за безопасност и защита трябва да са непокътнати.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части от производителя или резервни части, одобрени от производителя.

ВНИМАНИЕ

Използването на други работни инструменти и принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.

- Поставете продукта върху плоска и равна повърхност.

Необходим инструмент:

- Ключ за вътрешен шестостен 5 mm (15)
- Ключ за вътрешен шестостен 4 mm (15b)
- Монтажен ключ (16)

8.1 Монтаж на направляващата скоба (2) (Фиг. 2)

1. Поставете гумения пръстен (9b) върху тръбния вал (4).
2. Позиционирайте направляващата скоба (2) над държача на направляващата скоба (9) отгоре върху гумения пръстен (9b).
3. Закрепете задържащата скоба (9c) към държача на направляващата скоба (9) отдолу с помощта на четирите винта с вътрешен шестостен (9d).
   За целта използвайте ключ с вътрешен шестостен 5 mm (15).

8.2 Монтиране на предпазните капаци (11/11a) (Фиг. 3)

1. Монтирайте двата предпазни капака (11/11a) на предвидените за целта държачи на предния тръбен вал (10).
2. Закрепете двата предпазни капака (11/11a) с двата винта с вътрешен шестостен (11b).
   Използвайте ключ с вътрешен шестостен 5 mm (15).

8.3 Монтиране/Демонтиране на капсулата за макарата (12) (Фиг. 4)

1. Задръжте фланеца (10b) с помощта на ключ с вътрешен шестостен 5 mm (15).
2. Демонтирайте гайката M10 (13d) и капака (13c) от поемащия шпиндел (10c). Внимание Лява резба! Използвайте монтажния ключ (16).
3. Гайката M10 (13d) и капакът (13c) не са необходими за монтажа на капсулата за макара (12).
   Вътрешният фланец (10b) и затягащата шайба (13b) остават върху поемащия шпиндел (10c).
4. Задръжте фланеца (10b) с помощта на ключ с вътрешен шестостен 5 mm (15).
5. Въртете капсулата за макара (12) обратно на часовниковата стрелка върху поемащия шпиндел (10c) и по този начин закрепете на ръка капсулата за макара (12) върху поемащия шпиндел (10c).
6. Демонтажът на капсулата за макара (12) се извършва в обратен ред.

Обърнете внимание, че посоката на въртене на капсулата за макара (12) трябва да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния капак (11).

8.4 Монтиране/Демонтиране на режещия нож (13) (Фиг. 5)

1. Демонтирайте гайката M10 (13d), капака (13c) и затягащата шайба (13b) от поемащия шпиндел (10c). Внимание Лява резба!
   Използвайте монтажен ключ (16).
2. Фланецът (10b) остава върху поемащия шпиндел (10c).
3. Поставете режещия нож (13) върху фланеца (10b). Обърнете внимание, че посоката на въртене на режещия нож (13) трябва да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния капак (11).
4. Поставете затягащата шайба (13b) и капака (13c) върху поемащия шпиндел (10c).
5. Закрепете режещия нож (13) с гайката M10 (13d).
6. Затегнете здраво гайката M10 (13d) с монтажния ключ (16). За целта задръжте фланеца (10b) с помощта на ключ с вътрешен шестостен 5 mm (15).
7. Отстранете защитата при транспортиране (13a) от режещия нож (13).
8. Демонтажът на режещия нож (13) се извършва в обратен ред.

8.5 Монтиране на предния тръбен вал (10) (Фиг. 6)

ВНИМАНИЕ

Никога не работете с продукта без работния инструмент!

1. Свалете предпазната капачка (10a) на предния тръбен вал (10) и тръбния вал (4).
2. Отвинтете крилчатата гайка (8).
3. Издърпайте фиксиращия щифт (7) навън, завъртете го надясно или наляво докрай и го пуснете.
   Фиксира се във външна позиция.
4. Поставете предния тръбен вал (10) върху тръбния вал (4).
5. Въртете предния тръбен вал (10) с леки въртеливи движения, докато предният тръбен вал (10) прилегне до упор в тръбния вал (4).
6. Върнете фиксиращия щифт (7) в първоначалното му положение.
   Фиксиращият щифт (7) се фиксира със звук.
7. Фиксирайте предния тръбен вал (10) с крилчатата гайка (8).

9 Преди пускане в експлоатация

9.1 Окачване на ремъка за носене (14) (Фиг. 7)

Указания:

Продуктът може да се използва само с ремъка за носене.

Първо балансирайте продукта в изключено състояние.

1. Сложете ремъка за носене (14).
2. Нагласете дължината на ремъка така, че куката на карабинера (14a) да се намира на около една длан под десния хълбок.
3. Закачете куката на карабинера (14a) в ухото за носене (3).
4. Изчакайте продукта да спре да се люлее.

Указания:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте редовно предпазната пластина преди всеки пуск в експлоатация!

Ако е необходимо, ремъкът за носене (14) може бързо да се откачи от продукта, като се издърпа предпазната планка (14b).

9.2 Регулиране на направляващата скоба (2) (Фиг. 1, 2)

1. Развийте фиксиращия винт (9a) на държача на направляващата скоба (9).
2. Настройте направляващата скоба (2) в удобно за вас работно положение.
3. Затегнете отново фиксиращия винт (9a).

9.3 Поставяне/изваждане на акумулаторите (6) в/от приемните гнезда за акумулатор (5) (Фиг. 8)

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулаторната батерия само когато акумулаторният инструмент е готов за работа.

Използвайте акумулаторната батерия

1. Поставете акумулаторите (6) в приемните гнезда за акумулатори (5). Акумулаторите (6) щракват на място.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за освобождаване (6a) на акумулаторите (6) и извадете акумулаторите (6) от приемните гнезда за акумулатори (5).

9.3.1 Индикатор за състоянието на зареждане (5b) (Фиг. 20)

Индикацията за състоянието на зареждане (5b) дава информация за състоянието на зареждане на акумулатора (6).

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия се показва чрез светване на съответната светодиодна лампа.

1. Натиснете бутона (5a) върху индикацията за състоянието на зареждане (5b), за да проверите състоянието на зареждане.

3 светодиода светят	Акумулаторът е напълно зареден
2 светодиода светят	Акумулаторът е частично зареден
1 светодиод свети постоянно	Акумулаторът трябва да се зареди

10 Управление

Ръчният и преносимият акумулаторен храсторез има като режещо приспособление или макара за кода, или режещ нож. За защита на потребителя продуктът е снабден със защитен капак, който покрива режещото приспособление.

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте редовно предпазните устройства преди всеки пуск в експлоатация. Дефектните предпазни устройства могат да доведат до сериозни наранявания!

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

10.1 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 1)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради откат!

– Никога не използвайте продукта с една ръка!

Указания:

- Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.
- Винаги бъдете внимателни по време на работа и дръжте третите лица на безопасно разстояние от работното си място.

При използване на режещ нож (13):

- Отстранете защитата при транспортиране (13a) от режещия нож (13).

Оборотите може да се променят и по време на работа.

Можете да избирате между 3 настройки на скоростта:

		
Бавно	Средно	Бързо

Включване

1. Натискайте превключвателя за включване/изключване (1a) на дръжката за управление (1) до светването на светодиода.
2. Изберете настройката на скоростта, като натиснете за кратко превключвателя за включване/изключване (1a).

3. Дръжте продукта здраво с две ръце. Дръжте здраво дръжката за управление (1) и направляващата дръжка (2a).
4. Задействайте блокировката срещу включване (1b) на дръжката за управление (1).
5. Задръжте блокировката срещу включване (1b) натисната.
6. За включване на продукта натиснете лоста за газта (1c) с палеца.

Указания:

Не е необходимо да държите блокировката за включване натисната след стартиране на продукта. Блокировката за включване е предназначена да предотврати случайното стартиране на продукта.

Ако не използвате продукта, светодиодът на главния прекъсвач остава да свети в продължение на 1 минута. След това продуктът се изключва автоматично.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

След изключване продуктът продължава да работи. Изчаквайте докато продуктът спре напълно.

Изключване

1. За изключване пуснете лоста за газта (1c).
2. Натискайте превключвателя за включване/изключване (1a)до изгасване на светодиода.
3. След приключване на работа с режещия нож (13), поставяйте транспортния предпазител (13a).

10.2 Защита срещу претоварване

Указание:

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

11 Указания за работа

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Този раздел обхваща основната техника на работа с продукта.
Предоставената тук информация не може да замени дългогодишното обучение и опит на специалист.
Избягвайте работа, за която нямате достатъчна квалификация!
Невнимателното боравене с продукта може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт!

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

След изключване продуктът продължава да работи. Изчаквайте докато продуктът спре напълно.

Указания:

Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.

Известно количество шумово замърсяване от този продукт е неизбежно. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначените за това часове на деня. Спазвайте периодите на почивка, ако е необходимо.

С работния инструмент обработвайте само чисти, равни площи.

Инспектирайте внимателно площта за косене и отстранете всички чужди тела.

Избягвайте удари в камъни, метал или други препятствия.

Работният инструмент би могъл да се повреди и съществува опасност от откат.

ВНИМАНИЕ

При работа с продукта всички предпазни капаци трябва да са монтирани!

Редовно проверявайте найлоновата корда за повреди и дали режещата корда все още е с дължината, определена от резеца за кордата.

- Носете препоръчителните предпазни средства.
- **Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрани и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.
- Ако попаднете на чужд предмет, незабавно изключете продукта и извадете акумулаторната батерия. Проверете продукта за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате и да работите отново с него. Необходима е незабавна проверка, ако продуктът започне да вибрира необичайно.
- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да докосне скрити електрически проводници.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
- Не дръжте работния инструмент под ъгъл.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Включете продукта и едва след това се приближете до обработвания материал.
- Не оказвайте прекалено силен натиск върху продукта. Оставете продукта да свърши работата си.
- **По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце.** Осигурете безопасно разстояние.
- Тревата се коси най-добре, когато е суха и не много висока.
- Не използвайте продукта, за да режете диви храсти или подлес.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото.
- Проверете удобната позиция на ремъка за носене, която улеснява държането на продукта.

- По технически причини в хода на работата мокра трева и плевели се навиват около задвижващата ос под предпазния капак (11). Отстранявайте ги, тъй като в противен случай поради твърде голямо триене двигателят прегрява.

11.1 Удължаване на режещата корда (Фиг. 9)

Тримерът за трева се доставя със заредена макара за корда (18).

По време на работата кордата се износва.

За да се подаде нова корда, натиснете енергично към земята освобождаващия механизъм (18a) на макарата за корда (18) при работещ двигател.

Ако първоначално кордата е по-дълга от определения кръг на рязане, тя автоматично се скъсява до правилната дължина с помощта на резеца за кордата (11c).

Указания:

Редовно проверявайте найлоновата корда за повреди и дали режещата корда все още е с дължината, определена от резеца за кордата.

Ако краят на кордата не се вижда:

1. Сменете макарата за корда (18), както е описано в *12.2.1*.

11.2 Рязане на трева (Фиг. 10)

1. Косете тревата, завъртайки продукта надясно и наляво.
2. Косете бавно и дръжте продукта наклонен напред на около 30°.
3. Косете дългата трева на пластове отгоре надолу.

11.3 След използване

- **Винаги изключвайте продукта, преди да го поставите, и изчаквайте, докато продуктът спре.**
- Извадете акумулаторната батерия.
- След приключване на работа с продукта, поставяйте транспортния предпазител (13a).
- Оставете продуктът да се охлади.

12 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

– Изключете продукта.
– Извадете акумулатора.
– Оставете продуктът да се охлади.
– Извадете работния инструмент.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Носете предпазни ръкавици при работа с ножовете!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете предпазни ръкавици!

Опасност от нараняване поради въртящи се части и остри ръбове

12.1 Почистване

1. В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
2. Не пръскайте продукта с вода.
3. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
4. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
5. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

12.2 Поддръжка

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.
- Необходимо е редовно, внимателно поддържане в изправност, за да се гарантира нивото на безопасност и непроменена работа на продукта.
- Поставете продукта върху равна, хоризонтална повърхност.
- Не пръскайте продукта с вода.
- От съображения за сигурност подменяйте износени или повредени части.
- Работите, които не са описани в настоящото ръководство за експлоатация, трябва да се извършват само в оторизиран специализиран сервиз.

Указания:

Обслужете продукта внимателно. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на продукта. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на продукта.

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 5 mm (15)
- Монтажен ключ (16)
- Плоска пила*
- Менгеме*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.1 Смяна на намотката за кордата (18) (Фиг. 11-14)

1. Демонтирайте капсулата за макара (12), както е описано в *8.3*.
2. Отворете капсулата за макара (12), като стиснете силно едновременно двата механизма за освобождаване (17a) на капсулата за макара (12).
3. Свалете капака (17) с притискащата пружина (17b) на капсулата за макара (12) и извадете макарата за корда (18).
4. Издърпайте края на кордата на макарата за корда (18) от ушите на изхода на корда (19).
5. Отстранете всички остатъци от корда от капсулата за макара (12).
6. Вземете новата макара за корда (18) и развийте по 10 cm от двете корди.
7. След това захванете двете корди в срещуположните вдлъбнатини (18b) в макарата за корда (18).
8. Поставете новата макара за корда (18) в капсулата за корда (12).
   Страната на макарата за корда (18), върху която посоката на движение е обозначена със стрелки, трябва да бъде видима след поставянето.
9. Макарата за корда (18) трябва да бъде поставена така, че вдлъбнатините (18b) в макарата за корда (18) да съвпадат с ушите на изхода за корда (19), за да е възможно лесно вдяване на кордата.
10. Поставете двете корди в съответните уши на изхода за корда (19).
11. Завъртете леко макарата за корда (18) напред-назад, докато вградените фиксиращи стъпала на макарата за корда (18) се плъзнат във фиксиращите стъпала на капсулата за макара (12).
    Така се предотвратява неволно разместване.
12. Поставете отново капака (17) с притискащата пружина (17b) върху капсулата на макарата (12).
    Уверете се, че механизмите за освобождаване (17a) на капака (17) пасват точно в прорезите на капсулата за макара (12). Фиксира се с щракване.

Указания:

За да се подаде нова корда, натиснете енергично към земята освобождаващия механизъм (18a) на макарата за корда (18) при работещ двигател (Фиг. 9).

Ако първоначално кордата е по-дълга от определения кръг на рязане, тя автоматично се скъсява до правилната дължина с помощта на резеца за кордата (11c).

12.2.2 Смяна на кордата в макарата за корда (18) (Фиг. 14, 15)

Алтернативно можете да смените кордата в макарата за корда (18).

1. Демонтирайте капсулата за макара (12), както е описано в *8.3*.
2. Отворете капсулата за макара (12), като стиснете силно едновременно двата механизма за освобождаване (17a) на капсулата за макара (12).
3. Свалете капака (17) с притискащата пружина (17b) на капсулата за макара (12) и извадете макарата за корда (18).
4. Издърпайте краищата на кордата на макарата за корда (18) от ушите на изхода на корда (19).
5. Отстранете всички остатъци от корда от капсулата за макара (12) и макарата за корда (18).
6. Прегънете новата корда в средата (на ок. 2 метра) и вкарайте прегънатата част на кордата в един от прорезите (център на макарата за корда) (18c) на средното ребро на макарата за корда (18).
   Сега единият край на кордата трябва да се намира в долната камера, а другият край – в горната камера на макарата за корда (18).
7. Навийте единия край на кордата в посока на стрелката „LH WIND LINE“ и другия край в посока на стрелката „RH  WIND LINE“ указана от стрелката в горната част на макарата за корда (18).
8. Вземете макарата за корда (18) и развийте по 10 cm от двете корди.
9. След това захванете двете корди в срещуположните вдлъбнатини (18b) в макарата за корда (18).
10. Процедирайте по-нататък като е описано в *12.2.1*.

12.2.3 Шлайфане на режещия нож (13)

Указание:

При минимално изхабяване можете сами да заточите остриетата.

Необходим инструмент:

- Плоска пила*
- Менгеме*

* = не е включен в обема на доставката!

1. Демонтирайте режещия нож (13), както е описано в *8.4*.
2. Закрепете режещия нож (13) в менгеме.
3. Шлайфайте и 3-те остриета на режещия нож (13) с плоска пила* и внимавайте да запазите ъгъла на режещия ръб (~ 25°). Пилете само в една посока.
4. Сменете острието най-много след пет допълнителни заточвания.

При силно износване или отчупени остриета сменете режещия нож (13).

Небалансиран режещ нож води до силно вибриране на продукта; това поражда опасност от нараняване!

13 Съхранение и транспортиране

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .
Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

13.1 Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия.
2. Поставете всички предпазни капаци.
3. Изпразнете продукта напълно.
4. Почистете и проверете продукта за повреди.

13.2 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

- Продуктът може да се транспортира само с помощта на предвидената за тази цел ръкохватка.
- Поставете всички предпазни капаци.
- За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.

14 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721
Макара за корда – артикулен №:	7910700719
Режещ нож – артикулен №:	7910700702

15 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купу-

вате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

– За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

16 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулаторите.
	Единият или и двата акумулатора не са поставени правилно.	Поставете акумулаторите в приемното гнездо за акумулатори. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Двигателят е повреден.	
Продуктът работи с прекъсвания.	Разхлабен вътрешен контакт.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	
Слаба производителност при рязане.	Макарата за кордата или режещия нож са монтирани грешно.	Монтирайте правилно макарата за кордата или режещия нож.
	Резецът е затъпен.	Сменете резеца.
	Лоша техника на рязане.	Спазвайте инструкциите за работа.
Силни вибрации, силни шумове	Замърсено режещо приспособление.	Почистете режещото приспособление.
	Дефектен двигател.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
Лош резултат при рязане.	В макарата за корда няма достатъчно режеща корда.	Удължете режещата корда/сменете макарата за корда.
	Замърсено режещо приспособление.	Почистете режещото приспособление.
	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулаторите.

17 ЕС Декларация за съответствие

(валидна включително до 19.01.2027)

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка:	**SCHEPPACH**
Обозначение на артикула:	**Акумулаторен храсторез - BC-BCH380/40-X**
Арт. №	**5910907900**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EC*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ЕС Декларация за съответствие

(валидна от 20.01.2027 нататък)

ЕС Декларацията за съответствие е валидна в дигитален вид. От QR кода на корицата се стига до декларацията за съответствие на Вашия продукт.

18 Гаранционни условия – Scheppach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законовите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
2. **Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
   – безплатен ремонт на стоката
   – безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

   Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.
3. **Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**
   – Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
   – Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
   – Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въглени четки, режещи дискове и други подобни части.

– Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.

– Продукти, които са били променени или модифицирани.

– Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.

– Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.

– Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.

– Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.

– Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).

– Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на Scheppach или от онлайн магазина на Scheppach.

– Исковете за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незасегнати от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията Scheppach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

   Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

   За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати почистен заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектният продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

   Ако продукт или комплект се изпрати непълен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

   Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

   Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удръжки за износване.

   Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Scheppach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Scheppach 20V IXES онлайн на адрес https://Garantie.scheppach.com не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите** вашата гаранционна претенция **свържете се с нашия сервизен център**.

   За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

   За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка**: По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.

8. **Оценка на разходите**: Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейла). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com

Интернет: https://www.scheppach.com

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

Πίνακας περιεχομένων

1 Εισαγωγή 342
2 Ενδεδειγμένη χρήση..... 342
3 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-15)..... 342
4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1-15) 343
5 Αποσυσκευασία 343
6 Τεχνικά χαρακτηριστικά..... 343
7 Υποδείξεις ασφαλείας 344
8 Συναρμολόγηση 349
9 Πριν από τη θέση σε λειτουργία 350
10 Χειρισμός..... 350
11 Υποδείξεις εργασίας..... 351
12 Καθαρισμός και συντήρηση 352
13 Αποθήκευση και μεταφορά 354
14 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών 354
15 Απόρριψη και ανακύκλωση..... 355
16 Αντιμετώπιση προβλημάτων..... 355
17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 356
18 Όροι εγγύησης – Scheppach 357
19 Διευρυμένο σχέδιο 406

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε πάντα προστατευτικό κράνος!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Κρατάτε τα πόδια σας μακριά από το εργαλείο εργασίας.
	Τηρείτε απόσταση ασφαλείας! Προσοχή για αντικείμενα που εκσφενδονίζονται.
	Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας
	Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή
	Μη χρησιμοποιήσετε λεπίδα πριονιού.
	Κατεύθυνση αφαίρεσης υλικού
	Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας!
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
	Διάμετρος του καρουλιού νήματος.
	Διάμετρος του μαχαιριού κοπής.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό:

Το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό (χρήση του μαχαιριού κοπής) είναι κατάλληλο για την κοπή λεπτών ξύλων, χονδρών ζιζανίων και χαμηλής βλάστησης.

Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα:

Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα (χρήση του καρουλιού νήματος με νήμα κοπής) είναι κατάλληλη για κοπή γρασιδιού, επιφανειών με χορτάρια και λεπτών ζιζανίων.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-15)

1. Λαβή χειρισμού
1a. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
1b. Φραγή ενεργοποίησης
1c. Μοχλός γκαζιού
2. Βραχίονας καθοδήγησης
2a. Λαβή καθοδήγησης
3. Κρίκος μεταφοράς
4. Σωληνωτός άξονας
5. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
5a. Πλήκτρο (ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
5b. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
6. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
6a. Πλήκτρο απασφάλισης (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)
7. Περόνη συγκράτησης
8. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
9. Βάση βραχίονα καθοδήγησης
9a. Βίδα ακινητοποίησης
9b. Λαστιχένιος δακτύλιος
9c. Σφιγκτήρας συγκράτησης
9d. Βίδα Άλεν
10. Μπροστινός σωληνωτός άξονας

10a. Προστατευτικό καπάκι
10b. Φλάντζα
10c. Άτρακτος υποδοχής
11. Προστατευτικό κάλυμμα
11a. Επάνω προστατευτικό κάλυμμα
11b. Βίδα Άλεν
11c. Κόφτης νήματος
12. Περίβλημα καρουλιού
13. Μαχαίρι κοπής
13a. Προστατευτικό μεταφοράς
13b. Ροδέλα σύσφιξης
13c. Κάλυμμα
13d. Παξιμάδι M10
14. Ιμάντας ανάρτησης
14a. Καραμπίνερ
14b. Θηλιά ασφαλείας
15. Κλειδί Άλεν 4 mm
16. Κλειδί συναρμολόγησης (νούμερο 19/21 mm σε συνδυασμό με κατσαβίδι με ίσια μύτη)
17. Καπάκι
17a. Μηχανισμός απασφάλισης
17b. Ελατήριο πίεσης
18. Καρούλι νήματος
18a. Μηχανισμός απελευθέρωσης
18b. Οδόντωση
18c. Εγκοπές (μέσον του καρουλιού νήματος)
19. Ανοίγματα εξόδου νήματος

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1-15)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
2.	1 x	Βραχίονας καθοδήγησης
4.	1 x	Σωληνωτός άξονας
9.	1 x	Βάση βραχίονα καθοδήγησης
9b.	1 x	Λαστιχένιος δακτύλιος
9c.	1 x	Σφιγκτήρας συγκράτησης
9d.	4 x	Βίδα Άλεν
10.	1 x	Μπροστινός σωληνωτός άξονας
11.	1 x	Προστατευτικό κάλυμμα
11a.	1 x	Επάνω προστατευτικό κάλυμμα
11b.	2 x	Βίδα Άλεν
12.	1 x	Περίβλημα καρουλιού
13.	1 x	Μαχαίρι κοπής
13a.	1 x	Προστασία μεταφοράς
14.	1 x	Ιμάντας ανάρτησης
15.	1 x	Κλειδί Άλεν 5 mm
16.	1 x	Κλειδί συναρμολόγησης (νούμερο 19/21 mm σε συνδυασμό με κατσαβίδι με ίσια μύτη)
	1 x	Περιστροφικό χορτοκοπτικό επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	1 x	Οδηγίες χρήσης

5 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	40V (2x20V) ⎓
Αριθμός στροφών κινητήρα n_0	8400 min^{-1}
Αριθμός στροφών	
Βαθμίδα 1	4000 min^{-1}
Βαθμίδα 2	5000 min^{-1}
Βαθμίδα 3	6200 min^{-1}
Κύκλος κοπής του καρουλιού νήματος	380 mm
Πάχος νήματος	1.6 mm
Κύκλος κοπής του μαχαιριού κοπής	255 mm
Αριθμός κόψεων	3 τεμ.
Βάρος (μονάδα μετάδοσης κίνησης χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	3.8 kg
Βάρος (μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα)	1.4 kg
Βάρος (μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό)	1.4 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Τιμές εκπομπών θορύβου και συνολικές τιμές κραδασμών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές εκπομπών θορύβου και οι συνολικές τιμές κραδασμών μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασίας μέτρησης.

Τιμές εκπομπών θορύβου

Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	79.8 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	96 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	91.7 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	1.92 dB
Μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	98.4 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	112 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	109.3 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	2.39 dB

Συνολικές τιμές κραδασμών (κραδασμοί στο σύστημα χεριού-βραχίονα)

Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1.5 m/s^2

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

a) **Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση**

σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

a) **Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

b) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.

c) **Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) **Σε περίπτωση εσφαλμένη χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού.** Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.

e) **Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

f) **Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

g) **Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας.** Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

7.1 Υποδείξεις ασφαλείας για περιστροφικά χορτοκοπτικά και μηχανές ξακρίσματος γρασιδιού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παραμείνετε συγκεντρωμένοι, προσέχετε τι κάνετε και ενεργείτε με καθαρό μυαλό επικεντρωμένοι στην εργασία που εκτελείτε με το εργαλείο.
Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι σημαντικό να κρατάτε τρίτους σε απόσταση.
Τα άλλα άτομα θα πρέπει να τηρούν μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.

a) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν από μια κινητή σκάλα.

b) Διατηρείτε πάντα το προϊόν σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

c) Μη γέρνετε πολύ προς τα εμπρός κατά τη χρήση του προϊόντος. Φροντίζετε πάντα να έχετε ασφαλή στάση σώματος και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Χρησιμοποιείτε τον ιμάντα μεταφοράς που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό, για να κατανέμετε το βάρος ομοιόμορφα στο σώμα σας.

d) Κάνετε διαλείμματα και αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας.

e) Είναι απαραίτητο να διενεργείτε καθημερινές επιθεωρήσεις, πριν από τη χρήση και αφότου σταματήσετε, για κηλίδες καυσίμου ή χτυπήματα, προκειμένου να διαπιστώνετε τυχόν σημαντικές ζημιές ή βλάβες.

f) Η χρήση του προϊόντος ενδέχεται να υπόκειται σε περιορισμούς λόγω εθνικών κανονισμών.

g) Κατά τη λειτουργία του προϊόντος πάντα φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή με ανοιχτά υποδήματα όπως σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια που κρέμονται, ούτε και γραβάτες.

h) Κατά τη χρήση του προϊόντος φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας:
προστασία ακοής, προστατευτικά ματιών (προσωπίδα ή γυαλιά), προστασία κεφαλής και ρουχισμό εργασίας που προστατεύει από κοψίματα.

i) Εργάζεστε μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

j) Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με βλάβη στις **προστατευτικές διατάξεις** ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.

k) Πριν και μετά την ενεργοποίηση, μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια στην περιοχή του περιστρεφόμενου εργαλείου.

l) Σε περίπτωση που χτυπήσετε ένα ξένο σώμα, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αναζητήστε τυχόν ζημιές στο προϊόν και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επι-

σκευές πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και εργαστείτε με το προϊόν. Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, πρέπει να το ελέγξετε άμεσα.

m) Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.

n) Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

o) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαιτέρως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

7.1.1 Αιτίες και αποφυγή της ανάκρουσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή Ανάκρουση!

Κατά την εργασία, προσέχετε για τυχόν ανάκρουση από το προϊόν.
Σε περίπτωση ανάκρουσης, ο χρήστης δέχεται ένα δυνατό χτύπημα από το προϊόν. Η συνέπεια μπορεί να είναι απώλεια του ελέγχου του προϊόντος.
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
Τα συμβάντα ανάκρουσης μπορείτε να τα αποφύγετε με προσοχή και σωστή τεχνική.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο εργασίας μόνο σε ελεύθερες, επίπεδες επιφάνειες.

Επιθεωρήστε προσεκτικά την επιφάνεια κοπής και απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα.

Αποφεύγετε να χτυπάτε πέτρες, μέταλλα ή άλλα εμπόδια.

Το εργαλείο εργασίας θα μπορούσε να υποστεί ζημιά και υπάρχει ο κίνδυνος ανάκρουσης.

- Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- **Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία.** Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.

7.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του μηχανήματος από παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού του μηχανήματος, ενώ η ηλικία του χρήστη ενδέχεται να περιορίζεται και από τοπικά ισχύοντες κανονισμούς.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνονται από παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρείτε τα εξής μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία και από κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

7.2.1 Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα, και τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία

- Απενεργοποιείτε το προϊόν:
  - όταν δεν χρησιμοποιείτε, όταν μεταφέρετε ή αφήνετε χωρίς επίβλεψη το προϊόν.
  - όταν ελέγχετε, καθαρίζετε το προϊόν ή απομακρύνετε εμφράξεις.
  - όταν πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης ή αλλάζετε αξεσουάρ.
  - μετά την επαφή με ξένα σώματα ή σε περίπτωση μη φυσιολογικών κραδασμών.
- Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό και μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Μην πιάνετε το προϊόν με υγρά ή βρεγμένα χέρια!

Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανές ξακρίσματος χλοοτάπητα και μηχανοκίνητα θαμνοκοπτικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΑΣ

Κατάρτιση

a) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του προϊόντος.

b) Ποτέ μην επιτρέψετε να χρησιμοποιήσουν το προϊόν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες, ούτε και **παιδιά**. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν την επιτρεπόμενη ηλικία χρήστη.

c) Έχετε υπόψη σας ότι ο φορέας λειτουργίας ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.

Προετοιμασία

a) Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.

b) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαιτέρως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

Λειτουργία

1. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
2. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή φορώντας πέδιλα ή σανδάλια. Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
3. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
4. Εργάζεστε μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
5. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με βλάβη στις **προστατευτικές διατάξεις** ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
6. Πριν και μετά την ενεργοποίηση, μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια στην περιοχή του περιστρεφόμενου εργαλείου.
7. Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
   - Όταν αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση.
   - Όταν απομακρύνετε μπλοκαρίσματα.
   - Όταν ελέγχετε, καθαρίζετε, συντηρείτε το προϊόν, ή όταν πραγματοποιείτε ρυθμίσεις στο προϊόν.

– Όταν καταλήγουν ξένα σώματα μέσα στο προϊόν, σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων ή κραδασμών (ελέγξτε το προϊόν για ζημιές πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία).

8. Πριν και μετά την ενεργοποίηση, μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια στην περιοχή του περιστρεφόμενου εργαλείου.
9. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.

Σέρβις και φύλαξη

a) Το προϊόν πρέπει να αποσυνδέεται από την τροφοδοσία ρεύματος (δηλ. πρέπει να αφαιρείτε τις αφαιρούμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), πριν τις εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.

b) **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Έτσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

c) Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για ζημιές και συντηρείτε το όπως προβλέπεται. Αναθέτετε τις επισκευές στο προϊόν μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

7.3 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

a) Ποτέ μην αντικαταστήσετε μια μη μεταλλική διάταξη κοπής με μια μεταλλική διάταξη κοπής.

b) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

c) Φροντίζετε να έχετε πάντα καλή στήριξη στα πόδια σε περιοχές με κλίση.

d) Διατηρείτε πάντα σταθερό πάτημα και μην περπατάτε ή τρέχετε κατά τη χρήση του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα μέρη του προϊόντος, απενεργοποιήστε το προϊόν, και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν αγγίξετε το προϊόν.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

8 Συναρμολόγηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

– Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνον αφού έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

– Πριν από κάθε χρήση διενεργείτε έναν οπτικό έλεγχο, για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες και δεν περιέχει εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένα. Οι διατάξεις ασφαλείας και οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να είναι άθικτες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την εξασφάλιση της ασφάλειας του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση άλλων εργαλείων εργασίας και άλλων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού σας.

• Αποθέστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

• Κλειδί Άλεν 5 mm (15)

• Κλειδί Άλεν 4 mm (15b)

• Κλειδί συναρμολόγησης (16)

8.1 Εγκατάσταση του βραχίονα καθοδήγησης (2) (Εικ. 2)

1. Τοποθετήστε τον λαστιχένιο δακτύλιο (9b) πάνω στον σωληνωτό άξονα (4).
2. Τοποθετήστε τον βραχίονα καθοδήγησης (2) πάνω από τη βάση βραχίονα καθοδήγησης (9) από το πάνω μέρος πάνω στον λαστιχένιο δακτύλιο (9b).
3. Στερεώστε το σφιγκτήρα συγκράτησης (9c) από το κάτω μέρος με τις τέσσερις βίδες Άλεν (9d) στη βάση βραχίονα καθοδήγησης (9).
   Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (15).

8.2 Εγκατάσταση των προστατευτικών καλυμμάτων (11/ 11a) (Εικ. 3)

1. Τοποθετήστε τα δύο προστατευτικά καλύμματα (11/11a) στην προβλεπόμενη για αυτά βάση στον μπροστινό σωληνωτό άξονα (10).
2. Στερεώστε τα δύο προστατευτικά καλύμματα (11/11a) με τις δύο βίδες Άλεν (11b).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (15).

8.3 Εγκατάσταση/ απεγκατάσταση του περιβλήματος καρουλιού (12) (Εικ. 4)

1. Συγκρατήστε την φλάντζα (10b) με τη βοήθεια ενός κλειδιού Άλεν 5 mm (15).
2. Απεγκαταστήστε το παξιμάδι M10 (13d) και το κάλυμμα (13c) από την άτρακτο υποδοχής (10c). Προσοχή Αριστερόστροφο σπείρωμα! Χρησιμοποιήστε το κλειδί συναρμολόγησης (16).
3. Το παξιμάδι M10 (13d) και το κάλυμμα (13c) δεν χρειάζονται για τη συναρμολόγηση του περιβλήματος καρουλιού (12).
   Η φλάντζα (10b) και η ροδέλα σύσφιξης (13b) παραμένουν πάνω στην άτρακτο υποδοχής (10c).
4. Συγκρατήστε την φλάντζα (10b) με τη βοήθεια ενός κλειδιού Άλεν 5 mm (15).
5. Περιστρέψτε το περίβλημα καρουλιού (12) αριστερόστροφα πάνω στην άτρακτο υποδοχής (10c) και στερεώστε έτσι το περίβλημα καρουλιού (12) πάνω στη άτρακτο υποδοχής (10c) σφίγγοντας μόνο με το χέρι.
6. Η απεγκατάσταση του περιβλήματος καρουλιού (12) γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Έχετε υπόψη σας ότι η φορά περιστροφής του περιβλήματος καρουλιού (12) πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο προστατευτικό κάλυμμα (11).

8.4 Εγκατάσταση/ απεγκατάσταση του μαχαιριού κοπής (13) (Εικ. 5)

1. Απεγκαταστήστε το παξιμάδι M10 (13d), το κάλυμμα (13c) και τη ροδέλα σύσφιξης (13b) από την άτρακτο υποδοχής (10c). Προσοχή Αριστερόστροφο σπείρωμα!
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (16).
2. Η φλάντζα (10b) παραμένει πάνω στην άτρακτο υποδοχής (10c).
3. Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής (13) πάνω στη φλάντζα (10b).
   Έχετε υπόψη σας ότι η φορά περιστροφής του μαχαιριού κοπής (13) πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο προστατευτικό κάλυμμα (11).
4. Σπρώξτε τη ροδέλα σύσφιξης (13b) και το κάλυμμα (13c) πάνω στην άτρακτο υποδοχής (10c).
5. Στερεώστε το μαχαίρι κοπής (13) με το παξιμάδι M10 (13d).
6. Σφίξτε το παξιμάδι M10 (13d) χρησιμοποιώντας το κλειδί συναρμολόγησης (16). Για τον σκοπό αυτό, συγκρατήστε την φλάντζα (10b) με τη βοήθεια ενός κλειδιού Άλεν 5 mm (15).

7. Αφαιρέστε το προστατευτικό μεταφοράς (13a) από το μαχαίρι κοπής (13).
8. Η αφαίρεση του μαχαιριού κοπής (13) γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

8.5 Εγκατάσταση του μπροστινού σωληνωτού άξονα (10) (Εικ. 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν χωρίς εργαλείο εργασίας!

1. Αφαιρέστε το κλαπέτο προστασίας (10a) του μπροστινού σωληνωτού άξονα (10) και του σωληνωτού άξονα (4).
2. Λασκάρετε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (8).
3. Τραβήξτε την περόνη ασφάλισης (7) προς τα έξω και περιστρέψτε την προς τα δεξιά ή αριστερά μέχρι να τερματίσει και αφήστε την ελεύθερη.
   Ασφαλίζει στην εξωτερική θέση.
4. Σπρώξτε τον μπροστινό σωληνωτό άξονα (10) πάνω στον σωληνωτό άξονα (4).
5. Περιστρέψτε τον μπροστινό σωληνωτό άξονα (10) με ελαφρές περιστροφικές κινήσεις, έως ότου ο μπροστινός σωληνωτός άξονας (10) εδράσει μέσα στον σωληνωτό άξονα (4) μέχρι να τερματίσει.
6. Φέρτε την περόνη ασφάλισης (7) στην αρχική της θέση.
   Η περόνη ασφάλισης (7) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
7. Ακινητοποιήστε τον μπροστινό σωληνωτό άξονα (10) με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (8).

9 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

9.1 Σύνδεση του ιμάντα ανάρτησης (14) (Εικ. 7)

Υποδείξεις:

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τον ιμάντα ανάρτησης.

Πρώτα ισορροπήστε το προϊόν σε απενεργοποιημένη κατάσταση.

1. Φορέστε τον ιμάντα ανάρτησης (14).
2. Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα έτσι ώστε το καραμπίνερ (14a) να βρίσκεται περίπου μία παλάμη κάτω από το δεξιό ισχίο.
3. Αναρτήστε το καραμπίνερ (14a) στον κρίκο ανάρτησης (3).
4. Αφήστε το προϊόν να λάβει τη θέση του.

Υποδείξεις:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τη θηλιά ασφαλείας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία!

Αν χρειαστεί, μπορείτε να λύσετε γρήγορα τον ιμάντα ανάρτησης από το προϊόν τραβώντας τη θηλιά ασφαλείας (14b) του ιμάντα ανάρτησης (14).

9.2 Ρύθμιση του βραχίονα καθοδήγησης (2) (Εικ. 1, 2)

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (9a) στη βάση βραχίονα καθοδήγησης (9).
2. Ρυθμίστε τον βραχίονα καθοδήγησης (2) σε μια θέση εργασίας που σας εξυπηρετεί καλύτερα.
3. Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ακινητοποίησης (9a).

9.3 Τοποθέτηση/ αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών (6) στις/από τις υποδοχές επαναφορτιζόμενων μπαταριών (5) (Εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Σπρώξτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (6) μέσα στις υποδοχές επαναφορτιζόμενων μπαταριών (5). Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (6) ασφαλίζουν με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (6a) των επαναφορτιζόμενων μπαταριών (6) και τραβήξτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (6) έξω από τις υποδοχές επαναφορτιζόμενων μπαταριών (5).

9.3.1 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης (5b) (Εικ. 20)

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (5b) σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (6).

Η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σηματοδοτείται με το άναμμα τις αντίστοιχης λυχνίας LED.

1. Πατήστε το πλήκτρο (5a) στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (5b) για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης.

3 LED αναμμένες	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πλήρως φορτισμένη
2 LED αναμμένες	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία εν μέρει φορτισμένη
1 LED αναμμένη	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

10 Χειρισμός

Το περιστροφικό χορτοκοπτικό επαναφορτιζόμενης μπαταρίας καθοδηγείται με το χέρι και φέρεται στον ώμο και μπορεί να χρησιμοποιεί ως διάταξη κοπής είτε καρούλι νήματος είτε μαχαίρι κοπής, όπως επιλέξετε. Για την προστασία του χρήστη, το προϊόν διαθέτει ένα προστατευτικό κάλυμμα το οποίο καλύπτει τη διάταξη κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά τις διατάξεις ασφαλείας, πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν υποστεί βλάβη μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίζετε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των –20 °C κατά την εργασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

10.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ανάκρουση!

– Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με το ένα χέρι!

Υποδείξεις:

- Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
- Παραμένετε πάντα σε εγρήγορση κατά την εργασία και κρατάτε τα τρίτα άτομα σε ασφαλή απόσταση από τη θέση εργασίας σας.

Σε περίπτωση χρήσης του μαχαιριού κοπής (13):

- Αφαιρέστε το προστατευτικό μεταφοράς (13a) από το μαχαίρι κοπής (13).

Ο αριθμός στροφών μπορεί να τροποποιηθεί και κατά τη λειτουργία.

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 3 ρυθμίσεων ταχύτητας:

Αργή	Μεσαία	Γρήγορη

Ενεργοποίηση

1. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a) στη λαβή χειρισμού (1), μέχρι να ανάψει η λυχνία LED.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση ταχύτητας πατώντας σύντομα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).
3. Κρατήστε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια. Κρατήστε τη λαβή χειρισμού (1) και τη λαβή καθοδήγησης (2a) με τα δάχτυλά σας σταθερά γύρω τους.
4. Πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (1b) στη λαβή χειρισμού (1).
5. Κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (1b) πατημένη.
6. Για την ενεργοποίηση του προϊόντος πατήστε τον μοχλό γκαζιού (1c) με τον αντίχειρα.

Υποδείξεις:

Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης μετά την εκκίνηση του προϊόντος. Η διάταξη φραγής ενεργοποίησης αποσκοπεί στην αποτροπή της τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν, η LED στον κύριο διακόπτη παραμένει αναμμένη για 1 ακόμη λεπτό. Κατόπιν το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί εντελώς το προϊόν.

Απενεργοποίηση

1. Για την απενεργοποίηση, αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (1c).
2. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a) μέχρι να σβήσει η λυχνία LED.
3. Μετά από κάθε εργασία με το μαχαίρι κοπής (13) τοποθετείτε πάνω του το παρεχόμενο προστατευτικό μεταφοράς (13a).

10.2 Προστατευτικό υπερφόρτωσης

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

11 Υποδείξεις εργασίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αυτό το τμήμα αφορά τη βασική τεχνική εργασίας με το προϊόν.
Οι πληροφορίες που αναφέρονται εδώ δεν υποκαθιστούν την πολυετή εκπαίδευση και πείρα ενός ειδικευμένου ατόμου.
Αποφεύγετε κάθε εργασία για την οποία δεν έχετε επαρκή προσόντα!
Μια απερίσκεπτη μεταχείριση του προϊόντος μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτατους τραυματισμούς έως ακόμα και τον θάνατο!

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί εντελώς το προϊόν.

Υποδείξεις:

Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Η επιβάρυνση από θόρυβο λόγω αυτού του προϊόντος είναι σε ένα βαθμό αναπόφευκτη. Προγραμματίζετε τις εργασίες στις οποίες παράγεται πολύς θόρυβος σε ώρες που επιτρέπονται και είναι κατάλληλες για αυτό. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας αν χρειάζεται.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο εργασίας μόνο σε ελεύθερες, επίπεδες επιφάνειες.

Επιθεωρήστε προσεκτικά την επιφάνεια κοπής και απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα.

Αποφεύγετε να χτυπάτε πέτρες, μέταλλα ή άλλα εμπόδια.

Το εργαλείο εργασίας θα μπορούσε να υποστεί ζημιά και υπάρχει ο κίνδυνος ανάκρουσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εργασία με το προϊόν πρέπει να είναι εγκατεστημένα όλα τα προστατευτικά καλύμματα!

Ελέγχετε τακτικά το νάιλον νήμα για ζημιές και αν το νήμα κοπής έχει ακόμα το μήκος που καθορίζεται από τον κόφτη νήματος.

- Φοράτε τον απαραίτητο εξοπλισμό προστασίας.
- **Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Σπασμένα τμήματα του αντικειμένου εργασίας ή σπασμένα ένθετα εργαλεία μπορεί να εκτιναχτούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- Σε περίπτωση που χτυπήσετε ένα ξένο σώμα, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αναζητήστε τυχόν ζημιές στο προϊόν και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και εργαστείτε με το προϊόν. Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, πρέπει να το ελέγξετε άμεσα.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το ένθετο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυφά ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
- Μην κρατάτε το εργαλείο εργασίας λοξά.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Ενεργοποιήστε το προϊόν και μόνον τότε προσεγγίστε με αυτό το προς επεξεργασία υλικό.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο προϊόν. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία.
- **Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία.** Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.
- Το χορτάρι κόβεται καλύτερα όταν είναι στεγνό και όχι πολύ ψηλό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή άγριας βλάστησης ή χαμόκλαδων.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος.
- Ελέγξτε τον ιμάντα ανάρτησης ως προς την άνετη θέση χρήσης του που θα σας επιτρέψει τη συγκράτηση του προϊόντος.
- Για λόγους που σχετίζονται με τον τεχνικό σχεδιασμό, κατά τη διάρκεια της εργασίας τυλίγονται υγρό χορτάρι και ζιζάνια γύρω από τον άξονα κίνησης κάτω από το προστατευτικό κάλυμμα (11). Αυτά πρέπει να αφαιρούνται, διαφορετικά ο κινητήρας υπερθερμαίνεται λόγω υψηλών δυνάμεων τριβής.

11.1 Επιμήκυνση του νήματος κοπής (Εικ. 9)

Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα παραδίδεται πάντα με ένα γεμάτο καρούλι νήματος (18).

Το νήμα φθείρεται κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Για να τροφοδοτηθεί νέο νήμα, με τον κινητήρα σε λειτουργία πιέστε σταθερά πάνω στο έδαφος τον μηχανισμό απελευθέρωσης (18a) στο καρούλι νήματος (18).

Σε περίπτωση που το νήμα αρχικά είναι μακρύτερο από τον κύκλο κοπής, αυτό κόβεται αυτόματα από τον κόφτη νήματος (11c) στο σωστό μήκος.

Υποδείξεις:

Ελέγχετε τακτικά το νάιλον νήμα για ζημιές και αν το νήμα κοπής έχει ακόμα το μήκος που καθορίζεται από τον κόφτη νήματος.

Αν δεν φαίνεται άκρο νήματος:

1. Αντικαταστήστε το καρούλι νήματος (18) όπως περιγράφεται στην ενότητα *12.2.1*.

11.2 Κοπή χόρτων (Εικ. 10)

1. Κόβετε τα χόρτα με κινήσεις στροφής του προϊόντος προς τα δεξιά και αριστερά.
2. Κόβετε αργά και κατά την κοπή κρατάτε το προϊόν με κλίση περ. 30° προς τα εμπρός.
3. Κόβετε τα μακριά χόρτα βαθμιαία κατά επίπεδα, από πάνω προς τα κάτω.

11.3 Μετά τη χρήση

- **Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν προτού το αποθέσετε και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.**
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μετά από κάθε εργασία με το προϊόν τοποθετείτε πάνω του το παρεχόμενο προστατευτικό μεταφοράς (13a).
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

12 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

– Απενεργοποιήστε το προϊόν.
– Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
– Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
– Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Φορέστε προστατευτικά γάντια για να χειριστείτε τα μαχαίρια!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε προστατευτικά γάντια!

Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μέρη και αιχμηρές ακμές!

12.1 Καθαρισμός

1. Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
2. Ποτέ μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό.
3. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
4. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
5. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

12.2 Συντήρηση

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
- Το τακτικό, προσεκτικό σέρβις είναι απαραίτητο για την εξασφάλιση της διατήρησης του επιπέδου ασφαλείας και της απόδοσης του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω οριζόντια, επίπεδη, επιφάνεια.
- Ποτέ μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά.
- Εργασίες οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης θα πρέπει να διενεργούνται μόνο σε ένα ειδικευμένο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Υποδείξεις:

Συντηρείτε το προϊόν προσεκτικά. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, και αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος, αναθέτετε σε ειδικευμένο συνεργείο την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 5 mm (15)
- Κλειδί συναρμολόγησης (16)
- Επίπεδη λίμα*
- Μέγγενη*

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

12.2.1 Αντικατάσταση του καρουλιού νήματος (18) (Εικ. 11-14)

1. Απεγκαταστήστε το περίβλημα καρουλιού (12) όπως περιγράφεται στην ενότητα *8.3*.
2. Ανοίξτε το περίβλημα καρουλιού (12) συμπιέζοντας ταυτόχρονα τις δύο ασφαλίσεις (17a) του περιβλήματος καρουλιού (12).
3. Αφαιρέστε το καπάκι (17) με το ελατήριο πίεσης (17b) του περιβλήματος καρουλιού (12) και αφαιρέστε το καρούλι νήματος (18).
4. Τραβήξτε το άκρο νήματος του καρουλιού νήματος (18) έξω από τα ανοίγματα εξόδου νήματος (19).
5. Αφαιρέστε όλα τα κατάλοιπα νήματος από το περίβλημα καρουλιού (12).
6. Πάρτε το καινούργιο καρούλι νήματος (18) και τραβήξτε έξω από 10 cm και από τα δύο νήματα.
7. Σφηνώστε τα δύο νήματα στις εκάστοτε απέναντι εγκοπές (18b) μέσα στο καρούλι νήματος (18).
8. Τοποθετήστε το νέο καρούλι νήματος (18) μέσα στο περίβλημα καρουλιού (12).
   Μετά την τοποθέτηση θα πρέπει να είναι ορατή η πλευρά του καρουλιού (18) πάνω στην οποία επισημαίνεται με βέλη η κατεύθυνση κίνησης.
9. Το καρούλι νήματος (18) πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε οι εγκοπές (18b) στο καρούλι νήματος (18) να συμφωνούν με τα ανοίγματα εξόδου νήματος (19), για να είναι εύκολο το πέρασμα του νήματος.
10. Τοποθετήστε από ένα νήμα στο εκάστοτε άνοιγμα εξόδου νήματος (19).
11. Περιστρέψτε το καρούλι νήματος (18) ελαφρά πέρα-δώθε, έως ότου τα ενσωματωμένα στάδια ασφάλισης του περιβλήματος καρουλιού (18) γλιστρήσουν μέσα στα στάδια ασφάλισης του περιβλήματος καρουλιού (12).
    Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η αθέλητη μετατόπιση.
12. Τοποθετήστε το καπάκι (17) με το ελατήριο πίεσης (17b) πάλι πάνω στο περίβλημα καρουλιού (12).
    Προσέξτε ώστε οι ασφαλίσεις (17a) στο καπάκι (17) να εφαρμόσουν ακριβώς μέσα στα ανοίγματα στο περίβλημα καρουλιού (12). Αυτές ασφαλίζουν με χαρακτηριστικό ήχο.

Υποδείξεις:

Για να τροφοδοτηθεί νέο νήμα, με τον κινητήρα σε λειτουργία πιέστε σταθερά πάνω στο έδαφος τον μηχανισμό απελευθέρωσης (18a) στο καρούλι νήματος (18) (Εικ. 9).

Σε περίπτωση που το νήμα αρχικά είναι μακρύτερο από τον κύκλο κοπής, αυτό κόβεται αυτόματα από τον κόφτη νήματος (11c) στο σωστό μήκος.

12.2.2 Ανανέωση του νήματος μέσα στο καρούλι νήματος (18) (Εικ. 14, 15)

Μπορείτε εναλλακτικά και να ανανεώσετε το νήμα του καρουλιού νήματος (18).

1. Απεγκαταστήστε το περίβλημα καρουλιού (12) όπως περιγράφεται στην ενότητα *8.3*.
2. Ανοίξτε το περίβλημα καρουλιού (12) συμπιέζοντας ταυτόχρονα τις δύο ασφαλίσεις (17a) του περιβλήματος καρουλιού (12).
3. Αφαιρέστε το καπάκι (17) με το ελατήριο πίεσης (17b) του περιβλήματος καρουλιού (12) και αφαιρέστε το καρούλι νήματος (18).
4. Τραβήξτε τα άκρα νήματος του καρουλιού νήματος (18) έξω από τα ανοίγματα εξόδου νήματος (19).
5. Αφαιρέστε όλα τα κατάλοιπα νήματος από το περίβλημα καρουλιού (12) και το καρούλι νήματος (18).
6. Διπλώστε το νέο νήμα στο μέσον (περ. στα 2 μέτρα) και τοποθετήστε το διπλωμένο τμήμα του νήματος μέσα σε μία από τις εγκοπές (μέσον του καρουλιού νήματος) (18c) του καρουλιού νήματος (18).
   Τώρα πρέπει το ένα άκρο νήματος να βρίσκεται στον κάτω και το ένα στον κάτω θάλαμο του καρουλιού νήματος (18).
7. Τυλίξτε ένα άκρο του νήματος στην κατεύθυνση βέλους "LH WIND LINE" και ένα άκρο του νήματος στην κατεύθυνση βέλους "RH WIND LINE" η οποία αναφέρεται στην επάνω πλευρά του καρουλιού νήματος (18).
8. Πάρτε το καρούλι νήματος (18) και τραβήξτε έξω από 10 cm και από τα δύο νήματα.
9. Κατόπιν σφηνώστε τα δύο νήματα στις εκάστοτε απέναντι εγκοπές (18b) στο καρούλι νήματος (18).
10. Συνεχίστε όπως περιγράφεται στην ενότητα *12.2.1*.

12.2.3 Τρόχισμα του μαχαιριού κοπής (13)

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που στομώσουν σε μικρό βαθμό, μπορείτε να ακονίσετε τις κόψεις και μόνοι σας.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Επίπεδη λίμα*
- Μέγγενη*

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

1. Απεγκαταστήστε το μαχαίρι κοπής (13) όπως περιγράφεται στην ενότητα *8.4*.
2. Στερεώστε το μαχαίρι κοπής (13) σε μια μέγγενη.
3. Χρησιμοποιήστε μια επίπεδη λίμα* για να τροχίσετε και τις 3 λεπίδες του μαχαιριού κοπής (13) προσέχοντας να διατηρηθεί η γωνία της κοπτικής αιχμής (~ 25°). Λιμάρετε μόνο προς μία κατεύθυνση.
4. Αντικαθιστάτε τη λεπίδα το αργότερο μετά από πέντε τροχίσματα.

Σε περίπτωση που υπάρχει έντονη φθορά η θραύση σε κόψεις, αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής (13).

Ένα μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι κοπής προκαλεί έντονους κραδασμούς στο προϊόν και από αυτό προκύπτει κίνδυνος τραυματισμού!

13 Αποθήκευση και μεταφορά

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 ˚C.
Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.
Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

13.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
2. Τοποθετήστε όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
3. Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
4. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημίες.

13.2 Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Το προϊόν επιτρέπεται να μεταφέρεται μόνο από την ειδικά προβλεπόμενη λαβή.
- Τοποθετήστε όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.

14 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721
Καρούλι νήματος - αρ. είδους:	7910700719
Μαχαίρι κοπής - αρ. είδους:	7910700702

15 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας,αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

16 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
	Μία ή και οι δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μέσα στις υποδοχές επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη του κινητήρα.	
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
Κακές επιδόσεις κοπής.	Το καρούλι νήματος ή η λεπίδα κοπής έχει εγκατασταθεί λανθασμένα.	Εγκαταστήστε σωστά το καρούλι νήματος ή τη λεπίδα κοπής.
	Η λεπίδα κοπής είναι στομωμένη.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής.
	Κακή τεχνική κοπής.	Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις εργασίας.
Ισχυροί κραδασμοί, έντονοι θόρυβοι	Ακάθαρτη διάταξη κοπής.	Καθαρίστε τη διάταξη κοπής.
	Βλάβη του κινητήρα.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
Κακό αποτέλεσμα κοπής.	Το καρούλι νήματος δεν έχει αρκετό νήμα κοπής.	Επιμηκύνετε το νήμα κοπής/αλλάξτε καρούλι νήματος.
	Ακάθαρτη διάταξη κοπής.	Καθαρίστε τη διάταξη κοπής.
	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

(ισχύει έως και τις 19.01.2027)

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Περιστροφικό χορτοκοπτικό επαναφορτιζόμενης μπαταρίας - BC-BCH380/40-X**
Αρ. είδ. **5910907900**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/EG, 2011/65/ΕΕ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

(ισχύει από τις 20.01.2027)

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη σε ψηφιακή μορφή. Μέσω του κωδικού QR στο εξώφυλλο μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη δήλωση συμμόρφωσης του προϊόντος σας.

18 Όροι εγγύησης – Scheppach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. **Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
2. **Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
   - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
   - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

   Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.
3. **Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**
   - Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
   - Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
   - Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε ιμάντες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.
   - Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
   - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
   - Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
   - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.
   - Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
   - Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
   - Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
   - Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπτωτικό κατάστημα του εργοστασίου Scheppach ή το online κατάστημα της Scheppach.
   - Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημίες ούτε για επακόλουθες ζημίες. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν ανέπαφα.
4. **Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Scheppach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

   Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

   Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

   Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστα-

σης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Scheppach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη **σειρά Scheppach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Scheppach από τη σειρά Scheppach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση https://garantie.scheppach.com. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.
6. **Για τη θεμελίωση** της αξίωσης για εγγύηση **απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

   Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

   Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.
7. **Χρόνος επεξεργασίας**: Κατά κανόνα επεξεργαζόμαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Εκτίμηση κόστους**: Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας (www.scheppach.com). Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Γερμανία)

Τηλέφωνο: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GR@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cuprins

1 Introducere 360
2 Utilizarea conformă cu destinaţia 360
3 Descrierea produsului (fig. 1-15) 360
4 Pachetul de livrare (fig. 1-15) 361
5 Dezambalarea 361
6 Date tehnice 361
7 Indicații de securitate 362
8 Montajul 366
9 Înainte de punerea în funcțiune 367
10 Operarea 367
11 Indicații de lucru 368
12 Curățarea și întreținerea curentă 369
13 Depozitare și transport 371
14 Reparație și comandă pentru piese de schimb 371
15 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea 372
16 Remedierea avariilor 372
17 Declarație de conformitate UE 373
18 Condiții de garanție – Scheppach 373
19 Desen de ansamblu explodat 406

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Purtaţi căşti antiacustice.
	Purtați întotdeauna o cască de protecție!
	Purtaţi mănuşi de protecţie.
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Păstraţi-vă picioarele la distanţă faţă de unealta de lucru.
	Păstrați o distanță de siguranță! Aveți grijă la obiectele aruncate.
	Țineți mâinile și picioarele departe de uneltele de lucru rotative
	Nu expuneți la ploaie
	Nu utilizați o pânză de ferăstrău.
	Direcția de îndepărtare a materialului
	Păstraţi distanţa!
	Asiguraţi-vă că celelalte persoane păstrează o distanţă de siguranţă.
	Diametru mosor cu fir de cosit.
	Diametru cuţit de tăiere.
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Nivel de emisii de zgomot al produsului garantat.
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Indicaţie:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor.

Acordaţi atenţie:

Manualul de utilizare face parte din produs şi conţine informaţii importante pentru operarea sigură, corectă şi eficientă. De asemenea, respectaţi reglementările naţionale aplicabile. Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile de utilizare şi de siguranţă înainte de folosire şi utilizaţi produsul doar conform indicaţiilor. Păstraţi manualul şi transmiteţi-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinaţia

Motocoasă:

Motocoasa (utilizarea cuțitului de tăiere) este potrivită pentru tăierea plantelor ușor lemnoase, a buruienilor puternice și a arbuștilor.

Trimer de gazon:

Trimer de gazon (utilizarea mosorului cu fir de cosit) este potrivit pentru tăierea gazonului, a zonelor cu iarbă și a buruienilor ușoare.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întreţin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1-15)

1. Mâner de operare
1a. Comutator de pornire/oprire
1b. Piedică de pornire
1c. Pârghie de accelerare
2. Etrier de ghidare
2a. Mâner de ghidare
3. Ochiul de ridicare
4. Tijă tubulară
5. Locaș acumulator
5a. Buton (indicator stare încărcare)
5b. Indicator stare încărcare
6. Acumulator*
6a. Tastă de deblocare (acumulator)
7. Ştift de blocare
8. Piuliță-fluture
9. Suport etrier de ghidare
9a. Șurub de imobilizare
9b. Inel de cauciuc
9c. Clemă de fixare
9d. Şurub cu cap hexagonal înecat
10. Tijă tubulară față
10a. Capac de protecție
10b. Flanșă
10c. Arbore de prindere
11. Capac de protecție
11a. Capac de protecție superior

11b. Şurub cu cap hexagonal înecat
11c. Tăietor de fir de cosit
12. Capsulă mosor
13. Cuţit de tăiere
13a. Protecţie la transport
13b. Disc de tensionare
13c. Apărătoare
13d. Piuliţă M10
14. Centură port-aparat
14a. Cârlig cu carabină
14b. Urechiuşă de siguranţă
15. Cheie imbus 4 mm
16. Cheie de montare (cu deschidere de 19/21 mm cu şurubelniţă cu lamă plată)
17. Capac
17a. Deblocare
17b. Arc de compresie
18. Mosor cu fir de cosit
18a. Declanşator
18b. Crestătură
18c. Şanţuri (centrul mosorului cu fir de cosit)
19. Ochiuri de ieşire a firului de cosit

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Pachetul de livrare (fig. 1-15)

Poz.	Număr	Denumire
2.	1 x	Etrier de ghidare
4.	1 x	Tijă tubulară
9.	1 x	Suport etrier de ghidare
9b.	1 x	Inel de cauciuc
9c.	1 x	Clemă de fixare
9d.	4 x	Șurub cu cap hexagonal înecat
10.	1 x	Tijă tubulară față
11.	1 x	Capac de protecție
11a.	1 x	Capac de protecție superior
11b.	2 x	Șurub cu cap hexagonal înecat
12.	1 x	Capsulă mosor
13.	1 x	Cuțit de tăiere
13a.	1 x	Protecție la transport
14.	1 x	Centură port-aparat
15.	1 x	Cheie imbus 5 mm
16.	1 x	Cheie de montare (cu deschidere de 19/21 mm cu șurubelniță cu lamă plată)
	1 x	Mașină de tăiat liber cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

5 Dezambalarea

⚠ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie produsul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă produsul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	40V (2x20V) ⎓
Turație motor n_0	8400 min^{-1}
Turație	
Treapta 1	4000 min^{-1}
Treapta 2	5000 min^{-1}
Treapta 3	6200 min^{-1}
Mosor cu fir de cosit cu cerc de tăiere	380 mm
Grosimea firului	1.6 mm
Cuțit de tăiere cu cerc	255 mm
Numărul de muchii de tăiere	3 buc.
Masă (unitate de acționare fără acumulator)	3.8 kg
Masă (trimmer de gazon)	1.4 kg
Masă (motocositoare)	1.4 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Valori totale ale emisiei sonore și pentru vibrații

⚠ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile emisiilor de zgomot şi valorile totale pentru vibraţii au fost determinate în conformitate cu un procedeu de măsurare standardizat.

Valori ale emisiei sonore

Trimmer de gazon:	
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	79.8 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivel de putere acustică garantat L_{wA}	96 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	91.7 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	1.92 dB
Motocoasă:	
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	98.4 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivel de putere acustică garantat L_{wA}	112 dB

Nivelul puterii acustice L_{wA}	109.3 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	2.39 dB

Valori totale pentru vibraţii (vibraţie mână-braţ)

Trimmer de gazon a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Motocoasă a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Factor de insecuritate la măsurare K	1.5 m/s^2

Valoarea totală pentru vibraţii şi valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat şi pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot şi valoarea totală a vibraţiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

⚠ AVERTIZARE

Emisiile de zgomot şi valoarea indicată a emisiilor de vibraţii pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcţie de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercaţi să menţineţi solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată şi în care este conectată, însă funcţionează fără sarcină).

7 Indicaţii de securitate

Indicaţii de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate indicaţiile de securitate, instrucţiunile, ilustraţiile şi datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficienţele la respectarea următoarelor instrucţiuni pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

Noţiunea „sculă electrică“, utilizată în indicaţiile de securitate, face referire la sculele electrice acţionate prin reţea (cu cablu de reţea) sau la sculele electrice acţionate prin acumulatori (fără cablu de reţea).

1) Siguranţa locului de muncă

a) **Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.

b) **Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

c) **Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteţi pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranţa electrică

a) **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizaţi nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecţie.** Fişele nemodificate şi prizele potrivite diminuează riscul unui electroşoc.

b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele împământate cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.

c) **Menţineţi sculele electrice la distanţă de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică creşte riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiţi în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Ţineţi cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) **Dacă lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, utilizaţi numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranţa persoanelor

a) **Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi lucraţi raţional cu o sculă electrică. Nu utilizaţi scula electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenţie la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.

b) **Purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie şi ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie precum masca împotriva prafului, încălţămintea de siguranţă rezistentă la alunecare, casca de protecţie sau căştile antifonice, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Asiguraţi-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent şi/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveţi degetul pe comutator sau dacă conectaţi scula electrică în poziţia pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

d) **Înlăturaţi sculele electrice sau cheia pentru şuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

e) **Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul.** Astfel puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

h) **Nu vă bazaţi pe o falsă siguranţă şi nu încălcaţi regulamentele de siguranţă pentru scule electrice, chiar dacă sunteţi familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acţionarea neglijentă poate conduce în interval de fracţiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea şi manipularea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu utilizaţi scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c) **Scoateţi fişa din priză şi/ sau îndepărtaţi un acumulator detaşabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauţie previne pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

e) **Întreţineţi sculele electrice şi unealta de lucru cu atenţie. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcţionarea sculei electrice este afectată. Dispuneţi repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreţinute.

f) **Menţineţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se înţepenesc mai puţin şi sunt uşor de dirijat.

g) **Utilizaţi scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucţiuni. Totodată luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicaţii decât cele prevăzute poate să conducă la situaţii periculoase.

h) **Păstraţi mânerele şi suprafeţele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare.** Mânerele şi suprafeţele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură şi controlul sculei electrice în situaţii neprevăzute.

5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.

b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.

c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.

d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.

f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.

g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

6) Service

a) **Dispuneţi repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asiguraţi că este păstrată siguranţa sculei electrice.

b) **Nu întreţineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

7.1 Indicații de securitate pentru mașina de tăiat liber și trimmer de iarbă

⚠ AVERTIZARE

Fiți atent, acordați atenție la ceea ce faceți și lucrați cu unealta în mod rațional și responsabil.
Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei poate duce la accidentări grave.

⚠ AVERTIZARE

Este necesar să ţineţi persoanele terţe la distanţă. Persoanele trebuie să păstreze o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de zona de lucru.

a) Nu utilizaţi niciodată produsul stând pe o scară.

b) Păstraţi produsul întotdeauna într-o stare de funcţionare bună.

c) Nu vă aplecaţi prea mult în față atunci când utilizați produsul. Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție sigură și că vă păstrați echilibrul în permanență. Folosiți centura port-aparat inclusă în pachetul de livrare, pentru a distribui greutatea uniform pe corp.

d) Luați pauze și modificați-vă poziția de lucru în mod regulat.

e) Este necesar să efectuați inspecții zilnice înainte de utilizare și după ce produsul a fost scăpat, a suferit scurgeri de combustibil sau alte șocuri, pentru a identifica eventuale daune sau defecte semnificative.

f) Reglementările naționale pot restricționa exploatarea produsului.

g) Purtaţi întotdeauna încălţăminte robustă şi pantaloni lungi atunci când utilizaţi produsul. Nu utilizaţi produsul desculţ sau cu sandale deschise. Evitaţi să purtaţi haine largi sau îmbrăcăminte cu şnururi sau cravată.

h) În cazul utilizării produsului purtați echipamentul individual de protecție:
căști antifonice, apărătoare pentru ochi (vizieră sau ochelari), apărătoare pentru cap și îmbrăcăminte de lucru rezistentă la tăiere.

i) Lucraţi numai la lumina zilei sau în condiţii bune de iluminare.

j) Nu folosiți produsul cu **dispozitive de protecţie defecte** sau fără dispozitive de siguranţă.

k) Nu așezați mâinile și picioarele în zona uneltei rotative înainte și după pornire.

l) Dacă a fost lovit un obiect străin, opriţi imediat produsul şi scoateţi acumulatorul. Verificaţi dacă există deteriorări la produs şi efectuaţi reparaţiile necesare, înainte de a reporni şi de a lucra cu produsul. Dacă produsul începe să vibreze neobişnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.

m) Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.

n) Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

o) Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.

7.1.1 Cauze și evitarea unui recul

⚠ AVERTIZARE

Atenție la recul!

Aveţi în vedere reculul produsului în timpul lucrului.
În cazul unui recul, utilizatorul primește o lovitură puternică de la produs. Consecința poate fi pierderea controlului asupra produsului.
Există pericol de vătămare!
Evitaţi reculul prin precauţie şi tehnica corectă.

Utilizați unealta de lucru pentru a prelucra numai suprafețe libere, plate.

Inspectați cu atenție suprafața care urmează să fie tăiată și îndepărtați toate obiecte străine.

Evitați lovirea de pietre, metal sau alte obstacole.

Unealta de lucru poate fi deteriorată și există riscul de recul.

- Păstraţi sculele de tăiere ascuţite şi curate, pentru a putea lucra mai bine şi mai sigur.
- **Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.

7.2 Indicaţii generale de securitate

- Copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de operare a mașinii nu au voie să utilizeze mașina; reglementările locale pot restricționa vârsta utilizatorului.
- Copiii nu au permisiunea de a juca cu produsul.
- Activitățile de curățare și întreținere curentă de către utilizator nu sunt permise copiilor.

ATENŢIE

La folosirea aparatelor electrice, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului:

7.2.1 Astfel evitaţi accidentele şi vătămările prin electrocutare

- Deconectați produsul în următoarele situații:
  - Nu utilizați produsul, îl transportați sau îl lăsați nesupravegheat.
  - Controlați produsul, îl curățați sau îndepărtați blocajele.
  - Efectuați lucrările de curățare sau întreținere curentă sau dacă schimbați accesoriile.
  - După contactul cu corpuri străine sau dacă apar vibrații anormale.
- Nu scufundați produsul în apă și nu îl folosiți într-un mediu umed.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Nu atingeți produsul cu mâinile umede sau ude!

Instrucțiuni de siguranță pentru trimerele de gazon și motocoase

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

PĂSTRAȚI PENTRU DOCUMENTARE

Instructaj

a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu piesele de poziționare și cu utilizarea cu competență profesională a produsului.

b) Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni sau **copiilor** să utilizeze produsul. Prevederile locale în vigoare pot restricționa vârsta utilizatorului.

c) Vă rugăm să rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele la adresa altor persoane sau a proprietății dumneavoastră.

Pregătire

a) Verificați dacă apărătorile și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.

b) Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.

Funcţionare

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
2. Nu utilizați produsul desculț sau cu sandale. Utilizați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
3. Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Risc de trăsnet!**
4. Lucraţi numai la lumina zilei sau în condiţii bune de iluminare.
5. Nu folosiţi produsul cu **dispozitive de protecţie defecte** sau fără dispozitive de siguranţă.
6. Nu așezați mâinile și picioarele în zona uneltei rotative înainte și după pornire.
7. Deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul.
   - Dacă lăsați produsul nesupravegheat.
   - Dacă îndepărtați blocajele.
   - Dacă controlați, curățați, întrețineți produsul sau efectuați reglaje.
   - Dacă ajung corpuri străine în produs, în caz de zgomote sau vibrații neobișnuite (înainte de repornire, verificați produsul cu privire la prejudicii).
8. Nu așezați mâinile și picioarele în zona uneltei rotative înainte și după pornire.
9. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.

Întreținere și depozitare

a) Produsul trebuie deconectat de la sursa de alimentare (adică scoateți acumulatorii detașabili) înainte de efectuarea întreținerii sau curățării.

b) **Nu utilizaţi accesorii care nu sunt recomandate de producător.** Acest lucru poate duce la şoc electric sau incendiu.

c) Verificați și întrețineți regulat produsul referitor la deteriorări. Dispuneți executarea reviziei produsului numai unui atelier contractant.

d) **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

7.3 Indicaţii de securitate suplimentare

a) Nu înlocuiți niciodată o unitate de tăiere nemetalică cu o unitate de tăiere metalică.

b) Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul. Acest lucru vă oferă un control mai bun al uneltei în situaţii neprevăzute.

c) Aveţi grijă să menţineţi o poziţie corectă în pantă.

d) Nu alergați sau mergeți în timp ce utilizați produsul, ci acordați întotdeauna atenție pașilor când vă deplasați.

⚠ AVERTIZARE

Așteptați până când toate piesele produsului au ajuns complet în stare de repaus, deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul, înainte să le atingeți.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră şi cu normele de siguranţă recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căştile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate" și „Utilizarea prevăzută", precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

⚠ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENŢIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatoarele se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

⚠ AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

8 Montajul

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Dacă se utilizează un produs asamblat necorespunzător, pot apărea vătămări corporale grave.

– Nu utilizaţi produsul până când nu este complet asamblat.

– Înainte de fiecare utilizare, efectuaţi o inspecţie vizuală pentru a verifica dacă produsul este complet şi nu conţine componente deteriorate sau uzate. Dispozitivele de siguranţă şi protecţie trebuie să fie intacte.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înaintea tuturor lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

⚠ AVERTIZARE

Asigurați-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

⚠ AVERTIZARE

Pentru a asigura securitatea produsului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului sau piese de schimb avizate de acesta.

ATENŢIE

Utilizarea altor unelte de lucru şi altor accesorii poate constitui pericol de vătămare pentru dumneavoastră.

• Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.

Unealtă necesară:

• Cheie imbus 5 mm (15)

• Cheie imbus 4 mm (15b)

• Cheie de montare (16)

8.1 Montarea etrierului de ghidare (2) (fig. 2)

1. Așezați inelul de cauciuc (9b) pe tija tubulară (4).
2. Poziționați etrierul de ghidare (2) peste suportul etrierului de ghidare (9) de deasupra, pe inelul de cauciuc (9b).
3. Fixați clema de fixare (9c) de jos în suportul etrierului de ghidare (9) utilizând cele patru șuruburi cu cap hexagonal înecat (9d).
   Utilizați o cheie imbus de 5 mm (15).

8.2 Montarea capacelor de protecție (11/ 11a) (fig. 3)

1. Atașați cele două capace de protecție (11/11a) la suportul furnizat pe arborele tubului frontal (10).
2. Fixați cele două capace de protecție (11/11a) cu cele două șuruburi cu cap hexagonal înecat (11b).
   Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (15).

8.3 Montarea/demontarea capsulei mosorului (12) (Fig. 4)

1. Țineți flanșa (10b) cu ajutorul unei chei imbus de 5 mm (15).
2. Scoateți piulița M10 (13D) și apărătoarea (13c) de pe arborele de prindere (10c). Atenție filet pe stânga! Utilizați cheia de montare (16).
3. Piulița M10 (13D) și capacul (13c) nu sunt necesare pentru montarea capsulei bobinei (12).
   Flanșa (10b) și șaiba de prindere (13b) rămân pe arborele de prindere (10c).
4. Țineți flanșa (10b) cu ajutorul unei chei imbus de 5 mm (15).
5. Rotiți capsula bobinei (12) în sens invers acelor de ceasornic pe arborele de prindere (10c) și fixați manual capsula bobinei (12) pe arborele de prindere (10c).
6. Demontarea capsulei mosorului (12) se face în ordine inversă.

Rețineți că direcția de rotație a capsulei mosorului (12) trebuie să corespundă cu sensul indicat de săgeată pe apărătoarea de protecție (11).

8.4 Montarea/demontarea cuțitului de tăiere (13) (Fig. 5)

1. Demontați piulița M10 (13d), capacul (13c) și șaiba de prindere (13b) de pe arborele de prindere (10c). Atenție filet pe stânga!
   Utilizați o cheie de montare (16).
2. Flanșa (10b) rămâne pe arborele de prindere (10c).
3. Așezați cuțitul de tăiere (13) pe flanșă (10b).
   Rețineți că direcția de rotație a cuțitului de tăiere (13) trebuie să corespundă cu sensul indicat de săgeata de pe capacul de protecție (11).
4. Culisați șaiba de prindere (13b) și apărătoarea (13c) pe arborele de prindere (10c).
5. Fixați cuțitul de tăiere (13) cu piulița M10 (13d).
6. Strângeți piulița M10 (13d) cu cheia de montare (16). Țineți flanșa (10b) cu ajutorul cheii imbus de 5 mm (15).
7. Scoateți apărătoarea de transport (13a) de pe cuțitul de tăiere (13).
8. Demontarea cuțitului de tăiere (13) se face în ordine inversă.

8.5 Montați tija tubulară în față (10) (Fig. 6)

ATENŢIE

Nu folosiţi produsul niciodată fără unealta de lucru!

1. Scoateți capacul de protecție (10a) al tijei tubulare din față (10) și al tijei tubulare (4).
2. Desfaceți piulița cu aripi (8).
3. Trageți știftul de blocare (7) spre exterior și rotiți-l spre dreapta sau spre stânga până când se oprește și eliberați-l.
   Se fixează în poziția exterioară.
4. Glisați tija tubulară din față (10) pe tija tubulară (4).
5. Rotiți ușor tija tubulară din față (10) până când tija tubulară din față (10) este introdusă până la opritorul din aceasta (4).
6. Deplasați știftul de blocare (7) în poziția inițială.
   Știftul de blocare (7) se fixează cu un clic în poziție.
7. Fixați tija tubulară din față (10) cu piulița cu aripi (8).

9 Înainte de punerea în funcțiune

9.1 Agățarea cureaua de umăr (14) (fig. 7)

Indicaţii:

Produsul se va utiliza numai cu cureaua de umăr.

Echilibrați produsul mai întâi când alimentarea este oprită.

1. Fixați cureaua de umăr (14).
2. Reglați lungimea curelei astfel încât cârligul cu carabină (14a) să se afle la o lățime de aproximativ o palmă sub șoldul drept.
3. Atașați cârligul cu carabină (14a) la inelul de prindere (3).
4. Lăsați produsul să penduleze.

Indicaţii:

⚠ AVERTIZARE

Verificaţi eclisa de siguranță înainte de fiecare punere în funcţiune!

Dacă este necesar, cureaua de umăr (14) poate fi eliberată rapid din produs prin tragerea eclisei de siguranță (14b).

9.2 Reglarea etrierului de ghidare (2) (fig. 1, 2)

1. Desfaceți șurubul de fixare (9a) de la suportul etrierului de ghidare (9).
2. Reglați etrierul de ghidare (2) într-o poziție de lucru confortabilă pentru dvs.
3. Strângeți din nou șurubul de fixare (9a).

9.3 Introducerea/extragerea acumulatorilor (6) în/din locașul acumulatorului (5) (fig. 8)

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorii (6) în locașurile pentru acumulatori (5). Acumulatorii (6) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsaţi tasta de deblocare (6a) a acumulatorilor (6) şi extrageţi acumulatorii (6) din locaşul acumulatorului (5).

9.3.1 Indicatorul nivelului de încărcare (5b) (Fig. 20)

Afişajul nivelului de încărcare (5b) semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului (6).

Starea de încărcare a acumulatorului este afișată de aprinderea corpului de iluminat cu LED-uri corespunzător.

1. Apăsaţi butonul (5a) de pe indicatorul nivelului de încărcare (5b) pentru a verifica starea încărcării.

3 LED-uri sunt aprinse	Acumulatorul este complet încărcat
2 LED-uri sunt aprinse	Acumulator încărcat parțial
1 LED este aprins	Acumulatorul trebuie încărcat

10 Operarea

Mașina de tăiat liber cu acumulator operabilă manual și portabilă, ca unitate de tăiere, are un mosor cu fir de cosit, precum și un cuțit de tăiere. Pentru a proteja utilizatorul, produsul este echipat cu un capac de protecție, care acoperă unitatea de tăiere.

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înaintea tuturor lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

⚠ AVERTIZARE

Verificaţi dispozitivele de siguranță regulat înainte de fiecare punere în funcțiune. Dispozitivele de siguranță defecte pot duce la vătămări corporale grave!

ATENȚIE

Asiguraţi-vă că temperatura ambiantă nu depăşeşte 50 °C în timpul lucrului şi nu scade sub –20 °C.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatoarele se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

10.1 Pornirea/oprirea produsului (fig. 1)

⚠ AVERTIZARE

Risc de vătămare din cauza reculului!

– Nu utilizaţi niciodată produsul cu o mână!

Indicaţii:

- Asiguraţi-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.
- Lucraţi întotdeauna cu precauţie şi asiguraţi-vă că terţii păstrează o distanţă de siguranţă faţă de locul dvs. de lucru.

La utilizarea cuțitului de tăiere (13):

- Scoateți apărătoarea de transport (13a) de pe cuțitul de tăiere (13).

De asemenea, viteza poate fi modificată în timpul funcționării.

Puteți alege între 3 setări de viteză:

		
Lent	Mediu	Rapid

Pornirea

1. Apăsați butonul pornit/oprit (1a) de pe mânerul de operare (1) până când LED-ul se aprinde.
2. Selectați setarea de viteză apăsând scurt butonul pornit/oprit (1a).
3. Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini. Țineți mânerul de operare (1) și mânerul de ghidare (2a) ferm închise.
4. Activați piedica de pornire (1b) de pe mânerul de operare (1).
5. Țineți apăsată piedica de pornire (1b).
6. Pentru a porni produsul, apăsați maneta de accelerație (1c) cu degetul mare.

Indicaţii:

Nu este necesar să ţineţi apăsată piedica anti-pornire după pornirea produsului. Piedica anti-pornire este concepută pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

Când nu utilizați produsul, LED-ul de pe comutatorul principal rămâne aprins timp de 1 minut. Produsul este apoi oprit automat.

⚠ PRECAUȚIE

După oprire, produsul continuă să funcţioneze. Aşteptaţi până când produsul ajunge complet în starea de repaus.

Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați maneta de accelerație (1c).
2. Apăsați butonul pornit/oprit (1a), până când LED-ul se stinge.
3. După fiecare operație cu cuțitul de tăiere (13), montați protecția de transport furnizată (13a).

10.2 Protecţia la suprasarcină

Indicație:

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

11 Indicații de lucru

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Această secţiune acoperă tehnica de lucru de bază pentru manipularea produsului.
Informaţiile oferite aici nu înlocuiesc formarea şi experienţa îndelungată a unui specialist.
Evitaţi orice lucrare pentru care nu sunteţi suficient de calificat!
Manipularea neatentă a produsului poate duce la răniri grave şi chiar la deces!

⚠ PRECAUȚIE

După oprire, produsul continuă să funcţioneze. Aşteptaţi până când produsul ajunge complet în starea de repaus.

Indicaţii:

Asiguraţi-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.

Este inevitabilă o anumită poluare fonică produsă de acest produs. Amânați lucrările zgomotoase la orele aprobate și desemnate. Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă.

Utilizați unealta de lucru pentru a prelucra numai suprafețe libere, plate.

Inspectați cu atenție suprafața care urmează să fie tăiată și îndepărtați toate obiecte străine.

Evitați lovirea de pietre, metal sau alte obstacole.

Unealta de lucru poate fi deteriorată și există riscul de recul.

ATENŢIE

Când lucrați cu produsul, trebuie montate toate capacele de protecție!

Verificați firul de nailon în mod regulat cu privire la deteriorări și dacă firul de tăiere prezintă în continuare lungimea specificată de tăietorul de fir de cosit.

- Purtaţi echipamentul de protecţie prescris.
- **Nu permiteţi accesul altor persoane în interiorul spaţiului de siguranţă al zonei dumneavoastră de lucru. Toţi cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecţie personal.** Bucăţi ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate şi în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.
- Dacă a fost lovit un obiect străin, opriţi imediat produsul şi scoateţi acumulatorul. Verificaţi dacă există deteriorări la produs şi efectuaţi reparaţiile necesare, înainte de a reporni şi de a lucra cu produsul. Dacă produsul începe să vibreze neobişnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.
- **Prindeți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor când efectuați lucrări la care unealta de introducere poate atinge conductori electrici mascați.** Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce şi piesele metalice ale aparatului sub tensiune şi poate determina electrocutarea.
- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Pericol de trăsnet!**
- Nu țineți unealta de lucru înclinată.
- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Porniți produsul și apoi alimentați materialul care urmează să fie prelucrat.
- Nu exercitaţi presiune prea mare pe produs. Lăsați produsul să execute sarcina.
- **Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.
- Iarba este cel mai bine tăiată atunci când este uscată și nu prea înaltă.
- Nu utilizați produsul pentru a tăia vegetația sălbatică sau tufișuri.
- Evitaţi o poziţie anormală a corpului.
- Verificați cureaua de umăr pentru o poziție confortabilă, care vă permite să țineți produsul mai ușor.
- Iarba umedă și buruienile se înfășoară în jurul axei sistemului de acționare sub capacul de protecție (11), din motive tehnice în timpul lucrului. Îndepărtați-o, altfel motorul se va supraîncălzi din cauza frecării excesive.

11.1 Extinderea filetului de tăiere (Fig. 9)

Trimmerul de gazon este furnizat cu un mosor cu fir de cosit plin (18).

Firul se uzează în timpul lucrului.

Pentru a vă asigura că firul nou este alimentat, apăsați ferm pe sol declanșatorul (18a) de la mosorul cu fir de cosit (18), în timp ce motorul este în funcțiune.

Dacă firul este inițial mai lung decât cercul de tăiere, tăietorul de fir de cosit (11c) îl taie automat la lungimea corectă.

Indicaţii:

Verificați firul de nailon în mod regulat cu privire la deteriorări și dacă firul de tăiere prezintă în continuare lungimea specificată de tăietorul de fir de cosit.

Dacă nu este vizibil niciun capăt al firului:

1. Înlocuiți mosorul cu fir de cosit (18), așa cum este descris la *12.2.1*.

11.2 Tăierea ierbii (Fig. 10)

1. Tăiați iarba pivotând produsul spre dreapta și spre stânga.
2. Tăiați încet și mențineți produsul înclinat înainte la aproximativ 30° în timpul tăierii.
3. Tăiați iarba lungă în straturi de sus în jos.

11.3 După utilizare

- **Opriţi întotdeauna produsul înainte de a-l plasa şi aşteptaţi până când produsul s-a oprit.**
- Îndepărtați acumulatorul.
- După fiecare operație cu produsul, montați protecția de transport furnizată (13a).
- Lăsaţi produsul să se răcească.

12 Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Dispuneţi unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparaţii şi întreţinere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriți produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

⚠ PRECAUȚIE

Purtaţi mănuşi de protecţie când manipulaţi cuţitele!

⚠ AVERTIZARE

Purtați mănuși de protecție!

Pericol de vătămare din cauza pieselor rotative și a marginilor ascuțite!

12.1 Curățarea

1. Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
2. Nu stropiți niciodată produsul cu apă.
3. Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi produsul cu o lavetă curată sau suflaţi cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curăţaţi produsul imediat după fiecare utilizare.
4. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
5. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

12.2 Întreținerea curentă

- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Sunt necesare lucrări de întreţinere generală regulate şi efectuate cu atenţie, pentru a garanta un nivel de siguranţă şi o performanţă constantă a produsului.
- Amplasaţi produsul pe o suprafaţă plană, dreaptă.
- Nu stropiți niciodată produsul cu apă.
- Din motive de securitate, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Lucrările care nu sunt descrise în acest manual de exploatare trebuie să fie efectuate numai într-un atelier de specialitate autorizat.

Indicaţii:

Întreţineţi riguros produsul. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția produsului este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea produsului.

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 5 mm (15)
- Cheie de montare (16)
- Pilă lată*
- Menghină*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.1 Schimbarea mosorului cu fir de cosit (18) (fig. 11-14)

1. Demontați capsula bobinei (12), conform descrierii de la *8.3*.
2. Deschideți capsula mosorului (12) apăsând simultan ferm cele două deblocări (17a) de pe capsula mosorului (12).
3. Scoateți capacul (17) cu arcul de compresie (17b) al capsulei bobinei (12) și scoateți mosorul cu fir de cosit (18).
4. Trageți capătul mosorului cu fir de cosit (18) din inelele de ieșire a firului (19).
5. Scoateți toate resturile de fire din capsula mosorului (12).
6. Luați noul mosor cu fir de cosit (18) și scoateți 10 cm din ambele fire.
7. Prindeți cele două fire în crestăturile opuse (18b) din mosorul cu fir de cosit (18).
8. Introduceți noul mosor cu fir de cosit (18) în capsula bobinei (12).
   Partea mosorului cu fir de cosit (18), pe care direcția de deplasare este indicată de săgeți, trebuie să fie vizibilă după introducere.
9. Morosul cu firului de cosit (18) trebuie introdus astfel încât crestăturile (18b) din bobina filetată (18) să fie aliniate cu ochiurile de ieșire ale firului (19) pentru a facilita introducerea firului.
10. Așezați cele două fire în ochiurile de ieșire ale firului respectiv (19).
11. Rotiți ușor mosorul cu fir de cosit(18) înainte și înapoi până când opritoarele integrate ale mosorului cu fir de cosit (18) alunecă în opritoarele integrate ale capsulei bobinei (12).
    Acest lucru previne reglarea nedorită.
12. Puneți capacul (17) cu arcul de compresie (17b) înapoi pe capsula bobinei (12).
    Asigurați-vă că deblocările (17a) de pe capac (17) se potrivesc exact în nișele capsulei bobinei (12). Veți auzi un clic.

Indicaţii:

Pentru a vă asigura că firul nou este alimentat, apăsați ferm pe sol declanșatorul (18a) de la mosorul cu fir de cosit (18), în timp ce motorul este în funcțiune (fig. 9).

Dacă firul este inițial mai lung decât cercul de tăiere, tăietorul de fir de cosit (11c) îl taie automat la lungimea corectă.

12.2.2 Înlocuiți firul din mosorul cu fir de cosit (18) (Fig. 14, 15)

Alternativ, puteți, de asemenea, să înlocuiți mosorul cu fir de cosit (18).

1. Demontați capsula bobinei (12), conform descrierii de la *8.3*.
2. Deschideți capsula mosorului (12) apăsând simultan ferm cele două deblocări (17a) de pe capsula mosorului (12).
3. Scoateți capacul (17) cu arcul de compresie (17b) al capsulei bobinei (12) și scoateți mosorul cu fir de cosit (18).

4. Trageți capetele mosorului cu fir de cosit (18) din inelele de ieșire a firului (19).
5. Scoateți toate resturile de fire din capsula mosorului (12) și din mosorul cu fir de cosit (18).
6. Îndoiți firul nou în mijloc (la aproximativ 2 metri) și introduceți partea îndoită a firului într-una din crestăturile (centrul mosorului cu fir de cosit) (18c) ale mosorului cu fir de cosit (18).
   Un capăt al firului trebuie să fie acum în camera inferioară și unul în camera superioară a mosorului cu fir de cosit (18).
7. Înfășurați un capăt al firului în sensul indicat de săgeată „LH WIND LINE“ și un capăt al firului în sensul indicat de săgeată „RH WIND LINE“ care este indicat în partea de sus a mosorului cu fir de cosit (18).
8. Luați mosorul cu fir de cosit (18) și scoateți 10 cm din ambele fire.
9. Prindeți apoi cele două fire în crestăturile opuse (18b) din mosorul cu fir de cosit (18).
10. Procedați așa cum este descris la *12.2.1*.

12.2.3 Polizarea cuțitului de tăiere (13)

Indicație:

În cazul în care există o ușoară tocire, puteți reascuți singur muchiile de tăiere.

Unealtă necesară:

- Pilă lată*
- Menghină*

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

1. Demontați cuțitul de tăiere (13), conform descrierii de la *8.4*.
2. Fixați cuțitul de tăiere (13) într-o menghină.
3. Polizați toate cele 3 lame ale cuțitului de tăiere (13) cu o pilă plată*, având grijă să se mențină unghiul muchiei de tăiere (~ 25°). Piliți numai într-o singură direcție.
4. Înlocuiți lama cel târziu de cinci ori.

Înlocuiți cuțitul de tăiere (13) în cazul uzurii puternice sau tăierii prin rupere.

Un cuțit de tăiere dezechilibrat face ca produsul să vibreze puternic, ceea ce poate cauza vătămări corporale!

13 Depozitare și transport

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.
Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30˚C.
Păstrați produsul în ambalajul original.
Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

13.1 Pregătirea pentru depozitare

1. Îndepărtați acumulatorul.
2. Instalați toate capacele de protecție.
3. Goliţi produsul complet.
4. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

13.2 Transport

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înaintea tuturor lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

- Produsul poate fi transportat numai cu ajutorul mânerului prevăzut.
- Instalați toate capacele de protecție.
- Pentru a preveni deteriorarea şi vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării şi alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.

14 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENŢIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721
Mosor cu fir de cosit - nr. articol:	7910700719
Cuțit de tăiere - nr. articol:	7910700702

15 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

Indicaţii referitoare la bateriile Li-ion



Demontaţi bateriile înainte de eliminarea ca deşeu a aparatului!

- Nu aruncaţi bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dăuna mediului înconjurător şi sănătăţii dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predaţi bateria şi încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic şi metal pot fi colectate selectiv şi predate spre a fi revalorificate.
- Eliminaţi ca deşeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiţi polii cu o bandă adezivă pentru protecţie împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminaţi bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predaţi bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecţionate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultaţi-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

16 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorii.
	Unul sau ambii acumulatori nu sunt bine introduși.	Împingeți acumulatorii în locașurile pentru acumulatori. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutatorul de pornire/ oprire este defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Motorul este defect.	
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Comutator de pornire/oprire defect.	
Performanță nesatisfăcătoare de tăiere.	Mosorul cu fir de cosit sau cuțitul de tăiere instalat incorect.	Instalați corect mosorul cu fir de cosit sau cuțitul de tăiere.
	Cuțitul de tăiere este tocit.	Înlocuiți cuțitul de tăiere.
	Tehnică incorectă de tăiere.	Respectați instrucțiunile de operare.
Vibrații puternice, zgomote puternice	Unitate de tăiere murdară.	Curățați unitatea de tăiere.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
	Motor defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
Rezultat de tăiere slab.	Mosorul cu fir de cosit nu are suficient fir de tăiere.	Extindeți firul de tăiere/Înlocuiți mosorul cu fir de cosit.
	Unitate de tăiere murdară.	Curățați unitatea de tăiere.
	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorii.

17 Declarație de conformitate UE

(valabilă până la 19.01.2027 inclusiv)

Traducerea declaraţiei de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notație art.: **Mașină de tăiat liber cu acumulator - BC-BCH380/40-X**
Nr. art. **5910907900**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declarație de conformitate UE

(valabilă din 20.01.2027)

Declarația de conformitate UE este disponibilă digital. Scanând codul QR de pe copertă, ajungeți la declarația de conformitate a produsului dvs.

18 Condiții de garanție – Scheppach

Dată revizie 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui controlul strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:

1. **Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
2. **Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
   – Reparația gratuită a produsului
   – Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

   Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.
3. **De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**
   – Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
   – Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs

(ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).

– Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acumulatori (baterii reîncărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.
– Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
– Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
– Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
– Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
– Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
– Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
– Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
– Produse de calitatea a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Scheppach sau din magazinul online Scheppach.
– Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani**, **de 5 ani** pentru produse din seria Scheppach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenţii de garanţie pentru produs după expirarea perioadei de garanţie este exclusă.

   Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil şi pentru intervenţia unui centru de service local.

   Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxele poștale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

   Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

   În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

   Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

   Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Scheppach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din seria 20V IXES online la https://garantie.scheppach.com în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare** a dreptului dumneavoastră de garanție comercială **vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service**.

   Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

   Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.
7. **Timpul de procesare**: De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Estimarea costurilor**: Reparăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.RO@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

Sadržaj

1 Uvod 377
2 Namenska upotreba 377
3 Opis proizvoda (sl. 1-15) 377
4 Opseg isporuke (sl. 1-15) 378
5 Raspakivanje 378
6 Tehnički podaci 378
7 Sigurnosne napomene 379
8 Montaža 382
9 Pre puštanja u rad 383
10 Rukovanje 384
11 Radna uputstva 385
12 Čišćenje i održavanje 386
13 Skladištenje i transport 387
14 Popravka i naručivanje rezervnih delova 387
15 Odlaganje na otpad i reciklaža 388
16 Pomoć za otklanjanje smetnji 389
17 EU izjava o usaglašenosti 389
18 Uslovi garancije – Scheppach 390
19 Znak eksplozije 406

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	Uvek nosite zaštitnu kacigu!
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite čvrstu obuću!
	Držite stopala dalje od alata za umetanje.
	Održavajte sigurnosno rastojanje! Pazite se izbačenih objekata.
	Držite šake i stopala dalje od rotirajućih alata za umetanje
	Ne izlagati kiši
	Ne koristite list testere.
	Smer skidanja materijala
	Držite rastojanje!
	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
	Prečnik kalema za konac.
	Prečnik noža za sečenje.
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
Lithium	Litijum-jonski akumulator
CE	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Motorna kosa:

Motorna kosa (koristeći nož za rezanje) je pogodna za sečenje lakog drveta, jakog korova i šiblja.

Trimer za travu:

Motorni trimer (korišćenje kalema za konac sa koncem za rezanje) pogodan je za košenje travnjaka, travnatih površina i lakog korova.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-15)

1. Ručka za upravljanje
1a. Prekidač za uključivanje/isključivanje
1b. Blokada uključivanja
1c. Ručica za gas
2. Vodeći profil
2a. Rukohvat za vođenje
3. Ušica za nošenje
4. Telo cevi
5. Prihvat za akumulator
5a. Taster (indikator stanja napunjenosti)
5b. Indikator nivoa napunjenosti
6. Akumulator*
6a. Taster za deblokiranje (akumulator)
7. Klin za fiksiranje
8. Leptir navrtka
9. Držač vodećeg stremena
9a. Zavrtanj za fiksiranje
9b. Gumeni prsten
9c. Pričvrsna kopča
9d. Imbus zavrtanj
10. Prednje telo cevi
10a. Zaštitna kapica
10b. Prirubnica
10c. Prihvatno vreteno
11. Zaštitni poklopac
11a. Gornji zaštitni poklopac
11b. Imbus zavrtanj
11c. Sekač konca
12. Kapsula kalema

13. Nož za rezanje
13a. Transportna zaštita
13b. Stezna podloška
13c. Poklopac
13d. Navrtka M10
14. Remen za nošenje
14a. Karabiner kuke
14b. Sigurnosni jezičak
15. Imbus ključ 4 mm
16. Ključ za montažu (vel. 19/21 mm sa običnim odvijačem)
17. Poklopac
17a. Deblokiranje
17b. Pritisna opruga
18. Kalem za konac
18a. Okidač
18b. Urez
18c. Urezi (sredina kalema za konac)
19. Ušice za izlaz konca

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 1-15)

Poz.	Količina	Oznaka
2.	1 x	Vodeći profil
4.	1 x	Telo cevi
9.	1 x	Držač vodećeg stremena
9b.	1 x	Gumeni prsten
9c.	1 x	Pričvrsna kopča
9d.	4 x	Imbus zavrtanj
10.	1 x	Prednje telo cevi
11.	1 x	Zaštitna pokrivka
11a.	1 x	Gornji zaštitni poklopac
11b.	2 x	Imbus zavrtanj
12.	1 x	Kapsula kalema
13.	1 x	Nož za sečenje
13a.	1 x	Transportna zaštita
14.	1 x	Remen za nošenje
15.	1 x	Imbus ključ 5 mm
16.	1 x	Ključ za montažu (vel. 19/21 mm sa običnim odvijačem)
	1 x	Akumulatorska štapna kosa
	1 x	Uputstvo za rukovanje

5 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevozničkom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	40 V (2x20 V) ⎓
Broj obrtaja motora n_0	8400 min^{-1}
Broj obrtaja	
1. stepen	4000 min^{-1}
2. stepen	5000 min^{-1}
3. stepen	6200 min^{-1}
Krug sečenja kalema za konac	380 mm
Debljina konca	1.6 mm
Krug sečenja noža za sečenje	255 mm
Broj oštrica	3 kom.
Težina (pogonska jedinica bez akumulatora)	3.8 kg
Težina (trimer za travu)	1.4 kg
Težina (motorna kosa)	1.4 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Ukupne vrednosti emisije buke i vibracija

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti za buku i vibracije utvrđene su prema standardizovanom postupku merenja.

Vrednosti emisije buke

Trimer za travu:	
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	79.8 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage garantovan L_{wA}	96 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	91.7 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	1.92 dB
Motorna kosa:	
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	98.4 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage garantovan L_{wA}	112 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	109.3 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	2.39 dB

Ukupna vrednost vibracija (vibracije šake i ruke)

Trimer za travu a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Motorna kosa a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2
Nesigurnost merenja K	1.5 m/s^2

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.

c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.

d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

a) **Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.

b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumulatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.

c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.

d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.

e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.

g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

6) Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatore.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

7.1 Sigurnosne napomene za sekač šiblja i trimer za travu

⚠ UPOZORENJE

Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i razumno koristite alat.
Ne koristite alat ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
Trenutak nepažnje tokom korišćenja alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

⚠ UPOZORENJE

Neophodno je držati druge ljude na odstojanju.
Osobe bi trebalo da održavaju bezbednosno rastojanje u odnosu na radno područje od najmanje 15 metara.

a) Nikada ne koristite uređaj stojeći na merdevinama.

b) Uvek održavajte proizvod u dobrom radnom stanju.

c) Nemojte se naginjati previše napred kada koristite proizvod. Vodite računa da zauzmete bezbedan položaj i da u svako doba održavate ravnotežu. Koristite remen za nošenje koji je uključen u opseg isporuke da biste težinu ravnomerno rasporedili po telu.

d) Napravite pauze i redovno menjajte svoj radni položaj.

e) Neophodno je vršiti svakodnevne provere pre upotrebe i nakon pada, curenja goriva ili drugih udara da bi se utvrdila bilo kakva značajna oštećenja ili nedostaci.

f) Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu proizvoda.

g) U toku rada proizvoda uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Nemojte da radite sa proizvodom bosi ili u laganim sandalama. Izbegavajte nošenje široke odeće ili odeće sa resama ili kravata.

h) Prilikom upotrebe proizvoda nosite ličnu zaštitnu opremu:
Štitnici za uši, zaštita za oči (vizir ili naočare), zaštita za glavu i radna odeća otporna na posekotine.

i) Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.

j) Nikada nemojte koristiti proizvod sa neispravnim **zaštitnim uređajima** ili bez sigurnosnih uređaja.

k) Pre i posle uključivanja nemojte šake i stopala dovoditi u područje rotirajućeg alata.

l) Ako je pogođeno strano telo, odmah isključite proizvod i izvadite akumulator. Tražite oštećenja na proizvodu i sprovedite potrebne popravke, pre nego što ponovo počnete i radite sa proizvodom. Ako proizvod počne da neobično jako vibrira, potrebno je odmah izvršiti proveru.

m) Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.

n) Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

o) Nikada nemojte da radite sa proizvodom ako u blizini ima ljudi, posebno dece, ili životinja.

7.1.1 Uzroci i sprečavanje povratnog udara

⚠ UPOZORENJE

Pažnja, povratni udar!

Prilikom rada vodite računa o povratnom udaru proizvoda.
Korisnik u slučaju trzaja dobija jak udar od proizvoda.
Posledica može biti da korisnik izgubi kontrolu nad proizvodom.
Postoji opasnost od povreda!
Povratne udare ćete sprečiti oprezom i pravilnom tehnikom.

Pomoću alata za umetanje obrađujte samo slobodne, ravne površine.

Pažljivo pregledajte površinu koju treba rezati i uklonite sva strana tela.

Izbegavajte udaranje o kamen, metal ili druge prepreke.

Alat za umetanje bi se mogao oštetiti i postoji opasnost od povratnog trzaja.

- Rezni alat održavajte tako da bude oštar i čist kako bi mogli bolje i bezbednije da radite.
- **U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Obezbedite bezbedan položaj tela.

7.2 Opšte sigurnosne napomene

- Deca, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate sa uputstvima za rukovanje mašinom ne smeju da koriste mašinu, pri čemu lokalni propisi mogu da ograničavaju starost korisnika.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

PAŽNJA

Pre upotrebe električnih uređaja poštovati sledeće bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara:

7.2.1 Ovako sprečavate nezgode i povrede usled strujnog udara

- Isključite proizvod ako:
  - ne koristite uređaj, ako ga transportujete ili ga ostavljate bez nadzora.
  - kontrolišete proizvod, ako ga čistite ili otklanjate blokade.
  - izvodite radove na čišćenju ili održavanju ili vršite zamenu pribora.
  - posle kontakta sa stranim telima ili pri nenormalnoj vibraciji.
- Nemojte uranjati proizvod u vodu i nemojte sa njim raditi u vlažnom okruženju.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Nemojte da hvatate proizvod vlažnim ili mokrim rukama!

Sigurnosne napomene za trimer za travu i motorne kose

VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

SAČUVATI ZA SVOJU DOKUMENTACIJU

Upućivanje

a) Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa svim elementima za podešavanje i namenskom upotrebom proizvoda.

b) Nikada ne dozvolite da mašinu koriste osobe koje nisu upoznate sa uputstvima ili **deci**. Važeći lokalni propisi mogu da ograniče starosnu dob korisnika.

c) Imajte u vidu da rukovalac ili korisnik snosi odgovornost za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili njihove imovine.

Priprema

a) Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.

b) Nikada nemojte da radite sa proizvodom ako u blizini ima ljudi, posebno dece, ili životinja.

Rad

1. Uvek nosite zaštitne naočare.
2. Nemojte koristiti proizvod ako ste bosi ili u sandalama. Koristite čvrstu obuću i dugačke pantalone.
3. Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **Opasnost od udara groma!**
4. Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
5. Nikada nemojte koristiti proizvod sa neispravnim **zaštitnim uređajima** ili bez sigurnosnih uređaja.
6. Pre i posle uključivanja nemojte šake i stopala dovoditi u područje rotirajućeg alata.
7. Isključite proizvod i izvadite akumulator.
   - Ako ostavite proizvod bez nadzora.
   - Kada uklonite blokade.
   - Kada kontrolišete proizvod, čistite ga, održavate ili vršite podešavanje.

– Ako u proizvod dospeju strana tela, kod neobičnih zvukova ili vibracija (proverite pre ponovnog pokretanja proizvoda na oštećenja).

8. Pre i posle uključivanja nemojte šake i stopala dovoditi u područje rotirajućeg alata.
9. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.

Servisiranje i čuvanje

a) Proizvod se mora odvojiti od strujnog napajanja (tj. akumulatori koji se mogu izvaditi moraju se ukloniti) pre održavanja i radova čišćenja.

b) **Nemojte da koristite pribor koji proizvođač nije odobrio.** Ovo može da dovede do električnog udara ili do požara.

c) Redovno proveravajte proizvod na oštećenja i održavajte ga. Proizvod dajte da se popravlja samo u ovlašćenom servisu.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

7.3 Dodatne sigurnosne napomene

a) Nemetalne uređaje za rezanje nikada nemojte zamenjivati metalnim uređajem za rezanje.

b) Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad alatom.

c) Pri tom uvek vodite računa o stabilnom položaju na padinama.

d) Uvek vodite računa o sigurnom koraku i hodajte, nemojte trčati niti brzo hodati kada koristite proizvod.

⚠ UPOZORENJE

Sačekajte da se svi delovi proizvoda u potpunosti zaustave, isključite proizvod i izvadite akumulator , pre nego što ih dodirnete.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

8 Montaža

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ako se koristi nepotpuno montirani proizvod, može doći do teških povreda.

– Koristite proizvod tek kada se potpuno montira.

– Pre svake upotrebe izvršite vizuelnu kontrolu da biste proverili da li je proizvod kompletan i da ne sadrži oštećene ili istrošene delove. Bezbednosni i zaštitni uređaji mora da budu ispravni.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

⚠ UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

⚠ UPOZORENJE

Da bi se osigurala bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove proizvođača ili rezervne delove koji su odobreni od strane proizvođača.

PAŽNJA

Upotreba drugih umetnih alata i drugog pribora može za vas da predstavlja opasnost od povreda.

- Stavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm (15)
- Imbus ključ 4 mm (15b)
- Ključ za montažu (16)

8.1 Montaža vodećeg stremena (2) (sl. 2)

1. Postavite gumeni prsten (9b) na telo cevi (4).
2. Pozicionirajte vodeći stremen (2) preko držača vodećeg stremena (9) odozgo na gumeni prsten (9b).
3. Pričvrstite pridržnu štipaljku (9c) odozdo sa četiri imbus zavrtnja (9d) na držač vodećeg stremena (9).
   U tu svrhu koristite imbus ključ 5 mm (15).

8.2 Montaža zaštitnih poklopaca (11/11a) (sl. 3)

1. Montirajte oba zaštitna poklopca (11/11a) na zato predviđeni držač na prednjem telu cevi (10).
2. Pričvrstite oba zaštitna poklopca (11/11a) sa oba imbus zavrtnja (11b).
   Koristite imbus ključ od 5 mm (15).

8.3 Montaža/demontaža kapsule kalema (12) (sl. 4)

1. Držite prirubnicu (10b) uz pomoć imbus ključa od 5 mm (15).
2. Demontirajte navrtku M10 (13d) i poklopac (13c) sa prihvatnog vretena (10c). Pažnja, levi navoj! Koristite ključ za montažu (16).
3. Navrtka M10 (13d) i poklopac (13c) nisu potrebni za montažu kapsule kalema (12).
   Prirubnica (10b) i zatezna podloška (13b) ostaju na prihvatnom vretenu (10c).
4. Držite prirubnicu (10b) uz pomoć imbus ključa od 5 mm (15).
5. Kapsulu kalema (12) okrenite suprotno smeru kazaljke na satu na prihvatno vreteno (10c) i rukom pričvrstite kapsulu kalema (12) na prihvatno vreteno (10c).
6. Demontaža kapsule kalema (12) se vrši obrnutim redosledom.

Vodite računa da smer obrtanja kapsule kalema (12) odgovara smeru strelice na zaštitnom poklopcu (11).

8.4 Montaža/demontaža noža za rezanje (13) (sl. 5)

1. Demontirajte navrtku M10 (13d), poklopac (13c) i zateznim diskom (13b) sa prihvatnim vretenom (10c). Pažnja, levi navoj!
   Koristite ključ za montažu (16).
2. Prirubnica (10b) ostaje na prihvatnom vretenu (10c).
3. Postavite nož za sečenje (13) na prirubnicu (10b).
   Vodite računa da smer obrtanja noža za sečenje (13) odgovara smeru strelice na zaštitnom poklopcu (11).
4. Gurnite zateznu podlošku (13b) i poklopac (13c) na prihvatno vreteno (10c).
5. Učvrstite nož za sečenje (13) pomoću navrtke M10 (13d).
6. Zategnite navrtku M10 (13d) ključem za montažu (16). U tu svrhu držite prirubnicu (10b) uz pomoć imbus ključa od 5 mm (15).
7. Uklonite transportnu zaštitu (13a) sa noža za sečenje (13).
8. Demontaža noža za sečenje (13) se vrši obrnutim redosledom.

8.5 Montaža tela prednje cevi (10) (sl. 6)

PAŽNJA

Nikada ne radite sa proizvodom bez alata za umetanje!

1. Skinite zaštitnu kapicu (10a) prednjeg tela cevi (10) i tela cevi (4).
2. Otpustite leptir navrtku (8).
3. Izvucite čiviju za blokiranje (7) prema spolja i okrenite je udesno ili ulevo do kraja i pustite ga.
   Ona naleže u spoljnjem položaju.
4. Gurnite prednje telo cevi (10) na telo cevi (4).
5. Okrećite prednje telo cevi (10) lakim pokretima obrtanja, dok se prednje telo cevi (10) ne nađe do kraja u telu cevi (4).
6. Dovedite čiviju za blokiranje (7) u njem početni položaj.
   Čivija za blokiranje (7) čujno naleže.
7. Fiksirajte prednje telo cevi (10) leptir navrtkom (8).

9 Pre puštanja u rad

9.1 Kačenje remena za nošenje (14) (sl. 7)

Napomene:

Proizvod sme da se koristi samo sa remenom za nošenje.

Prvo izbalansirajte proizvod u isključenom stanju.

1. Stavite remen za nošenje (14).
2. Podesite dužinu remena tako da se karabiner kuka (14a) nalazi približno za širine šake ispod desnog kuka.
3. Zakačite karabiner kuku (14a) za ušicu za nošenje (3).
4. Ostavite proizvod da se zaustavi.

Napomene:

⚠ UPOZORENJE

Proveravajte zaštitnu omču pre svakog puštanja u rad!

Ako je potrebno, povlačenjem sigurnosne omče (14b) se remen za nošenje (14) može brzo odvojiti od proizvoda.

9.2 Podešavanje vodećeg stremena (2) (sl. 1, 2)

1. Otpustite zavrtanj za fiksiranje (9a) na držač vodećeg stremena (9).
2. Podesite vodeći stremen (2) na za vas udoban radni položaj.
3. Ponovo zategnite zavrtanj za fiksiranje (9a).

9.3 Umetanje/vađenje akumulatora (6) u prihvate za akumulator (5) (sl. 8)

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je akumulatorski alat pripremljen za upotrebu.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulatore (6) u prihvate za akumulator (5). Akumulatori (6) čujno naležu.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokadu (6a) akumulatora (6) i izvucite akumulatore (6) iz prihvata za akumulator (5).

9.3.1 Indikator stanja napunjenosti (5b) (sl. 20)

Indikator stanja napunjenosti (5b) signalizira stanje napunjenosti akumulatora (6).

Stanje napunjenosti akumulatora se prikazuje paljenjem odgovarajuće LED lampice.

1. Pritisnite taster (5a) na indikatoru stanja napunjenosti (5b) da biste kontrolisali stanje napunjenosti.

3 LED lampice svetle	Akumulator je pun
2 LED lampice svetle	Akumulator je delimično napunjen
1 LED lampice svetli	Akumulator mora da se napuni

10 Rukovanje

Ručna i prenosiva akumulatorska štapna kosa kao uređaj za rezanje po izboru ima kalem za konac kao i nož za sečenje. U svrhu zaštite korisnika, proizvod je opremljen zaštitnim poklopcem koji pokriva uređaj za rezanje.

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

⚠ UPOZORENJE

Redovno proveravajte zaštitne uređaje pre svakog puštanja u rad. Neispravni bezbednosni uređaji mogu da dovedu do teških povreda!

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

10.1 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 1)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog povratnog udara!

– Nikada nemojte da koristite proizvod jednom rukom!

Napomene:

- Pre nego što uključite proizvod, uverite se da proizvod ne dodiruje nikakve predmete.
- Uvek budite pažljivi prilikom rada i držite treća lica na bezbednom rastojanju od vašeg radnog mesta.

U slučaju korišćenja noža za sečenje (13):

- Uklonite transportnu zaštitu (13a) sa noža za sečenje (13).

Broj obrtaja može da se menja i tokom rada.

Možete da birate između 3 podešavanja brzine:

		
Sporo	Srednje	Brzo

Uključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a) na ručki za upravljanje (1) sve dok LED lampica ne zasvetli.
2. Izaberite podešavanje brzine tako što kratko pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (1a).
3. Čvrsto držite proizvod s obe ruke. Čvrsto obuhvatite ručku za upravljanje (1) i ručku za vođenje (2a).
4. Aktivirajte blokadu uključivanja (1b) na ručku za upravljanje (1).
5. Držite blokadu uključivanja (1b) pritisnutu.
6. Za uključivanje proizvoda pritisnite ručicu za gas (1c) palcem.

Napomene:

Nije potrebno da držite pritisnutu blokadu uključivanja posle pokretanja proizvoda. Blokada uključivanja treba da spreči slučajno pokretanje proizvoda.

Ako ne koristite proizvod, LED lampica na glavnom prekidaču će naknadno svetliti još 1 minut. Proizvod se zatim automatski isključuje.

⚠ OPREZ

Proizvod nastavlja da se okreće posle isključenja. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

Isključivanje

1. Za isključivanje pustite ručicu za gas (1c).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a) sve dok se LED lampica ne ugasi.
3. Posle svakog rada sa nožem za sečenje (13) stavite isporučenu transportnu zaštitu (13a).

10.2 Zaštita od preopterećenja

Napomena:

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

11 Radna uputstva

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ovaj odeljak obrađuje osnovnu tehniku rada pri rukovanju proizvodom.
Ovde date informacije ne zamenjuju dugogodišnju obuku i iskustvo stručnjaka.
Izbegavajte bilo kakav rad za koji niste dovoljno kvalifikovani!
Nepromišljeno rukovanje proizvodom za posledicu može da ima najteže povrede pa i smrt!

⚠ OPREZ

Proizvod nastavlja da se okreće posle isključenja. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

Napomene:

Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje predmete.

Izvesno opterećenje bukom ovog proizvoda ne može da se izbegne. Planirajte bučne radove na dozvoljeno vreme koje je za to predviđeno. Ako je potrebno, poštujte vremena odmora.

Pomoću alata za umetanje obrađujte samo slobodne, ravne površine.

Pažljivo pregledajte površinu koju treba rezati i uklonite sva strana tela.

Izbegavajte udaranje o kamen, metal ili druge prepreke.

Alat za umetanje bi se mogao oštetiti i postoji opasnost od povratnog trzaja.

PAŽNJA

Prilikom radova sa proizvodom moraju da budu montirani svi zaštitni poklopci!

Redovno proveravajte najlonski konac na oštećenja i da li konac za rezanje još uvek ima dužinu zadatu sekačem konca.

- Nosite propisanu zaštitnu opremu.
- **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni delovi radnog predmeta ili slomljeni alati za umetanje mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.
- Ako je pogođeno strano telo, odmah isključite proizvod i izvadite akumulator. Tražite oštećenja na proizvodu i sprovedite potrebne popravke, pre nego što ponovo počnete i radite sa proizvodom. Ako proizvod počne da neobično jako vibrira, potrebno je odmah izvršiti proveru.
- **Ukoliko obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi, držite električni alat isključivo za izolovane prihvatne površine.** Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.
- Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **opasnost od udara groma!**
- Nemojte da držite alat za umetanje koso.
- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
- Uključite proizvod i tek zatim ga primaknite materijalu za obradu.
- Nemojte da vršite preveliki pritisak na proizvod. Pustite proizvod da obavi posao.
- **U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Obezbedite bezbedan položaj tela.
- Trava se najlakše kosi kada je suva i ne previsoka.
- Nemojte da koristite proizvod za sečenje divljeg žbunja ili šipražja.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela.
- Proverite remen za nošenje u pogledu prijatnog položaja koji vam olakšava držanje proizvoda.
- Iz tehničkih razloga se u toku rada mokra trava i korov omotavaju oko pogonske osovine ispod zaštitnog poklopca (11). Uklonite ovo, jer će se motor pregrejati zbog prevelikog trenja.

11.1 Produžavanje konca za rezanje (sl. 9)

Trimer za travu se isporučuje sa punim kalemom za konac (18).

Konac se troši tokom rada.

Da biste bili sigurni da se novi konac uvlači, okidač (18a) na kalemu za konac (18) snažno pritisnite na tlo dok motor radi.

Ako je konac na početku duži od kruga sečenja, sekač konca (11c) će ga automatski skratiti na odgovarajuću dužinu.

Napomene:

Redovno proveravajte najlonski konac na oštećenja i da li konac za rezanje još uvek ima dužinu zadatu sekačem konca.

Ako se kraj konca ne vidi:

1. Zamenite kalem za konac (18) kao što je opisano pod *12.2.1.*

11.2 Rezanje trave (sl. 10)

1. Režite travu tako što proizvod pomerate udesno i ulevo.
2. Režite polako i prilikom rezanja držite proizvod nagnut napred oko 30°.
3. Dugačku travu režite u slojevima odozgo na dole.

11.3 Posle upotrebe

- **Pre odlaganja uvek isključite proizvod i sačekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.**
- Uklonite akumulator.
- Posle svakog rada sa proizvodom stavite isporučenu transportnu zaštitu (13a).
- Ostavite proizvod da se ohladi.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

– Isključite proizvod.
– Uklonite akumulator.
– Ostavite proizvod da se ohladi.
– Izvadite alat za umetanje.

⚠ OPREZ

Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja noževima!

⚠ UPOZORENJE

Nosite zaštitne rukavice!

Opasnost od povreda usled rotirajućih delova i oštrih ivica!

12.1 Čišćenje

1. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
2. Nikada ne prskajte proizvod vodom.
3. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
4. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
5. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

12.2 Održavanje

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
- Redovno i pažljivo servisiranje je neophodno da bi se nivo bezbednosti i učinak proizvoda mogli neizmenjeno garantovati.
- Proizvod postavite na planarnu, ravnu površinu.
- Nikada ne prskajte proizvod vodom.
- Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Radove koji nisu opisani u ovom uputstvu za rad treba da izvodi samo ovlašćena specijalizovana radionica.

Napomene:

Pažljivo održavajte proizvod. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije proizvoda. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite proizvod.

Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm (15)
- Ključ za montažu (16)
- Ravna turpija*
- Stega sa zavrtnjem*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Zamena kalema za konac (18) (sl. 11 - 14)

1. Demontirajte kapsulu kalema (12) kao što je opisano pod *8.3.*
2. Otvorite kapsulu kalema (12) tako što dve deblokade (17a) na kapsuli kalema (12) istovremeno jako stisnete.
3. Skinite poklopac (17) sa pritisnom oprugom (17b) kapsule kalema (12) i izvadite kalem za konac (18).
4. Izvucite kraj konca kalema za konac (18) iz izlaznih ušica za konac (19).
5. Uklonite sve ostatke konca iz kapsule kalema (12).
6. Uzmite novi kalem za konac (18) i oba konca izvucite po 10 cm.
7. Uglavite oba konca u suprotne ureze (18b) na kalem za konac (18).
8. Umetnite novi kalem za konac (18) u kapsulu kalema (12).
   Strana kalema za konac (18), na kojoj je strelicama naveden smer obrtanja, posle umetanja mora biti vidljiv.

9. Kalem za konac (18) mora da se umetne tako da se urezi (18b) na kalemu za konac (18) poklapaju sa izlaznim ušicama za konac (19), da bi se omogućilo jednostavno provlačenje konca.
10. Stavite oba konca u odgovarajuće izlazne ušice za konac (19).
11. Lagano okrećite kalem za konac (18) u jednu i drugu stranu, dok ugrađeni uglavni stepenici kalema za konac (18) ne skliznu u uglavne stepenike kapsule kalema (12).
    Time se sprečava nepoželjno prepodešavanje.
12. Ponovo stavite poklopac (17) sa pritisnom oprugom (17b) na kapsulu kalema (12).
    Vodite računa da delovi za deblokadu (17a) na poklopcu (17) pritom tačno staju u udubljenja na kapsuli kalema (12). Oni čujno naležu.

Napomene:

Da biste bili sigurni da se novi konac uvlači, okidač (18a) na kalemu za konac (18) snažno pritisnite na tlo dok motor radi (sl. 9).

Ako je konac na početku duži od kruga sečenja, sekač konca (11c) će ga automatski skratiti na odgovarajuću dužinu.

12.2.2 Zamena konca u kalemu za konac (18) (sl. 14, 15)

Alternativno možete da zamenite i konac kalema za konac (18).

1. Demontirajte kapsulu kalema (12) kao što je opisano pod *8.3*.
2. Otvorite kapsulu kalema (12) tako što dve deblokade (17a) na kapsuli kalema (12) istovremeno jako stisnete.
3. Skinite poklopac (17) sa pritisnom oprugom (17b) kapsule kalema (12) i izvadite kalem za konac (18).
4. Izvucite krajeve konca kalema za konac (18) iz izlaznih ušica za konac (19).
5. Uklonite sve ostatke konca iz kapsule kalema (12) i kalema za konac (18).
6. Presavijte novi konac na sredini (na oko 2 metra) i stavite presavijeni deo konca u jedan od ureza (sredina kalema za konac) (18c) kalema za konac (18).
   Sada se jedan kraj konca mora nalaziti u donjoj i jedan u gornjoj komori kalema za konac (18).
7. Namotajte jedan kraj konca u smeru strelice „LH ➡ WIND LINE“ i drugi kraj konca u smeru strelice „RH ⬅ WIND LINE“ koji je naveden na gornjoj strani kalema za konac (18).
8. Uzmite novi kalem za konac (18) i oba konca izvucite po 10 cm.
9. Uglavite oba konca u suprotne ureze (18b) na kalem za konac (18).
10. Nastavite kao što je opisano pod *12.2.1*.

12.2.3 Brušenje noža za rezanje (13)

Napomena:

Ako je tupost mala, možete sami ponovo da naoštrite sečiva.

Potreban alat:

- Ravna turpija*
- Stega sa zavrtnjem*

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

1. Demontirajte nož za sečenje (13) kao što je opisano pod *8.4*.
2. Pričvrstite nož za rezanje (13) u stegu sa zavrtnjem.
3. Izbrusite sve 3 oštrice noža za sečenje (13) ravnom turpijom* i vodite računa da održite ugao rezne ivice (~25°). Turpiju vodite samo u jednom pravcu.
4. Zamenite oštricu najkasnije posle pet dodatnih oštrenja.

Zamenite nož za rezanje (13) ako je jako pohaban ili ako se rezna ivica odlomila.

Neuravnoteženi nož za sečenje dovodi do jakih vibracija proizvoda; zbog toga postoji opasnost od povreda!

13 Skladištenje i transport

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13.1 Priprema za skladištenje

1. Uklonite akumulator.
2. Montirajte sve zaštitne poklopce.
3. Potpuno ispraznite proizvod.
4. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

13.2 Transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

- Proizvod sme da se transportuje samo držanjem za predviđeni rukohvat.
- Montirajte sve zaštitne poklopce.
- Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.

14 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721
Kalem za konac - br. artikla:	7910700719
Nož za sečenje - broj artikla:	7910700702

15 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštete životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

16 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulatore.
	Jedan ili oba akumulatora nisu pravilno umetnuta.	Gurnite akumulatore u prihvat za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje je neispravan.	Obratite se našem servisu.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi isprekidano.	Interni labavi kontakt.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	
Loš učinak sečenja.	Kalem za konac ili nož za rezanje pogrešno montiran.	Pravilno montirajte kalem za konac ili nož za rezanje.
	Nož za rezanje je tup.	Zamenite nož za rezanje.
	Loša tehnika sečenja.	Imajte u vidu uputstva za rad.
Jaka vibracija, glasni zvuci	Naprava za rezanje je zaprljana.	Očistite uređaj za rezanje.
	Neispravan motor.	Obratite se našem servisu.
Loš rezultat sečenja.	Kalem za konac nema dovoljno reznog konca.	Produžite rezni konac/zamenite kalem za konac.
	Uređaj za rezanje je zaprljan.	Očistite uređaj za rezanje.
	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulatore.

17 EU izjava o usaglašenosti

(važi do uključujući 19.01.2027)

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Akumulatorska štapna kosa - BC-BCH380/40-X**
Br. art. **5910907900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU izjava o usaglašenosti

(važi od 20.01.2027.)

Deklaracija o usklađenosti sa EU je dostupna digitalno. Preko QR koda na omotu stižete do izjave o usklađenosti vašeg proizvoda.

18 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

1. **Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
2. **Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:
   – Besplatna popravka proizvoda
   – Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

   Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišcien u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.
3. **Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**
   – Oštecìenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišcìenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
   – Oštecìenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterecìenje proizvoda ili korišcìenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštecìenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
   – Oštecìenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
   – Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
   – Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
   – Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
   – Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
   – Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
   – Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
   – Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
   – Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz fabričke prodaje kompanije Scheppach ili iz Scheppach internet prodavnice.
   – Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.
4. **Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Scheppach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

   Popravka ili zamena ovog proizvoda necìe produžiti garantni rok niti cìe ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

   U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravni proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

   Ako se proizvod ili artikal iz kompleta pošalju nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

   U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

   Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povracìaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

   Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.
5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Scheppach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Scheppach 20V IXES registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od

datuma kupovine na https://garantie.scheppach.com. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje** vašeg prava na garanciju **kontaktirajte naš servisni centar**.

   Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

   https://shop.scheppach.com/contact

   Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

   Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade**: U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravoremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Predračun troškova**: Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoda je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.RS@scheppach.com

Internet: https://www.scheppach.com

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

İçindekiler

1 Giriş 393
2 Amacına uygun kullanım 393
3 Ürün açıklaması (Res. 1-15) 393
4 Teslimat kapsamı (Res. 1-15) 394
5 Ambalajdan çıkarma 394
6 Teknik veriler 394
7 Güvenlik uyarıları 395
8 Montaj 398
9 İşletime almadan önce 399
10 Kullanım 400
11 Çalışma bilgileri 401
12 Temizlik ve bakım 402
13 Depolama ve taşıma 403
14 Onarım ve yedek parça siparişi 403
15 Bertaraf ve geri dönüşüm 404
16 Arıza giderme 404
17 AB uygunluk beyanı 405
18 Patlatılmış çizim 406

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Her zaman koruyucu kask takın!
	Koruyucu eldivenler kullanın.
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Ayaklarınızı uygulama takımından uzak tutun.
	Güvenlik mesafesini koruyun! Fırlatılan nesnelere dikkat edin.
	El ve ayaklarınızı dönen uygulama takımlarından uzak tutun
	Yağmura maruz bırakmayın
	Testere bıçağı kullanmayın.
	Malzeme kaldırma yönü
	Mesafenizi koruyun!
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun.
	İplik makarası çapı.
	Kesme bıçağı çapı.
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
Lithium	Lityum iyon akü
CE	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Motorlu tırpan:

Motorlu tırpan (kesme bıçağının kullanılması) hafif odunları, ağır yabani otları ve çalılıkları kesmek için uygundur.

Çim biçici:

Çim biçici (iplik makarasının kesme ipli kullanımı) çimleri, çimenli alanları ve hafif yabani otları kesmek için uygundur.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-15)

1. Kullanım el tutamağı
1a. Açma/Kapama şalteri
1b. Çalıştırma kilidi
1c. Gaz kolu
2. Kılavuz braket
2a. Kılavuz el tutamağı
3. Taşıma halkası
4. Boru mili
5. Akü yuvası
5a. Tuş (şarj durumu göstergesi)
5b. Şarj durumu göstergesi
6. Akü*
6a. Kilit açma tuşu (akü)
7. Kilitleme pimi
8. Kelebek somun
9. Kılavuz braket tutucusu
9a. Sabitleme vidası
9b. Kauçuk halka
9c. Tutucu mandal
9d. İçten altı köşe cıvata
10. Ön boru mili
10a. Koruyucu kapak
10b. Flanş
10c. Tutucu mili
11. Koruyucu kapak
11a. Üst koruyucu kapak
11b. İçten altı köşe cıvata

11c. İp kesici
12. Bobin kutusu
13. Kesme bıçağı
13a. Taşıma koruması
13b. Bağlama diski
13c. Kapak
13d. Somun M10
14. Taşıma kayışı
14a. Karabina kancası
14b. Güvenlik kulağı
15. Alyan anahtarı 4 mm
16. Montaj anahtarı (SW19/21 mm düz tornavida ile)
17. Kapak
17a. Kilit açma
17b. Baskı yayı
18. İplik makarası
18a. Tetikleyici
18b. Çentik
18c. Çentikler (iplik makarası merkezi)
19. İplik çıkış halkaları

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

4 Teslimat kapsamı (Res. 1-15)

Poz.	Adet	Tanım
2.	1 x	Kılavuz braket
4.	1 x	Boru mili
9.	1 x	Kılavuz braket tutucusu
9b.	1 x	Kauçuk halka
9c.	1 x	Tutucu mandal
9d.	4 x	İçten altı köşe cıvata
10.	1 x	Ön boru mili
11.	1 x	Koruyucu kapak
11a.	1 x	Üst koruyucu kapak
11b.	2 x	İçten altı köşe cıvata
12.	1 x	Bobin kutusu
13.	1 x	Kesme bıçağı
13a.	1 x	Taşıma koruması
14.	1 x	Taşıma kayışı
15.	1 x	Alyan anahtarı 5 mm
16.	1 x	Montaj anahtarı (SW 19/21 mm düz tornavida ile)
	1 x	Akülü taşınabilir kesici
	1 x	İşletim kılavuzu

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	40V (2x20V) ⎓
Motor devir sayısı n_0	8400 min^{-1}
Devir sayısı	
Seviye 1	4000 min^{-1}
Seviye 2	5000 min^{-1}
Seviye 3	6200 min^{-1}
İplik makarası kesme dairesi	380 mm
İplik kalınlığı	1.6 mm
Kesme bıçağı kesme bıçağı	255 mm
Bıçakların sayısı	3 adet
Ağırlık (aküsüz tahrik ünitesi)	3.8 kg
Ağırlık (çim biçici)	1.4 kg
Ağırlık (motorlu tırpan)	1.4 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Ses emisyon ve titreşim toplam değerleri

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü emisyonu ve titreşim toplam değerleri standart bir ölçüm yöntemine göre belirlenmiştir.

Ses emisyon değerleri

Çim biçici:	
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	79.8 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi garantili L_{wA}	96 dB
Ses gücü seviyesi L_{wA}	91.7 dB
Ölçüm hatası K_{wA}	1.92 dB
Motorlu tırpan:	
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	98.4 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi garantili L_{wA}	112 dB
Ses gücü seviyesi L_{wA}	109.3 dB
Ölçüm hatası K_{wA}	2.39 dB

Titreşim toplam değerleri (El-Kol Titreşimi)

Çim biçici a_{hv}	2.898 m/s^2 / 2.951 m/s^2
Motorlu tırpan a_{hv}	1.993 m/s^2 / 2.148 m/s^2

Ölçüm hatası K	1.5 m/s^2

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.

b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.

e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

c) **Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.

e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a) **Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.

b) **Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın.** Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.

c) **Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın.** Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeyen şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine eden olabilir.

f) **Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

b) **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

7.1 Çim biçici ve çim biçiciler için güvenlik talimatları

⚠ UYARI

Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve takım ile çalışırken mantıklı hareket edin.
Yorgun, hasta veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız takım kullanmayın.
Takımı kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

⚠ UYARI

Üçüncü tarafları uzak tutulması gerekir.
İnsanlar çalışma alanından en az 15 metre uzakta güvenli bir mesafede durmalıdır.

a) Ürünü asla bir merdivenin üzerinde dururken kullanmayın.

b) Ürünü her zaman iyi çalışır durumda tutun.

c) Ürünü kullanırken öne doğru çok fazla eğilmeyin. Her zaman güvenli bir şekilde durduğunuzdan emin olun ve her zaman dengenizi koruyun. Ağırlığı vücudunuza eşit olarak dağıtmak için teslimat kapsamına dahil omuz kayışını kullanın.

d) Düzenli olarak mola verin ve çalışma pozisyonunuzu değiştirin.

e) Önemli hasar veya kusurları tespit etmek için kullanmadan önce ve düşürme, yakıt sızıntıları veya diğer darbelerden sonra günlük kontroller yapmak gerekir.

f) Ulusal yönetmelikler ürünün kullanımını kısıtlayabilir.

g) Ürünü kullanırken her zaman sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin. Ürünü çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalıştırmayın. Bol giysiler veya sarkan ipleri olan giysiler giymekten ve kravat takmaktan kaçının.

h) Ürünü kullanırken kişisel koruyucu donanım kullanın: Koruyucu kulaklık, göz koruması (siperlik veya gözlük), baret ve kesilmeye dayanıklı iş kıyafeti.

i) Sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında çalışın.

j) Ürünü asla arızalı koruma tertibatları veya **koruma tertibatları olmadan** kullanmayın.

k) Çalıştırmadan önce ve sonra ellerinizi ve ayaklarınızı dönen takımdan uzak tutunuz.

l) Yabancı bir cisim çarparsa ürünü hemen kapatın ve aküyü çıkarın. Üründe hasar olup olmadığına bakın ve ürünü yeniden başlatmadan ve ürünle çalışmadan önce gerekli onarımları yapın. Ürün alışılmadık derecede güçlü bir şekilde titremeye başlarsa, derhal kontrol edilmelidir.

m) Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.

n) Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.

o) İnsanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar yakındayken ürünü asla çalıştırmayın.

7.1.1 Geri tepmenin nedenleri ve önlenmesi

⚠ UYARI

Geri tepmeye dikkat!

Çalışırken ürünün geri tepmesine dikkat edin.
Geri tepme durumunda, kullanıcı üründen güçlü bir darbe alacaktır. Bu, kullanıcının ürünün kontrolünü kaybetmesine neden olabilir.
Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
Geri tepmeleri dikkatli olarak ve doğru teknik ile önleyebilirsiniz.

Uygulama takımı ile sadece serbest ve düz yüzeylerde çalışın.

Kesilecek yüzeyi dikkatlice inceleyin ve tüm yabancı cisimleri çıkarınız.

Taşlara, metallere veya diğer engellere çarpmaktan kaçının.

Uygulama takımı hasar görebilir ve geri tepme tehlikesi mevcuttur.

- Daha iyi ve güvenli çalışmak için kesici takımları keskin ve temiz durumda tutun.
- **Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun.** Güvenli bir duruş sağlayın.

7.2 Genel güvenlik açıklamaları

- Çocukların, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin veya makinenin kullanım talimatlarını bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına izin verilmemelidir; yerel düzenlemeler kullanıcının yaşını kısıtlayabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

DİKKAT

Elektrikli cihazların kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korunma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır:

7.2.1 Elektrik çarpmasından kaynaklanan kaza ve yaralanmalardan korunmak için

- Aşağıdaki durumlarda ürünü kapatın:
  - Ürünü kullanmadığınız durumlarda, taşıma sırasında veya denetimsiz bıraktığınızda.
  - Ürünü kontrol ederken, temizlerken veya tıkanmaları giderirken.
  - Temizleme veya bakım çalışmaları yaparken ya da aksesuarları değiştirirken.
  - Yabancı cisimlerle veya anormal titreşimle temas ettikten sonra.
- Ürünü suya daldırmayın ve nemli bir ortamda çalıştırmayın.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürüne nemli veya ıslak ellerle dokunmayın!

Çim biçiciler ve motorlu tırpanlar için güvenlik talimatları

ÖNEMLİ

KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN

KAYITLARINIZ IÇIN SAKLAYIN

Talimat

a) Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrollere ve ürünün doğru kullanımına aşina olun.

b) Bu talimatları bilmeyen kişilerin veya **çocukların** ürünü kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşını kısıtlayabilir.

c) Diğer kişilere veya mülkünüze yönelik kazalardan veya tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu lütfen unutmayın.

Ön hazırlık

a) Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.

b) İnsanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar yakındayken ürünü asla çalıştırmayın.

İşletim

1. Her zaman koruyucu bir gözlük kullanın.
2. Ürünü çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
3. Gök gürültülü fırtınada çim ürünün kullanılması yasaktır - **yıldırım çarpa tehlikesi!**
4. Sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında çalışın.
5. Ürünü asla arızalı koruma tertibatları veya **koruma tertibatları olmadan** kullanmayın.
6. Çalıştırmadan önce ve sonra ellerinizi ve ayaklarınızı dönen takımdan uzak tutunuz.
7. Ürünü kapatın ve aküyü çıkarın.
   - Ürünü gözetimsiz bırakırsanız.
   - Blokajları giderirken.
   - Ürünü kontrol ederken, temizlerken, bakımını yaparken veya ayarlarken.

– Ürüne yabancı cisim girdiğinde, olağan dışı ses veya titreşim olduğunda (ürünü yeniden başlatmadan önce hasar kontrolü yapın).

8. Çalıştırmadan önce ve sonra ellerinizi ve ayaklarınızı dönen takımdan uzak tutunuz.
9. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.

Koruyucu bakım ve saklama

a) Bakım veya temizlik çalışması yapmadan önce ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin (yani çıkarılabilir pilleri çıkarın).

b) **Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın.** Bu, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

c) Üründe hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve bakımını yapın. Ürünü yalnızca yetkili bir atölyede tamir ettirin.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.

7.3 İlave güvenlik uyarıları

a) Metalik olmayan bir kesme düzeneğini asla metalik bir kesme düzeneği ile değiştirmeyin.

b) Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda takımı kontrol etmenizi sağlar.

c) Yokuşlarda daima güvenli bir duruşa dikkat edin.

d) Ürünü kullanırken her zaman ayaklarınız yere sağlam bassın ve yürümeyin, koşmayın veya koşuşturmayın.

⚠ UYARI

Ürünün tüm parçaları tamamen durana kadar bekleyin, ürünü kapatın ve dokunmadan önce pili çıkarın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

8 Montaj

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Tam olarak monte edilmemiş bir ürün kullanılırsa ciddi yaralanmalara neden olabilir.

– Ürünü, ancak tamamen monte edildikten sonra kullanın.

– Her kullanımdan önce, ürünün eksiksiz olduğunu ve hasarlı veya aşınmış bileşenler içermediğini kontrol etmek için görsel olarak kontrol edin. Güvenlik ve koruyucu tertibatlar sağlam olmalıdır.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

⚠ UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

⚠ UYARI

Ürün güvenliğini sağlamak için sadece üreticinin orijinal yedek parçalarını veya üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanın.

DİKKAT

Diğer kullanım aletlerinin ve diğer aksesuarlarının kullanımı sizin için bir yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.

- Ürünü düz bir yüzeye koyun.

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 5 mm (15)
- Alyan anahtarı 4 mm (15b)
- Montaj anahtarı (16)

8.1 Kılavuz braketinin (2) takılması (Res. 2)

1. Kauçuk halkayı (9b) boru milinin (4) üzerine yerleştirin.
2. Kılavuz braketi (2) yukarıdan kılavuz braket tutucusunun (9) üzerine kauçuk halkanın (9b) üzerine yerleştirin.
3. Tutma mandalını (9c) dört içten altı köşe cıvata (9d) ile alttan kılavuz braket tutucusuna (9) sabitleyin.
   Bunun için 5 mm alyan anahtarı (15) kullanın.

8.2 Koruyucu başlıkların (11/11a) takılması (Res. 3)

1. İki koruyucu başlığı (11/11a) ön boru milinde (10) bulunan tutucuya takın.
2. İki koruyucu başlığı (11/11a) iki içten altı köşe cıvata (11b) ile sabitleyin.
   5 mm alyan anahtarı kullanın (15).

8.3 Makara kapsülünün (12) takılması/ sökülmesi (Res. 4)

1. Flanşı (10b) 5 mm alyan anahtar (15) yardımıyla tutun.
2. M10 somunu (13d) ve kapağı (13c) montaj milinden (10c) sökün. Dikkat soldan dişli! Montaj anahtarını (16) kullanın.
3. M10 somun (13d) ve kapak (13c) makara kapsülünün (12) takılması için gerekli değildir.
   Flanş (10b) ve sıkıştırma diski (13b) montaj mili (10c) üzerinde kalır.
4. Flanşı (10b) 5 mm alyan anahtar (15) yardımıyla tutun.
5. Makara kapsülünü (12) saat yönünün tersine montaj miline (10c) çevirin ve makara kapsülünü (12) montaj miline (10c) elle sıkarak sabitleyin.
6. Makara kapsülünü (12) ters sırada sökün.

Makara kapsülünün (12) dönüş yönünün koruyucu kapaktaki (11) ok yönüne uygun olması gerektiğini unutmayın.

8.4 Kesme bıçağının (13) takılması/ sökülmesi (Res. 5)

1. M10 somunu (13d), kapağı (13c) ve sıkıştırma diskini (13b) montaj milinden (10c) sökün. Dikkat soldan dişli! Bir montaj anahtarı (16) kullanın.
2. Flanş (10b) montaj milinin (10c) üzerinde kalır.
3. Kesme bıçağını (13) flanşın (10b) üzerine yerleştirin. Kesme bıçağının (13) dönüş yönünün koruyucu kapaktaki (11) ok yönüne uygun olması gerektiğini unutmayın.
4. Sıkıştırma diskini (13b) ve kapağı (13c) montaj milinin (10c) üzerine kaydırın.
5. Kesme bıçağını (13) M10 somun (13d) ile sabitleyin.
6. M10 somunu (13d) montaj anahtarını (16) kullanarak sıkın. Bunu yapmak için, 5 mm alyan anahtar (15) yardımıyla flanşı (10b) tutun.
7. Taşıma korumasını (13a) kesme bıçağından (13) çıkarın.
8. Kesme bıçağını (13) ters sırayla sökün.

8.5 Ön boru milinin (10) takılması (Res. 6)

DİKKAT

Ürünü asla uygulama takımı olmadan çalıştırmayın!

1. Koruyucu başlığı (10a) ön boru milinden (10) ve boru milinden (4) çıkarın.
2. Kelebek somunu (8) gevşetin.
3. Kilitleme pimini (7) dışarı doğru çekin ve gidebildiği kadar sağa veya sola çevirin ve serbest bırakın.
   Dış konumda yerine oturur.
4. Ön boru milini (10) boru milinin (4) üzerine kaydırın.
5. Ön boru milini (10), ön boru mili (10) boru miline (4) oturana kadar hafif döndürme hareketleriyle çevirin.
6. Kilitleme pimini (7) orijinal konumuna geri getirin.
   Kilitleme pimi (7) duyulabilir şekilde yerine oturur.
7. Ön boru milini (10) kelebek somun (8) ile sabitleyin.

9 İşletime almadan önce

9.1 Taşıma kayışının (14) takılması (Res. 7)

Bilgiler:

Ürün yalnızca taşıma kayışı ile kullanılabilir.

Önce kapalı durumdayken ürünü dengeleyin.

1. Taşıma kayışını (14) takın.
2. Kayış uzunluğunu, karabina kancası (14a) sağ kalçanın yaklaşık bir el genişliği altında olacak şekilde ayarlayın.
3. Karabina kancayı (14a) taşıma halkasına (3) takın.
4. Ürünün dışarı sallanmasına izin verin.

Bilgiler:

⚠ UYARI

Her kullanımdan önce güvenlik mandalını kontrol edin!

Gerekirse yükseltici (14), güvenlik kulağı (14b) çekilerek üründen hızlı bir şekilde ayrılabilir.

9.2 Kılavuz braketin (2) ayarlanması (Res. 1, 2)

1. Kılavuz braket tutucusu (9) üzerindeki sabitleme vidasını (9a) gevşetin.
2. Kılavuz braketi (2) rahat bir çalışma konumuna ayarlayın.
3. Sabitleme vidasını (9a) tekrar sıkın.

9.3 Akülerin (6) akü tutucularına (5) yerleştirilmesi/çıkarılması (Res. 8)

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece akülü takım kullanıma hazır olduğunda takın.

Akünün takılması

1. Aküleri (6) akü tutucularının (5) içine itin. Aküler (6) sesli olarak devreye girer.

Akünün çıkarılması

1. Akünün (6) kilit açma tuşuna (6a) basın ve aküyü (6) akü tutucusundan (5) dışarı çekin.

9.3.1 Şarj durumu göstergesi (5b) (Res. 20)

Şarj durumu göstergesi (5b) akünün şarj durumunu gösterir (6).

Akünün şarj durumu ilgili LED lambasının yanmasıyla gösterilir.

1. Şarj seviyesini kontrol etmek için şarj seviyesi göstergesi (5b) üzerindeki düğmeye (5a) basın.

3 LED yanar	Akü tam doludur
2 LED yanar	Akü kısmen doludur
1 LED yanıyor	Akü şarj edilmelidir

10 Kullanım

Manuel ve akülü taşınabilir kesici, isteğe bağlı kesme düzenekleri olarak bir iplik makarasına ve bir kesme bıçağına sahiptir. Ürün kullanıcıyı korumak için, kesme düzeneğini örten koruyucu bir kapakla donatılmıştır.

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

⚠ UYARI

Her çalıştırmadan önce güvenlik tertibatlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik tertibatları ciddi yaralanmalara neden olabilir!

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmadığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

10.1 Ürünü açma / kapatma (Res. 1)

⚠ UYARI

Geri tepme nedeniyle yaralanma tehlikesi!

– Ürünü asla tek elle kullanmayın!

Bilgiler:

- Açmadan önce ürünün herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
- Çalışırken her zaman dikkatli olun ve üçüncü şahısların çalışma alanına güvenli mesafede olmasına dikkat edin.

Kesme bıçağını (13) kullanırken:

- Taşıma korumasını (13a) kesme bıçağından (13) çıkarın.

Hız, çalışma sırasında da değiştirilebilir.

3 hız ayarı arasında seçim yapabilirsiniz:

		
Yavaş	Orta	Hızlı

Açma

1. LED yanana kadar kullanım el tutamağındaki (1) açma/kapama şalterini (1a) basılı tutun.
2. Açma/kapama şalterine (1a) kısa bir süre basarak hız ayarını seçin.
3. Ürünü iki elinizle sıkıca tutun. Kullanım el tutamağını (1) ve kılavuz el tutamağını (2a) sıkıca tutun.
4. Kullanım el tutamağındaki (1) açma kilidini (1b) etkinleştirin.
5. Açma kilidine (1b) basın ve basılı tutun.
6. Ürünü açmak için başparmağınızla gaz koluna (1c) basın.

Bilgiler:

Ürünü çalıştırdıktan sonra çalıştırma kilidini basılı tutmaya gerek yoktur. Çalıştırma kilidi, ürünün yanlışlıkla çalışmasını önlemek içindir.

Ürünü kullanmıyorsanız, ana şalterdeki LED 1 dakika boyunca yanık kalır. Ürün daha sonra otomatik olarak kapatılır.

⚠ İKAZ

Ürün kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Ürün tamamen durana kadar bekleyin.

Kapatma

1. Kapatmak için gaz kolunu (1c) serbest bırakın.
2. LED sönene kadar açma/kapama şalterini (1a) basılı tutun.
3. Kesme bıçağıyla (13) çalıştıktan sonra daima birlikte verilen taşıma koruyucusunu (13a) takın.

10.2 Aşırı yük koruması

Bilgi:

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

11 Çalışma bilgileri

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Bu bölüm, ürünün kullanımı için temel çalışma tekniğini kapsar.
Burada verilen bilgiler, bir uzmanın uzun yıllara dayanan eğitim ve deneyiminin yerini tutamaz.
Yeterli niteliklere sahip olmadığınız işlerden kaçının!
Ürünün dikkatsizce kullanılması en ağır şekilde yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir!

⚠ İKAZ

Ürün kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Ürün tamamen durana kadar bekleyin.

Bilgiler:

Açmadan önce ürünün herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.

Bu üründen kaynaklanan belirli miktarda gürültü kirliliği kaçınılmazdır. Gürültülü çalışmaları izin verilen ve belirlenmiş zamanlara erteleyin. Gerekirse dinlenme sürelerine uyun.

Uygulama takımı ile sadece serbest ve düz yüzeylerde çalışın.

Kesilecek yüzeyi dikkatlice inceleyin ve tüm yabancı cisimleri çıkarınız.

Taşlara, metallere veya diğer engellere çarpmaktan kaçının.

Uygulama takımı hasar görebilir ve geri tepme tehlikesi mevcuttur.

DİKKAT

Ürünle çalışırken tüm koruyucu kılıflar takılı olmalıdır!

Naylon iplikte hasar olup olmadığını ve kesme ipliğinin hala iplik kesici tarafından belirtilen uzunlukta olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

- Zorunlu koruyucu donanımı kullanın.
- **Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasına dikkat edin. Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır.** İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlayabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.
- Yabancı bir cisim çarparsa ürünü hemen kapatın ve aküyü çıkarın. Üründe hasar olup olmadığına bakın ve ürünü yeniden başlatmadan ve ürünle çalışmadan önce gerekli onarımları yapın. Ürün alışılmadık derecede güçlü bir şekilde titremeye başlarsa, derhal kontrol edilmelidir.
- **Vidanın veya kesici aletin gizli elektrik hatlarına çarpabileceği çalışmalarda elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ürünün gök gürültülü fırtınalar sırasında kullanılması yasaktır - **Yıldırım çarpma tehlikesi!**
- Uygulama takımını eğik tutmayın.
- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
- Ürünü çalıştırın ve ancak o zaman işlenecek malzemeye yaklaşın.
- Ürüne çok fazla baskı uygulamayın. Bırakın işi ürün yapsın.
- **Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun.** Güvenli bir duruş sağlayın.
- Çim en iyi kuru ve çok yüksek olmadığında kesilir.
- Ürünü yabani otları veya çalılıkları kesmek için kullanmayın.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.
- Ürünü tutmanızı kolaylaştırmak için taşıma kayışının rahat bir konumda olup olmadığını kontrol edin.
- Teknik nedenlerden dolayı, ıslak çim ve yabani otlar çalışma sırasında koruyucu kapağın (11) altındaki tahrik aksının etrafına sarılır. Bunu çıkarın, aksi takdirde motor aşırı sürtünme nedeniyle aşırı ısınacaktır.

11.1 Kesme ipliğinin uzatılması (Res. 9)

Çim biçici dolu bir iplik makarasıyla (18) birlikte verilir.

Çalışma sırasında iplik aşınır.

Yeni ip beslemek için, motor çalışırken iplik makarasındaki (18) tetiği (18a) yere sıkıca bastırın.

İplik başlangıçta kesme dairesinin belirttiğinden daha uzunsa, iplik kesici (11c) tarafından otomatik olarak doğru uzunluğa kısaltılır.

Bilgiler:

Naylon iplikte hasar olup olmadığını ve kesme ipliğinin hala iplik kesici tarafından belirtilen uzunlukta olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

Eğer bir iplik ucu görünmüyorsa:

1. İplik makarasını (18) *12.2.1* altında açıklandığı gibi yenileyin.

11.2 Çim kesme (Res. 10)

1. Ürünü sağa ve sola döndürerek çimleri kesin.
2. Yavaşça kesin ve kesim sırasında ürünü yaklaşık 30° öne eğik tutun.
3. Uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru katmanlar halinde kesin.

11.3 Kullanımdan sonra

- **Ürünü yere koymadan önce daima kapatın ve ürün durana kadar bekleyin.**
- Aküyü çıkarın.
- Ürünle çalıştıktan sonra daima birlikte verilen taşıma koruyucusunu (13a) takın.
- Ürünü soğumaya bırakın.

12 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yaptırılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

– Ürünü kapatın.
– Aküyü çıkarın.
– Ürünü soğumaya bırakın.
– Kesici uç takımını çıkarın.

⚠ İKAZ

Bıçakla çalışmalarda koruyucu eldiven takın!

⚠ UYARI

Koruyucu eldivenler kullanın!

Dönen parçalar ve keskin kenarlar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

12.1 Temizlik

1. Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
2. Ürüne asla su püskürtmeyin.
3. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
4. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
5. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.

12.2 Bakım

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- Güvenlik seviyesini ve ürünün performansını korumak için düzenli ve itinalı bakım bakılması gereklidir.
- Ürünü düz bir zemine bırakın.
- Ürüne asla su püskürtmeyin.
- Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Bu işletim kılavuzunda tarif edilmeyen işlemler sadece yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Bilgiler:

Ürünün bakımını dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların ürünün işlevini bozacak şekilde kırılıp kırılmadığını veya hasar görüp görmediğini kontrol edin. Ürünü kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 5 mm (15)
- Montaj anahtarı (16)
- Düz eğe*
- Mengene*

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

12.2.1 İplik makarasının (18) değiştirilmesi (Res. 11-14)

1. Makara kapsülünü (12) *8.3* altında açıklandığı gibi sökün.
2. Makara kapsülü (12) üzerindeki iki kilit açma mekanizmasını (17a) makara kapsülünü (12) aynı anda güçlü bir şekilde birbirine basarak açın.
3. Masura kapsülünün (12) kapağını (17) baskı yayı (17b) ile birlikte çıkarın ve iplik makarasını (18) çıkarın.
4. İplik makarasının (18) iplik ucunu iplik çıkış deliklerinden (19) dışarı çekin.
5. İp artıklarını makara kapsülünden (12) çıkarın.
6. Yeni iplik makarasını (18) alın ve her bir iplikten 10 cm çekin.
7. İki ipliği iplik makarasındaki (18) karşılıklı çentiklere (18b) sıkıştırın.
8. Yeni iplik makarasını (18) makara kapsülüne (12) yerleştirin.
   İplik makarasının (18) üzerinde oklarla çalışma yönünün gösterildiği taraf, takıldıktan sonra görünür olmalıdır.
9. İplik makarası (18), ipliğin kolayca geçirilebilmesi için iplik makarasındaki (18) çentikler (18b) iplik çıkış halkaları (19) ile hizalanacak şekilde yerleştirilmelidir.
10. İki ipliği ilgili iplik çıkış deliklerine (19) yerleştirin.
11. İplik makarasının (18) entegre kilitleme basamakları makara kapsülünün (12) kilitleme basamaklarına kayana kadar iplik makarasını (18) hafifçe ileri geri çevirin. Bu, istem dışı ayarlamayı önler.
12. Kapağı (17) baskı yayı (17b) ile birlikte makara kapsülünün (12) üzerine geri yerleştirin.
    Kapak (17) üzerindeki kilitlerin (17a) makara kapsülü (12) üzerindeki girintilere tam olarak oturduğundan emin olun. Duyulur bir şekilde yerlerine otururlar.

Bilgiler:

Yeni ip beslemek için, motor çalışırken iplik makarası makarasındaki (18) tetiği (18a) yere sıkıca bastırın (Res. 9).

İplik başlangıçta kesme dairesinin belirttiğinden daha uzunsa, iplik kesici (11c) tarafından otomatik olarak doğru uzunluğa kısaltılır.

12.2.2 İplik makarasındaki (18) ipliğin yenilenmesi (Res. 14, 15)

Alternatif olarak, iplik makarasındaki (18) ipliği de yenileyebilirsiniz.

1. Makara kapsülünü (12) *8.3* altında açıklandığı gibi sökün.
2. Makara kapsülü (12) üzerindeki iki kilit açma mekanizmasını (17a) makara kapsülünü (12) aynı anda güçlü bir şekilde birbirine basarak açın.
3. Masura kapsülünün (12) kapağını (17) baskı yayı (17b) ile birlikte çıkarın ve iplik makarasını (18) çıkarın.
4. İplik makarasının (18) iplik uçlarını iplik çıkış deliklerinden (19) dışarı çekin.
5. Makara kapsülündeki (12) ve iplik makarasındaki (18) tüm iplik kalıntılarını çıkarın.
6. Yeni ipliği ortadan bükün (yaklaşık 2 metrede) ve ipliğin bükülmüş kısmını iplik makarasının (18) çentiklerinden birine (iplik makarası merkezi) (18c) yerleştirin. Şimdi, iplik makarasının (18) alt ve üst bölmelerinde birer iplik ucu bulunmalıdır.
7. İplik makarasının (18) üst kısmında gösterilen “LH WIND LINE” ok yönünde bir iplik ucunu ve “RH WIND LINE” ok yönünde bir iplik ucunu sarın.
8. İplik makarasını (18) alın ve her bir iplikten 10 cm çekin.
9. Ardından iki ipliği iplik makarasındaki (18) karşılıklı çentiklere (18b) sıkıştırın.
10. *12.2.1* altında açıklandığı gibi devam edin.

12.2.3 Kesme bıçağının (13) bilenmesi

Bilgi:

Kesici kenarlar hafifçe körelmişse, bunları kendiniz yeniden bileyebilirsiniz.

Gerekli takım:

- Düz eğe*
- Mengene*

* = Teslimat kapsamında değil!

1. Kesme bıçağını (13) *8.4* altında açıklandığı gibi sökün.
2. Kesme bıçağını (13) bir mengeneye sabitleyin.
3. Kesme bıçağının (13) 3 bıçağını da düz bir eğe* ile bileyin ve kesme kenarının açısının korunduğundan emin olun (~25°). Sadece tek yönde eğeleyin.
4. Bıçağı en geç beş kez biledikten sonra değiştirin.

Çok aşınmış veya kırılmışsa kesme bıçağını (13) değiştirin.

Dengesiz bir kesme bıçağı ürünün güçlü bir şekilde titremesine neden olur; bu da yaralanma riski oluşturur!

13 Depolama ve taşıma

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 ˚C arasındadır.
Ürünü orijinal ambalajında saklayın.
Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

13.1 Depolama için hazırlama

1. Aküyü çıkarın.
2. Tüm koruyucu kapakları takın.
3. Ürünü tamamen boşaltın.
4. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

13.2 Taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Ürün sadece bu amaç için sağlanan el tutamağı kullanılarak taşınabilir.
- Tüm koruyucu kapakları takın.
- Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.

14 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no:	7909201721
İplik makarası - ürün no:	7910700719
Kesme bıçağı - ürün no:	7910700702

15 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar



Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

16 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılamıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküleri şarj edin.
	Akülerin biri veya her ikisi de doğru şekilde takılmamış.	Aküları akü yuvalarına kaydırın. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturur.
	Açma/kapama şalteri arızalı.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Motor arızalı.	
Ürün kesintilerle çalışıyor.	Dahili gevşek kontak.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	
Kötü kesim performansı.	İplik makarası veya kesim bıçağı yanlış takılmış.	İplik makarasını veya kesim bıçağını doğru şekilde takın.
	Kesim bıçağı körelmiş.	Kesim bıçağını değiştirin.
	Kötü kesme tekniği.	Çalışma talimatlarını takip edin.
Yoğun titreşim, gürültülü sesler	Kesme düzeneği kirli.	Kesme düzeneğini temizleyin.
	Motor arızalı.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
Kötü kesim sonucu.	İplik makarasında yeterince kesme ipi yok.	Kesme ipini uzatın/iplik makarasını değiştirin.
	Kesme düzeneği kirli.	Kesme düzeneğini temizleyin.
	Akü gücü çok zayıf.	Aküleri şarj edin.

17 AB uygunluk beyanı

(19.01.2027 tarihi dahil olmak üzere geçerlidir)

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka:	**SCHEPPACH**
Ürün adı:	**Akülü taşınabilir kesici - BC-BCH380/40-X**
Ürün no.	**5910907900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/AT*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11806-1:2022;
EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.07.2026

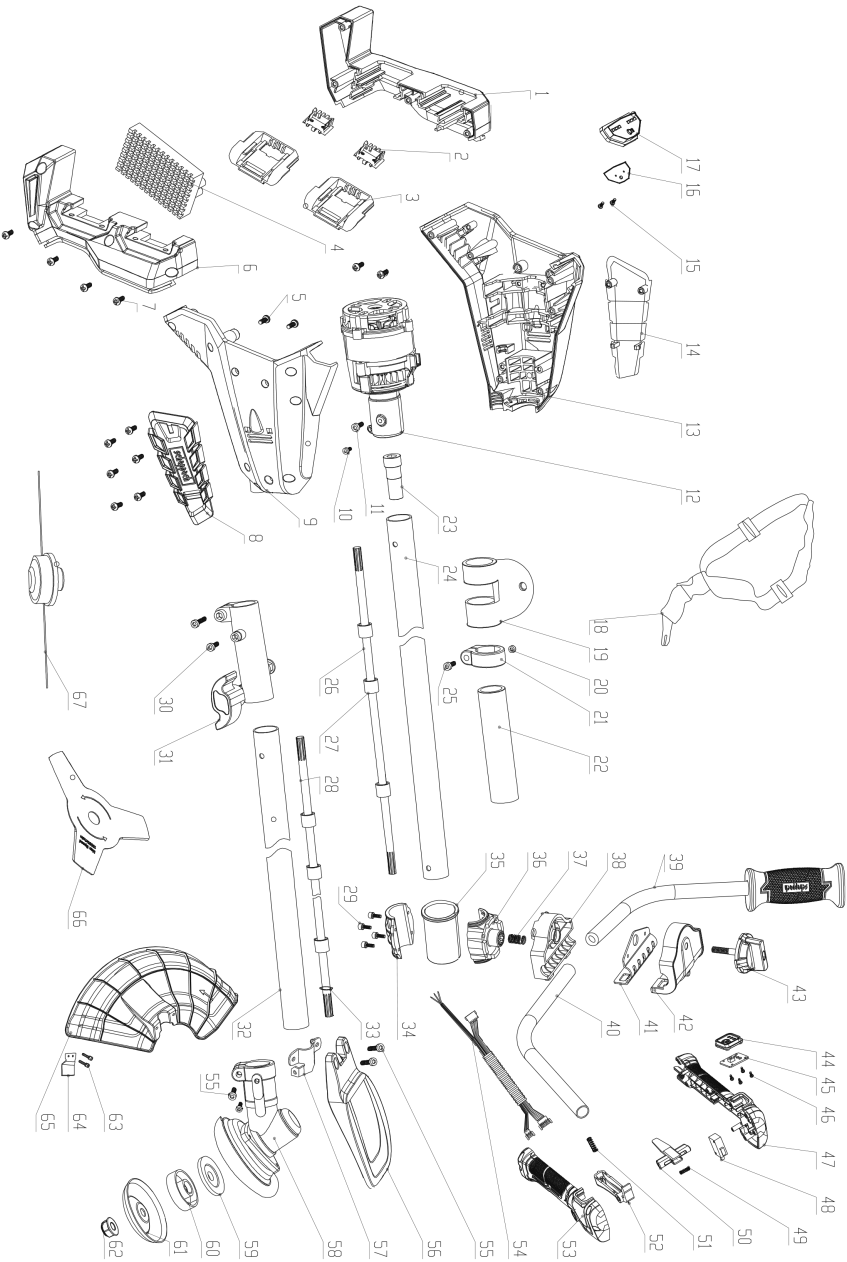
i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 AB uygunluk beyanı

(20.01.2027 tarihinden itibaren geçerlidir)

AB uygunluk beyanı dijital ortamda mevcuttur. Kapak sayfasındaki QR kodu aracılığıyla ürününüzün uygunluk beyanına ulaşabilirsiniz.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67

Notizen

CE

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informacijos data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informaţiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 07/2026 · Ident.-No.: 5910907900